

174  
88  
262

# Langener Zeitung

D4449B



Amtsverkündungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER, HEIMATBLATT FÜR DIE STÄDT LANGEN UND DEN DREIEICH GAU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelpreis: dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. — Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: Im Anzeigenteil 0,40 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,95 DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 9. Anzeigenaufnahme bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 27

Mittwoch, den 5. April 1972

76. Jahrgang

THEMA DES TAGES:

### Keine neue Gemeinde unter 500 Einwohnern

(hs) — Das vergangene Jahr war für Hessens Gemeinden bekanntlich durch erhebliche Veränderungen der kommunalen Grenzen gekennzeichnet. Vor allem im zweiten Halbjahr 1971 fanden eine Vielzahl von Gemeindegemeinschaften im Rahmen der Gebietsreform statt. Das Resultat: Ende 1971 gab es in unserem Lande noch 1234 Gemeinden, das waren 1095 Gemeinden weniger als vor Jahresfrist und 931 weniger als am 30. Juni 1971. Einzelheiten darüber veröffentlichte jetzt das Statistische Landesamt in Wiesbaden.

Ob diese Abnahme eine echte „Gesund-schrumpfung“ ist, muß die Zukunft zeigen. Die Befürworter der Gebietsreform jedenfalls erhoffen sich einen zügigeren Ablauf der Verwaltung in den neuen, zum Teil wesentlich größeren Gemeinden, eine bessere Planung von Infrastrukturmaßnahmen und Wohnsiedlungen und vor allem mehr Bürgernähe der Verwaltung. Letzteres zeigt sich zum Beispiel darin, daß die Einwohner für viele Verwaltungsangelegenheiten nicht mehr in die Kreisstadt fahren müssen, sondern ihr Anliegen direkt bei der zuständigen Gemeinde-stelle erledigen können.



Aufmerksame Zuhörer waren die Aussiedler im Landesflüchtlings-Wohnheim. Zu ihren Wünschen äußerte sich in einer Aussprache Bundestagsabgeordnete Dr. Helga Timm. LZ-Bild

## Der Wunsch nach Wohnungen ist groß

Aussprache zwischen Aussiedlern und MdB Dr. Helga Timm

„Ich bin der Meinung, die Wohnungen hier im Flüchtlingswohnheim müßten kostenlos sein!“ Das war eine Anregung von vielen, die von den Bewohnern während eines Besuches der Bundestagsabgeordneten Dr. Helga Timm (SPD) gegeben wurden (siehe LZ vom 28. 4.). Lagerleiter Wilhelm Weiske informierte über die Aufgaben und Probleme dieser Einrichtung des Landes Hessen in der Elisabethenstraße. Zur Zeit sind dort 566 Aussiedler — vor allem aus Polen — untergebracht, die im Rahmen des Abkommens zwischen den Regierungen beider Länder im Wege der Familienzusammenführung hierher kamen.

Die einzelnen Zimmer werden von bis zu vier Personen bewohnt, berichtete Weiske den Gästen; ah fünf Personen werden einer Familie zwei Zimmer bereitgestellt. Für den Quadratmeter sind 1,30 Mark als Entgelt zu zahlen, hinzu kommt eine Pauschale für Wasser, Müll, Bettücher und Inventar sowie Stromverbrauch; das ergibt monatlich im Durchschnitt einen Betrag von etwa 60 bis 70 Mark.

### Alle haben schnell Arbeitsplätze

Bei der Frage der kostenlosen Benutzung wurde besonders darauf hingewiesen, daß alle Aussiedler innerhalb kürzester Zeit Arbeitsplätze erhalten haben und Geld verdienen. Wo es Anfangsschwierigkeiten gab, wurde mit Kursen und anderen Maßnahmen sehr bald Abhilfe geschaffen. Vielfach arbeiten nicht nur Mann und Frau, sondern auch andere Familienangehörige. Es sei daher jeder Familie zuzumuten, das geringe Entgelt aufzubringen.

In den Gesprächen tauchte immer wieder der Wunsch nach einer geeigneten Wohnung auf, um endgültig dem Wohnlagerleben zu entgehen. Bei allem Verständnis sei es jedoch sehr schwer, in unserem Gebiet mit seinem Wohnungsproblem geeignete Wohnungen zu finden. Das betrifft viele Menschen, die schon seit vielen Jahren hier leben.

### Wunsch nach Eigentum groß

Vielfach tauchte auch der Wunsch auf, möglichst bald einen Ersatz für das verlorene Eigentum zu erhalten, um gleichartig in der Bundesrepublik leben zu können, etwa in einem Einfamilienhaus mit Garten. Die Offiziellen versuchten, den Aussiedlern die nötige Wirklichkeit darzulegen, bei der es kaum noch möglich ist, ein Einfamilienhaus und Grundstück mit den zur Verfügung stehenden Mitteln des Lastenausgleichs zu erwerben.

Es werde jedoch viel für die Aussiedler getan, um sie bei uns schnell heimisch werden zu lassen. Weiske berichtete von den Anstrengungen, die Jugend zu betreuen, die mit mancherlei Sprachhindernissen zu uns kam. Arbeiten beide Eltern, werden die Jüngsten im Kindergarten des Wohnheimes betreut. Ein Betreuer des Sozialwerks bemüht sich dazu um die älteren Kinder und Jugendlichen, ihm stehen drei weitere Helfer sozialer Einrichtungen der Evangelischen Kirche zur Seite.

### Schularbeitshilfen am Nachmittag

Schulpflichtige Kinder erhalten im Wohnheim nachmittags eine Schularbeitshilfe, um ihnen über die ersten Schwächen hinwegzuhelfen, die zum Teil aus sprachlichen Schwierigkeiten entstehen.

rigkeiten entstehen. Vom Dreieich-Gymnasium kommen täglich drei bis vier Gymnasiasten in das Wohnheim, um zusätzlich bei der Betreuung der Schulaufgaben zu helfen. In einer zentralen Förderschule werden Kinder mit mangelnden deutschen Sprachkenntnissen auf die Berufsausbildung vorbereitet. Sie kommen am Wochenende aus den Internaten nach Hause.

Für alle Bewohner besteht darüber hinaus noch eine weitgehende kulturelle Betreuung, damit sie aus der räumlichen Enge ihrer Unterkünfte herauskommen. Im Gemeinschaftssaal finden Konzerte und Vorträge statt. Die Jugend kann sich auch zum Tanz einfinden.

### Viele möchten in Langen bleiben

In der Aussprache wurden diese Einrichtungen zwar betont hervorgehoben. Doch ersetzen sie nicht die eigene Wohnung. Dabei wurde eines deutlich: die meisten Bewohner des Wohnheims erklären, sie hätten sich im Laufe der Zeit schon gut in Langen eingelebt, sie möchten daher gern in Langen bleiben.

Lagerleiter Weiske wies darauf hin, daß Wohnungen in einem Wohnhaus ganz in der Nähe errichtet werden. Davon sind 76 Wohnungen für das Wohnheim bestimmt, 20 für besondere Notfälle. Es ist jedoch der Langener Baugenossenschaft nicht möglich, alle Wünsche in kurzer Zeit zu erfüllen. Der Vertreter des Sozialministeriums meinte, man wolle gern das übrige Hessen zeigen, wo es günstiger Wohnungen gebe und genauso schön sei. So würden die Familien schneller zu einer Wohnung kommen.

### Vorschlag: Bürgermeister-Sprechstunde

Stadtverordneter Karl Weber, der ebenfalls zu Auskünften bereit war, wies auf die schwerwiegenden Bodenprobleme in Langen hin, wo der Baugrund Spekulationsobjekt ist und der Quadratmeter privaten Geländes 50 bis 100 und mehr Mark kostet. Das erschwere den Wohnungsbau erheblich. Weber will bei Bürgermeister Kreiling anregen, von Fall zu Fall im Landesflüchtlingswohnheim Sprechstunden abzuhalten, um mit den unmittelbaren Sorgen der Aussiedler besser vertraut zu werden.

### Höhere Getreideproduktion

Die Getreideproduktion in Hessen stieg in den letzten Jahren bei fast unverändert gebliebener Anbaufläche erheblich an. Dies ist vor allem auf den Wandel in der Anbaustruktur und auf die gestiegenen Hektarerträge zurückzuführen.

1971 wurden in Hessen 1,59 Millionen Tonnen Getreide geerntet. Das war die größte Getreideernte, die jemals eingebracht wurde. Wie das Statistische Landesamt mitteilt, lag sie um 14 Prozent höher als ein Jahr zuvor und um 18 Prozent über dem Durchschnitt der Jahre 1965 bis 1970. hs

### Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO: Ergebnissette: 1. Rang 119,55 DM; 2. Rang 10,50 DM; 3. Rang 1,65 DM; Auswahliette „6 aus 39“: 1. Rang 160 465,45 DM; 2. Rang 10 029,05 DM; 3. Rang 652,25 DM; 4. Rang 18,45 DM; 5. Rang 3,10 DM; ZAHLEN-LOTTO: Gewinnklasse I: 500 000 DM; Klasse II: 86 218,60 DM; Klasse III: 3592,60 DM; Klasse IV: 64,90 DM; Klasse V: 3,40 DM. (Angaben ohne Gewähr)

Heute mit farbigem Rundfunk- und Fernseh-Programm der nächsten Woche

Durch die Zusammenschlüsse bzw. Eingliederungen im zweiten Halbjahr 1971 ist vor allem die Zahl der kleinen Gemeinden erheblich gesenkt worden. Von den 1206 überhaupt an Zusammenschlüssen beteiligten Gemeinden hatten 1023 vor dem Zusammenschluß weniger als 2000 Einwohner. Über die Größe der neuen Gemeinden geben folgende Zahlen Aufschluß: Keine hat weniger als 500 Einwohner, nur fünf haben 500 bis 1000 Einwohner und 20 können eine Bevölkerung von 1000 bis unter 2000 aufweisen. Alle übrigen der 275 neuen Gemeinden haben 2000 und mehr Einwohner, 131 zählen sogar 5000 und mehr Bürger. Im Schnitt waren an einem Zusammenschluß vier Gemeinden beteiligt.

Die durchschnittliche Zahl der Gemeinden je Landkreis ist letztes Jahr von 59 auf 31 zurückgegangen. Vor einem Jahr hatte es in Hessen noch 26 Landkreise mit 50 und mehr Gemeinden gegeben. Ende 1971 waren es nur noch vier, und zwar die Kreise Fulda (81), Marburg (74), Biedenkopf (57) u. Wetzlar (51).

### Ältere Bewerber sehr willkommen

Auch ältere Bewerber für den Polizeidienst sind in Wiesbaden willkommen. Nach einer kürzlichen Entscheidung des Magistrats sollen „lebensältere Bewerber“ für den Polizeivollzugsdienst interessiert werden, wenn sich mindestens zehn Interessenten finden. Diese Zahl ist erforderlich, um eine Ausbildungsklasse bilden zu können. 19 Bewerber aus älteren Jahrgängen wurden bereits zum 1. Januar dieses Jahres eingestellt. Im Gegensatz zu den Nachwuchsbeamten verfügen sie über mehr Lebenserfahrungen, sind fast ausnahmslos verheiratet, und es ist damit zu rechnen, daß sie nicht die Absicht haben, ihre Dienststelle zu wechseln. Sie werden in einem sechsmonatigen Einführungslehrgang und in einem ein weiteres halbes Jahr dauernden Ausbildungslehrgang in der Hessischen Polizeischule in Wiesbaden für ihre neue Tätigkeit geschult. hs



Im Labor des Kreiskrankenhauses Dreieich wird mit modernen Geräten gearbeitet. LZ-Bild







Drive-in-Klo

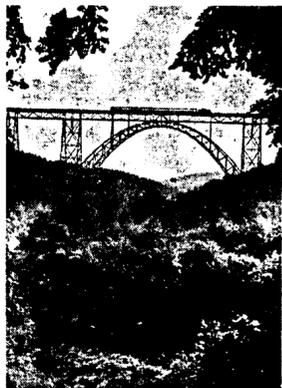
Nach dem Drive-in-Hotel, der Drive-in-Bar, der Drive-in-Kirche gibt es jetzt auch das Drive-in-Klo. Erfinden wurde diese sicherlich nützliche Neuerung natürlich jenseits des großen Teichs. Gedacht ist es für Skifahrer. Um den umständlichen und zeitraubenden Toilettenbesuch in einem Gasthof zu vermeiden, stellten Andjige Kandidier einfach das „Häuschen“ auf die Piste. Besondere Gag: Die Skifahrer brauchen sich bei einem menschlichen Rühren noch nicht einmal die Skier abzuschnallen. Man fährt am einen Ende hinein und am anderen Ende wieder hinaus. Auch die Ansprüche der holden Weltlichkeit wurden berücksichtigt. Mittels eines Spiegels und eines Schminktisches können die Skiladies ihr ramponiertes Pisten-Make-up wieder auffrischen.

„Frauen und Kinder zuerst!“

Vor 120 Jahren gab ein Unbekannter zum erstenmal diesen Befehl. Im Februar des Jahres 1852 - also vor 120 Jahren - lief ein englischer Raddampfer, einer der größten seiner Klasse, auf ein Riff. Er hatte den Heien Cork verlissen, um englische Soldaten und Marinekräften, zum Teil mit Familienangehörigen, in den Kaffernkrieg zu bringen, als ein mächtiger Stoß den Rumpf des Schiffes erschütterte. Nur wenige Sekunden später stürzte alles auf Deck, und so entstand ein heilloes Durcheinander. Ein Schreien, Rufen, Klagen und Weinen erfüllte die Luft. Da das Schiff stark überbelegt und die Zahl der Rettungsboote sehr beschränkt war, stürzte alles auf sie zu, um sich in Sicherheit zu bringen. Da donnerte plötzlich eine gewaltige Stimme über das Deck, die alles andere überlötete: „Frauen und Kinder zuerst!“ Wer diesen Befehl erteilt hat, weiß heute niemand mehr, jedenfalls wirkte er Wunder. Oberst Seton, der älteste Offizier an Bord, übernahm den Oberbefehl, hieß alle Truppen auf dem Hinterdeck antreten und stramm-

Vor 75 Jahren eine technische Sensation

Deutschlands höchste Eisenbahnbrücke führt bei Müngsten über die Wupper. „Grandioser Sieg der Ingenieurkunst“ kachelten am 21. März 1897 die Korrespondenten der Presse in alle Welt. Nach knapp drei Jahren Bauzeit hatten die Brückenbauer den letzten Niet in den riesigen Parabelbögen eingesetzt, der bei Müngsten 170 Meter weit das tief eingeschnittene Tal der Wupper überspannt und auf seinem Scheitel die über 500 Meter lange Brücke über das Tal führt. Das Bauwerk, das bald als Sehenswürdigkeit ersten Ranges in allen Fremdenführern erschien, galt damals als technische Sensation. Noch heute, 75 Jahre danach, steht die Müngstener Brücke an erster Stelle in der Liste der höchsten Eisenbahnbrücken Deutschlands.



75 Jahre alt wird im März Deutschlands höchste Eisenbahnbrücke, die zwischen Solingen und Remscheid in 107 Meter Höhe das Tal der Wupper überspannt.

Der exakt die von beiden Ufern vorgetriebenen Teile. Heute rollen in 107 Meter Höhe über dem Spiegel der Wupper die Züge in voller Fahrt zwischen den beiden Nachbarstädten Solingen und Remscheid über die Brücke. Während mancher Fahrgast im Abteil die Tiefe unter sich überhaupt nicht gewahr wird, parken unten am Rasthaus „Bergische Schwelz“ fast ständig Reisebussen aus aller Herren Ländern. Noch heute bildet die „Talbrücke bei Müngsten“ eine Attraktion für Touristen.



Die Kurzgeschichte:

Montags ist der Eintritt frei

Thermalhallenbäder ist gesund. Schon nach fünf Minuten fühlt man sich wieder aprilfrisch, die Bandscheibe fügt sich willenslos dem Skelett ein, die Nerven schlagen nicht mehr über die Stränge und das Gesicht zeigt den angenehmen Locker-Look, der jedem Berufstätigen nur von Vorteil sein kann.

Auch Herr Miesner ging ins Thermalhallenbad. Es war an einem Sonnabend.

„Siebenfüßzig“, sagte die Dame an der Thermalkasse.

„Sieben was?“ „Fußzig!“ vollendete die Dame eiskalt. Herr Miesner wurde unwirsch. „Aber das sind ja Wucherpreise! Sieben Mark fußzig für eine einjährige lausige Stunde Schwimmen im Thermalbad. Ist das Becken vielleicht aus Gold? Wird man anschließend von vier Türkinnen massiert? Ist das Wasser vielleicht mit Frischzellen angereichert?“

Die Dame erwies sich als unansprechbar. „Wucherpreise hin. Wucherpreise her. Sonnabends kostet das Thermalhallenbad eben sieben fußzig. Das ist im Kursesetz verankert. Wenn Sie keine Eintrittskarte käuflich erwerben wollen, dann muß ich Ihnen leider den Eintritt verweigern.“

Etwas war Herrn Miesner nicht entgangen. „Sie sagten: sonnabends kostet das Thermalbad sieben fußzig. Gehe ich fehl in der Annahme, daß das Bad an anderen Tagen billiger ist?“

„Sie gehen nicht fehl. Freitags kostet es nur sechs.“

„Und... donnerstags?“ „Fünf.“

„Mittwochs?“ „Vier.“

„Dienstags?“ „Drei. Aber wenn Ihnen das alles nicht zu teuer ist, dann kommen Sie doch montags. Montags ist der Eintritt frei.“

„Frei?“ „Frei! Allerdings ist dann auch kein Wasser im Becken.“

Ma Jertz

Hausbesuche - ja oder nein?

(djk) Viele Ärzte lehnen es heute ab, Hausbesuche zu machen, abgesehen von dringenden Notfällen. Viele Patienten sind auch darauf eingestellt, daß sie in die ärztliche Sprechstunde gehen müssen, wenn sie Hilfe brauchen. Die Frage: Hausbesuche oder keine? wird viel in der Öffentlichkeit diskutiert. Zum Teil hängt diese grundsätzliche Umstellung im Arzt-Patienten-Verhältnis mit Mangel an Zeit zusammen. In manchen Gegenden besteht ein fühlbarer Ärztemangel. Aber auch die Erfordernisse der modernen Diagnostik spielen eine Rolle. Früher gondigte es, wenn der Arzt sein Hörrohr und vielleicht noch seinen Blutdruckmeßapparat mit ins Haus brachte. Heute erwarten viele Patienten, daß ein Röntgenbild und ein Elektrokardiogramm die Diagnosestellung unterstützen.



Regelmäßige Arztbesuche können den Heilprozeß fördern. Foto: Wolff & Tritschler

Man vergißt allerdings dabei, wie sehr das Erscheinen des Arztes in der Wohnung des Kranken den Heilprozeß fördern kann. Eine Umfrage der Zeitschrift „Medical Tribune“ bei 1000 Ärzten brachte als Hauptantwort: „Reduzieren, nicht eliminieren!“ Für weniger Hausbesuche traten 80 Prozent der befragten Ärzte ein. Bei Ärzten über 65 Jahren betrug die Prozentsatz aber nur 60 Prozent. Zwei Drittel der Ärzte sind der Ansicht, daß Hausbesuche oft mißbräuchlich verlangt werden. Auch hier haben Patienten lassen sich dazu verleiten, daß sie den Arzt nicht unnötig in Anspruch nehmen und daß es für ihre Untersuchung in vielen Fällen besser ist, in die Sprechstunde des Arztes zu kommen.

Ein Kinderarzt in Westchester, mit langjähriger Erfahrung, faßte die Philosophie der ärztlichen Hausbesuche treffend zusammen, als er sagte: „Das menschliche Element spielt dabei eine Rolle. Wenn mir eine vorzweifelnde Mutter telefonisch krank, und wenn ich auch genau weiß, daß das nicht der Fall ist, so gibt es nur eines: ich besuche das kranke Kind!“ Dr. W. Schwelshimer

Der Urlaub allein tut's nicht

Auch der Alltag muß gemästert werden

(djk) Wenn wir unsere Arbeitskollegen und Bekannten fragen, was sie vom Gesundheitswert ihres Urlaubs halten, werden sie sofort antworten. Nach dem Gesundheitswert ihres Alltagslebens in den eigenen vier Wänden befragt, werden sie wahrscheinlich nur zögernd und ausweichend Auskunft geben. Der Urlaub allein tut's nicht. Nach dem Urlaub oder während der großen Ausspann-Pause sollte man über den Alltag einmal gründlich nachdenken.

Der schönste Eßtisch eines Hauses ist ungeeignet, wenn wir uns bei Einnahme der Mahlzeiten haltungsmäßig so zusammendrücken müssen, daß wir Magenschmerzen dabei bekommen. Der imposante Schreibtisch nutzt gar nichts, wenn unsere Haltung beim Schreiben sich auf unser Wohlbefinden schlecht auswirkt. Verkrampfungen, Ermüdungen sind die Folge. Die vornehmste Lampe ist wertlos, wenn sie für unsere Augen ungeeignet ist. Brillengläser sind durch den Augenarzt in bestimmten Abständen zu überprüfen, Handarbeiten sind zu vermeiden, wenn unsere Augen bereits schlecht sind. Innerhalb unserer vier Wände spielt das täglich getragene Schuhwerk (nicht nur der Ausgangsschuh) eine „tragende“ Rolle. Der Orthopäde sollte nicht erst aufgesucht werden, wenn sich Schmerzen eingestellt haben. Das Fernsehen (Abstand vom Apparat, Beleuchtung, Sitzgelegenheiten) sollte ein beachtenswertes Hauptkapitel der Prüfung in jedem Haushalt werden. Der tägliche Spaziergang sollte nicht so verkümmert, daß nur ein Sonntagsspaziergang daraus wird. Wenn man für alles Zeit hat, fallen auch 5 Minuten Frühgymnastik ab. Licht, das blendet, schadet. Wohnungen die nur „blenden“, schaden gleichfalls. Da Ärzte nicht genügend Zeit haben, unseren Lebensplan durchzuarbeiten, müssen wir es selbst tun. Angellika Tschanter

UT-FILMBÜHNE Mittwoch u. Donnerstag täglich 20.30 Uhr Ein Film, der von Hitchcock sein könnte - wenn er harmlos wäre.

stiefel, die den Tod bedeuten

LICHTBURG TEL. 222 09 Mittwoch 20.30 Uhr EL CONDOR Die besten Filme der Welt Donnerstag 20.30 Uhr BLOW UP

„Wo ist sie denn?“ Gutes Abendessen bei HÄHNCHEN-ERICH ab 17 Uhr geöffnet Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen an der B 3 - Telefon 2 34 50 Markenflügel neu und gespielt in großer Auswahl W. EPPELSHEIMER Darmstadt, Rheinstraße 24, Telefon 4 88 00

„Da ist sie“ Das Nesthäkchen hat sie. Es kann auch schon lesen, lacht über die Witze und wartet immer auf die Kinderseite. Natürlich! Die ganze Familie liest sie, die LANGENER ZEITUNG

NACHRUF Am 25. März 1972 verschied im Alter von 61 Jahren völlig unerwartet unser Vorarbeiter Herr Wilhelm Schlösser Fast 20 Jahre hat der Verstorbene in treuer Pflichterfüllung seine ganze Arbeitskraft in den Dienst unseres Unternehmens gestellt. Auf Grund seiner verantwortungsbewußten Berufsauffassung und seines aufrichtigen Charakters fand er bei uns und bei seinen Arbeitskollegen Achtung und Wertschätzung. Wir werden seinen Namen stets hoch in Ehren halten. Geschäftsleitung und Belegschaft der Firma Adam Sehring & Söhne, Langen Herr Georg A. Werner im Alter von 72 Jahren. In stiller Trauer: Alfons Dulne und Frau Margot geb. Werner Ludwig Meisenbach und Frau Ilse geb. Werner sowie Enkelkinder Marita, Petra, Tanja Langen, den 5. April 1972 Frankfurter Str. 9 und Hegweg 11 Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 6. April 1972, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Man kauft's bei SCHADE täglich frisch. SCHADE-Frische, die man schmeckt. „Moha“ Naturjoghurt 175 g-Becher statt 0.39 jetzt 0.29 „Vagabund“ Fruchtjoghurt 150 g-Becher statt 0.50 jetzt 0.39 „Kneipp“ Dickmilch 250 g-Becher statt 0.53 jetzt 0.45 ... weitere aktuelle Junge Poularden GUT NEUBURG Handelskl. A, gefroren, braiferlig, 1.200 g Stück statt 4.98 jetzt 3.98 Glücksklee Milch 7.5% Fett l. Tr. 3 Dosen à 170 g, statt 1.23 jetzt 0.98 Schattenmorellen ohne Stein, 1/1 Glas nur 1.78 Spanische Blutoval Orangen Klasse I, 2 Kilo Beutel 1.65 SCHADE-Tips: Kasseler Kamm solange Vorrat, 500 g 2.98 Zigeunerbraten pikante Fleischspezialität, 500 g 5.28 Plockwurst einfach, 200 g 1.44 Französischer Blumenkohl 12er Sortierung, Klasse I, Stück 0.88 Beste Qualität und 3% Rabatt SCHADE u. FÜLLGRABE Fleischangebote sind nur in SCHADE-Märkten mit Frischfleisch-Abteilung erhältlich.



Kampf gegen den Lärm - auch gegen Fluglärm

Allgemeines Anliegen

Zum Thema Flugplatz - Fluglärm - erhalte wir von der Gemeinde folgende Mitteilung:
Seit 1952 gibt es in der Gemarkung Egelsbach einen Flugplatz, der zuerst von Segelfliegern benutzt, aber ab 1953 dem Motorflug zugänglich gemacht wurde.

Vor neuer Reiseelle:

Wenn Sie im Ausland krank werden . . .

Was der Urlauber bedenken sollte - Fünf Prozent erkranken

(tdt) - Mit Beginn der warmen Jahreszeit läuft auch die neue Reiseelle an: Nie waren Auslandsreisen so billig wie in diesem Jahr, nie waren in so vielen Ländern die Reisekosten so gering wie heute.

Die Mitglieder der gesetzlichen Krankenversicherung haben Versicherungsschutz nur in Ländern, mit denen die Bundesrepublik entsprechende Sozialversicherungsabkommen geschlossen hat.

Empfiehlt sich daher auch bei Reisen in die bisher unbesuchten Länder der Abschluß einer privaten Urlaubs-Krankenversicherung, so erst recht bei Reisen in Länder, mit denen kein Sozialversicherungsabkommen vereinbart wurde.

Nun, wer von uns allen ist nicht gegen jede Art von Lärm? Nur geräuschlos hier genau das, was es nicht sein sollte. Mit dem Wecken

nau so wie Gemeindevorstand oder Gemeindevorstand erst durch Anruf von Bürgern diese Aktion bekannt und bis heute noch keine Anfertigung dessen, was unterschrieben werden soll, vorgelegt wurde.

Es berührt auch etwas unangenehm, wenn ein Arzt Unterschriftenlisten mit auf Krankenwagen nimmt und die doch weitgehend von ihm abhängigen Kranken zu Unterschriften anregt.

Wir sollten alle danach trachten, großen Lärm zu verhindern und das, wo vorhanden, uns für eine Reduzierung einzusetzen. Das sollten wir aber mit fairen und sachlichen Mitteln.

Gartenhütte aufgebrochen

Eine Gartenhütte am großen Grahen wurde in der vergangenen Woche von unbekannten Tätern heimlich geöffnet.

Auto ausgeraubt

Ein Anwalt auf einem Tankstellengelände am der B 3 abgestellten fahrradkette Ford wurden die beiden Hinterräder abmontiert.

Beim Auffahren verletzt

In der Schulstraße fuhr am Samstag ein Wagen auf seinen Vordermann, der an der Seite parken wollte.

WIR GROSSEN ALS VERLOBTE

Edeltraud Prenzler - Werner Greff

Hopmannsfeld Hauptstraße 8 Egelsbach Thüringer Straße 64

WIR HABEN UNS VERLOBT

Edith Murg, Greff - Hans Joachim Guf

Thüringer Straße 64 EGELSBACH Niddastraße 82

Umwege der Schweine in den Kochtopf

An zwei Zahlen läßt sich die Bedeutung der Schweinemast für den Bauern aufzeigen: 1969 1970 lag im Durchschnitt der vom Bauern erzielte Schweinepreis bei 267,95 DM je 100 kg Lebendgewicht ohne Mehrwertsteuer.

Kein galoppierender Strukturwandel

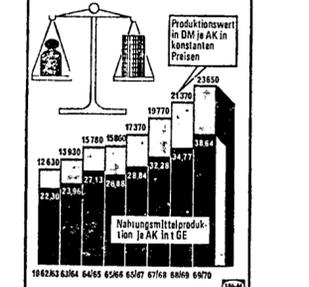
Es geht um das langfristig erreichbare Einkommen
In Bad Godesberg fand kürzlich eine Tagung über Sinn und Vorteile einer sozialökonomischen Beratung der Landwirtschaft statt.

Preisindizes werden umgestellt
Ab Mitte 1972 sollen die Preisindizes in der Bundesrepublik auf das neue Basisjahr 1970 umgestellt werden.

Obst von Grünflächen
Stehen Obstbäume im Gras, so werden Wuchsstärke und Fruchtmenge im Allgemeinen etwas verringert.

Stehen Obstbäume im Gras, so werden Wuchsstärke und Fruchtmenge im Allgemeinen etwas verringert. In einer ganzen Reihe von Fällen konnte aber durch Versuche verbessert werden, daß die Struktur des Bodens rezelemliger tragen. Wichtig ist vor allem, daß Obst von Grünflächen einen höheren Gehalt an Zucker und Fruchtsäuren aufwies als ein feinem Boden, auch eine bessere Frucht-

Landarbeit - produktiver



Das Einkommen der Landwirtschaft ist zwar vor allem wegen der Naturabhängigkeit starken Schwankungen unterworfen. Aber trotz aller Schwankungen, die immer wieder zu Klagen der Bauern führen, ist doch infolge der - mit Hilfe zahlreicher staatlicher Förderungsmaßnahmen erreichten - Steigerung der landwirtschaftlichen Arbeitsproduktivität auch die Einkommensentwicklung in der Landwirtschaft stetig nach oben gegangen.

gleichzeitig von 12,80 Millionen Tonnen 1955 über 20,56 Mio. t 1967 auf 20,55 Mio. t für 1970. Die Verbesserung der Molkeerstruktur wurde von 1957 bis 1970 allein aus Bundesmitteln mit insgesamt rund 832 Mio. DM gefördert.

Nachholspiele In der Bezirksklasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists results for FC Bensheim, VfL Dieburg, etc.

Am kommenden Wochenende hat der FC Langen die schwere Aufgabe auf den Plan zu stellen, die Gastgeber beim FC Langen zu sein.

Freundschaft war wichtiger als der Sieg!

Obwohl das Ostwetter in diesem Jahre längst nicht alle Erwartungen erfüllte, ließen sich die Fußballer des FC Langen und ihre Gäste aus Paris ihre gute Laune nicht verderben.

Während Stade Français Paris bisher bereits einige Male mit Jugendsmannschaften an in-ternationalem Fingertstummeln vor sieben Jahren nicht mehr beim Club zwischen den Jahren gestanden hatte, nominierte den Verein der Bezirksklasse Darmstadt.

Sehr schnell fanden die Freunde von beiden Seiten des Rheins den gewünschten Kontakt, wobei einige ehemalige Spieler von Stade Français, die seit Monaten vorübergehend in Langen leben, dafür sorgten, daß es keine sprachlichen Verständigungs-schwierigkeiten gab.



Testspiele gegen Schweizer Basketballmeister

Die Bundesligaspieler des TV-Basketball-Abteilung spielten am Osteramstag gegen den mehrfachen und amtierenden Basketballmeister der Schweiz, Stade Français Gen. Da an dem geplanten Turnier absagen mußte, kam es in der Reihenschule nur zu zwei Begegnungen zwischen Gästen und Gastgebern.

Jagdschloß Kranichstein mit Hotel

Das 400 Jahre alte Jagdschloß Kranichstein bei Darmstadt, liegt neben dem bekannten Hotel, neuerdings auch Hotelzimmer mit Bad, Dusche, WC und Telefon.

Mehrfachstecker sind gefährlich
Trotz Warnungen werden Mehrfach-Stecker (sog. T-Stecker) immer noch und wieder verwendet. Das ist nach dem VDE-Bestimmungen nicht zulässig.

Trimm dich mit »Fahrrad am Bahnhof«

Der Kundendienst »Fahrrad am Bahnhof« erweist sich in den letzten Jahren immer größer Beliebtheit. »Trimm dich mit Fahrrad am Bahnhof«, das ist die neue zeitgemäße Parole, mit der die Deutsche Bundesbahn Wünsche sportlicher Kunden erfüllt.

Eine beliebte Variante bietet die Möglichkeit, das gemietete Fahrrad bei jedem beliebigen Bahnhof der Bundesbahndirektion Frankfurt und bei fast allen Bahnhöfen der angrenzenden Nachbardirektionen zurückzugeben zu können. Gerne wird der Kundendienst auch für Betriebsausweise in Anspruch genommen. Außer bei der Bundesbahndirektion Frankfurt gibt es diesen Kundendienst noch in den Direktionen Hamburg, Hannover, Karlsruhe, Köln, München, Münster, Stuttgart und Wuppertal.

toom-MARKT advertisement featuring various products like Kasseler Kotelett, Kasseler Kamm, Omo 4,5 kg, BENZIN, Turnschuhe, Mohrenköpfe, Franz. Weinbrand, and Auto-Waschstraße. Includes prices and store information.







**BESTATTUNGEN**

Überführungen für In- und Ausland mit Spezialkraftwagen oder Bahntransport

**»Pietät« Sehring**

Mörfelder Landstraße 27  
Ruf 71116

Sarglager - Starbewäsche - Aulieferungen - Zierurnen  
Formalitäten

**Couch, 2 Sessel** zu verschenken. Abzuholen bei Herrmann Im Slinges 6 Telefon 2 23 67

**1 Küchenhänge- u. Unterschrank** für 120,- DM zu verk. Klarr, Längen Fabrikstraße 22 Telefon 21230

Modernen **Küchenschrank** wegen Umzug preisgünstig abzugeben. Telefon 2 31 19

Zu verkaufen: **Fußler-Eckbank** 70,- Ausziehisch, neuw. 50,- **Leuchstofflampe**, kompl., 150 cm lang (Siemens) 30,- DM. Telefon 24363

**Schlafzimmer** Ahorn, Hochglanz, Polyester;  
**Küchenschränke** 50 cm tief; große **Kindertragetasche** **Kinderstuhl** alles sehr gut erhalten, preiswert abzugeben. Telefon 71772

**GRABSTEINE**

und Grabentfassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung.

**KEIL**

Spezialwerk für Grabdenkmale  
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn  
Telefon (06251) 54 58  
— Direktverkauf — Günstige Preise (tx)

**DANKSAGUNG**

Für die vielen Beweise aufrichtiger Teilnahme beim Tode unserer lieben Mutter

**Frau Rosa Steinberg**

danken wir allen herzlichst.

In stiller Trauer:  
Johanna Kleinert geb. Steinberg  
im Namen der Hinterbliebenen

Langen, den 4. 4. 1972

**Danksagung**

Für die Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**Wilhelm Schlösser**

sagen wir unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz, der Firma Adam Sehring und Söhne sowie der Belegschaft für die Kranzniederlegungen und ergreifenden Worte. Dank auch allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer:  
Anna Dröll geb. Haas  
und alle Angehörigen

Langen, den 7. April 1972  
Walter-Rietig-Straße 20

**Danksagung**

Allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**Christoph Heinrich Zölzer**

In so herzlicher Weise durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden seiner gedachten und ihn auf seinem letzten Weg begleiteten, sprechen wir unseren tiefempfundenen Dank aus. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für seine trostreichen Worte bei der Trauerfeier, den Schulkollegen 92/93, TV und SSG für die Kranzniederlegung.

In stiller Trauer:  
Anna Margarethe Zölzer geb. Bärenz  
Heinrich Zölzer und Frau Gerda  
und alle Angehörigen

Langen und Mansfeld/Ohio

**Danksagung**

Allen, die beim Heimgang unserer lieben Mutter

**Frau Margarete Schneider**

geb. Fay

In so herzlicher Weise durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden gedachten, und all denen, die unserer lieben Entschlafenen das letzte Geleit gaben, sagen wir auf diesem Wege unseren herzlichen Dank. Besten Dank auch Herrn Pfarrer Kretzer für die erhebende Andacht.

Wilhelm Schneider und Frau  
nebst Angehörigen

Langen, Friedhofstraße 8  
Darmstadt, Paul-Wagner-Straße 45

Am 29. März 1972 verstarb im Alter von 95 Jahren unsere liebe Mutter, Großmutter und Urgroßmutter

**Luise Sophie Sehring**

geb. Storck

Ihre Beisetzung fand am 4. April statt.

Wir danken allen für die liebevolle Anteilnahme.

In stiller Trauer:  
Marie Eisenbach geb. Sehring  
Friedrich Sehring und Frau  
Enkel und Urenkel

Langen, April 1972  
Kirchgasse 7  
Berlin

Für die herzliche Teilnahme und die Kranz- und Blumenspenden bei dem Heimgang unserer lieben Entschlafenen

**Katharine Schmidt**

danken wir allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten recht herzlich. Besonderen Dank den Schulkameradinnen und -kameraden Jahrgang 1906/07 für die Kranzniederlegung und Frau Pfarrerin Trösken für die herzlichen Trostesworte.

In stiller Trauer:  
Die Geschwister und Angehörigen

Langen, Bahnstraße 18

Nach einem arbeitsreichen Leben entschlief am 5. April 1972 nach mit großer Geduld ertragenem Leiden unsere liebe Mutter, meine liebe Schwester, unsere liebe Großmutter, Schwiegermutter, Patin und Tante

**Frau Anna Maria Gaab**

geb. Werner

kurz vor Vollendung ihres 81. Lebensjahres.

In stiller Trauer:  
Hans Gaab und Frau Renate  
Karl Heinz Gaab und Frau Anneliese  
Hans Jäckel und Frau Annemarie geb. Gaab  
Katharina Werner (Schwester)  
Enkelkinder  
sowie alle Anverwandten

Langen, den 5. April 1972  
Bahnstraße 47/1/a

Die Beerdigung findet am Montag, dem 10. April 1972, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

**FRANZISKA BOLZ**

geb. Wiesheu

\* 11. 2. 1881 † 3. 4. 1972

In den frühen Morgenstunden des 3. April 1972 ist unsere liebe Mutter, versehen mit den heiligen Sakramenten, nach einem wahrhaft christlichen Leben in Demut und voller Liebe und Güte für ihre Nächsten von ihren irdischen Leiden erlöst worden.

In stiller Trauer:  
Käthe Teuter geb. Bolz  
Dipl.-Ing. Hans Teuter  
Christine Teuter  
Dr. Heide Meyer-Teuter  
Dr. Heinz Meyer

Wiesbaden-Bleibach, Parsifalstraße 13

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 7. April 1972, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

**UT-FILMBÜHNE** TELEFON 29131

Fr. - Mo. tägl. 20.30, Sa. - So. 17.00, 20.30  
Eintritt: 4,- bis 4,50 DM, Kinder: 2,50 DM

WELTBEBÜHMT UND UNVERGESSLICH!

METRO-GOLDWYN-MAYER ZEIGT

**QUO VADIS**

TECHNICOLOR

So. 14.00 Uhr Jugendvorst.

Der quatschvergnügte Krimi vom Bernhardiner, der Klaut!

WALT DISNEY

**Ein dicker Hund**

TECHNICOLOR

**LICHTBURG** TELEFON 22209

Fr., Sa. u. Mo. 20.30 Uhr  
So. 18.00 u. 20.30 Uhr

Nur ein paar Meilen legen zwischen dem Licht der Rettung und der Fackel des Todes! Dramatisch - Fesselnd - Abenteuerlich!

Sonntag 14.00 u. 18.00 Uhr:  
Endlich wieder der Karl May's schönster Film!  
Der Schatz im Silbersee

Kirk Douglas  
Yul Brynner  
Samantha Eggar

JULIUS VERNE

**DAS LICHT AM ENDE DER WÄLT**

**AUTOKINO**

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 061 02 / 55 00  
Kassen und Snackbar öf. von 19.30 Uhr

Ab Freitag täglich 20.30 Uhr bis Montag:  
Das gehört zu den heitersten Kino-Erlebnissen!  
Richard Lynn und Katharina Orginski in  
**EIN KÄFER GEHT AUFS GANZE**  
Breitwand-Farbfilm  
Aul vier Rädern und mit viel Witz durch Afrika!

Spätvorstellung, Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: „Vögelein, wo stahst dein Bett?“

Ab Dienstag täglich 20.30 Uhr bis Donnerstag:  
Der unsterbliche Held in gewalligen Abenteuer!  
Kirk Douglas in  
**DIE FAHRTEN DES ODYSSEUS**  
Breitwand-Farbfilm

• Privater Gebrauchtwagenmarkt Jeden Samstag 10 - 15 Uhr •

Wohnt in stilvollen Räumen in der alten  
**Waldmühle Anno 1222**  
Dreieichenhain Tel. 06103/81858

**Unser Fotoatelier**

Ist am weißen Sonntag, dem 9. April 1972, von 10-12 und 14-16 Uhr geöffnet.

**Foto-Bokel**  
Langen, Südliche Ringstraße

**ACHTUNG BLUTSPENDER!**

Abnahmetermine im Werk Dreieichenhain:  
**Dienstag, 11. April 1972, v. 15.30-18.30 Uhr**

Jeder Spender erhält einen Blutgruppenausweis. Die Spende wird mit 24,- bis 30,- DM vergütet. Nauspender bitten Personalausweis mitbringen. Spendealter: 18 bis 65 Jahre.

Bitte, benutzen Sie die Parkplätze für Warksgahöriga.

**BIOTEST-Serum-Institut GmbH**  
Werk Dreieichenhain  
(Ortsausgang Richtung Sprandlingen, über die Bahnlinie, Landsteiner Straße)

**Schwerhörige Römerberg 15 Piontek**

Größte Auswahl und Gewähr ständiger Betreuung im Fachinstitut Piontek Frankfurt am Main Römerberg 15, Tel. 28819! Aul Wunsch Hausbesuch

In dringenden Fällen Privat: Gelsen, Dreieichenhain, Berliner Ring 101, Telefon 06103/89368

**Zur Kommunion**

ist mein Geschäft v. 10-12.30 Uhr geöffnet.

**PHOTO-KINO-CRETER**  
Langen, Bahnstr. 17, Tel. 22746

Guterhaltene **KLAVIERE**  
Notenbände u. Klav.-Stühle kauft und verkauft stets:  
B. WERNER, Klavierstimmer, 6 Frankfurt, Mainkurstraße 8  
Telefon 44 49 45

Gepflegte Gastlichkeit bei **Hähnchen-Erich** im schönen **Waldrestaurant „Schützenhaus“** Langen-Oberlinden ab 18 Uhr geöffnet

**Anruf genügt**  
49300

**PAPIER-KEIL**

Papier- u. Schreibwarengroßhandlung  
EGELSBACH, Ernst-Ludwig-Straße 43  
Ihr Lieferant im Dreieichgebiet

In der Anzeige vom letzten Mittwoch **HL-Markt** muß es in der letzten Spalte heißen: **Blumen erde**, 20-Liter-Packung —,98 DM.

**Unser Schlager zum Wochenende**

Holländischer Salat . . . . . 2 Stück nur 0,79  
Bananen . . . . . 1 kg 0,98  
Apfelsin . . . . . 1/1 Glas 0,69  
Sham tu schick Haarspray . . . . . statt 4,95 nur 1,99  
Vollwasmittel, 2,5 kg Eimer . . . . . nur 3,98

**REWE-MARKT ANNA HAHN**  
Langen, Annastraße 43-45

**WERKZEUGMASCHINEN**

infolge Betriebsstilllegung zu verkaufen: L- u. Z-Drehbänke, bulg. Fabr. 250x1500 mm, Bj. 1970; Fabr. MEUSER MIL 230x1000 mm, Bj. 60; rumän. Fabr. SN 400, 200x1000 mm, Bj. 69; Produkt-Drehbank, Fabr. MEUSER MOP 190x1000 mm m. hydr. Futter und hydr. Reitstock, Bj. 67; Rev.-Drehbank, Fabr. HIELSCHER, Sp.-Bohr. 47 mm; Rev.-Drehbank, Fabr. PITTNER, Pirex 32, Bj. 58 mit viel Zubehör; Stähle-, Schließ- u. Läppmaschine, Fabr. SIMON, Bj. 63; horiz. Metall-Bandsäge, Fabr. PEHAKA, Bj. 64; Säulenbohrmaschine, Fabr. GILLARDON 32 mm m. Selbstgang, Bj. 63; Tischbohrmaschine, Fabr. FLOTT, Schälböcke, Mechanik-Drehbank u. versch. mehr.

Varkaufstages am 15. u. 17. 4. 1972 von 8.00 bis 16.00 Uhr in **Oberthausen, Heusenstämmer Straße 26.**

Varkauf durch: Kurt Steiger, 62 Wiesbaden-Bierstadt, Erbenheimer Straße 5, Telefon 061 21 / 56 18 00

P. S. Sonstige gebr. u. neue Maschinen ab Lager Wiesbaden sofort lieferbar.

**Sondergastspiel**  
in der Tanzbar **HACIENDA**

in Langen am Samstag, 8. April, 20.00 Uhr.  
Als Gäste begrüßen wir **Nina und Mike**

Tischbestellung erbeten: Telefon 2 27 41.  
Unkostenbeitrag DM 10,-; 1 Freigetränk auf Haus.

Langen, August-Bebel-Straße 1

**Wir bieten die Problemlösung in der Rasenpflege!**

● **Grüner Rasen ohne Unkraut**

Scotts Rasendünger mit Unkrautvernichter, für 250 qm . . . . . 43,-  
und Streuwagen . . . . . 59,-  
102,-  
jetzt DM 10,- billiger . . . . . DM **92,-**

● **Rasenmähen + Rasenaufnahmen in einem Arbeitsgang**

Rasen-Mäh-Sauger . . . . . ab DM **195,-**  
Elektro und Benzin . . . . .

● **Rasenkantenschneiden im Spazieren gehen**

Roto-Sekant Kantenschneider . . . . . DM **49,50**

● **Außerdem in großer Auswahl**  
Handrasenmäher, Gartengeräte, Wasserschläuche und Zubehör, Wäschespinnen, Drahtgeflechte verzinkt und plastiküberzogen

● **Anlieferung frei Haus**

**BAIER & ROTH oHG**  
vormals Hch. Pfannenbiller  
LANGEN, RHEINSTRASSE 23, TELEFON 2 21 15  
Eisenwaren, Werkzeuge, Baubeschläge  
Stahlwaren, Helmwerkerbedarf

**Dr. med. H. Kropf**  
Facharzt für Chirurgie  
Durchgangsarzt  
Langen, Walter-Rietig-Straße 16  
Ab 10. April 1972  
wieder Sprechstunde

**Praxis Dr. med. Heinz Hancke**

Sprechstundenbeginn  
am 10. April 1972

Hausbesuche bitte bis 9 Uhr bestellen

**Praxis Dr. med. J. LANG**

Frauenleiden und Geburtshelfer  
(Krebsvorsorge)  
Langen, Lutharplatz 2, Tel. 2 46 49

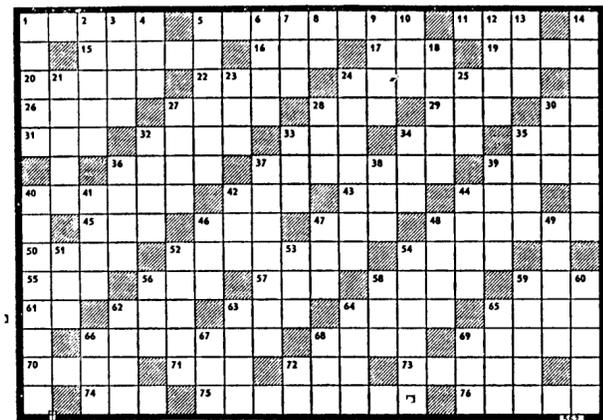
**vom Urlaub zurück**





Großes Kreuzworträtsel

Waagrecht: 1. elgedeckter Frucht...



Schmuckstreifen an Kleidern, 42. lat. Kupfer...

Haarste Nüsse

name, 7. Windschattenseite, 8. Erbanlage...

Silhendomino bel - ben - de - ge - gel - len - ne - no...

Die Silben sind so zu ordnen, daß sich eine...

Im Handumdrehen

Die nachstehenden Wörter erhalten einen...

grau - Klee - Ale - Sod - Tau - Oma -...

Schüttelrätsel

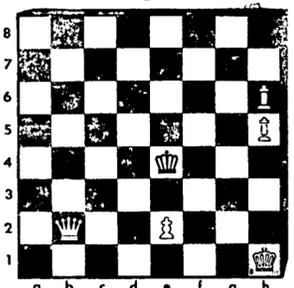
Süden - Urne - Serbe - Blase - Ford -...

Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue...

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Großes Kreuzworträtsel: Waagrecht: 2. Sa...

Schachaufgabe Nr. 12



Weiß zieht und setzt in drei Zügen matt...

Rätselgleichung

(a + b) + (c + d) + (e + f) + (g + h) = x...

Konsumenten-Verhau

n s n h s n n n r n s n n n c h g l l...

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Nabel - Terne Erz - Arno - Nadel - Erma...

Es geht um Ihr Geld

Märchen vom Steuersparen

Die Haustür-Anbieter von Geldanlagen...

Inzwischen stellt sich immer mehr heraus...

Mollig sein ist teuer

Babyspeck und Fettpolsterchen kosten die...

Babyspeck und Fettpolsterchen kosten die...

Tatsächlich sind solche Angebote vielfach...



Heiteres Allerlei

Der Zeitungsartikel

Lustige Kurzgeschichte von Jeremias Reisig...



Schottische Gastlichkeit

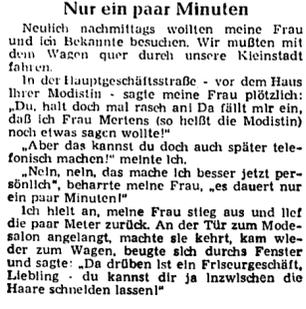
Der Reisende, der in Aberdeen, der Hoch...

Nur ein paar Minuten

Neulich nachmittags wollten meine Frau...

Zum Schmunzeln

Verabredet "Was würdest du tun, Hans, wenn du für...



Jetzt setzte der schottische Ober eine eise...

Jungvermählt Paul und Pauline, die Jungvermählten...

Large advertisement for 'kauf-park' featuring various products like Rippchen, Kassler, Fleischwurst, and a bed, with prices and store locations.

**VIVO IFA**

„Frühlingsfest der kleinen Preise“

„Maggi“-Ravioli **1.68**  
per 1/2-Dose nur

ZHG Frischpflaumenmus **1.28**  
450-g-Glas nur

„Naturella“-Orangensaft **1.48**  
100% 1-Liter-Vorkant-Fl. nur

Magermilch „Fruchtjoghurt“-mix **-98**  
150-g-Becher 3 Becher nur

„Lady Land“ Waschmittel **5.95**  
3-kg-Tropackung nur

„Comet“-Wäscheweich **5.78**  
5-Liter-Flasche nur

Nivea Creme **1.78**  
150-ccm-Dose nur

hochwald

Lebelsleberwurst **-88**  
100 g nur

Fleischwurst im Ring **1,28**  
250 g nur

**IFA VIVO**

Drucksachen? Ruf 27 45

**Ein neues Auto ist eine feine Sache. Vorausgesetzt, die Finanzierung stimmt.**

Sie stimmt, wenn sich Zinsen und Gebühren nicht zu Beträgen summieren, die Sie zu stark belasten. Prüfen Sie unser Angebot, bevor Sie sich entscheiden. Wir bieten COMMERZBANK-Kaufkredite **CEB** bis 4.000 DM und COMMERZBANK-Anschaffungskredite **CEA** bis 20.000 DM zu günstigen Bedingungen. Die Rückzahlung wird auf Ihre persönlichen Möglichkeiten abgestellt. Schnelle, unkomplizierte Abwicklung wird zugesichert. Sie brauchen auch keine Wechsel zu unterschreiben. Hier mehrere Ratenbeispiele für ein Darlehen in Höhe von 5.000 DM:

Laufzeit in Monaten	13	18	24	36
erste Rate	409,-	297,-	226,-	155,-
weltere Raten	418,-	309,-	238,-	167,-

Der Weg zur COMMERZBANK lohnt sich. Mit unserem Kundenberater können Sie ungezwungen über Ihre Kreditwünsche sprechen.

**COMMERZBANK**  
... eine Bank, die Ihre Kunden kennt

Suche für Samstag für 2 bis 3 Stunden

**Fensterputzer**  
(auch ungelern) bei guter Bezahlung.

Telefon Langen 7 13 69

**Stichtag 30.4.**  
Ab jetzt wird mit Gewinn gespart

Dieser Vorsatz kommt zur rechten Zeit: Sprechen Sie vor dem 30.4. mit Ihrem Leonberger Fachberater über alle Gewinne beim Leonberger Bausparen. Es gibt mehr als Sie denken: Prämien- und Stauenvorteile, zinsgünstige Darlehen für wertbeständigen Wohnbesitz... Versäumen Sie nichts, schon gar nicht den Stichtag. Was Sie mit Bausparen alles machen können - der Leonberger sagt's verständlich.

Bezirksvertreter Karl Schirmer, Feldstraße 5, Tel. 2 93 92

**Leonberger BAUSPARKASSE**

**Kraftfahrer**  
mit Führerschein Klasse 2 gesucht.

**Dorst Baustoffe**  
Egelsbach, Rheinstr. 35, Tel. 4477

**Verkauf ohne Zwischenhandel: Einbauküchen direkt vom Hersteller!**

Schaffitzel ist Hersteller sehr hochwertiger Marken-Einbauküchen und kümmert sich selbst um alles: von der fachlichen Beratung, über die individuelle, funktionsrichtige Planung bis zur Montage Ihrer neuen Einbauküche. Sie kaufen Ihre Wunschküche direkt vom Hersteller.

**Schaffitzel KÜCHEN**

Ein gutes Zeichen für moderne Einbauküchen

**Schaffitzel Möbelwerk KG, Einbauküchenzentrum Darmstadt:**  
Darmstadt, Zeughausstraße 7, Telefon 06151/20860

**FIAT**

**Sportwagenfreunde: das neue Fiat 128 Sportcoupé ist da! In 4 Versionen.**

Auf diese Sport-Version des Fiat 128 hat man bei uns mit Spannung gewartet. Der Autorfrühling 1972 bringt sie - gerade rechtzeitig, damit Sie sich entscheiden können. Für einen Sportwagen, der alle Argumente für sich hat: Bewährte, modernste Technik für tempermentvolle Fahrleistungen, kombiniert mit dynamischer

Linienführung und ungewöhnlich hohem Raumangebot für 4 Fahrgäste und Gepäck. Und alles zu attraktiven Preisen!

1116 oder 1290 ccm, 64 oder 75 PS, 150 bzw. 160 km/h Spitze, Frontantrieb, Servo-Bremse, Normal- oder Luxusausführung, Preise von DM 7.780,- bis DM 8.780,- (ab Werk)

die sportlichen Vier

Ihr FIAT-Händler

**EMIL MUELLER Kraftfahrzeuge**  
Offenbach a. M., Spredlinger Landstr. 234, Tel. 83 35 21/83 63 20

**FIAT** In Europa 7500 Service-Stützpunkte, allein in Deutschland 1400  
Gesicherte Versorgung mit Original-Ersatzteilen

**Facharbeiter**  
für Installation und Heizung  
bei Höchstlohn gesucht.

**Gerhard Scheele**  
Langen, Wilhelmstr. 27, Tel. 2 25 46

**DAMEN (Hausfrauen)**  
für Bedarfsfragen (Prospektverteilung) von 9 bis 13 Uhr vormittags gesucht. Sie werden von Ihrem Wohnort abgeholt und zurückgebracht. Anfangsgerichtlohn **DM 440,- netto**

Bei entsprechender Eignung steigt Ihr Verdienst ab 3. Monat auf das Doppelte. Bitte melden Sie sich mit Altersangabe unter Chiffre 407.

**Einfam.-Haus oder Bungalow**  
zu mieten oder kaufen, evtl. Rentenbasis, gesucht.

Telefon 06157/2803

**Wählen Sie JÜRGENS!**

Problemlos - bis hin zum Service - das Jürgens-Ölbrennerprogramm. Alles in einer Hand.

**W. Winkel jr.**  
Ölbrennerfabrikation  
Dreieichenhain  
Weimerstraße 7, Ruf 8 11 94

**Farbfernseher bis zu 15% billiger**

Ab sofort reduzieren wir den größten Teil unserer Colorgeräte-Preise bis zu 15%

Wirklich jeder sollte daran denken: Geld sparen heißt bei Radio Hauptwache kaufen. Denn ohne unsere folgenden Vorteile ist selbst geschenkt zu teuer:

- Motor, Funktelefon-Color-Helmkundendienst • 247 Colorgeräte in unseren Läden vorrührebereit • Besonders günstige Colorfinanzierung • Alle Colorgeräte auch zur Probe • Bei Mietkauf bis 32 Monate Vollgarantie • Spezielle Meister-Colorzentralwerkstatt • Umtauschrecht • Höchstpreise für Ihr Allgerät. Zum Beispiel nehmen wir

Ihr Schwarz-Weiß-Gerät bis zu **500,-** beim Kauf eines Farbfernsehers in Zahlung

Vergleichen Sie die folgenden Sonderangebote, ab unserem Zentrallager

Color 66 cm Bild Profide Luxe 1162,- mit 56,-	Color 68 cm Bild Imperial T 428 1528,- mit 68,-	Color 50 cm Bild Silvermax 68 384,- mit 16,-	Color 38 cm Bild National TP 82 348,- mit 15,-	Musiktruhen Caretto mit 10-Pistolen-Wechsler 293,- mit 15,-
Stereo-Anlagen Arens mit Stereo-Decoder + 2 Boxen 398,- mit 16,-	Telefonkette M 210 274,- mit 15,-	Cassettrecorder Für Batterie Kpl. mit Zubeh. 79,-	Kofferradio Kube Venezia 4 Wellenbereiche 79,50,-	Waschmaschinen Indefit Luxor 6 kg, Vollautomat 483,- mit 18,-

Dazu noch unsere besondere Leistung:

Das **RADIO TESTSIEGEL** **HAUPTWACHE**

Zur Werksgarantie und unserem Kundendienst, unterziehen wir jeden Fernseher einer 24-Stunden-Prüfung: Die Gewähr für einwandfreie Fernseher.

**Sofortige Lieferung ohne Anzahlung**  
Ihre erste Zahlung im Juli oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt

**Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb: RADIO HAUPTWACHE**  
Langen, Bahnstraße 16, Telefon 2 36 74

**Autostaubsauger 12 Volt** (solange Vorrat reicht)  
**nur DM 29.95**

EWIG-Spitzenreizeug  
1 Jahr Garantie hohe Saugleistung  
komplettes Zubehör

**Mehr Kilometer durch Formel SP von Dunlop**  
SP Straßen-Profile + SP Service Perfekt.  
Dunlop SP Gürtelreifen und unser perfekter Service: Jetzt halten Ihre Reifen länger.

**DUNLOP SP** SP Fachbetrieb

**Service Perfekt**

**REIFEN - KUNATH**  
Reifenhandel und Vulkanisierbetrieb  
Langen, Siemensstr. 3 Tel. 7 20 64

**Durch günstige Finanzierung des neuen Autos die Extras umsonst**  
Ein Vergleich verschiedener Kreditangebote lohnt sich.

Beispiel 1: Sie schließen einen Darlehensvertrag über 6.000 DM ab, bei dem beispielsweise die Kosten mit 0,8% je Monat angegeben werden. Bei einer Finanzierungsdauer von 36 Monaten kommen dabei 1.728 DM Zinsen heraus.

Beispiel 2: Sie gehen vor Kaufabschluss zur Deutschen Bank und lassen sich ein Persönliches Auto-Darlehen über 6.000 DM geben. Dafür zahlen Sie an Zinsen und Bearbeitungsgebühr nur 1.200 DM.

Das ist ein Unterschied von 528 DM! Dafür können Sie sich zusätzlich ein Auto-Radio, ein Scheibrad oder andere Extras leisten. Sicherlich ein gutes Geschäft, das auch Sie sich nicht entgehen lassen sollten!

Fragen Sie die **DEUTSCHE BANK**  
BERLINER DISCONTO BANK - SAARLÄNDISCHE KREDITBANK

**Frühling + neues Auto - AUDI 100 bei Autohaus Dreieich**



- Wenn Sie jetzt bestellen, können Sie rechtzeitig Ihre Urlaubsfahrt starten.
- Verkauf und Service werden bei uns groß geschrieben.
- Wir haben zwei Reparaturwerkstätten in Langen und Spredlingen.

**AUDI-NSU Autohaus Dreieich**  
Langen Sprendlingen  
Voltastraße 14 Darmstädter Straße 45  
Tel.: 06103/7714-7723 Tel.: 06103/67338

**Im Simca-Chrysler 160 fahren Sie besser. Unterm Strich.**



79 PS, 154 km/h Spitze  
10,5 l/100 km  
Knüppelschaltung,  
Scheibenbremsen vorn,  
Bremskraftverstärker,  
Bremskraftverteiler,  
Gürtelreifen.

4 Türen, reichlich Platz für 5 Personen.  
Liegesitzkomfort,  
elektrische Scheibwaschanlage,  
2 Rückfahrseiner,  
Automatik g. Mehrpreis.  
Simca-Chrysler 160: DM 8.998,-

**Auto-Kuhrfeldt KG**  
6070 Langen  
Langen, Ohmstraße 15 Telefon 77 88

**Ernst Jugert**  
6073 Egelsbach  
Ostendstraße 27, Telefon (06103) 49069

Besser 21158 wühten! Ferne-Service Verkauf  
L. Oechter Darmstadt, Str. 38

Keine Angst bei **Schornstein-schäden** PLEWA mit 40jähriger Erfahrung und Forschung in der Schornsteintechnik löst jedes Problem. Ob ein neuer Kamin gewünscht wird, eine Reparatur nötig ist oder gegen Kamindurchfuchung das Einziehen eines vollständigen Schornsteins mit Wärmehalterung Isolierung erforderlich wird, wir schaffen Abhilfe. Nachträglicher schmutzfreier Einbau vom Kaminkopf aus - auch in der Heizperiode - ohne Stömarbeiten möglich. Sie sparen Heizkosten. Planung und Ausführung aller Schornsteinarbeiten!

**PLEWA dranschulig**

Kostenlose Ingenieur-Beratung durch:  
**PLEWA-Ingenieurbüro Union-Bau, 6 Frankfurt/M., Ginnheimer Hohl 11-13, Telefon 0611/52 01 21**

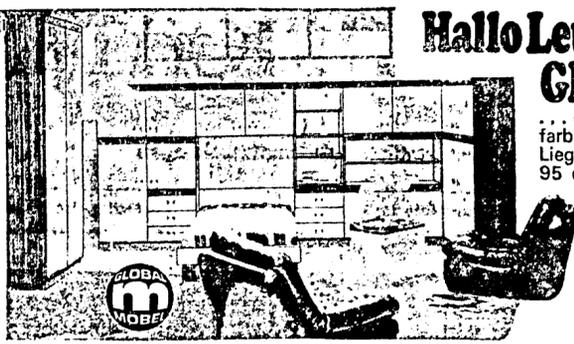
**Gutes Abendessen bei HÄHNCHEN-ERICH**  
ab 17 Uhr geöffnet  
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen an der B 3 - Telefon 2 34 50

**CARL WEISS**  
Umzüge mit Fachpersonal  
607 Langen Lutherstr. 26  
(0 61 03) 2 36 91  
Unverbindliche Umzugsberatung

**Malerarbeiten Tapezierarbeiten Teppichbodenverlegung**  
schnell, sauber und preiswert bietet an

Malermeister Bernd Christian  
6079 Spredlingen  
Herrnrotherstraße 43  
Telefon 06103/62901 ab 14 Uhr





Hallo Leute! Das ist der starke GLOBAL-HIT

... ein Jugendzimmer, mahagoni-eierschalenfarbig. Die Hitpreise: Hochschrank, 2-türig, 285,-, Liege 96,-, Bettchublade 87,-, Anbauteile 95 cm, ab 168,-, Anbauteile 48 cm, ab 96,-, Aufsatzteil 95 cm breit, 114,-.

Ganz scharf: Elementsessel, Knautschbezug "Old English" 268,-

Möbel Müller

Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 89, Tel. 2 25 68 u. 83 11

TRENNUNG EIN IN DIE WOHLTUE WELT VON GLOBAL

Nur wichtige dringende Aufgaben lösen

Begrenzung der Einnahmen zwingt Gemeinde zur Sparsamkeit

Im Gemeindevorstand wird befürchtet, daß sich im Vergleich zum Vorjahr die Haushaltsplan 1972 nicht völlig realistisch bei einschätzen lassen, vor allem was die Einnahmen der Gemeinde angeht.

wenden, ohne den Willen, diese gestiegenen Anforderungen auch entsprechend mitfinanzieren zu wollen.

Die Schlussabwägungen des Landes fallen anders als bisher aus. Man hatte, weil nichts anderes bekannt war, die Schlüsselzuweisung wieder in der Höhe des Vorjahres eingesetzt.

Diese Entwicklung führe früher oder später dazu, daß die Gemeinden stärker mit Geld ausgestattet werden müssen.

Die Summe des ordentlichen Haushalts 1972 hat sich gegenüber dem Vorjahr um 217 000 Mark oder um vier Prozent vermindert.

Die Summe des ordentlichen Haushalts 1972 hat sich gegenüber dem Vorjahr um 217 000 Mark oder um vier Prozent vermindert.

Wilhelm Thomin hatte in seiner Haushaltsrede erklärt: „Lediglich von uns ist bekannt, daß mit dem steigenden Einkommen der privaten Haushalte ein Ende der festlich festgestellten Pflicht zur Diskussion keinen Anlaß gibt.“

Die Summe des ordentlichen Haushalts 1972 hat sich gegenüber dem Vorjahr um 217 000 Mark oder um vier Prozent vermindert.

Die Haltbarkeit von Speisefetten

Speisefette, zu denen Butter, Margarine, Schmalz, Öle und Plattenfette gehören, sind je nach ihrer Zusammensetzung unterschiedlich lange haltbar.

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindeverwaltung: 41 21, Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht, Telefon 4 92 22 und 2 37 22.

Schuldendienst größer

Im Vergleich zum Vorjahr hat die Gemeinde Egelsbach 1972 einen größeren Schuldendienst zu leisten.

Interesse für Spiralbohrer und Autolampen

Am großen Graben wurde vor einigen Tagen eine Gartenhütte aufgeworfen und acht Spiralbohrer von 6 bis 8 mm Durchmesser entwendet.

Nichtbeachtete Vorfahrt

Eine 1800 Mark Schaden entstand bei einem Zusammenstoß, als ein PKW vom Klärwerk kommend in die Fleißerstraße einbog.

Der April im Bauernspruch

Quaken die Frösche zu Anfang April, bringt ihr Ruf den Teufel ins Spiel. — Gras, das im April wächst, steht im Mai fest.

Ärztlicher Dienst

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar.

Zahnärztlicher Notfalldienst

Zahnärztlicher Notfalldienst: Sontags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstagsnachts um 13 Uhr.

Grassamen

In großer Auswahl, preisgünstig bei GEISS, Gartenbedarf Schulstraße 18-20, Telefon 49080.

Agentur für die Egelsbacher Nachrichten

Herr Karl Wodiczka, Schillerstraße 66, Telefon 4 95 85.

NACHRUUF

Am 1. April 1972 verstarb plötzlich und unerwartet unser einziges, liebes Kind.

Sabine Lindermeier

geb. Böhme, im Alter von 22 Jahren in Augsburg. In stiller Trauer: Dieter Böhme u. Frau Brigitte.

Kirchliche Nachrichten

Ev. Gemeinde Egelsbach, Sonntag, den 9. April 1972, 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Giebner).

Katholische Kirche Egelsbach

Samstag, den 8. April, 18.00 Uhr: Beichtgelegenheit, 18.45 Uhr: Rosenkranzgebet, 18.45 Uhr: Sonntagsmesse.

Kirchliches Zeitgeschehen

Ev. Gemeinde Egelsbach, Nachdem sie schon einige Zeit in Urlaubsvertretung ausgeholfen hatten, haben mit dem 1. April Herr und Frau Keim das Küsteramt übernommen.

Katholische Kirche Egelsbach

Alle älteren Pfarrangehörigen ab 60 Jahre und ihre Ehepartner sind eingeladen zu einem gemütlichen Nachmittags am Samstag, dem 15. April, ab 15.30 Uhr im Pfarrsaal.

Über die vielen Geschehen und Glückwünsche

anlässlich meiner Jugendweihung habe ich mich sehr gefreut. Auch im Namen meiner Eltern bedanke ich mich recht herzlich.

Grassamen

In großer Auswahl, preisgünstig bei GEISS, Gartenbedarf Schulstraße 18-20, Telefon 49080.

Agentur für die Egelsbacher Nachrichten

Herr Karl Wodiczka, Schillerstraße 66, Telefon 4 95 85.

NACHRUUF

Am 1. April 1972 verstarb plötzlich und unerwartet unser einziges, liebes Kind.

Sabine Lindermeier

geb. Böhme, im Alter von 22 Jahren in Augsburg. In stiller Trauer: Dieter Böhme u. Frau Brigitte.

Grassamen

In großer Auswahl, preisgünstig bei GEISS, Gartenbedarf Schulstraße 18-20, Telefon 49080.

Stark ersatzgeschwächter Club muß in Dieburg auf der Hut sein

Sicher waren die Aufstellungsreihen beim 1. FC Langen in dieser Runde noch nie so groß wie vor dem Spiel am kommenden Sonntag in Dieburg.

B-Jugend ist Meister

Am Sonntag, den 2. April, wurde die B-Jugend der SSG Meister im Kreisverband.

Mitaufsteiger FV Eppertshausen am Berliner Platz

Stellt sich mit dem Mitaufsteiger FV Eppertshausen am Sonntag auch wieder ein Aufsteiger in Egelsbach vor?

SSG-Soma auch im Pokal erfolgreich

Am letzten Mittwoch empfing die Soma der SSG Langen die SKG Rumpenheim zum fälligen Pokalspiel.

SSG-Soma auch im Pokal erfolgreich

Am Freitag, dem 7. April, um 20 Uhr findet die Monatsversammlung der SSG-Soma im Clubhaus statt.

Die Verbandsrunde 1972 beginnt

Nach den Vorbereitungsstunden am Sonntag im Feld ist es nun soweit: Am Samstag beginnt die Verbandsrunde 1972.

JUGENDFUSSBALL

SSG LANGEN, Am Gründonnerstag standen sich in Freundschaft die B- und A-Jugendmannschaften der SSG und des 1. FC Langen gegenüber.

Erster Heimspielgegner am Sonntag ist Nieder-Modau

Am Sonntagvormittag spielt die 1. Mannschaft der SSG gegen Nieder-Modau.

Advertisement for 'Quelle' furniture store. Features images of a kitchen, living room, and bedroom. Text includes 'Die Wunsch-Wohnung wird Wirklichkeit — zum Quelle-Preis: Schöner wohnen mit Quelle!' and lists various furniture items like 'Elegante Anbauwand' and 'Schicke Anbau-Sitzelclemente'.



### Ein Blick zurück

**Festtage in früheren Jahrzehnten**

Wenn das Frühjahr nahte und Ostern und Pfingsten auf dem Kalender standen, konnte Langen damit rechnen, am Wochenende viele Auswärtige in seinen Mauern zu sehen. An den genannten Festtagen legte sogar die Bahn einen „Sonntagsschnellzug-Ausflugsenderzug“ von Frankfurt nach Langen ein, weil man immer mit großem Zuzug rechnen konnte. Je nach dem Wetter hatten auch die Nachbarorte des Dreieckshauses im Frühjahr viel Verkehr, besonders in der Zeit der Baumblüte.

Die österliche Zeit wurde durch die Kon-

firmationen und viel Verwandtenbesuche geprägt. Aus dem Jahre 1892 beispielsweise ist überliefert, daß am Karfreitagnachmittag unter Mitwirkung des Kirchengesangsvereins und des Chores der 1. Knaben- und Mädchenklasse eine liturgische Andacht stattfand. Selbstverständlich traten an Ostern auch die Ortsvereine auf den Plan und hielten in den Gasthausküchen Konzerte und Tanzveranstaltungen ab, so im „Adler“, im „Darmstädter Hof“, im „Lindenfels“ und bei Friedrich Heuß II. Im Saal des Gasthauses „New York“.

Ostern 1892 war in schulischer Hinsicht von Wichtigkeit, daß damals die bisherige Privatschule von der Stadt übernommen und fortan als „Höhere Bürgerschule“ geführt wurde. Das Schulgeld für die ersten Klassen betrug monatlich 3,75 Mark. Das erste offizielle Schuljahr der Bürgerschule begann am 25. April 1892. Ostern war in jenem Jahr auf den 17. und 18. April gefallen.

An Ostern 1902 wurden aus der Volksschule Langen 37 Knaben und 48 Mädchen entlassen, während 74 Knaben und 91 Mädchen neu aufgenommen wurden. In die Höhere Bürgerschule wurden 20 Kinder neu aufgenommen. An der Höheren Bürgerschule wurden zu Beginn des neuen Schuljahres die Lehrer Johann Lahr und Heinrich Wagner zu Assistenten ernannt.

Der Kirchengesangsverein Langen hielt am 2. Osterfesttag 1902 im „Adler“ sein herkömmliches Tanzkränzchen. Auch im „Darmstädter Hof“ bei Keim war Ostertanz. Übri-

gens kosteten damals Ostereier 3 1/2 Pfennig das Stück.

1912 fiel Ostern auf den 7. und 8. April. Am 2. Ostertag konfirmierte Pfarrer Weber die Knaben. Die Gruppe von Pfarrer Weidner wurde am 14. April konfirmiert. Wie üblich war am 2. Feiertag Gelegenheit zum Tanze in den Wirtschaften. Eine besonders groß ausgefallene Abendunterhaltung hatte der Kirchengesangsverein zustande gebracht. Es wurden Reigen aufgeführt und kleine Theaterszenen. Am 2. Ostertag fand im Auftrag des Gesangsvereins „Frohsinn“ eine Delegiertenversammlung für einen im Sommer zum Jubiläum geplanten Gesangswettbewerb statt. Es hatten sich 27 Gesangsvereine mit 1 100 Sängern hierfür gemeldet.



**Anzüge**  
für den täglichen Gebrauch

**Anzüge**  
für den modebewußten Herren

**Anzüge**  
de Modeklasse



— alles finden Sie bei IHRIG — und anerkannt preisgünstig —  
**2500 Herrenanzüge am Lager**

# SPAR

Nelken	5 Stück	1,49
Goldgelbe Bananen	Kl. I, 1000 g	-99
Frenz.		
Gold. Delicious-Äpfel	2-kg-Tragetasche, Kl. II	1,29
Jaffa Grapefruit	Kl. I, 48er, 2 Stück im Netz	-99
Jaffa Orangen	Kl. I, 90er, 7 Stück im Netz	1,49

## SPAR

Mainz

**Maler u. Tapezierer**  
bei Selbstlohn und Extras stellt ein:  
**Manfred Hahn**  
Malermeister  
Telefon 8 25 34

**Umzüge**  
auch samstags  
**G. WAGNER**  
Telefon 2 31 19

**Klaviers und Orgeln**  
Ausstellung u. Verkauf  
Klavierstimmer  
**F. KUHN**  
Nieder-Roden  
Frankfurter Str. 33  
Am Bahnhof-Perkplatz  
Tel. (06106) 2 14 34

Wir suchen für unseren Betrieb im Zentrum von Sprendlingen für sofort  
**1 SCHLOSSER**  
(auch Mitarbeiter über 50 Jahre)  
für selbständige und interessante Arbeiten bei guter Bezahlung.  
**Harald Wender KG**  
LANGEN, Gartenstraße 102  
Telefon 22012 und 22318

Wir stellen  
**Absetzmulden für Bauschutt, Abfälle usw.**

**Heinrich Sehring 8. & Sohn**  
Reu-., Bagger-, Abbruch- und Absetzmuldenbetrieb  
607 Langen, Rheinstraße 8-10, Telefon 2 35 45

**Insrieren bringt Gewinn!**  
**Reisender**  
im Angestelltenverhältnis mit festen Bezügen von DM 1600,- gesucht.  
Off.-Nr. 5 an die LZ

**Esso-Tankstelle Gravenbruch sucht tüchtigen, selbständigen Tankwart**  
bei guter Bezahlung und geregelter Arbeitszeit. Vollautomatische Waschanlage vorhanden.  
**ROLF GERNROTH**  
6078 Neu-Isenburg 2 - Gravenbruch, Tel. 06102 52137  
Off.-Nr. 5 an die LZ

Wir sind ein Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie und suchen zum sofortigen Eintritt oder später eine  
**KONTORISTIN**  
für halbe oder ganze Tage zur Entlastung unserer Sekretärin. Die Bewerberinnen sollten über gute Kenntnisse im Maschinenschieben verfügen und an selbständiges Arbeiten gewöhnt sein. Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz und folgende Verdienstmöglichkeiten:  
halbtags: ca. 600,- DM, ganztags: ca. 1200,- DM oder nach Vereinbarung.  
Bewerbungen mit Angaben der Gehaltswünsche erbeten an:  
Telefon: 0 61 03 - 76 03

**Polsterarbeiten**  
Telefon 2 14 04

**Moderne Betriebsräume**  
**Gutes Betriebsklima**  
**Leistungssystem**

5-Tage-Woche, freitags bis 14.15 Uhr

Für unseren erweiterten Betrieb suchen wir  
**männliche Arbeitskraft**  
zur Bedienung von Schneidmaschinen

**HBS PIASTIK** Sprendlingen, Philipp-Reis-Straße 9 - 11  
Telefon 06103 / 6 70 27

# Der Möbelmarkt

Sprendlingen · Mainstraße 1-5

Beachten Sie bitte unsere Anzele am 28. April in dieser Zeitung

## SCHENCK

### Reisen Sie gerne?

Es ist nicht damit getan, daß wir unsere Förder- und Siebanlagen verkaufen. Sie müssen auch montiert, in Betrieb genommen und hin und wieder überholt werden. Und zwar im In- und Ausland.

### Stahlbauschlosser Maschinenschlosser Mechaniker

bilden wir für diese interessante Tätigkeit in modern eingerichteten Werkstätten und Prüffeldern im Werk Darmstadt aus. Danach sollen Sie zu unseren Kunden reisen - in alle Erdteile. Können und Fachwissen im Beruf, Verantwortungsbewußtsein und die Freude, fremde Länder zu sehen, sollten Sie mitbringen.

Wir wär's - hören wir bald von Ihnen?  
Sie können an jedem Arbeitstag bis 17 Uhr einen Mitarbeiter unserer Personalabteilung in der Landwehrstraße 55 sprechen. Wenn Sie einen anderen Termin oder vorherige Auskünfte wünschen: Telefon 882 545.

**Carl Schenck Maschinenfabrik GmbH · 61 Darmstadt Postfach 4018**

### Wir bieten Ihnen den krisenfesten Arbeitsplatz

Wir suchen zum baldigen Eintritt  
**Magazin-Verwalter**  
(für Lager und Versand)

5-Tage-Woche, freitags bis 14.15 Uhr. Es handelt sich um ein abwechslungsreiches und interessantes Betätigungsfeld.

**HBS PIASTIK** Sprendlingen, Philipp-Reis-Str. 9-11  
Telefon 061 03 / 6 70 27

Wenn Sie ein junger Mann sind, der sich zutraut, mit eigener Initiative in einem überaus rasch wachsenden Unternehmen den Platz in unserer Arbeitsvorbereitung weiter auszubauen und zugleich ebenso gewissenhaft die Abwicklung der Fabrikaufräge zu überwachen, dann sind Sie für uns der richtige

### SACHBEARBEITER

für die Arbeitsvorbereitung.

Die Dotierung entspricht den Anforderungen, die wir stellen. Unsere sozialen Leistungen sind die eines modernen Großunternehmens.

Haben Sie nicht Lust, in unserem Jungen Kreis mitzuarbeiten?  
Dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung oder rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermins.

**AMP DEUTSCHLAND** GmbH für lötlote Anechlußtechnik  
607 Langen bei Frankfurt  
AMPerestraße 7 - 11  
Telefon: Langen 70 91

## Latscha sucht

Mitarbeiter für ein neues Restaurant im Einkaufszentrum Neu-Isenburg

Die Kette unserer Buffeterien wird erweitert. Am Südrand von Frankfurt/Main entsteht ein neues Einkaufszentrum. Wir sind dort vertreten.

Für sofort oder später stellen wir ein:

<b>KÖCHE KALTMAMSELLEN KONDITOR</b>	<b>ERSTKASSIERERIN KASSIERERINNEN BUFFETKRÄFTE</b>
<b>SPÜLER</b> (männlich und weiblich)	<b>SERVICEKRÄFTE</b> Ein Teil der Arbeitskräfte wird auch an Gastarbeiter vergeben.
<b>HILFSKRÄFTE</b> (für Samstag und Sonntag, ohne Steuerkarte)	

Unsere Buffeteria ist nach den modernsten Gesichtspunkten eingerichtet. Sie werden gründlich in Ihr neues Aufgabengebiet eingeführt. Die Einarbeitung erfolgt in der Buffeteria des KAUF-PARK-Warenhauses Sprendlingen.

Wir bieten: Sehr gute Bezahlung - Urlaubs- und Weihnachtsgeld - kostenlose Bereitstellung und Pflege der Arbeitskleidung.

Arbeitszeit nach Wunsch - Vollbeschäftigung - 3 Tage - täglich 2 - 4 - 6 Stunden - samstags oder sonntags - Aushilfskarte (auch ohne Steuerkarte).

Kontakte zu uns finden Sie bei einem unverbindlichen Gespräch:

- Mit einem Vertreter unserer Personalabteilung, am Dienstag, dem 11. 4. 1972, von 9.00 - 18.30 Uhr in der Buffeteria des KAUF-PARK-Warenhauses Sprendlingen.
- Täglich in unserem nächsten Latscha-Markt. Fragen Sie dort unseren Marktleiter.
- Täglich telefonisch, indem Sie unsere Personalabteilung 0611-43091 anrufen.
- Sie können uns natürlich auch eine Kurzbewerbung schicken. Wir antworten sofort.

**J. Latscha Frankfurt KG - Personalabteilung**  
6 Frankfurt/Main 1, Schwadlerstraße 1-5  
Postfach 2847, Telefon (0611) 4 30 91

## Magnet und Mittelpunkt im Neu-Isenburg-Zentrum

Für unsere Gastronomie stellen wir ein:

### KÖCHE KONDITOREN BÜFFETKRÄFTE BEDIENUNGSKRÄFTE KALTMAMSELL KÜCHENHILFEN und weitere HILFSKRÄFTE

Genießen Sie die sozialen Vorteile eines modernen Warenhausunternehmens (z. B. Personalrabatt, Jahresabschlussvergütung in der Höhe bis zu einem Monatsgehalt, Weihnachtsgeld usw.).

Vorstellung erbeten im Einstellungsbüro Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 184, Telefon 061 02 / 3 72 72.

Wir informieren Sie gerne in einem persönlichen Gespräch.

# HERTIE - Neu-Isenburg

im Neu-Isenburg-Zentrum

## Kommen Sie zu RINGSPANN

**...wenn Ihnen selbständiges Arbeiten in kleinen Teams mehr Freude macht!**

**RINGSPANN** ist ein Unternehmen des Maschinenbaues. Überall in der Industrie sind unsere Antriebs- und Spannzeuge im Einsatz.

**RINGSPANN-Technik ist zum Begriff für technische Raffinesse geworden. Daran zu arbeiten macht Freude!**

Für unsere Konstruktionsbereiche

### Antriebstechnik und Werkstück-Spannzeuge

suchen wir

## INGENIEURE UND MASCHINENBAU-TECHNIKER

für die selbständige Bearbeitung von Projekten u. Konstruktionen. Die Tätigkeit umfaßt neben der Weiterentwicklung unserer Erzeugnisse vor allem die Lösung von Antriebs- bzw. Spannproblemen im Kontakt mit unseren Kunden.

## TECHNISCHE ZEICHNER (INNEN)

für die Ausarbeitung von Detailkonstruktionen.

Falls Sie auf einem dieser Gebiete über entsprechende Erfahrungen verfügen oder sich einarbeiten wollen, laden Sie bei uns ein anspruchsvolles Arbeitsgebiet. Unsere kleinen Arbeitsgruppen mit jungen Mitarbeitern bieten Ihnen Gelegenheit zur Entfaltung eigener Initiative.

Es ist selbstverständlich, daß wir ein leistungsgerechtes, über-tarifliches Gehalt zuzüglich Nebenleistungen zahlen. Bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie an unsere Geschäftsleitung.

**RINGSPANN Albrecht Maurer KG**  
638 Bad Homburg v. d. H., Schaberweg 32-34, Tel. (06172) 22061







Der Clown Charlie Rivel Foto: Jost-Antony

Geographie des Herzens Am Treffpunkt weht immer Frühlingsluft - Von Ruprecht Reimer

Der Treffpunkt ist ein wichtiger Punkt in der Geographie des Herzens. Mag er nach außen hin noch nüchtern und alltäglich aussehen - eine Plakatsäule, ein Postamt, eine Normaluhr, von Straßenstaub umbrannt...

flostert sich. Gleich ist es vier Uhr. Sie wird ihn doch nicht versetzen? Fünf Minuten nach vier beginnt er an ihr zu zweifeln. Natürlich, sie ist zu spät aufgebrochen. Oder sie hat unterwegs eine Freundin getroffen...

Ein gefälliger Gangster Von Ralph Urban

Der Postretter Jonny aus Sorryville war seit kurzem motorisiert und fuhr eine Belagerramaschine. Heute lagen auf dem Sitz neben ihm zwei Postsäcke, einer davon mit 23.000 Dollar Bargeld. Als er von der Straße in einen Hohlweg einbog, sah er einen quer überliegenden Baumstamm vor sich.

Die Eidechse Von Friedrich Schnack

Alle den Gedanken an Tod und Auferstehung wach und hat ihr Auferstehungsgelächter. Für die große Welt eine belanglose Tatsache, für meinen Garten ein Ereignis. Ihr Erwachen bedeutet, daß die Wärme in die Erde eingedrungen ist.

Modefrühling Die Damen sind in diesen Wochen nun endlich wieder Zweifellos: Frau Modé hat ihr Wort gesprochen und legt die Hände in den Schoß.

Die Haute Couture versank in Farben, von Grün bis Brausepulverrot, kein Aschgrün, kein Blauschwarz zu darben bei diesem Riesengängebrot.

Leichtathletik-Schüler und -Schülerinnen der SSG Langen

Am vergangenen Wochenende starteten die Schülerinnen und Schüler der SSG Leichtathletik bei den Egelsbacher Hallenmeisterschaften. Die Schülerinnen und Schüler schafften dabei ihre eigenen Leistungen steigern. Bei den B-Schülerinnen zum Beispiel Ursula Geib, Martina Kroh und Sabine Born.

Jeder fünfte leidet unter Schlaflosigkeit

Rund zwölf Millionen Bundesbürger, so berichtet jetzt ein Arztemagazin, leiden unter Schlaflosigkeit. Schuld daran sind vor allem psychische Faktoren (beispielsweise Depressionen und Sexualkonflikte), aber auch Umweltfaktoren wie Lärm, schlechte Luft, Alltagsstetze und ungewohnte Umgebung.

Advertisement for 'Quelle' department store featuring various tablecloths and bedding. Includes prices like 4.95, 5.95, 8.95, 15.95, 22.95, 25.95, 11.90, 13.90.

Ausgezeichneter Rundenstart der SSG-Handballer

Das war ein guter Auftakt! Erstmals in der Feldsaison komplett auf dem Platz, bei der erste Mannschaft spielte nur noch die SSG. In regelmäßigen Abständen fielen die Tore bis zum 9:2. Erst dann gelang den Modauern der dritte Treffer, dem die SSG jedoch drei weitere zum Pausenstart von 12:3 entgegensezte. Nach der Halbzeit erwartete man einen Umschwung, da die Gäste den Schiebwind im Rücken hatten.

GÖTZENHAHN

Wir gratulieren. Hohe Geburtstag feiern in dieser Woche am 9. April Herr Josef Köpfer, Albert-Schweitzer-Straße 24c (70), am 11. April Herr Otto Johnen, Wallstraße 17 (73) und Herr Paul Kaiser, Brühlstraße 14 (79), am 12. April Herr Frau Stolle, Am Heubusch 3 (63) und am 13. April Herr Josef Piescher, Am Heubusch 1 (75). Mit ihnen allen im neuen Lebensjahre alles Gute beschieden sein.

Bombenanschlag in Frankfurter Tanzlokal

Am Samstagabend explodierte in einem Tanzlokal in der Nähe der Frankfurter Galluswarte eine Plastikkombi und zerstörte fast alle Einrichtung. Acht Personen wurden dabei verletzt. Zum Zeitpunkt der Explosion befanden sich etwa 80 Personen, meist Gäste aus der Türkei, in dem Lokal.

aus aller WELT

argentinischer Fiat-Chef ermordet Der vor drei Wochen entführte Chef der argentinischen Fiat-Werke wurde am Montag in Buenos Aires erschossen aufgefunden. Nach Angaben der Polizei wurde der Entführer getötet, nachdem sich die Kinyapper von der Polizei eingekerkert hatten.

Flugzeugführer wurde überwältigt

Nach dem Muster des am Wochenende mit 1,6 Millionen Mark Lösegeld mit einem Flugzeug entkommenen Flugzeugführers schied am Montag ein Mann im San Diego ein 31-jähriger (Hessen) im „Forsthaus Gravenbruch“ statt. Am gleichen Tage wird der Hauptbeschuldigte der deutschen Genetentage, Dr. Berthold, aus dem Bereich „Raumfahrt“ behandelt.

4000 Todeskampfen bei Erdbeben

Ein Erdbeben im Süden von Persien hat am Montag möglicherweise 4000 Menschenleben gefordert. Nach Angaben der Behörden ist jedoch damit zu rechnen, daß sich diese Zahl noch wesentlich erhöht. Auf einem Gebiet von etwa 120 Quadratkilometern wurden 20 bis 30 Dörfer mit insgesamt 4000 Einwohnern zerstört.

Mit dem Farbfernseher durch die Wand

Nicht mit dem Kopf, sondern mit Farbfernsehern gingen Unbekannte durch die Wand eines Versandhändlerlagers in Groß-Gerau. Sie hatten ein Loch in der Außenwand des Hauses gestemmt, 35 Farbfernsehergeräte und einige Schwarzweiß-Fernseher im Gesamtwert von über 5000 Mark mitgehen lassen.

Erfolgreich gegen Rheuma

Muskel- und Gliederschmerzen Romigal hat sich mit der Heilkraft seiner Wirkstoffe selbst in komplizierten, entzündungshemmenden Wirkung bezieht zahlreiche Schmerzursachen. Durch Umstimmung und bessere Durchblutung wirkt Romigal halbtägig. Schnell fahrend schmerzfrei durch Romigal. In Apotheken.

Ein erfolgreicher Arbeitgeber wissen wir, daß Technik Zukunft hat.

Als hochtechnisierte Arbeitgeber wissen wir, daß Technik Zukunft hat. Sie ist ein Schlüssel zum Erfolg im Leben und Beruf. Mit einem Hauptschulabschluss plus abgeschlossener Berufsausbildung oder besser noch mit Mittlerer Reife sind Sie dabei bei unserer „Für-Jeden-das-Richtige-Technik“.

Wir produzieren Sicherheit in Berufen voller Chancen

168 Fernsprechleitungen existieren jetzt zwischen der Bundesrepublik und der DDR. 60 Prozent aller Gespräche, vor allem nach den größeren Orten in der DDR, können jetzt halbautomatisch abgewickelt werden, die übrigen durch die seit längerem bereits bestehenden 74 Handleitungen.

Advertisement for the German Federal Armed Forces (Bundeswehr) recruitment drive. Title: 'Das aktuelle 72er Berufs-Angebot des Heeres. Die Technik hat das Wort.' Includes a registration form for recruitment.

Bernhard Shaw, der große „Irre“

„Sauft, langsam und mit Nachdruck“ / Druckfehler aus alten Schriften

Johannes Gutenberg hat mit seiner Erfindung des Buchdrucks auch ein Klobel...

Druckfehlerteufel gewagt. Als 1946 der Dichter aus Dublin seinen 90. Geburtstag feierte...

Der Drucker versuchte den Knaben zu rechtfertigen und zeigte ihm auf dem Markt...

Das war ja allherdand. Unserelien hütta diese Behauptung bestimmt aus dem Hüsch...

So kann der Druckfehlerteufel in die Welt, der seitdem auch der schärfsten Brille des...

In einer kleinen Stadt unweit von Chicago wurde einmal ein beliebter Prediger vom...

Steinreiche Sammler fuhnden auch heute noch nach einem Exemplar der 1731 in Halle...

Über diese zwei „Sensationen“ berichtete ein Korrespondent seiner Zeitung in Chicago...

In Schillers Schauspiel „Wallensteins Lager“ heißt es: „Aber wessen das Gefäß ist gefüllt...

„Prediger Jonston dankte der Gemeinde in warmen Worten für ihre Treue. Mit einem...

In ähnlicher Laune muß er gewesen sein, als er in „Tristan und Isolde“ ein „n“ einen Kopf...

Man kann sich die Verwunderung der Zeitungsleser vorstellen. Um so mehr, als in dem...

Die Kurzgeschichte:

Elisabeth

Das Verhältnis von Herrn Toppe zu seinem Sohn Dietmar war schon immer ein Großer...

„Vater!“ sagte er eines Tages. „Ja, mein Junge?“ „Ich... liebe mich verliebt.“

„Unvorstellbar hübsch.“ „Kenne ich sie?“ „Du hast sie bestimmt schon mal gesehen.“

„Ja, also das ist verkehrt“, sagte Herr Toppe und klopfte seinem Sohn von Mann zu...

Alte Meister spielen im Museum

Piano-Aufnahmen von anno dazumal / USA besitzt „tönende Bibliothek“

Der Welt wichtigste tönende Bibliothek herbergt das US-Kulturzentrum New York...

ges davon hörte, daß eine einschlägige Sammlung mit mehreren tausend Rollen und Noten...

Mittlerweile geht die Erweiterung des Museumsfundus etwas langsamer vor sich...

Auch Museumleiter Benko meint, daß die einhalb Minuten Musik teuer eingekauft...

„Mal ehrlich, Herr Doktor, wie lange habe ich noch zu leben?“



„Mal ehrlich, Herr Doktor, wie lange habe ich noch zu leben?“



Klavierinterpretation aller Epochen - schon sehr nahe gekommen.

Der Initiative der Mitglieder und Förderer in sechs Ländern der Welt ist es zu danken...

Um ihren fortgeführten Ehemann wiederzusehen, ließ Juanita Fernandez in Barcelona...

Suchanzeige

Um ihren fortgeführten Ehemann wiederzusehen, ließ Juanita Fernandez in Barcelona...

„Ich glaube wirklich nicht, daß sie sich wegen mir von Richard Burton scheiden läßt.“

Kaufmännische ANGESTELLTE

für vielseitige interessante Arbeiten gesucht.

Maschinenschreiben erforderlich.

Gutes Betriebsklima, Bezahlung nach Leistung.

40-Stunden-Woche, soziale Leistungen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an den Verlag der...

Langener Zeitung unter Off.-Nr. 409.

weickersagen am 5. mai eröffnen wir das kaufhaus HERTIE im neu-isenburg-zentrum

weickersagen wir wissen, wie sie ihr urlaubsgeld aufbessern können

weickersagen für sofort oder später suchen wir mitarbeiter für den verkauf (u. a. aushilfen für nachmittags)

weickersagen wir zahlen gute gehälter (plus abschlussvergütung)

weiterhelfen wird ihnen unser personalleiter im einstellungsbüro HERTIE neu-isenburg...

Bestattungsunternehmen Erd- und Feuerbestattungen Erledigung der Formalitäten PIETÄT DAUM

SPAR Leichte Frühlingskost Sarotti-Markenschokolade, SPAR Ananas, Orangensaft, Perlwein, SPAR Mokka, Eier-Ravioli, Grillschinken, Alpenhain Camembert, 125-g-Schachtel

Erntefrisch zum SCHADE-Markt. Jetzt zartes Gemüse. Vitaminreich und frischgesund. In 145 SCHADE-Märkten ist täglich Erntezeit. Zum Beispiel für: Gurken, Salat, Tomaten, Schweine-Schnitzel, Schweine-Schinkenbraten, Hausmacher Preßkopf, Iglo Sommergemüse, gefroren, 300 g Packg. statt 1,65 jetzt 1,35, Velveta Schmelzkäse, 30% Fett i. Tr., 250 g Fam. Packg. statt 1,85 jetzt 1,45.

SPAR

Abflußsorgen ??? G. FICHEL KG Ausfräsen von Urin- und Wasserstein, Baurückständen und starken Verwurzelungen. Berechnung nur bei Erfolg! KANAL-ROHREINIGUNGSDIENST

DANKSAGUNG Für die Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen Elisabeth Friedrich geb. Conte danken wir, auch im Namen unserer Angehörigen, herzlich. Familien Eise, Friedrich und Bornscheln



Langen gewann in Dieburg  
Egelsbach überraschend geschlagen

In der Bezirksklasse Darmstadt ist an der Spitze alles heim alle geliebten, Germann Ober-Ilden setzte sich gegen Bensheim mit 2:0 durch und hat nun nach Pluspunkten zum Tabellenführer Lampertheim aufgeschlossen...

Table with 3 columns: Rank, Team Name, Points. Lists teams like Lampertheim, Germann Ober-Ilden, FC Langen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen: Griesheim gegen 46 Darmstadt, FC Langen - Bensheim, Lampertheim - Schaafheim, Heppenheim gegen Hassia Dieburg, TG Ober-Roden gegen...

Sensationeller Club-Sieg in Dieburg

Obwohl wir in unserer Vorschau kaum eine Punkteeteilung in die Sieger in Dieburg für möglich gehalten hatten, so siegte die Langener Mannschaft mit 1:0 und sorgte damit für eine echte Sensation in der Bezirksklasse Darmstadt...

Am nächsten Wochenende spielen: Griesheim gegen 46 Darmstadt, FC Langen - Bensheim, Lampertheim - Schaafheim, Heppenheim gegen Hassia Dieburg, TG Ober-Roden gegen...

Eigentore entschieden am Berliner Platz

Mit dieser Niederlage dürfte für die Schwarzweissen der Meisterschaftsendgültig abgefahren sein. Doch nicht nur wegen der Niederlage sollte man diese Partie gegen die absteigbedrohten Eppertshäuser schnellstens absteigbedrohten Eppertshäuser schnellstens...

Die Egelsbacher hatten also das Spiel klar in der Hand, als bereits nach fünf Minuten das 1:0 für die Gäste fiel. Kadon hob eine Rückgabe völlig unbedrängt über den ihm entgegenkommenden Hausmann ins eigene Netz...

Auf jeden Fall sehenswert, doch darüber hinaus schoß er nur selten scharf und bei seltenen Gelegenheiten vermittelte man in aussichtsreichen Situationen die erforderlichen Vorstoßtreffer...

Am nächsten Wochenende spielen: Griesheim gegen 46 Darmstadt, FC Langen - Bensheim, Lampertheim - Schaafheim, Heppenheim gegen Hassia Dieburg, TG Ober-Roden gegen...

Am nächsten Wochenende spielen: Griesheim gegen 46 Darmstadt, FC Langen - Bensheim, Lampertheim - Schaafheim, Heppenheim gegen Hassia Dieburg, TG Ober-Roden gegen...

Am nächsten Wochenende spielen: Griesheim gegen 46 Darmstadt, FC Langen - Bensheim, Lampertheim - Schaafheim, Heppenheim gegen Hassia Dieburg, TG Ober-Roden gegen...

Langener Basketball-Anhang sah Deutschen Meister

Über 300 Zuschauer hatten sich am Samstagabend die Chance nicht entgehen lassen, den mehrfachen Deutschen Meister Götingen in einem Spiel zu sehen. Alle waren sich darüber im klaren, daß Götingen auch in diesem Jahr den Titel wieder gewinnen dürfte...



Die Langener Nationalspielerin Helga Adolph (4) steigt hoch und erreicht den Ball.

SSG Fußballer ohne Glück

Beim Spiel der SSG Langen gegen den FC Offenthal zeigte Langen von Beginn an eine gute Leistung. Doch es fehlte, wie so häufig, auch diesmal das Glück zu einem vorläufigen Abschluß. Die Langener, die von Anfang an ein schnelles Tempo vorlegten und oft das gegnerische Tor bedrohten, konnten in der 23. Minute durch einen herrlichen Kopfball von Emmer mit 1:0 in Führung gehen...

Table with 3 columns: Rank, Team Name, Points. Lists teams like SC Wikking, FC Offenthal, SSG Langen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen: Sugo Offenthal - SV Dreieichenhain, Tempelsee gegen SG Wikking, SG Götzenhain - VfB Offenbach, Eiche Offenbach - SSG Langen, TV Dreieichenhain - FC Offenthal, Sparta Bürgel - TG Sprendlingen, Olympie Frankfurt gegen TuS Zeppelinhain.

Vielversprechende Leistungen bei den Egelsbacher Schüler-Hallenmeisterschaften

Mit rund 170 Meldungen fanden die ersten Egelsbacher Hallenmeisterschaften eine überaus gute Resonanz. In der bei den Laufdisziplinen freilich zu kleinen Halle gab es während der beiden Wettkampftage reihenweise gute Leistungen, die sowohl für die SSG Egelsbach, als auch für die teilnehmende SSG Langen in der neuen Saison einiges erwarten lassen...

Wettsprung: 1. Martina Kroh (SSG) 4,32 m, 2. Christine Stüb (SGE) 3,75 m, 3. Ulrike Schäfer 3,75 m (SGE).

Neue Abteilungsleitung bei den Leichtathleten

In der relativ gut besuchten Jahreshauptversammlung konnte Abteilungsleiter Edgar Karg einige Eltern begrüßen. Nach einem zusammenfassenden Rückblick auf die letzten Jahre dankte Edgar Karg allen Helfern der Egelsbacher Leichtathletik. H. Lorenz dankte im Namen der Eltern für die geleistete Arbeit, die durch die erzielten Leistungen oftmals bestätigt werden konnte.

Die Egelsbacher kamen nach der Pause mit Leonhardt für Kadon und sofort nach dem Anpfiff versenkte Graf den Anschlußtreffer, als er frei über das Tor lockte. Doch eine Minute später fiel dieser Treffer. Basler hatte sich im Weitsprung für Höhepunkte Sorge, bei den Schülern A sprach Christina Schweizer 4,40 m, Uwe Fischer glänzte wie erwartet über die Sprint- und Hürdenstrecke.

Schülerinnen A: 25 m: 1. Silvia Fischer 4,0 sec, 2. Christina Schweizer 4,2 sec, 3. Silvia Knodt 4,3 sec (alle SGE).

Egelsbacher Fußballerinnen gewinnen

Am 15. April beendete eine Punktserie im Damenfußball, an der sich die Kreise Darmstadt und Groß-Gerau beteiligten. Zur Vorbereitung auf diese Runde trugen die Egelsbacher Fußballerinnen am Samstag ein Freundschaftsspiel im Groß-Zimmermann aus. Böiger Wind wirkte sich sehr nachteilig auf den Spielfuß aus. Die Gastgeber kamen in der ersten Hälfte mit Windunterstützung einige Male sehr gefährlich vor das Egelsbacher Tor...

Für die Gäste, die verdient gewonnen, dürfte dieser Sieg ein großer Schritt zum Klüssern sein. Für die Schwarzweissen klüßte es nun, nachdem die Meisterschaft verspielt ist, in den letzten Spielen vor für die nächste Runde aufzubauen. Man kann nun unbeschwerter als zuletzt spielen.

Schülerinnen C: 25 m: 1. Beate Weber 4,6 sec, 2. Bettine Hey 4,7 sec, 3. Marianne Köhler 4,9 sec (alle SGE).

toom MARKT advertisement for Toom Markt featuring a list of products (meat, dairy, etc.) with prices and contact information for various locations like Dieburg, Langen, and Offenbach.





Einbrecher auf frischer Tat gefasst
Vor einigen Tagen gelang es der Schutzpolizei...

Im Sonnengässchen stießen am Montag gegen 21.30 Uhr zwei Autos zusammen...

Neue Ausstellung der Gessmann-Galerie
Die Neu-Isenburger Galerie Gessmann...

Das Neueste vom Lady Haarstudio
Ein bißchen Haarpflege
Gespartelte Spitzen, fettiges Haar...

Sonderangebot
Doppelfalten-Koffer, Gr. 75, nur 50,-
GOLD REBEL Lederwaren
Krone-Hochhaus - Darmstädter Straße

Zum Straßburger Münster
Pfarrgemeinde Liebfrauen führt nach Straßburg und Colmar
Einen schönen Tag verlebte die Pfarrgemeinde...

Lady Haar Studio
der Friseursalon, der mehr bietet
607 Langen, Fahrgasse 21, Telefon 2 44 70

Aus der Polizeimappe
Das Absperrieren in der nördlichen Rathauskurve wurde am Mittwoch wieder einmal von einem Kraftfahrzeug beschützt.

TIPS
Im Magenfahrplan des Bundesbürgers hat 1970/71 der Quark die höchste Zuwachsrate erreicht...

Theaterring Langen
Am Samstag, dem 15. April, um 20 Uhr ist das Frankfurter Theater am Turm mit dem Lustspiel...

Angen des ASV Langen
Der Angelsportverein Langen (ASV) hält am Sonntag, dem 23. April, an der Kiesgrube sein Angeln für diese Saison ab...

A propos Schrumppfleber
(sie) — Es ist ja schon schlimm genug, daß jeder Bundesbürger unter Strafe...

Wir kratulieren. Am heutigen Freitag kann Herr Jakob Köpken, Langener Straße 33, seinen 74. Geburtstag feiern...

OFFENTHAL
Wir kratulieren. Am heutigen Freitag kann Herr Jakob Köpken, Langener Straße 33, seinen 74. Geburtstag feiern...

Bezirkssparkasse Langen
Das Drum und Dran mit dem Geld erledigen wir.

an diesem Wochenende
Damen-Slip reine Baumwolle 1,-
Damen-Slip reine Baumwolle bunt bedruckt 1.25
Damen-Sandaletten modische Formen, Naturkorksohlen normal 22.50 jetzt 15,-
KAUFHAUS BRAUN LANGEN

SCHLAGER DER WOCHE!
Damen-Jersey-Bluse gestreift, verschiedene Formen 7,90
Kinder-Ringelsöckchen Nylon Stretch -9,95
Herren-Pulli 1/2 Arm, Häkellook 7,90
Olympia-Becher 6 Stück im Karton 6,50
Vogelkäfig Messing oder weiß 24,50
Plastik-Kleiderschrank Stahlrohrgestell, ein Folie 35,-

Bundestag ehrte Heinrich Lübke
Der Bundestag ehrte gestern in einem Festakt den vor einer Woche verstorbenen früheren Bundespräsidenten Heinrich Lübke...

Schulturnhalle steht Verboten offen. Der Schulbeauftragte des Landkreises Darmstadt, Herr Haag, hatte vor kurzem die Vertreter der drei Gemeinden...

ERZHAUSEN
Der Mehrzweckraum kann gebaut werden. Zu Beginn des Jahres 1970 hat die Sportvereine eine Antragsaufzeichnung...

Aus der Welt des Films
„Todesmelodie“ (UT) ist ein Italo-Western der Spitzkategorie. Die Handlung spielt in der Zeit des beginnenden 20. Jahrhunderts...

Klaviere
12 Monate altes Langhardackel-Weißbein in gute Hände zu ver-schenken. Telefon 2 18 71

Barackenteile
90 x 250 (Fußboden, Stuhlwanne und Dach), geeignet für Gartenhäuser, DM 5,- pro Einheit...

Freigünstig
Elektroherd Kinderbett zu verkaufen ab 14 Uhr. Gerhart-Hauptmann-Str. 28

Konfirmandenanzug
Gr. 24 m. Weste, preiswert abzugeben. Nordl. Ringstr. 30/1

Amtliche Bekanntmachung
Beiz. Abfuhr von Sperrmüll
In der Zeit vom 17. bis 21. April und vom 24. bis 28. April 1972 wird nach folgendem Plan Sperrmüll abgefahren:

Öffentliche Ausschreibung
Die Badewasseraufbereitungsanlage für den Neubau des Hallenbades in Langen, Südliche Ringstraße, wird öffentlich ausgeschrieben.

Maier u. Tapezierer
bei Selbstlohn und Extras stellt ein: Manfred Hahn Malermeister Telefon 8 25 34

Schöne Ferien!
Das Drum und Dran mit dem Geld erledigen wir.
Beiz. Sie bekommen Sie auch die neue Euro-Scheckkarte.
BEZIRKSSPARKASSE LANGEN
gegr. 1844 Telefon 27 21
Wilhelm-Leuschner-Platz 8 c • Bahnstraße 122 • Oberlinden, Ladenzentrum • Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 45
mündelsicher 2 fahrbare Zweigstellen mit 12 Haltestellen







# MERCK

**Ein Arbeitsplatz in der Chemie – ein Arbeitsplatz mit Zukunft.**

Für unsere chemischen und pharmazeutischen Produktionsbetriebe suchen wir zum baldigen Eintritt tüchtige und zuverlässige, an einer Dauerstellung interessierte deutsche **Mitarbeiter** im Lohnverhältnis. Sie finden Beschäftigung sowohl in Normal- als auch in 2- oder 3-Schicht-Betrieben. Interessenten bitten wir, bei uns vorzusprechen oder sich schriftlich zu bewerben.

**E. Merck, Personalabteilung E**  
 61 Darmstadt 2, Postfach 4119  
 Frankfurter Straße 250

Wir suchen zum sofortigen Eintritt

## eine Halbtagskraft

(vormittags)

für routinemäßige Büroarbeiten.

Bei angenehmen Arbeitsbedingungen gewähren wir neben guter Bezahlung beachtliche außertarifliche Zuwendungen und Sozialleistungen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an den Vorstand der

## BEZIRKSSPARKASSE LANGEN

607 Langen, Postfach 1340



## CHRYSLER DEUTSCHLAND G.m.b.H.

### NACHWUCHS-SEKRETÄRIN

(ganz- oder halbtags)

Wir sind ein junges Team in der regionalen Verkaufsorganisation unseres stark expandierenden Unternehmens. Für unsere Regionaldirektion suchen wir noch eine Mitarbeiterin.

<b>UNSERE ERWARTUNGEN:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Korrespondenz mit unseren Händlern und Kunden</li> <li>Durchführung von verwaltungstechnischen Arbeiten</li> <li>Spaß am Umgang mit statistischem Zahlenmaterial</li> <li>Erledigung der üblichen Sekretariatsarbeiten</li> </ul>	<b>UNSERE LEISTUNGEN:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>interessantes Gehalt</li> <li>Team-Arbeit</li> <li>Erweiterung Ihrer Kenntnisse</li> <li>Aufstiegsmöglichkeit</li> <li>außerordentliche Sozialleistungen</li> </ul>
---	--

Obriegen noch ein Vorteil für Sie:

Am 1. 7. 1972 beziehen wir unsere neuen, modernen Büroräume in Sprenglingen in der Robert-Bosch-Straße 30 an der B 3, genau gegenüber dem Kaufpark. Ein Einkaufsparadies für Sie. – Verkehrsgünstiger können Sie es nun nicht mehr haben.

Wenn Sie dieses Angebot interessieren, dann rufen Sie uns an jeden Fall einmal an oder schicken Sie Ihre Kurzbewerbung an

**CHRYSLER Deutschland GmbH**  
 6078 Neu-Isenburg 2, Am Forsthaus 5-7, Tel. 06102/5561-65

Unser Unternehmen gehört zu den führenden Herstellern von fotochemischen Erzeugnissen für die Märkte in aller Welt. Unseren Erfolg verdanken wir nicht zuletzt den besonderen Fähigkeiten und Leistungen unserer Mitarbeiter.

In unserem Werk Neu-Isenburg entstehen modernste Produktionsanlagen

## mit neuen Arbeitsplätzen für Sie!

Wir suchen:

### Produktionsarbeiter Reinemachefrauen

Wir bieten:

- sichere Arbeitsplätze bei angenehmen Bedingungen
- gutes Betriebsklima
- zusätzliche Altersversorgung
- ärztliche Betreuung
- Kantinenverpflegung
- Stellung und Reinigung der Arbeitskleidung
- Stellung von Sicherheitsschuhen, Handschuhen, Helmen, Sicherheitsbrillen etc.
- 13 Monatsgehalt als Weihnachtsgeld bei einjähriger Betriebszugehörigkeit; im Eintrittsjahr anteilig.
- Volle Absicherung Ihres Nettoeinkommens im Krankheitsfall bis zu 6 Monaten und selbstverständlich gute Bezahlung.

Senden Sie Ihre Bewerbung an die Personalabteilung in Neu-Isenburg. Oder sprechen Sie doch gleich mit uns. Telefon Neu-Isenburg 60 81.



## DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GMBH

GESCHÄFTSBEREICH FOTOPRODUKTE  
 6078 NEU-ISENBERG b. FRANKFURT/MAIN, SCHLEUSSNERSTR. 2, PERSONALABTEILUNG

Suchen ab sofort

### Putzhilfe

von dienstags bis samstags vormittags von 7 bis 10 Uhr.

Suche für Gaststätte freundliche

### Bedienung und zuverlässige Hilfe

bei gutem Lohn. Telefon 2 25 30

### Cafe Treusch

Bahnstraße

### Stenosekretärin

mit allen Büroarbeiten vertraut, sucht Aus- hilfs- oder Teilzeitbeschäftigung.

Telefon 0 60 74 / 61 23

Schreiner sucht zuverlässigen

### MITARBEITER

Angebote unter Telefon 8 11 00 oder Offerten-Nr. 432 an die Langener Zeitung.



## Wenn Sie auf einen Büroberuf umsteuern wollen...

...nutzen Sie die Chance für einen neuen Start in eine gesicherte Zukunft. Wir bilden **Damen bis Mitte 30** an einfachen Buchungs- und Buchungsmaschinen aus, auch wenn sie keine kaufmännischen Vorkenntnisse haben. Ausreichende Gelegenheit zur Einarbeitung sichern wir zu. Die Bezahlung ist zeitgemäß und leistungsgerecht. Die Sozialleistungen unseres Hauses sind vorbildlich. Richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugnisabschriften bitte an unsere Personalabteilung.

**HLB** HESSISCHE LANDESBANK  
 GIROZENTRALE  
 6000 Frankfurt a. M., Junghofstr. 26, Postfach 3288, Tel. 2 95 41

## NEU-ISENBERG?

Für unser zentrales Baustofflabor suchen wir zum baldigen Eintrittstermin einen

### Betonlaboranten oder Betonprüfer

Das Aufgabengebiet umfasst Betonprüfungen im Labor und auf Baustellen. Einige Jahre Berufs- praxis sind erwünscht.

Wir bieten jedoch auch einem jungen interessier- ten Baufacharbeiter bzw. Technischen Zeichner die Möglichkeit zur Einarbeitung.

Wir zahlen ein Gutes Gehalt und gewähren um- fangreiche Sozialleistungen. Außerdem ist unser Labor verkehrsgünstig gelegen, sowohl zum Bahnhof Neu-Isenburg als auch zur Autobahn- ausfahrt Frankfurt/M.-Süd. Ferner besteht Fahr- gelegenheit im firmeneigenen Bus vom Frank- furter Hauptbahnhof aus.

Wir bitten um Zusendung der Bewerbungsunter- lagen an unsere Personalabteilung (6 Frankfurt/ Main 2, Postfach 119089) oder um telefonische Kontaktaufnahme (2 60 62 96).



## PHILIPP HOLZMANN

Aktiengesellschaft

Wir suchen

### Schlosser und Hilfsschlosser

für Montagearbeiten in der Fertigung.

Gleitende Arbeitszeit, verbilligtes Mittagessen u. Fahrgeldzuschuß.

### Phönix Armaturen- und Gerätebau GmbH

Dreieichenhain, Feldstraße 1, Telefon 83 52

Esso-Tankstelle Gravenbruch sucht lüchtigen, selbständigen

### Tankwart

bei guter Bezahlung und geregelter Arbeitszeit. Vollautomatische Waschanlage vorhanden.

**ROLF GERNROTH**  
 6078 Neu-Isenburg 2 - Gravenbruch, Tel. 06102/52137

### Aushiifsfahrer Kl. 3

in Dauerstellung für Nachtfahrten ab 20 Uhr für ca. 6 Stunden, 14 Tage im Monat gesucht. Nur Bewerber mit Fahrpraxis. Vorstellungen von 8 bis 9 Uhr.

 **Farbfoto-Laboratorien**  
 Dreieichenhain, Ringstraße 20, Telefon 8 12 29

Fachverband in Frankfurt/Main (12 Minuten vom Hauptbahnhof) sucht zum 1. Juli 1972

### Schreibkraft

13 Gehälter, Fahrtkosten, großzügig, Urlaub.

Telefon 06 11 / 77 26 84

Wir suchen für unseren Betrieb im Zentrum von Sprenglingen für sofort

### 1 SCHLOSSER

(auch Mitarbeiter über 50 Jahre) für selbständige und interessante Arbeiten bei guter Bezahlung.

**Harald Wender KG**  
 607 Langen, Gartenstraße 102  
 Telefon 2 20 12 u. 2 23 18

## B. E. D. Timehelp

**Wir suchen**

Steno- und Phonotypistinnen  
 Buchhalterinnen  
 Kontoristinnen  
 Fernschreiberinnen

für einige Wochen in Langen und näherer Umgebung.



**BÜRO-EILDIENT**  
 Mitglied des Unternehmensverbands für Zeitarbeitsvermittlung

605 Offenbach/Main  
 Frankfurter Straße 22  
 Telefon 8 49 86

Außenstelle  
 607 Langen - Carl-Ulrich-Straße 27  
 Telefon 21308

Moderne Unternehmen der graphischen Zulieferindustrie sucht

### Werkzeugmacher Bau- und Blechschlosser Mechaniker Monteur

(für die Endmontage)

Wir können Ihnen eine Reihe von Sozial- leistungen (Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld etc.) sowie eine gute Bezahlung und einen angenehmen Arbeitsplatz bieten. Verbilligtes Mittagessen in unserer Kantine gehört ebenfalls dazu. Auch die Arbeitszeit dürfte Ihnen zusagen, denn bei einem 8-Stund.-Tag haben Sie bereits um 15.45 Uhr Feierabend. Sicher ist dies auch für Sie interessant. Nehmen Sie doch einmal mit uns Verbindung auf.

**Wilhelm Staub GmbH**  
 Elektrotechnische Geräte  
 6078 Neu-Isenburg, Hermannstr. 15/34  
 Telefon 06102/22051-53

### Kfz-Mechaniker

bei besten Verdienstmöglichkeiten ab sofort gesucht.

**Autohaus Fr. A. Schroth**  
 Langen, Darmstädter Straße 54  
 Telefon 2 38 53

### DAMENSALON KEIM

sucht für 1. August 1972 weiblichen

### Friseurlehrling

Egelsbach  
 Ostendstraße 39, Telefon 49206

Nette, freundliche

### Bedienung oder Kellner

ab sofort gesucht.

**Restaurant Frankfurter Hof**  
 Dreieichenhain  
 Frankfurter Straße 7, Telefon 8 91 58

## ASTRA

Schuhmaschinen- fabriken

E. G. Henkel  
 6078 Neu-Isenburg, Dornhofstraße 40

Für unsere Fertigung in modernsten Räumen benötigen wir

**Bohrer** Leistungstohn  
**Fräser**

**Maschinenschlosser**  
**Mechaniker**  
**Betriebsschlosser** Stundenlohn  
**Gabelstaplerfahrer**  
**Bedienungsmann** im Schichtbetrieb für Bearbeitungszentrum

In unserem Unternehmen sind Zuschüsse für ein Mittagessen eine Selbstverständlichkeit. Urlaubs- und Weihnachtsgeld sind tariflich festgelegt.

Wenn Sie sich bewerben wollen, kommen Sie zu uns oder rufen Sie an

Telefon (0 61 02) 67 78 oder 83 42  
 Verlangen Sie unseren Herrn Koschinski

Wir suchen für unsere EDV-Anlage IBM-System 3 (24 K und Platte) einen

### Programmierer

mit praktischen Kenntnissen in RPG II plattenorientiert.

Außerdem suchen wir noch folgende Mitarbeiter:

**Sekretärin**  
 und Allroundkraft für unsere Organisationsabteilung. Es handelt sich um ein vielseitiges und interessantes Arbeitsgebiet.

**Weibl. Bürokraft**  
 für Lagerbestands-Kartellführung in unserer Zubehör-Lager- verwaltung.

**Weibl. Bürokraft**  
 für unsere Registratur und den Briefpostversand.

**Packer**  
 für unseren Warenversand.

Wir bieten neben einem angemessenen Monatsverdienst noch Ur- laubsgeld Weihnachtsgeld, betriebliche Altersversorgung, verbilligtes Mittagessen in eigener Kantine, firmeneigenen Park- platz mit Betriebskantine, Arbeitszeit von 7.45 bis 16.30 Uhr und angenehme Arbeitsbedingungen.

 **ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH**  
 HAUPTVERWALTUNG  
 6079 Sprenglingen bei Frankfurt M.  
 Robert-Bosch-Straße 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

Die Stadt Neu-Isenburg sucht für die Stadtwerke Neu-Isenburg einen

### Buchhalter

Vergütung erfolgt nach Vergütungsgruppe VI b BAT mit Auf- rückungsmöglichkeit.

Geboten werden außerdem: Kinderzuschlag ab dem 1. Kind, Fünftageweche bis freitags 13.00 Uhr, zusätzliche Altersversorgung, Zuschuß zum Mittagessen, günstige Urlaubsregelung.

Bewerber bitten wir, ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnisabschriften unter Angabe des frühesten Eintrittstermins umgehend zu richten an den

**Magistrat der Stadt Neu-Isenburg**  
 6078 Neu-Isenburg, Postfach 61

Wir sind ein weltbekanntes internationales Unternehmen und stellen Gummi- und Kunststoffartikel her.

Für unsere Abteilung Datenverarbeitung suchen wir eine zuverlässige

## LOCHERIN

Von Vorteil, aber nicht Bedingung, wäre Erfahrung im IBM-System. Auch einer Anfängerin würden wir die Möglichkeit zur Einarbeitung bieten.

Für diese Tätigkeit zahlen wir ein gutes Gehalt. Zusätzlich verfügen wir über alle Sozialleistungen eines moder- nen Betriebes. Dazu gehören: eigene Kantine mit verbilligtem Mittagstisch, Werksbusverkehr, sowie 6 Tage bezahlten Sonderurlaub im Jahr und Urlaubsgeld.

Bitte rufen Sie uns einfach an oder besuchen Sie uns.

**DUPOL-RUBBERMAID GMBH, 6072 Dreieichenhain, An der Trift, Telefon 0 61 03 / 83 16 - 18**



Werden Sie Mitarbeiter bei Wrangler!

Wir sind ein junges und expandierendes Unternehmen - führend in der Freizeitkleidung - und suchen:

### Sachbearbeiter (in)

für unsere Vorkaufs-Abteilung

### Dame

für die Auftrags-Ausschreibung

Hier entscheidet Gewissenhaftigkeit im Umgang mit Zahlen!  
Wir bieten gute Bezahlung, angenehmes Betriebsklima und soziale Vergünstigungen.

Rufen Sie uns an - oder besuchen Sie uns.



**BLUE BELL GmbH - 6079 Spredlingen**

Volltastraße 3

Telefon (061 03) 6 77 08-9, 6 20 41-2 und 6 22 03

## Drucksachen? Ruf 2745



Tüchtiger, umsichtiger

### Vulkaniseur

bei guter Bezahlung gesucht;  
evtl. gelernter Schlosser.

**KUNATH**

Langen Siemensstraße 3 Telefon 7 20 64

Unser Unternehmen gehört zu den führenden Herstellern von fotochemischen Erzeugnissen für die Märkte in aller Welt. Unseren Erfolg verdanken wir nicht zuletzt den besonderen Fähigkeiten und Leistungen unserer Mitarbeiter.

In unserem Werk Neu-Isenburg entstehen modernste Produktionsanlagen

### mit neuen Arbeitsplätzen für Sie!

Wir suchen:

## Elektriker Mechaniker Schlosser

Wir bieten:

sichere Arbeitsplätze bei angenehmen Bedingungen  
gutes Betriebsklima  
zusätzliche Altersversorgung  
ärztliche Betreuung  
Kontinenzvorsorge  
Stellung und Reinigung der Arbeitskleidung  
Stellung von Sicherheitsschuhen, Handschuhen, Helmen, Sicherheitsbrillen etc.  
13. Monatsgehalt als Weihnachtsgratifikation bei einjähriger Betriebszugehörigkeit;  
im Eintrittsjahr anteilig.  
Volle Absicherung Ihres Nettoeinkommens im Krankheitsfall bis zu 6 Monaten  
und selbstverständlich gute Bezahlung.

Senden Sie Ihre Bewerbung bitte an die Personalabteilung in Neu-Isenburg.  
Oder sprechen Sie doch gleich mit uns. Telefon Neu-Isenburg 60 81.



**DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GMBH**  
GESCHÄFTSBEREICH FOTOPRODUKTE  
6078 NEU-ISENBURG b. FRANKFURT/MAIN, SCHLEUSSNERSTR. 2, PERSONALABTEILUNG

### Levi's LEVI STRAUSS GERMANY GMBH

6078 Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 188a - Telefon (061 02 oder 607) 32 61 - 63

Für unser im Bau befindliches Lager in Heusenstamm suchen wir für sofort oder auch zu einem späteren Zeitpunkt

**Lagerpersonal** zum Kommissionieren unserer modernen Freizeitkleidung;  
**Fahrer** für unsere GABELSTAPLER.

Wir bieten: hohe Stundenlöhne  
alle Vorteile eines modernen Großbetriebes  
ein hervorragendes Betriebsklima.

Unser Herr Sowa würde sich über Ihren Anruf freuen.

Wir suchen für unseren Betrieb im Zentrum von Spredlingen für sofort

### 1 STENOTYPISTIN

für selbständige und interessante Arbeiten bei guter Bezahlung.

**Harald Wender KG**  
607 Langen, Gartenstraße 102  
Telefon 2 20 12 u. 2 23 18

### Perle

für Geschäftshaushalt (Neubau) mit allen techn. Einrichtungen gesucht.  
Arbeitszeit nach Vereinbarung.  
Telefon (06103) 67027 ab Montagfrüh

### Klaviere und Orgeln

Ausstellung u. Verkauf Klavierstimmer

**F. KUHN**  
Nieder-Roden  
Frankfurter Str. 33  
Am Bahnhof-  
Parkplatz  
Tel (06100) 2 14 34

Preisgünstige Umzüge  
ohne Berechnung der Anfahrt. Wir sind täglich, auch sonntags, fahrbereit.

**E. AVE MARIA**  
Telefon 4 93 80

### DR. SCHLEUSSNER SUCHT

zum 1. Juli 1972 - oder früher - für seine Firma FOLEX, Vertriebsgesellschaft von Erzeugnissen für das graphische Gewerbe, in Frankfurt/Main und Dreieichenhain eine

### Sekretärin

für den kaufmännischen Leiter

Unsere neue Kollegin sollte in ihrem vielseitigen Tätigkeitsbereich selbständig arbeiten können u. über entsprechende Berufserfahrung verfügen.

Über alles Weitere sprechen wir gern mit Ihnen.  
Schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an.

**FOLEX Dr. Schleussner GmbH**  
6 Frankfurt/Main-Niederrad, Schwarzweidstraße 144  
Telefon: 67 69 68

## Wir kopieren alles!

Nur keine gute **TELEFONISTIN** Kenntnisse in Englisch und Maschineschreiben wären von Vorteil.

Wir sind erfolgreich auf dem Kopiersektor. Unser Ziel ist es, durch weitere Neuentwicklungen u. intensivere Bearbeitung des Marktes unseren Erfolg weiter auszubauen. Wollen auch Sie erfolgreicher sein als bisher, haben wir die gleichen Ziele. Bitte rufen Sie uns einfach an, oder schreiben Sie uns.

Junges Team, moderne Büroräume und leistungsfähiges Einkommen

Reserviert für **Sie!**

### APECO-Kopierautomaten GmbH

Hauptverwaltung, Herr Flauss  
6072 Dreieichenhain, Langener Str. 3

Telefon: (06103) 84033

Ich interessiere mich für die Position als: \_\_\_\_\_

Benötigte Tätigkeit: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**APÉCO**

# Muster-gültig

Besuchen Sie diese Musterwohnung

Bequeme Lage in Langen, Bahnstraße:  
Eigentumswohnung ab DM 83.200,-

Direkte Zufahrt über sechs schnelle Straßen von Frankfurt, Offenbach und Darmstadt - Bahn- und Bus-Stop in unmittelbarer Nähe, mitten in der „City“ von Langen mit allen Annehmlichkeiten.  
Prüfen Sie selbst: 2 und 3 Zimmer von 54 bis 88 qm solide gebaut, großzügig ausgestattet, jede Wohnung hat Balkon, Teppichboden, Verbundfenster, Edelstahlküche etc. Lift ist da und Ihr eigener Parkplatz hinter dem Haus.  
Rechnen Sie selbst: Festpreis ab DM 83.200,-, so viel Komfort, so nah bei Frankfurt, das kann man finanzieren - bei tragbarer Belastung. Wir beraten Sie unverbindlich in der Musterwohnung. Kommen Sie.

**HEIMFINANZ GmbH**  
6 Frankfurt/Main · Schillerstr. 31 · Tel.: 06 11/28 05 76 - 28 40 32

### Durch günstige Finanzierung des neuen Autos die Extras umsonst

Ein Vergleich verschiedener Kreditangebote lohnt sich.

**Beispiel 1:** Sie schließen einen Darlehensvertrag über 6.000 DM ab, bei dem beispielsweise die Kosten mit 0,8% je Monat angegeben werden. Bei einer Finanzierungsdauer von 36 Monaten kommen dabei 1.728 DM Zinsen heraus.

**Beispiel 2:** Sie gehen vor Kaufabschluss zur Deutschen Bank und lassen sich ein Persönliches Auto-Darlehen über 6.000 DM geben. Dafür zahlen Sie an Zinsen und Bearbeitungsgebühr nur 1.200 DM.

Das ist ein Unterschied von 528 DM! Dafür können Sie sich zusätzlich ein Auto-Radio, ein Schließfach oder andere Extras leisten. Sicherlich ein gutes Geschäft, das auch Sie sich nicht entgehen lassen sollten!

Fragen Sie die **DEUTSCHE BANK**  
BERLINER DISCONTO BANK · SAARLÄNDISCHE KREDITBANK

Nach Darmstadt, Frankfurt, Offenbach, Langen? Eisenbahn, Autobahn, Bundesstraße, Flughafen.

Kein Problem, wenn Sie sich für eine der verkehrsgünstigsten und komfortabel ausgestatteten

### Eigentumswohnungen in Wixhausen

entscheiden. Hier wird noch preisgünstig und solide gebaut. Kein Wohnsilo, ruhige Anlage mit nur 28 Wohnungen in guter Lage.

2 -Zi.-Wo. 62 qm 78.600  
2 1/2 -Zi.-Wo. 70 qm 85.700  
3 -Zi.-Wo. 85 qm 103.300  
4 -Zi.-Wo. 93 qm 109.800

Günstige Finanzierung ab 10% EK, keine Maklergebühr, Festpreise.

Verkauf u. Finanzierungsberatung auf der Baustelle Wixhausen, Wegscheide 9-11 jeden Samstag u. Sonntag von 14-18 Uhr.

**A. JÄGER** 607 Langen  
Robert-Koch-Straße 34  
Telefon 06103/72402

In bester Wohnlage von

### EGELSBACH

4-Zi.-Eigentumswohnungen, 111,5 qm, großzügiger Grundriß, beste Ausführung, Bezug Okt. 72. Nur 8 Wohnungen EK ab 20.000 GSt. Finanzierung.

Vereinbaren Sie mit uns eine Baustellenbesichtigung.

**A. JÄGER**  
607 Langen, Robert-Koch-Straße 34  
Telefon 06103/72402

**SUCHE LAUFEND**  
Möblierte und Leerzimmer  
1- bis 4-Zimmer-Wohnungen  
Häuser zur Miete  
Läden, Büros, Lager, Grundstücke, Bauplätze, Industriegebiete  
1- bis 3-Familien-Häuser  
Mehrfamilien-Häuser

**IRMG. KOCH, IMM.**  
Telefon (06103) 2 22 20, jederzeit

### NUR FÜR Kenner

Mitten im Wald, und doch nur 20 Min. von Ffm., Offenbach, 5 Min. von Darmstadt

### Moderne Eigentumswohnungen Messel Sudetenstraße

2 Zi. 65 qm EK DM 7.660,-  
3 Zi. 83 qm EK DM 9.750,-  
3 1/2 Zi. 98 qm EK DM 11.450,-  
4 Zi. 101 qm EK DM 11.750,-

Günst. Finanzierung, Festpreis, Keine Maklerprov., Juli 72 fertig  
Überall Teppich, Alu-Fenster, Isolierglas, techn. kompl. Küche Keller, Edelholztüren, sep. WC.

**A. JÄGER** 607 Langen  
Robert-Koch-Straße 34  
Telefon 06103/72402

### Freies Wohnungsunternehmen Dipl.-Ing. C. Ulrich GmbH & Co. KG

# f.w. baut

1. Bauabschnitt  
146 Wohnungen  
in 20 Wochen  
total  
ausverkauft

### Moderne Eigentumswohnungen in Dietzenbach II. Bauabschnitt

Offenbacher Straße, Ecke Dreieichstraße

2 -Zi.-Wohnung ca. 65 qm DM 78.600,-  
3 -Zi.-Wohnung ca. 83 qm DM 99.000,-  
3 1/2 -Zi.-Wohnung ca. 98 qm DM 116.700,-  
4 -Zi.-Wohnung ca. 101 qm DM 119.400,-

Festpreise, keine Maklerprovision, günstige Finanzierung bei 15% Anzahlung - Finanzierungsbeiträgen.  
Die überdurchschnittliche Wohnungs-ausstattung umfaßt z.B.: eine komplette Kücheneinrichtung mit 3 m Nirosta-Spüle, E-Herd, Kühlschrank, Geschirrspülmaschine, Dunstabzugshaube, Einbauschränk m. Durchreiche zum Essplatz, Teppichboden, Aluminiumfenster, Isolierglas, u.a.m. Fertigstellung Juli 72

Beratung u. Verkauf (Musterwohnung) in Dietzenbach, Offenbacher Straße Ecke Dreieichstraße, Samstag und Sonntag von 14.00 bis 18.00 Uhr.

**A. JÄGER**  
607 Langen, Robert-Koch-Straße 34  
Telefon 06103/72402

Suche tüchtige

### Maler und Tapezierer

bei sehr guter Bezahlung. Akkordarbeit möglich.

**Heinz Teuber**  
Spredlingen, Ulmenstraße 13  
Telefon Spredlingen 6 75 62

Für die Erweiterung unseres Mitarbeiterstammes suchen wir ab sofort

### Vorarbeiter, Maurer, Zimmerleute od. Kolonne

bei bester Bezahlung.

**ERNST BENDER**  
6 Frankfurt/Main  
Große Bockenheimer Straße 29  
Telefon: 0611/283858 u. 291233

Inserieren bringt Gewinn!

### Einfamilienhaus oder Bungalow

zu mieten oder kaufen, evtl. Rentenbasis, gesucht.

Telefon 06157/2803

Wir benötigen

### 1 Schlosser und 1 jg. Schlossermeister

für unsere Schlüsseldienste bei gutem Gehalt.

Münster bei Dieburg:

2-Zimmer-Wohnung ab DM 225,-  
3-Zimmer-Wohnung ab DM 273,-  
4-Zimmer-Wohnung ab DM 395,-

Sämtl. zuzügl. Nebenkosten und Kaution.  
Komf. Ausstattung, ÖZH, Warmw.-Versorg., sofort und später beziehb.

**Immobilien-Büro Kuck**  
6115 Münster, Walterstr. 6, Tel. 06071/31648

### Schlüsseldienst G. Biergans

Neu-Isenburg  
Frankfurter Str. 196, Tel. 6500

Inserieren bringt Gewinn!

# Direktimport von Orientteppichen



**ist für uns selbstverständlich!**

Eine unserer Sendungen aus dem Orient ist eingetroffen.

Durch laufende Neueingänge von echten Orientteppichen, Brücken und Galerien ist unser Angebot immer interessant! Besichtigen Sie unser Lager! Wo finden Sie eine größere Auswahl? Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Echte Berber, handgeknüpft, in nur erstklassigen Qualitäten, uni, farbig und gemustert, Herkunftsländer Marokko und Algerien.**



**TRITSCH HEPPENHEIMER**

Das führende Spezialhaus für Raumausstattung, Darmstadt, Wilhelmminen-/Ecke Elisabethenstraße

Teppiche, Orientteppiche, Teppichboden, Bodenbeläge, Gardinen, Tapeten, Aussteuerwaren, Garderobemöbel

### Fensterputzer

gesehen! nur 2 bis 3 Stunden samstags bei guter Bezahlung. Telefon 7 13 69

Wir suchen: **Falzer, Falzerinnen, Schriftsetzer** auch Rentner zum Ablegen, evtl. stundenweise. Neubau-Wohnung ist verfügbar.

**H. G. Gachet & Co.**  
Langen, Odenwaldstraße 8 - 12

### Umzüge

auch samstags

**G. WAGNER**  
Telefon 2 31 19

# sportlich elegant für sie und ihn

Damen-Mäntel (Großauswahl)	ab 98.-	Herren-Anzüge (Großauswahl)	169.- bis 249.-
Damen-Popeline-Mäntel	ab 69.-	Schwarze He.-Anzüge u. He.-Smokings	198.- bis 298.-
Damen-Kostüme	ab 149.-	Herren-Trachtenanzüge (Großauswahl)	198.- bis 319.-
Schwarze Damen-Kostüme	ab 149.-	Herren-Sportsakkos	98.- bis 139.-
Damen-Kleider, jugendlich und damenhaft (auch Frauengrößen)	ab 49.-	Herren-Blazer	119.- bis 149.-
Damen-Blazer (unifarbig, modisch gestreift und kariert)	69.- bis 119.-	Herren-Wetterjacken (für Beruf und Reise)	79.-
Damen-Hosenanzüge (Großauswahl)	ab 98.-	Herren-Hosen (Großauswahl)	ab 39.-
Damen-Hosen (Großauswahl)	ab 39.-	Herren-Jersey-Jacken	89.- und 98.-
Damen-Lederjacken	219.- und 279.-	Herren-Frühjahrmäntel	ab 109.-
		Herren-Lederjacken	249.-

**Große Auswahl in Mädchen- und Knabenkleidung**

**GRÜNEWALD-KLEIDUNG - Groß-Zimmern** Waldstraße 93 Ruf 06071/4727

GESCHÄFTSZEITEN: Montag bis Freitag von 8 bis 18.30 Uhr; Samstag von 8 bis 14 Uhr; Langer Samstag von 8 bis 18 Uhr.

# SPAR

- Holl. Tomaten Klasse I 250 g **-,99**
- Holl. Gurken Klasse I, 350/400 g Stück **-,59**
- JAFFA Orangen Klasse I, 90er 7 Stück im Netz **1,39**
- Neue Ernte Argent. Granny Smith Klasse II, grüne, knackige Rio Negro Ware 500 g **-,99**
- Neue Ernte Blaue Cape Trauben Klasse I, 250 g **-,99**

# SPAR Mainz

**Wir expandieren weiter!**

Anfang Mai eröffnen wir unsere nächste Filiale im NEU-ISENBURG-CENTER

Für dort und Frankfurt/M. sowie Hessen-Center suchen wir einseitigfreudige Mitarbeiter als

## Verkäufer für Heimtextilien

Wenn Sie Lust haben selbständig in einem abgeschlossenen Team zu arbeiten, dann haben wir die richtige Stelle für Sie.

Branchenfernde Kräfte werden von uns eingearbeitet.

Wir bieten überdurchschnittliche Bezahlung, 5-Tage-Woche und Mittagessenzuschuß.

Wir bitten um Ihre persönliche oder schriftliche Bewerbung an



**Frankfurt/M. Liebfrauenstr. 1-3 Tel.: 282360-283136**

Besser 2 11 58 wählen! **Fernseh-Service Verkauf** L. Oechsner Darmstadt, Str. 36

Gepflegte Gastlichkeit bei **Hähnchen-Eich** im schönen Waldrestaurant "Schützchenhaus" Langen-Oberlinden ab 16 Uhr geöffnet

**Fahrräder** in allen Preislagen **Schneider** Dorotheenstr. 8-10

## Künftig bessere Zusammenarbeit mit der Bundesbahn

Arbeitsgemeinschaft der Bürgermeister sprach mit Präsident Schaus von der Bundesbahndirektion Frankfurt

Als „sehr zufriedenstellend für alle Beteiligten“ bezeichnete Bürgermeister Hans Pfommer als Vorsitzender der Arbeitsgemeinschaft der Bürgermeister des Westkreises Offenbach eine Tagung, bei der am Dienstagvormittag im Sitzungssaal der Stadtwerke Langen vor allem mit dem Präsidenten der Bundesbahndirektion Frankfurt, Schaus, gemeinsam berührende Probleme besprochen worden sind. Die Gesprächspartner kamen überein, in weiteren Einzelgesprächen die verschiedenen örtlichen Probleme, Sorgen und Nöte, zu beraten. Im Rahmen der Möglichkeiten der Deutschen Bundesbahn versprach der Präsident den Bürgermeistern Hilfe und Unterstützung. Vieles sei eigentlich nur ein Finanzproblem.

Die Bürgermeister äußerten sich außerdem sehr besorgt über die Verschleppung des Strukturplanes, den sie vor über einem Jahr bei der RPU in Auftrag gegeben hatten. Von ihm hängt die Aufstellung eines gemeinsamen Flächennutzungsplanes ab, der wiederum Voraussetzung für bestimmte örtliche Bebauungspläne ist. Viele Vorhaben würden „stecken bleiben“. Mit der RPU sollen deshalb so bald wie möglich Gespräche geführt werden, um die Aufstellung des Strukturplans zu beschleunigen. Man werde außerdem darum bemüht sein, für eine optimale Trassenführung der künftigen S-Bahn in unserem Bereich endlich volle Klarheit zu erhalten.

Gebiet noch nötig. Er hat um Verständnis, daß die Bundesbahn zwar den guten Willen habe, daß sie aber „nicht reich“ sei und daher klug überlegen müsse, wie sie das vorhandene Geld am besten investiert.

**Viele Einzelheiten dargestellt**

In vielen Einzelheiten legte der Präsident der Bundesbahndirektion Frankfurt dem Bürgermeistern Projekte dar, die sich in Offenbach, Egelsbach, Dreieichenhain, Neu-Isenburg, Buchschlag und anderswo ergeben. So wurde sehr ausführlich über den Bahnübergang Egelsbach gesprochen, wobei Erster Kreisbeigeordneter Wilhelm Thomin als ehemaliger Bürgermeister von Egelsbach dafür sprach, eine Unterführung zu bauen. Auch der Bürgermeister von Buchschlag, Hans Meudt, versuchte verständlich zu machen, daß eine Unterführung günstiger sei. Selbstverständlich konnte es zu keinen Entscheidungen kommen. In den Einzelgesprächen mit den Bürgermeistern wird die Bundesbahn, so sagte der Präsident, zu, mit den maßgeblichen Fachleuten über die besten Lösungsmöglichkeiten heranzutreten, damit die Bürgermeister genau wissen, woran sie in ihrer Stadt oder Gemeinde sind.

**Auch Grünplan der RPU besprochen**

Ein weiterer Punkt der Tagung der Bürgermeister, an der teilweise auch die Ersten Stadträte sowie der Erste Kreisbeigeordnete Wilhelm Thomin und Kreisbeigeordnete Hans Salomon teilgenommen hatten, war die Stellungnahme zur Grünplanung der Region Untermain. Es ging dabei um die Möglichkeit, die örtlichen Gegebenheiten in diese Grünpläne einzubeziehen oder sie gegen diese abzusichern. Die Stadt Langen erbot sich, den Bürgermeistern einige grundsätzliche Aufgaben zu fixieren, die aus der Grünplanung, nichts zu verändern, ausgenommen werden müßten, wie etwa die Wasserversorgung oder die Kläranlagen.

Dies wurde als ein wesentlicher Fortschritt angesehen. Über die verschiedenen örtlichen Probleme berichten wir jeweils an anderer Stelle zu gegebener Zeit. Grundsätzlich ist festzustellen, daß die Bundesbahn darum bemüht ist, auftretende Schwierigkeiten zu beseitigen. Auf die verschiedenen örtlichen Probleme berichten wir jeweils an anderer Stelle zu gegebener Zeit. Grundsätzlich ist festzustellen, daß die Bundesbahn darum bemüht ist, auftretende Schwierigkeiten zu beseitigen.

Zur generellen Frage einer Gebiets- und Verwaltungsreform wurde nicht allgemein beraten. Vielmehr ging es darum, daß die Städte und Gemeinden wegen der Modellplanung des Hessischen Innenministers Bielefeld nicht in der Lage seien, wie beabsichtigt, gemeinsam Flächennutzungspläne aufzustellen. Die möglichen künftigen Zusammenschlüsse müßten dabei berücksichtigt werden. Man kam überein, die derzeit vorhandenen Flächennutzungspläne oder Entwürfe der Flächennutzungspläne jeder einzelnen Stadt und Gemeinde als Grundlage für Bebauungspläne zu nehmen.

**Parkraum an Bahnhöfen dringend**

Als ein dringendes Problem bezeichnete der Langener Bürgermeister Hans Kreiling die Frage der Parkplätze an Bahnhöfsvorplätzen. Um die Bahnhöfe herum Parkplätze zu schaffen, sei nicht allein Sache der Städte und Gemeinden. Die Bundesbahn profitiere davon. Auch darüber sollte man sprechen, um gemeinsame Wege zur Verwirklichung zu finden, sei es durch Bahngelände oder durch Beteiligung an den Kosten. Grundsätzlich will die Bundesbahn, wo es geht, Gelände bereitstellen. Die Städte und Gemeinden müßten es dann aushauen, so wurde von der Bundesbahn dargelegt.

**Breites Raum für Bundesbahnprobleme**

Die Besprechungen mit dem Präsidenten der Bundesbahndirektion Frankfurt nahmen einen breiten Raum der Zusammenarbeit ein. Es wurde hervorgehoben, daß diese Gespräche in äußerst offener Form geführt worden sind. Niemand nahm ein Blatt vor den Mund. Gerade dies aber, so meinten die Teilnehmer, habe dazu geführt, daß man künftig engere Kontakte miteinander pflegen werde.

Auf die Notwendigkeit, im Nahverkehr bald einen Verkehrsverbund zwischen Bund, desahen, Städten und Gemeinden zu schaffen, wurde der Präsident ebenfalls hin. Der Verbund werde schon im nächsten Jahre kommen, meinte er. Ein weiteres Problem war die Frage der Fahrplangestaltung, die im Ballungsgebiet zu wünschen übrig lasse. Würde der einzelne Benutzter, daß er jederzeit in der nächsten Viertelstunde einen Nahverkehrsanschluß bekommt, nähme er sicherlich zu mehr als höher die Bahnverbindung an, statt mit dem Auto auf verstopften Straßen zu fahren. Hier habe man, so sagte der Sprecher der Bundesbahn, eine Kernfrage angesprochen. Die Bundesbahn könne nicht — wie ein Kaufmann — Vorleistungen bieten, um später daraus den geschäftlichen Ertrag zu verbessern. Sie sei leider arm und müsse sich „nach der Decke strecken“. Wollte sie die Fahrpläne weiter verbessern, so bedeute dies wesentlich höhere Kosten ohne die Garantie kostendeckender Einnahmen.

Als große Aufgabe bezeichnete der Präsident die Lösung des Nahverkehrsproblems in Ballungsgebieten. Die Flughafenbahn sei bereits fertig, vieles andere sei im Rhein-Main-

Die Bundesregierung informiert




## Liebe Landsleute,

der Zweite Weltkrieg hat das Deutsche Reich zertrümmert, Europa gespalten. Die europäische Trennungslinie hat in Deutschland eine Unzahl menschlicher Bindungen zerrissen. Wie viele Menschen sind in den vergangenen 27 Jahren gestorben, ohne ihre Familien, ihre Kinder und Enkel im anderen Teil Deutschlands wiedergesehen zu haben! Soll das so weitergehen? Vor die Wahl gestellt, etwas zu tun, um die Spaltung Europas zu überwinden, oder untätig auf ein Wunder zu harren, hat sich die Bundesregierung entschieden. Sie will hier und jetzt zum Abbau der Spannungen in Europa beitragen.

- um die Folgen der Spaltung Deutschlands zu überwinden,
  - um den Frieden zu sichern.
- Mauer und Schießbefehl müssen verschwinden. Aber wer glaubt noch, daß dies durch Konfrontation zu erreichen ist? Die Vernunft gebietet: nur durch Entspannung können wir zu einem friedlichen Nebeneinander und Miteinander der beiden Staaten in Deutschland kommen.
- Nicht Waffen allein garantieren den Frieden, die Entspannung muß hinzutreten. Das ist das Ziel unserer Freunde im Atlantischen Bündnis. Das ist unser Ziel.

### Was sind die Verträge?

Die Verträge mit der Sowjetunion und Polen sind eine Grundlage für bessere Beziehungen zu unseren Nachbarn im Osten. Sie sind kein Abschluß, sondern ein Neubeginn. Die Vertragspartner haben darin vereinbart, von welchen Grundsätzen sie sich leiten lassen werden.

- Sie verzichten auf Gewalt.
- Sie werden ihre Streitigkeiten friedlich beilegen.
- Sie werden die vorhandenen Grenzen nicht gewaltsam ändern, denn das wäre Krieg.
- Sie werden sich um Zusammenarbeit bemühen.

Das ist der gemeinsame Kern der Verträge.

### Entspannung - mit uns.

Der Bundestag hat die Verträge noch nicht ratifiziert. Dennoch wirken sie schon. Wir haben mehr Austausch in Kultur, Sport und Wissenschaft. Für unsere Wirtschaft eröffnen sich neue Chancen im Osten. Unser politischer Standpunkt wird in Osteuropa besser verstanden. Mißverständnisse schwinden. Das ist wichtig; denn alle Länder in West und Ost stehen miteinander im Gespräch. Wollen wir uns freiwillig von diesem Gespräch über Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa ausschließen? Betrifft es uns Deutsche nicht unmittelbar?

Mit den Ostverträgen haben wir dazu beigetragen, daß das Vier-Mächte-Abkommen über Berlin geschlossen wurde. Berlin wird endlich freier atmen können.

Wer könnte es verantworten, dies alles mutwillig aufs Spiel zu setzen?

Ihr *Konrad Adenauer*  
Bundesminister des Auswärtigen

Eine Anzeige des Presse- und Informationsamts der Bundesregierung

# UNBESCHWERTE GENESUNG IM FERIEPARADIES LAS QUILMAS



Am Eingang zu einem Aufenthaltsraum im Kreisrathaus Dreieich hängt diese Zeichnung eines Patienten, mit der er auf die Unstetigkeit des Rauchens aufmerksam machen wollte. Die Zeichnung fand bereits sehr viel Beachtung.



Schüttelrätsel

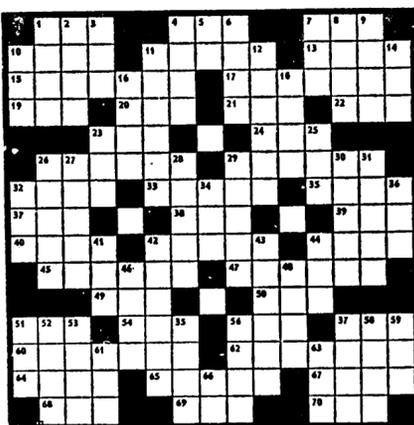
Bell - Niere - Rille - Rebe - Tor
Diese Wörter sind so zu schütteln, daß andere Begriffe entstehen. Ihre ähnliches Musik-Instrument

Laustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: as, beln, ber, berg, di, die, ei, el, er, er, fen, ge, ge, ge, got, hau, he, hoch, in, kü, laub, lö, man, nor, nord, o, part, richt, so, sch, schö, sel, sen, sprung, stab, ste, trans, wen, zah, zen, sind 12 Begriffe folgender doppelseitiger Bedeutungen zu bilden

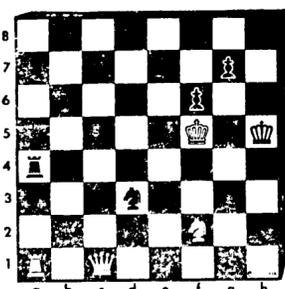
1. Durchschneider der Geliebten Leanders, 2. abgefeuerte Kugel e. Gasthausangestellten, 3. betont männliche Gätter, 4. Kauterzeugnis für mehrere Raubtiere, 5. gezahntes Schneidwerkzeug für Baumschmuck, 6. Gestalt e. Körpertheils von Märchengestalten, 7. Störlich e. best. Windrichtung, 8. kurze Entfernung zwischen e. Schönwetterfront und e. millitär. Führungsgrenze, 9. Körperöffnung für Fischfett, 10. Justizbehörde für Tierprodukte, 11. österr. Komponist auf einem Eiland, 12. Regel mit unvollständiger Adresse. Bei richtiger Lösung ergeben die Anfangsbuchstaben - von oben nach unten gelesen - ein „Mineral, das es nur am Orte der Verdamnis gibt“.

Großes Kreuzworträtsel



Waagrecht: 1. Gornkäuel, 4. jugoslaw. Insf., 7. Brennstoff, 10. russ. Grenzgebirge, 11. chem. Element, 13. islam. Vorbeter, 15. Rindbeet, 17. Gestalt a. „Fidelio“, 19. Scherzname Eisenhowers, 20. nord. Totenreich, 21. Stadt bei Metz, 22. Baummittel, 23. Mageneide, 24. griech. Buchstabe, 26. erste Kanalschwimmern, 29. dt. Ostseebest, 32. dänisches Längemaß, 33. nordfrz. Stadt, 35. kleinstes Teil, 37. ostfrz. Departement, 38. Kurort, 39. arab. Wollmantel, 40. militär. Führungsgrenze, 42. nordfrz. Stadt, 44. Stachel, 45. Liebesgötter in Kindergestalt, 47. dt. Heerführer, 49. südn. Weltkries, 49. südn. Münz, 50. Stadt bei Teheran, 51. Windschattenseite, 51. Kap. Staatsmann, 56. feierl. Gedicht, 57. Meerestucht, 60. Landwirt, 62. Sohn des Zeus, 64. dt. Schriftsteller, 65. Fluß zur Donau, 67. Heilige der russ. Kirche, 68. Stadt an der Phaya, 69. Fluß zur Warthe, 70. Mutter Kriemhilds. Senkrecht: 1. arab. Staat, 2. Erdquellung, 3. lüthl. König, 4. schott. Tanz, 5. Zeichen für Aluminium, 6. ungar. König, 7. Wacholderbranntwein, 9. Wirtelort im Fe, 48. Ozean 51. Tierferment, 52. Saugwurm, 53. Hamburger Witzfigur, 55. Vorzeichen 56. Musikwerk, 57. Meerenge der Ostsee, 58. Sinnesorgan, 59. arab. Name Jesu, 61. Volk auf Feuerland, 63. frz. kl. Münze, 66. Zeichen für Germanium, 28. Nachläßtenpänger (Mz.), 29. Funkmeßverfahren, 30. Stockwerk, 31. Erfinder des Dynamits, 32. Kadaver, 34. Röllkörper, 36. Zeichen, 41. Farberde, 42. Kreislausschnitt, 43. ostfrz. Stadt, 44. südfr. Getreidemaß, 46. Wirtelort im Fe, 48. Ozean 51. Tierferment, 52. Saugwurm, 53. Hamburger Witzfigur, 55. Vorzeichen 56. Musikwerk, 57. Meerenge der Ostsee, 58. Sinnesorgan, 59. arab. Name Jesu, 61. Volk auf Feuerland, 63. frz. kl. Münze, 66. Zeichen für Germanium

Schachaufgabe Nr. 16



Weiß zieht und setzt in 4 Zügen matt. Kontrollstellung: Weiß: Kf5, Df1, Tf1, Sf2. Schwarz: Kh5, Tg4, Sg3, Bf6, g7

Kombinationsrätsel

Die Selbstlaute a e e o u sind den Mitlauten p n t f l b l m so heizuordnen, daß eine Pflanze aus der Gattung der Rachenblüter entsteht.

Mixrätsel

LIEB + LAST = altert. Wurfgeschütz
LIASSEN + TAG = Fröling
FEIN + RAR = Kehrreim
ARRAK + ECHT = Wesensart
NIETEN + LIE = einführen
ANGEL + LAND = dänische Insel
SCHAUEN + EGO = bräunl. Wiesen-schmetterling
TAGEN + ION = Verneinung
STAMM + ABER = Stadt in Holland

Nebenstehende Wortpaare sind so zu schüteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen. Ihre ersten Buchstaben nennen - in der gegebenen Reihenfolge - eine spanische Hafenstadt.

Rätselgleichung

(a-b) + (e-d) + (e-f) + (g-h) = x
Es bedeuten: a) Stadt in Frankreich, b) bibl. Stamm, c) Kurort in Südtirol, d) nord. Meer-götin, e) ableben, f) Nachlaß empfangen, g) Reserve, h) Wortgefüge. x = Studienhalbjahr.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Großes Kreuzworträtsel: Waagrecht: 1. Gornkäuel, 4. jugoslaw. Insf., 7. Brennstoff, 10. russ. Grenzgebirge, 11. chem. Element, 13. islam. Vorbeter, 15. Rindbeet, 17. Gestalt a. „Fidelio“, 19. Scherzname Eisenhowers, 20. nord. Totenreich, 21. Stadt bei Metz, 22. Baummittel, 23. Mageneide, 24. griech. Buchstabe, 26. erste Kanalschwimmern, 29. dt. Ostseebest, 32. dänisches Längemaß, 33. nordfrz. Stadt, 35. kleinstes Teil, 37. ostfrz. Departement, 38. Kurort, 39. arab. Wollmantel, 40. militär. Führungsgrenze, 42. nordfrz. Stadt, 44. Stachel, 45. Liebesgötter in Kindergestalt, 47. dt. Heerführer, 49. südn. Weltkries, 49. südn. Münz, 50. Stadt bei Teheran, 51. Windschattenseite, 51. Kap. Staatsmann, 56. feierl. Gedicht, 57. Meerestucht, 60. Landwirt, 62. Sohn des Zeus, 64. dt. Schriftsteller, 65. Fluß zur Donau, 67. Heilige der russ. Kirche, 68. Stadt an der Phaya, 69. Fluß zur Warthe, 70. Mutter Kriemhilds. Senkrecht: 1. arab. Staat, 2. Erdquellung, 3. lüthl. König, 4. schott. Tanz, 5. Zeichen für Aluminium, 6. ungar. König, 7. Wacholderbranntwein, 9. Wirtelort im Fe, 48. Ozean 51. Tierferment, 52. Saugwurm, 53. Hamburger Witzfigur, 55. Vorzeichen 56. Musikwerk, 57. Meerenge der Ostsee, 58. Sinnesorgan, 59. arab. Name Jesu, 61. Volk auf Feuerland, 63. frz. kl. Münze, 66. Zeichen für Germanium

Heiteres Allerlei

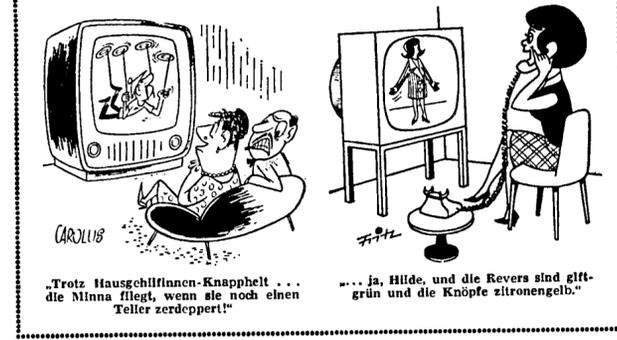
Frau Schmitts erste Ausfahrt

Jeremias Reisig erzählt von einem geplagten Beifahrer
Eine Frau mit einem Führerschein in der Tasche, auf dem Stempelfarbe und Unterschrift noch nicht ganz trocken sind, ist eine wahre Plage. Sie will um jeden Preis ans Steuer. Frau Schmitt wollte es auch. Da halfen alle Einwände von Herrn Schmitt nicht. Am nächsten Sonntag setzte sich Frau Schmitt hinter Steuer, und Herr Schmitt durfte neben ihr Platz nehmen. Es führte zu nichts Guten. Was will eine Frau mit einem druckfeuchten Führerschein von den wirklichen Tücken des modernen Verkehrs? Wo sie die ganze Woche nicht aus dem Haus kommt? Am ersten Sonntag an dem Frau Schmitt fuhr, fuhr sie ein Stück von der Straße ab. Nur ein wenig, aber es genügte, um mit sanfter Schwung in dem Bächlein zu landen, das neben der Straße einherfloß. „Wir hätten Angelernten mitnehmen sollen“, witzelte Herr Schmitt. Frau Schmitt quittierte es mit Stirnrunzeln. „Erzummer Mann!“ sagte sie. Jetzt nunzte Herr Schmitt die Stirn. „Du beschimpfst mich?“ rief er. „Bin ich in den Bach gefahren oder du?“



... ein Modell für einen Chef, der sich noch nicht so recht an die Automation gewöhnen kann!

Vor dem Flimmerkasten



„Nürrische Frau!“ sagte Herr Schmitt. „Du schämst dich?“ rief Frau Schmitt aufgebracht. „Nehme ich mich wie ein Liebes-toller Fanus, oder bist du es?“ „Natürlich ich“, sagte Herr Schmitt. „Aber ist es meine Schuld?“ Frau Schmitts Augen sprühten Feuer. „Es ist nicht deine Schuld!“ „Mitnichten“, sagte Herr Schmitt. „Oder kann ich etwas dafür, daß so viele hübsche Mädchen am Sonntag spazieren gehen?“ Seitdem fährt Herr Schmitt am Sonntag wieder selber. Da hat er keine Zeit, nach anderen Frauen Ausschau zu halten.

Der ehrliche Schotte

McToby, der Schotte, hatte einen Job als Einzelkäufer im „Aberdeens Hof“ angenommen. Schon am ersten Tag war ihm das Glück hold. Auf der Treppe verlor Mr. Baxter von Zimmer 89 eine fünfzig-Pfund-Note. McToby sah es zufällig, und er wollte, was in einem solchen Fall zu tun war. Er ließ den Schein diskret in seiner Tasche verschwinden, daß so dann einen Kollegen, ihn für zehn Minuten zu vertreten und eilte in die Bank auf der anderen Straßenseite. Er schob den Schein unter dem Schalter durch. „Bitte wechseln in lauter Pfundnoten!“ Der Beamte wechselte. McToby steckte die Pfundnoten in die Tasche und verschwand. Und klopfte kurz danach an Mr. Baxters Tür. „Mr. Baxter“, sagte er, „nicht wahr, Sie haben fünfzig Pfund verloren?“

Leuchtreklame soll eingeschränkt werden
(12) - Eine erhebliche Einschränkung der Leuchtreklamen in den Städten hat jetzt die Deutsche Gesellschaft für Wohnungsmedizin gefordert. In der Begründung heißt es, die Menschen müßten insbesondere vor Zeit der Nachtruhe vor optischen Reizüberflutungen und Sigriszen bewahrt werden. Untersagt werden sollten vor allem beweglich angebrachte Werbeanlagen sowie Reklamen auf Grünflächen und in der Nähe von Bau- und Naturdenkmälern. In Wohnbereichen sollten Leuchtreklamen in Form von Laufschrittl-, Wechsel- oder Blinkanlagen oder sich bewegend Leuchtbildung nicht oberhalb der Fensterbrüstung des ersten Obergeschosses erlaubt sein. Aber auch die Straßenbeleuchtung müsse so angebracht sein, daß die Menschen nicht in ihren Wohnungen durch den Schein belästigt und in ihrem Schlaf gestört werden.

kauf-park ...überall leicht zu erreichen. A map showing the locations of Kaufpark branches in various cities like Frankfurt, Darmstadt, and Wiesbaden.

Product listings for Rinderbraten (3.95), Leberwurst (2.95), Henninger Bier (9.95), Knacker (3.48), 100% Orangensaft (11.76), Tortenböden (-.69), Holl. Kopfsalat (-.39), Holl. Gurken (-.78), Poln. Gewürzgerken (1.59), Prefkopf (3.45), Leberkäse (4.45), Wiener Würstchen (-.98), Jagdwurst (4.45), Thüringer Rotwurst (3.95), Topfsülze (1.50).

Advertisement for Schlager der Woche featuring Damen Sandaletten (6.95) and other clothing items like Herren-Freizeit-Anzug (59.-), Damen-Pullover (12.90), Damen-Nachthemd (6.90), Kinder-Nachthemd (3.95), Knaben-Blouson (14.90), Herren-Slip oder Turnjacke (1.75). Locations listed include Bad Kreuznach, Wetzlar, Darmstadt, Sprendlingen, Wiesbaden, Mainz-Weisenau, and Dornigheim.





Aktiver Tansportklub Egelsbach

Tanz-Mittwoch Trainingsbetrieb

Zur ersten Jahreshauptversammlung des im vergangenen Jahr gegründeten Tanzsportklubs im Eigenheim-Kolleg konnte Erster Vorsitzender Manfred Vietor im Geschäftsbericht auf ein Aussteigen der Mitgliederzahl hinweisen...

Auch in Zukunft, so beweist der Terminablauf des Vorstandes, ist in dieser Hinsicht bestens vorgesorgt: bereits im Mai ein Club-Abend im Bürgerhaus; Ende Juni das Sommerfest in der Waldhütte und im August ein Ausflug...

Zum Schluß teilt der TSK noch mit, daß Interessenten die Freude am Tanzen haben, jeden Mittwoch den Trainingsbetrieb unverändert verfolgen können.

Landestheater Darmstadt/Theaterring

Für die Besuchergruppe Egelsbach in der Meile 1. findet die nächste Theaterfahrt in das Landestheater Darmstadt am Dienstag, den 18. April 1972, statt. Zur Aufführung in der Orangerie gelangt die Oper „Die Verurteilung des Lukullus“ von Bertolt Brecht und Paul Dessau...

Die Oper „Die Verurteilung des Lukullus“ von Bertolt Brecht und Paul Dessau hat schon vor ihrer Uraufführung 1951 in Ostberlin viel Aufsehen erregt, da sie kurzfristig bei der Generalprobe verboten wurde...

Die Inszenierung hat Karl Paryla, der mit Bert Brecht eng befreundet war, übernommen. Unter der musikalischen Leitung von Hans Drewanz und im Bühnenbild von Rudolf Birth...

Lichtbildervortrag: Landestheater heute, Staatstheater morgen

Am Freitag, den 28. April, findet in der Gaststätte „Erzhäuser Hof“ in Egelsbach um 20 Uhr ein Lichtbildervortrag „Landestheater heute - Staatstheater morgen“ statt...

Darmstadt werden zu diesem Vortrag, der kostenlos ist, recht herzlich eingeladen und schon heute gehen, sich für diesen Vortragsabend freizuhalten...

Durchführung von Erholungsmaßnahmen für alle Menschen im Jahr 1972

Auch in diesem Jahr werden wieder Erholungsmaßnahmen für alle Menschen durchgeführt. An den Erholungsmaßnahmen können Personen teilnehmen, die das 65. Lebensjahr vollendet haben...

Scheibe eingeworfen

Unbekannte warfen in der Heidelberger Straße in Höhe des Bahnhofs in der Nacht vom Dienstag zum Mittwoch die Scheibe eines Baggers ein.

Wertvolles Holz gestohlen

Aus einem unzüchtigen Lagerplatz an der Baustelle Bayerseich wurden in der Nacht vom Dienstag zum Mittwoch Kanthölzer und Schalfen im Wert von etwa 2 100 Mark gestohlen.

Die Egelsbacherinnen haben das Wort

Forum am 22. April - Kinder werden betreut

Am Samstag, dem 22. April, warten die Egelsbacher Sozialdemokraten mit einer Informationsveranstaltung speziell für das weibliche Geschlecht auf. Sie findet im Eigenheim statt und ist als Forumveranstaltung gedacht.

Als Referentinnen für diesen Abend haben sich angesagt: Dr. Heidi Strotzel, stellvertretende Stadtverordnetenvorsteherin in Heusenstamm; Gisela Frey, Kreisrätin für Frauen...

Wenn es zum Beispiel um Kindererzieherinnen, Kindergärten, Erholungsgebiete ihrer Gemeinde geht, sollten die Frauen viel mehr mitwirken. In Egelsbach stellen sie immerhin mehr als die Hälfte aller Einwohnerinnen...

aufmerksam betreut und mit Wettspielen unternommen werden, während die Eltern beim Forum sind. Schließlich haben die Sozialdemokraten in Egelsbach nicht an eine Veranstaltung nur für Frauen gedacht...

Kirchliche Nachrichten

Ev. Gemeinde Egelsbach
Samstag, den 15. April 1972
15.00 Uhr: Goldene Konfirmation
Sonntag, den 16. April 1972
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Maar)

Kirchliches Zeitgeschehen

Ev. Gemeinde Egelsbach
Am kommenden Donnerstag (20. 4. 1972) kommt die Frauenhilfe wieder um 15 Uhr zu ihrem Nachmittagskreis zusammen.

Ärztlicher Notdienst

15./16. April und Mittwoch, den 19. April, von 12.00 bis 24.00 Uhr: Dr. Hambeck, Odenwaldstraße 7, Tel. 49422
Zahnärztlicher Notdienst s. unter Langen
Apotheken-Notfallbereich: Sonn- und Nachberufung beginnend Samstagmorgen um 18 Uhr: Vom 15. April bis 22. April um 8.00 Uhr: Apotheke am Bahnhof, Bahnstraße 17, Telefon 49088

Wichtige Telefonanschlüsse
Gemeindeverwaltung: 41 21
Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht
Telefon 4 92 22 und 2 37 22
Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 23 33
Gemeinschaftswasser: Hedwig Lindenlaub, Am Berliner Platz 15, Telefon 4 95 98 (privat)
Ordnungsmeister: Jakob Graf, Woonstraße 20
Dreieck-Krankenhaus Langen, Telefon 20 01
Krankentransport, Telefon Langen 2 37 11

durch den Schluß der Stellungnahme, in der die Initiative des Bürgermeisters und der Hessischen Flugplatz GmbH zu Möglichkeiten der Lärmreduzierung und dazu notwendigen Maßnahmen angekündigt wird. Gerade eine solche Initiative, von anderer Seite ins Leben gerufen, wird vorher mit allen Mitteln bekämpft...

Im übrigen begrüßt die Bürger-Initiative, daß sich der Gemeindevorstand durch die in Aussicht gestellte Einladung nun doch der Initiative anschließt. Der genannte Termin „Juni 1972“ ist jedoch zu spät, da die Entscheidung über die endgültige Festlegung der „Flugplatzregion“ und den Ausbau voraussichtlich schon im April erfolgt...

Bürger-Initiative Egelsbach, i. A.: R. Pieper, Egelsbach, Heidelberger Straße 20.

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

der Haushaltssatzung der Gemeinde Egelsbach Krs. Offenbach a. Main für das Rechnungsjahr 1972

Auf Grund der §§ 111 ff. der Hessischen Gemeindeordnung in der Fassung vom 1. Juli 1960 (GVBl. S. 103) hat die Gemeindevertretung am 17. März 1972 folgende Haushaltssatzung für das Rechnungsjahr 1972 beschlossen:

Der Haushaltsplan wird festgesetzt:
a) Im ordentlichen Haushalt
b) Im außerordentlichen Haushalt

Table with 4 columns: Einzelplan, Namentliche Bezeichnung des Einzelplanes, Einnahme DM, Ausgabe DM. Rows include Allgemeine Verwaltung, Öffentliche Sicherheit und Ordnung, Schulen, Kultur, Soziale Angelegenheiten, Gesundheitspflege, Bau- und Wohnungswesen, Öffentliche Einrichtungen, Wirtschaftsförderung, Wirtschaftliche Unternehmen, Finanzen und Steuern.

Die Steuersätze (Hebesätze) für die Gemeindesteuern, die für jedes Rechnungsjahr neu festzusetzen sind, werden wie folgt festgesetzt:
1. Grundsteuer
2. Gewerbesteuer
3. Lohnsummensteuer

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, die im laufenden Rechnungsjahr zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben des ordentlichen Haushaltsplanes in Anspruch genommen werden dürfen, wird auf 800 000,- DM festgesetzt.

Der Gesamtbetrag der Darlehen, die zur Bestreitung von Ausgaben des außerordentlichen Haushaltsplanes bestimmt sind, wird auf 866 000,- DM festgesetzt. Es soll nach dem Haushaltsplan für den Bau des Schwimmbades verwendet werden.

Die Haushaltssatzung enthält keine genehmigungspflichtigen Teile.
Der Gemeindevorstand: Weiz, Erster Beigeordneter

Für die Glückwünsche und Geschenke anlässlich der 1. heiligen Kommunion bedanken wir uns recht herzlich.
Andrea Pohl und Eltern
Egelsbach, im April 1972
Rheinstraße 60

Für die Glückwünsche und Aufmerksamkeiten zu meiner Erstkommunion bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern.
Markus Pieper
Heidelberger Straße 20

Für die vielen Geschenke und Glückwünsche anlässlich unserer Erstkommunion danken wir recht herzlich, auch im Namen unserer Eltern.
Carmen und Anna Rey
Egelsbach, im April 1972
Schulstraße 45

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meiner 1. hl. Kommunion bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.
Brigitte Fischer
Egelsbach, Schulstraße 16

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner Jugendweihe sage ich allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten, auch im Namen meiner Eltern, herzlichen Dank.
Ralf Suchanek
Egelsbach, im April 1972
Woonstraße 14

Ich habe mich über die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meiner 1. hl. Kommunion sehr gefreut. Auch im Namen meiner Eltern danke ich recht herzlich.
Sabine Köstner
Egelsbach, in den Obergärten 38

Zu verkaufen: Opel Kadett Bj. 64, mit Radio, neu lackiert, neue Sommer- u. Winterreifen, 900,-. Diefenbach Egelsbach E.-Ludwig-Straße 78
Wohnung in Egelsbach zu vermieten, 86 qm, 4 ZL, Mietpreis DM 450,- u. Umlagen. Tel. ab 19 Uhr: 48 59

Blumentöpfe Übertöpfe Blumen-Erde preisgünstig bei Geiss Gartenbedarf Schulstraße 18-20 Telefon 4 90 80
Garage zu vermieten. Niddastraße 53 Tel. 0 61 03 / 2 26 50
Äußerst zuverl. Mann mit Telefon gesucht für 1 x wöchentliche Gehstregreinigung i. Egelsbach, Gochstraße 2. DM 10,- je Reinigung. Bitte melden: Tel. Ffm. 9 / 52 21 07

Simca Chrysler 180 Bauj. 71, 22 000 km, zu verkaufen. Ante Zuvela 6073 Egelsbach Kirchstraße 18
Herrn Friedrich Glas im Alter von 59 Jahren für immer von uns gegangen ist. In stiller Trauer: Lina Glas geb. Wagenknecht Reinhold Wurm und Frau Edith geb. Glas Enkel Gerold Familie Heinrich Glas Familie Wilhelm Schröder Familie Heinrich Weber Heinrich Wacker Egelsbach, Kirchstraße 26

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 14. April 1972, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Tochter Sabine Lindermeir geb. Böhme im Alter von 23 Jahren in Augsburg. Wir werden sie immer in guter Erinnerung behalten. Die Schulkollegen des Jahrgangs 48/49 Egelsbach, im April 1972

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Tochter Sabine Lindermeir geb. Böhme sprechen wir allen unseren Dank aus. Dieter Böhme und Frau Ralph Lindermeir Egelsbach, Niddastraße 56

Für das ehrenvolle Gedenken und die herzliche Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Herrn Heinz Henßel sowie für die vielen Kranz- und Blumenspenden sprechen wir allen unseren aufrichtigen Dank aus. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Giebner für seine trostreichen Worte. Die trauernden Hinterbliebenen Egelsbach, im April 1972

Herzlichen Dank sage ich allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner Kommunion, auch im Namen meiner Eltern. Karln Müller Egelsbach, Karlsbader Straße 21

Wir haben am 7. April 1972 geheiratet. Walter Himmelreich Ruth Himmelreich geb. Wagner 6073 Egelsbach, Annastraße 6

Für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer Verlobung sagen wir allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, auch im Namen unserer Eltern, herzlichen Dank. Edith Marg. Greff Hans-Joachim Gnieß Egelsbach, im April 1972

Für die zahlreichen Geschenke und Glückwünsche zu unserer Silberhochzeit danken wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten, besonders der Freiwilligen Feuerwehr und der Sportgemeinschaft Egelsbach. Helmut und Tekla Herluth Egelsbach, im April 1972

Der Leser hat das Wort. Bürger schützt eure Anlagen. Das Grundstück um die kath. Kirche Egelsbach ist eine kleine Anlage und dient der Versöhnung des Orndlides. Eine Rubelbank liegt Spaziergänger zum Verweilen ein. Leider wird diese Anlage von vielen Kindern als Spielplatz benutzt...

Ein Herr der Bürger-Initiative wurde beauftragt, mit der Gemeindeverwaltung als Anteilseigner des Flugplatzes und für Anliegen der Bürger zuständigen Stelle einen Gesprächstermin festzulegen. Es sollte hier über den damaligen Status des Flughafen und über zukünftige Pläne Auskunft erbeten werden. In einem Telefonat am 2. 7. 1971 fand sich zur großen Überraschung der Bürgermeister zu einem solchen Gespräch nicht bereit. Von der Gemeinde in Stich gelassen, war die Bürger-Initiative damit auf sich gestellt...

Die Initiative richtet sich also in erster Linie gegen die im vergangenen Jahr bekanntgewordenen Ausbaupläne und deren Folgen, die realistisch zu schildern das Recht eines jeden Bürgers ist. Emotionen werden vielmehr durch die „Verlautbarung aus dem Rathaus“ erweckt, die sich bis zur persönlichen Diffamierung versteift. Durch den Kauf eines Grundstückes von der Gemeinde wird ein Arzt nicht von der Pflicht entbunden, darauf aufmerksam zu machen, daß beim Ausbau des Flugplatzes der zu erwartende Lärm die gesundheitsschädigende Grenze zu überschreiten droht...

Frühjahrssachen heute noch zum Reinigen. Auf geht's! Denn die Sonne strahlt bald wieder. Kleiderpflege ist jetzt günstig, pünktlich oder gratis im Junior-Angebot von Röver. Bei Röver halten wir die Lieferzeit garantiert oder Sie zahlen keinen Pfennig für die Reinigung. Röver überall in Ihrer Nähe. Filiale: Bahnstraße 112, Annahmestelle: Langen: Textilhaus Heinrich, Fahrgasse 23, Luna-Moden, Südliche Ringstraße 178. Langen-Neurott: Krispien-Parfümerie, Carl-Schurz-Straße, Egelsbach: Fa. E. Waldmann, Kirchstraße 8

Club erwartet abstiegsgefährdeten Namensvetter aus Bensheim

Fünf Spieltage vor Ende der Verbandsrunde sind in der Bezirksklasse Darmstadt noch keine Entscheidungen über Meisterschaft und Abstieg gefallen...

Das den Abstieg betrifft, so kann man den letzten Tabellenletzt Traisa und Schaffheim, die bisher nur 16 bzw. 18 Pluspunkte verbuchen konnten...

Vier den Club gibt es deshalb in dem bevorstehenden Heimspiel gegen den FC Bensheim durch einen Sieg...

Zum fälligen Punktspiel müssen die Schwarzweißen am kommenden Sonntag heim wahrscheinlich Absteiger SV Traisa antreten...

SG Eelsbach beim Abstiegs-kandidaten Traisa

Die Schwarzweißen feierten in der Vorrunde gegen ihren unmittelbaren Gegner zwar einen deutlichen 3:2-Erfolg...

Es bleibt zu hoffen, daß die Eelsbacher am Sonntag wieder an ihre gute Form anknüpfen und in Traisa beweisen daß sie zu Recht weit oben in der Tabelle stehen.

Susgo-Fußballer gegen Tabellenführer SV Dreieichenhain

Am kommenden Sonntag haben die Offenbacher Susgo-Fußballer den Tabellenführer SV Dreieichenhain zu Gast...

DAMENFUSSBALL

Am kommenden Sonntag beginnt nun auch die Punktserie der Damenfußballer der Kreise Groß-Gerau und Darmstadt mit 5 Mannschaften aus beiden Kreisen...

Vier Tore im Langener Derby

FC Langen AH - SSG Langen Soma 4:0
Gegen die erheblich stärker eingeschätzte Soma der SSG kam die Club-AH zu einem in letzter Phase des Spiels geführten 4:0-Sieg...

Das Spiel der SSG dagegen war viel zu unständlich und zu langsam, um die stabile Clubabwehr zum Torwart Schenk ernsthaft zu gefährden...

Vier den Club gibt es deshalb in dem bevorstehenden Heimspiel gegen den FC Bensheim durch einen Sieg...

Zum fälligen Punktspiel müssen die Schwarzweißen am kommenden Sonntag heim wahrscheinlich Absteiger SV Traisa antreten...

Die Schwarzweißen feierten in der Vorrunde gegen ihren unmittelbaren Gegner zwar einen deutlichen 3:2-Erfolg...

Es bleibt zu hoffen, daß die Eelsbacher am Sonntag wieder an ihre gute Form anknüpfen und in Traisa beweisen daß sie zu Recht weit oben in der Tabelle stehen.

Amtierender Deutscher Meister SC Göttingen 05 in Bestform

Keine Chancen für das Langener Damen-Team
Den zahlreich erschienenen Zuschauern wurde am vergangenen Samstag die „Hohe Schule“ des Basketball durch den amtierenden Deutschen Meister SC Göttingen 05 vorgeführt...

Alles in allem kamen die 400 Zuschauer trotz der klaren Niederlage ihrer Mannschaft durchaus auf ihre Kosten...

Am 15. April finden die Rückspiele des Halbfinales statt. Göttingen wird zweifellos als Sieger aus der Begegnung mit Langen hervorgehen...

Hessische Meisterschaft der weiblichen Basketball-Jugend in Langen

Am 15. und 16. April wird in der Reichshaus in Hessen die Meisterschaft der Damen in der Langen auf Konkurrenz gespielt und in Gießen sicher mit 51:40 und 83:16 geschlagen...

Der Veranstaltung sind recht viele Zuschauer zu wünschen, die bestimmt ihre Freude an den Spielen der temperamentvollen, quicklebendigen Mädchen haben werden.

Basketball-Juniorinnen des TV wieder Hessischer Vizemeister

Am vergangenen Wochenende wurde in Hanau die Hessische Meisterschaft der Basketball-Juniorinnen ausgetragen...

Meisterschaftsanwärter bei den SSG-Handballern

Am Sonntagvormittag empfangen die Handballer der SSG mit Mannschaft einen Meisterschaftsanwärter...

Gelungener Start der TV-Handballer

Am vergangenen Samstag begann für die TV-Handballer die Feldsaison...

JUGENDFUSSBALL

1. FC Langen

Die Kleinfeld-D-Jugend mußte eine Niederlage auf eigenem Platz einstecken. Ohne ihren Spitzstürmer, der zu den stärksten Spielern zählt, gewann die A-Jugend ihr Pokalspiel gegen die TSG Wixhausen weiter.

Alles in allem kamen die 400 Zuschauer trotz der klaren Niederlage ihrer Mannschaft durchaus auf ihre Kosten...

Am kommenden Wochenende spielen:

Sonntag, den 16. April: A-Jugend: SV Gernshausen - 1. FC Langen (Abfahrt 9 Uhr Reinsdorf).

Am kommenden Wochenende spielen:

Sonntag, den 16. April: A-Jugend: SV Gernshausen - 1. FC Langen (Abfahrt 9 Uhr Reinsdorf).

Am kommenden Wochenende spielen:

Sonntag, den 16. April: A-Jugend: SV Gernshausen - 1. FC Langen (Abfahrt 9 Uhr Reinsdorf).

C- und D-Jugend beim Hallenturnier in Hannover

Einen ausgezeichneten Eindruck hinterließen die C- und D-Jugend bei einem sehr gut besetzten Hallenturnier der Arminia Hannover. Hier waren bekannte Vereine wie Eintracht Braunschweig, VfV Hildesheim, FC Wolfsburg, Eintracht 05 mit von der Partie...

Alles in allem kamen die 400 Zuschauer trotz der klaren Niederlage ihrer Mannschaft durchaus auf ihre Kosten...

Am kommenden Wochenende spielen:

Sonntag, den 16. April: A-Jugend: SV Gernshausen - 1. FC Langen (Abfahrt 9 Uhr Reinsdorf).

Am kommenden Wochenende spielen:

Sonntag, den 16. April: A-Jugend: SV Gernshausen - 1. FC Langen (Abfahrt 9 Uhr Reinsdorf).

Am kommenden Wochenende spielen:

Sonntag, den 16. April: A-Jugend: SV Gernshausen - 1. FC Langen (Abfahrt 9 Uhr Reinsdorf).

Am kommenden Wochenende spielen:

Sonntag, den 16. April: A-Jugend: SV Gernshausen - 1. FC Langen (Abfahrt 9 Uhr Reinsdorf).

Am kommenden Wochenende spielen:

Sonntag, den 16. April: A-Jugend: SV Gernshausen - 1. FC Langen (Abfahrt 9 Uhr Reinsdorf).

Am kommenden Wochenende spielen:

Sonntag, den 16. April: A-Jugend: SV Gernshausen - 1. FC Langen (Abfahrt 9 Uhr Reinsdorf).

Am kommenden Wochenende spielen:

Sonntag, den 16. April: A-Jugend: SV Gernshausen - 1. FC Langen (Abfahrt 9 Uhr Reinsdorf).

Advertisement for VW Beetles with text: 'Jetzt gibt es 5.555 Maikäfer zu 5.555,- Mark. Und 6.666 Maikäfer zu 6.666,- Mark. Und das ist kein Aprilscherz.' Includes images of VW Beetles and a VW logo.

# ELLEN BETRIX

## COSMETIC INTERNATIONAL

Modernste Arbeitsräume, gutes Betriebsklima, der führende Betrieb in Sprendlingen. Wollen Sie mithelfen, in dieser Umgebung unsere Aufgaben zu bewältigen?

Wir suchen zum baldmöglichsten Eintritt

**Chemo-Technikerin**  
oder

**Chemie-Laborantin**

für interessante Entwicklungsarbeiten unserer kosmetischen Präparate und für die Kontrolle der Fertigprodukte speziell auf dem Gebiet der dekorativen Kosmetik. Erfahrungen auf dem kosmetischen Gebiet sind erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

**Mitarbeiterin**

für unsere Debitoren-Buchhaltung, die alle Zahlungseingänge zur weiteren Verbuchung über die EDV-Anlage vorbereiten soll.  
Ferner suchen wir

**Locherinnen**

für unsere EDV-Abteilung. Es erwarten Sie ein kleiner Kreis netter Kolleginnen.  
Außerdem suchen wir einen

**1. Kontrolleur**

für unsere Abteilung Versand Inland, der bei Eignung und nach entsprechender Einarbeitung auch den Abteilungsleiter vertreten kann.  
Für die Zeit vom 8. bis 26. Mai suchen wir eine

**Mitarbeiterin**

mit Steno- und Schreibmaschinenkenntnissen als Urlaubsvertretung.  
Wir bieten Ihnen eine leistungsgerechte Bezahlung, angenehme Arbeitsbedingungen, Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld, Mittagessen und die sonstigen Leistungen eines modernen Unternehmens.  
Bitte setzen Sie sich mit unserer Personalabteilung in Verbindung.

ELLEN BETRIX · 6079 Sprendlingen · Frankfurter Straße 151 · Postfach 125  
Telefon (0 61 03) 1011

Wir suchen für unsere **Exportabteilung**

## Kundensachbearbeiterin

englische und französische Sprachkenntnisse  
in Wort und Schrift erforderlich

Wir bitten um Einreichung Ihrer Bewerbungsunterlagen oder um Kontaktaufnahme mit dem Leiter unserer Personalabteilung.

Bekleidungswerke

# wiedekind

S.M.B.H.

Sprendlingen bei Ffm., Frankfurter Straße 127, Telefon 6 10 81

Für unsere Ein- und Ausgabenkontrolle der Abteilung Elektronische Datenverarbeitung suchen wir einen

## MITARBEITER

der gerne mit Zahlen arbeitet. Das Aufgabengebiet umfasst hauptsächlich das Überprüfen und Kontrollieren der Ein- und Ausgabedaten von EDV-Reportern sowie die Kontrolle aller Zahlen, die für die EDV erstellt werden.

Ferner suchen wir eine

## MITARBEITERIN

die weitgehend selbständig mit unseren neuen Kollegen zusammenarbeitet und ebenso Verständnis für Zahlen hat. Schreibmaschinenkenntnisse sind von Vorteil. Sie erhalten alle sozialen Vergünstigungen eines fortschrittlichen Unternehmens wie Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Altersversorgung, Mittagessen und Fahrgelderstattung. Hätten Sie nicht Lust, in einem Kreis netter Kollegen mitzuarbeiten, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung, oder rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines.

**AMP**  
DEUTSCHLAND  
GmbH für lötlfreie Anschließtechnik

607 Langen bei Frankfurt  
AMPerestraße 7 - 11  
Telefon: Langen 70 91

Unser Unternehmen gehört zu den führenden Herstellern von fotochemischen Erzeugnissen für die Märkte in aller Welt. Unseren Erfolg verdanken wir nicht zuletzt den besonderen Fähigkeiten und Leistungen unserer Mitarbeiter.

In unserem Werk Neu-Isenburg entstehen modernste Produktionsanlagen

## mit neuen Arbeitsplätzen für Sie!

Wir suchen:

## Weibliche Arbeitskräfte

für angenehme leichte Arbeiten.

Wir bieten:

- sichere Arbeitsplätze bei angenehmen Bedingungen
- gutes Betriebsklima
- zusätzliche Altersversorgung
- ärztliche Betreuung
- Kantinenverpflegung
- Stellung und Reinigung der Arbeitskleidung
- Stellung von Sicherheitsschuhen, Handschuhen, Helmen, Sicherheitsbrillen etc.
- 13. Monatsgehalt als Weihnachtsgeld bei einjähriger Betriebszugehörigkeit; im Eintrittsjahr anteilig.
- Volle Absicherung Ihres Nettoeinkommens im Krankheitsfall bis zu 6 Monaten und selbstverständlich gute Bezahlung.

Senden Sie Ihre Bewerbung an die Personalabteilung in Neu-Isenburg.  
Oder sprechen Sie doch gleich mit uns. Telefon Neu-Isenburg 60 81.



**DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GMBH**  
GESCHÄFTSBEREICH FOTOPRODUKTE  
6078 NEU-ISENBURG b. FRANKFURT/MAIN, SCHLEUSSNERSTR. 2, PERSONALABTEILUNG



**Sicherer Arbeitsplatz**  
Ohne saisonale Schwankungen mit vorbildlichen Sozialleistungen (betriebliche Altersversorgung, außerordentliche Sonderzahlungen, Urlaubsgeld, Beihilfen, verbilligtes Mittagessen), nur 15 Gehminuten vom Hauptbahnhof entfernt.

**Das ist unser Angebot.**  
Für unseren Posteingang und Postausgang suchen wir: **Mitarbeiterinnen (Expedientinnen)**

Arbeitszeit von 6.00-14.45 Uhr oder von 14.30-18.30 Uhr (Halbtagsbeschäftigung).  
Fertigkeiten in Maschinenschreiben sind erwünscht.

**Weibliche Mitarbeiterinnen** die Freude an gewissenhafter Arbeit haben und bereit sind, ein Mikrofilm-Lesegerät bzw. Aufnahmegerät zu bedienen.

Selbstverständlich arbeiten wir Sie ein. Wir erwarten gute Arbeit und bezahlen dementsprechend. Reichen Sie bitte unserer Personalabteilung Ihre Bewerbungsunterlagen ein und geben Sie uns Ihre Gehaltswünsche auf, damit wir uns bald mit Ihnen unterhalten können.

**HLB HESSISCHE LANDESBANK**  
GIROZENTRALE  
6000 Frankfurt a. M. 1, Jungfernst. 26, Postfach 3288, Tel. 2 86 41

Zur Erweiterung unseres Verkaufsteams suchen wir

## VERKÄUFER

die gewohnt sind, ihre Fachkenntnisse zielbewusst und mit Einsatz in Umsatz mit Erfolg umzusetzen. Die Firma Möbel-Müller bietet Ihnen alle Voraussetzungen, um Umsätze zu erzielen, von denen Ihre Kollegen nur träumen.  
Es ist selbstverständlich, daß Ihr Einkommen Spitze sein wird.  
Außerdem suchen wir für sofort oder später einen guten

## SCHREINER

der in der Lage ist, Einbauarbeiten unserer Branche selbständig zu erledigen. Höchsthohes wird geboten mit sonstigen bekannten Vergünstigungen.

Bewerbungen richten Sie bitte an Firma

**Möbel Müller**  
TELEFON 2 25 68 und 8311 NEU-ISENBURG Frankfurter Str. 89

# MERCK

Wir suchen für unser Werk Darmstadt

## Feuerwehrmänner

Die Bewerber sollen 21 bis 30 Jahre alt sein sowie eine abgeschlossene handwerkliche Lehre nachweisen. Der Besitzt eines Führerscheins ist erwünscht. Der endgültigen Übernahme als Angestellte geht ein Anwärterjahr im Lohnverhältnis voraus. Die Bezahlung erfolgt im Monatslohn nach unserem firmeneigenen Feuerwehrtarif.  
Interessenten bitten wir, sich schriftlich zu bewerben oder bei uns vorzusprechen.

E. Merck, Personalabteilung E  
61 Darmstadt 2, Postfach 4119  
Frankfurter Straße 250

# MERCK

Für die technischen Werkstätten unseres Werkes in Darmstadt suchen wir zum baldigen Eintritt tüchtige und zuverlässige, an einer Dauerstellung interessierte

**Maschinenschlosser**  
**Rundfunk-**  
**Fernsehmechaniker**  
**Bleilöter**  
**Mechaniker**  
**Rohrschlosser**  
**Elektriker**  
**Elektromechaniker**  
**Elektromotorenbauer**  
**Heizungsinstallateure**

sowie Mitarbeiter als

## Ausgeber

für unser Technisches Magazin.  
Wir bieten gute Löhne und beträchtliche zusätzliche Sozialleistungen.  
Interessenten bitten wir bei uns vorzusprechen.

E. Merck, Personalabteilung E  
61 Darmstadt, Frankfurter Straße 250

Wollen Sie weiterkommen?

Für Lager und Versand suchen wir einen tüchtigen und wendigen

## MITARBEITER

mit guten Aufstiegsmöglichkeiten

5-Tage-Woche, freitags bis 14.15 Uhr.

**HIPS PLASTIK** Sprendlingen, Philipp-Reis-Straße 9-11  
Telefon 0 61 03 / 6 70 27



Besonders als berufstätige Frau benötigen Sie jede freie Minute. Haushalt und Familie wollen versorgt sein. Wohl der Dame, die dann ihren Arbeitsplatz ganz in der Nähe der Wohnung hat. Bei uns finden Sie diese Chance, wenn Sie als

## Maschinen-Buchhalterin

zu uns kommen.

Weitere Vorteile liegen auf der Hand: Gutes Gehalt, attraktive Nebenleistungen, Kantine und nette Kollegen.

Ihr Aufgabengebiet - in das wir Sie gern einarbeiten - erledigen Sie weitgehend selbständig.

Auf jeden Fall sollten Sie mit unserer Personalabteilung sprechen. Wir beantworten gern Ihre Fragen.

**CHRYSLER DEUTSCHLAND GMBH**  
6078 Neu-Isenburg, Schleussnerstr. 92  
Telefon (0 61 02) 70 43, App. 32

## Latscha sucht

Mitarbeiter für ein neues Restaurant im Einkaufszentrum Neu-Isenburg

Die Kette unserer Buffetstellen wird erweitert. Am Südrand von Frankfurt/Main entsteht ein neues Einkaufszentrum. Wir sind dort vertreten.

Für sofort oder später stellen wir ein:

**KÖCHE** **ERSTKASSIERERIN**  
**KALTMAMSELLEN** **KASSIERERINNEN**  
**KONDITOR** **BUFFETKRÄFTE**

**SPÜLER** **SERVICEKRÄFTE**  
(männlich und weiblich) Ein Teil der Arbeitskräfte wird auch an Gastarbeiter vergeben.

**HILFSKRÄFTE**  
(für Samstag und Sonntag, ohne Steuerkarte)

Unsere Buffetaria ist nach den modernsten Gesichtspunkten eingerichtet. Sie werden gründlich in Ihr neues Aufgabengebiet eingeführt. Die Einarbeitung erfolgt in der Buffetaria des KAUF-PARK-Warenhauses Sprendlingen.

Wir bieten:  
Arbeitszeit nach Wunsch: Vollbeschäftigung oder 3 Tage in der Woche oder täglich 2 - 4 - 6 Stunden - sehr gute Bezahlung - Urlaubs- und Weihnachtsgeld - kostenlose Bereitstellung und Pflege der Arbeitskleidung.

Unser Tip für Hausfrauen, die nur eine begrenzte Zeit arbeiten können: Nehmen Sie bei uns ein Arbeitsverhältnis bis zu monatlich 50 Stunden auf. Sie brauchen dann nur Lohnsteuer, aber keine Sozialversicherungsbeiträge zu zahlen und bekommen trotzdem Jahresurlaub, Feriengeld, Einkaufsvergünstigung. Die Arbeitszeit können Sie mit Ihrem Chef festlegen.

Kontakt zu uns finden Sie bei einem unverbindlichen Gespräch mit einem Herrn unserer Personalabteilung am Dienstag, dem 18. April, von 9.00 bis 18.30 Uhr in der Buffetaria des Kauf-Park-Warenhauses Sprendlingen.

Sie können sich natürlich auch schriftlich bewerben oder bei uns anrufen. Wir antworten sofort.

**J. Latscha Frankfurt KG - Personalabteilung**  
6 Frankfurt/Main 1, Schwedlerstraße 1-5  
Postfach 2847, Telefon (06 11) 430 91

FRIEDHOFSTRASSE

HERTIE BÜRO bisher

II. STOCK  
EINSTELLUNGSBÜRO

**HERTIE**

FRANKFURTER STRASSE

Haben Sie schon gehört, daß wir seit dem 10. 4. im Neubau sind?  
Haben Sie schon unsere neue Telefon-Nr. notiert? (061 02) 38021

Haben Sie schon gehört, daß Sie sich jetzt von 8 bis 20 Uhr informieren können?

Wir bieten Ihnen noch die Möglichkeit

als **Verkäufer(innen)**  
in verschiedenen Verkaufsabteilungen

als **Mitarbeiter(in)**  
in der Gastronomie (Schichtdienst)

als **Kraftfahrer / Beifahrer**  
in unserer Versandabteilung

tätig zu sein.  
Genießen Sie die sozialen Vorteile eines modernen Warenhausunternehmens (z. B. Personalrabatt, Jahresabschlußvergütung in der Höhe bis zu einem Monatsgehalt, Weihnachtsgeld usw.).

Wir informieren Sie gerne in einem persönlichen Gespräch.

**HERTIE** Neu Isenburg  
im Isenburg-Zentrum

PS: Sie können jetzt schon einen ersten Blick auf Ihren Arbeitsplatz werfen.

# MERCK

Sind Sie an einer Dauerstellung interessiert, die Ihnen interessante und vielfältige Aufgaben bietet? Wir suchen zum baldigen Eintritt tüchtige und zuverlässige jüngere deutsche

**Mitarbeiter**  
die wir im Lohnverhältnis innerhalb unserer Verpackungsbetriebe einsetzen wollen. Interessenten bitten wir bei uns vorzusprechen oder sich schriftlich zu bewerben.

**E. Merck, Personalabteilung E**  
61 Darmstadt 2, Postfach 4119  
Frankfurter Straße 250

Für unsere mechanische Fertigungs- sowie Montageabteilung stellen wir ein:

## Dreher Maschinenschlosser

Wir legen Wert auf qualifizierte Mitarbeiter, die an einer Dauerstellung interessiert sind. Überartige Bezahung sowie die üblichen Sozialleistungen sind selbstverständlich.

**Wilhelm Simon KG**  
Werkzeugmaschinenfabrik  
6078 Neu-Isenburg, Siemensstr. 7, Tel. 06102 23494

Für unsere modernen Büro- und Lagerräume suchen wir möglichst per sofort

## 2 Putzfrauen

Zur Unterstützung unseres Lagerleiters einen jungen, tüchtigen Stellvertreter

## 1 Frau

für die Ausgabe von ca. 50 Essen täglich. Gute Bezahlung, Fahrtkostenvergütung, Mittagszusch.

**W. D. Warren Comp. KG.**  
6079 Buchschlag, Im Steingrund 5, Tel. 06103 61051



## ... die Hose ohne Probleme

Wir sind ein Unternehmen für Kinder-, Mädchen- und Knaben-Hosen und zählen mit ca. 800 Mitarbeitern zu den größten Spezialbetrieben in Deutschland. Unsere Erzeugnisse gehen in das In- und Ausland.

Für den Ausbau unserer EDV-Anlage stellen wir zum frühestmöglichen Termin ein:

## LOCHERINNEN SCHREIBKRÄFTE

Wir haben in der EDV-Abteilung gleitende Arbeitszeit, so daß Sie Ihre Tätigkeit nach Ihren Möglichkeiten einrichten können.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte - noch besser, Sie rufen uns an oder besuchen uns - an:

**Robert LÖSCH**  
BEKLEIDUNGSWERKE KG  
6072 Dreieichenhain, Landsteinerstr. 10, Tel. 06103/8373

# Langener Zeitung

D4449 B



AMTSVERKÜNDUNGSBLATT FÜR DIE BEHÖRDEN  
ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STÄDTE LANGEN UND DEN DREI EICHEN  
Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbelle "rtv"

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt enthalten). Im Postbezug 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt). Einzelpreis: dienstags 30 Pf., freitags 50 Pf. — Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

## Egelsbacher Nachrichten

Dienstag, den 18. April 1972

76 Jahrgang

Nr. 31

THEMA DES TAGES:

## Personalnotstand bei der Polizei

Hessen hat höchsten Fehlbedarf / Gewerkschaft der Polizei fordert bessere Laufbahn- und Besoldungsordnung

**Noble Geste**  
Der Staatsakt im Deutschen Bundestag zum Gedenken an Heinrich Lübke hat Bundespräsident Heinemann Gelegenheit gegeben, in aller Öffentlichkeit von seinem Amtsvorgänger Abschied zu nehmen. Gustav Heinemanns Rede war nobel. Sie ging weit über das Maß an Würdigung hinaus, das Protokoll und Taktgefühl verlangen. Man spürte die Freundschaft zu dem Verstorbenen und das gewachsene Verständnis für vieles, was Lübke als Staatsoberhaupt gesagt oder getan hatte und was seinerzeit auf Unverständnis, wenn nicht sogar auf Spott gestoßen war.

Der Bundespräsident ging vor allem mit jenen Gegnern Lübkes im In- und Ausland hart ins Gericht, die den Verstorbenen während seiner zweiten Amtsperiode in die Nähe der Nationalsozialisten zu rücken versuchten und ihn als „KZ-Baumler“ verschrien. Heinrich Lübke geistige und körperliche Kräfte hatten damals schon nachgelassen. Er reagierte ungeschickt und erntete neuen Hohn und Spott. Nun erfährt er jene späte Genugtuung, die ihm seinerzeit selbst die politischen Freunde versagt hatten.

Gustav Heinemann tat mit seiner Gedenkrede zweierlei. Er ehrte auf würdige Weise den toten Freund, und er rückte durch die Rechtfertigung seines Amtsvorgängers auch das Amt des Staatsoberhauptes wieder an die ihm zukommende Stelle.

Denn die Angriffe auf Heinrich Lübke hatten ja nicht nur zum Ziel, die Person des damaligen Bundespräsidenten zu entwürdigen, sondern vor allem auch die Institution herabzuwürdigen. Lübke war nur das Mittel zu diesem Zweck. In Wirklichkeit ging es um „das System“. Diesem Stöben hat sich Gustav Heinemann entgegengestellt, und das war gut so.

Peter Falkenau

(Hs) — Hessen hat von allen Bundesländern den höchsten Fehlbedarf an Polizeibeamten. Er beträgt zur Zeit 1.200 Beamte und wird sich ab 1. Oktober 1974 um weitere 600 Fehlstellen erhöhen, wenn die Arbeitszeitverkürzung von 42 auf 40 Wochenstunden in Kraft tritt. Hinzu kommt noch die Tatsache, daß ebenfalls bis 1974, also zur Schlußphase der Verstaatlichung der kommunalen Polizei in den hessischen Städten, weitere 2.673 Polizeibeamte fehlen werden, die in den Ruhestand gehen. Eine recht düstere Prognose angesichts der Tatsache, daß 1971 eine Zunahme von 2,6 Prozent Kriminalfällen verzeichnet werden mußte.

Im Vordergrund stehen dabei die Eigentumsdelikte mit einem Anteil von 67,4 Prozent, doch haben gerade sie die geringste Aufklärungsquote.

**In größerem Maßstab**  
Diese Zahlen müssen nach Auffassung des Vorsitzenden des Landesverbandes Hessen der Gewerkschaft der Polizei (GdP), Oswald Hodess, mehr als nachdenklich stimmen. Die von der GdP bei der kürzlichen Novellierung des Hessischen Gesetzes über öffentliche Sicherheit und Ordnung (GSO) durchgesetzte Forderung zur Erhöhung von sechs die hiesigen Beamten überschreitenden Polizeibereitschaften müssen so rasch wie möglich vorgenommen werden. Denn nur in größerem Maßstab könne die Fahndung und Ermittlungstätigkeit, von denen die Aufklärungsquote der Kriminaldelikte direkt abhängig ist, wirksamer und umfassender vorgenommen werden.

**Konkurrenz der freien Wirtschaft**  
Die meisten Schwierigkeiten, qualifizierten Nachwuchs zu bekommen, gibt es auch bei der Polizei in den Ballungsgebieten, vor allem im Rhein-Main-Gebiet, wo einerseits die höchsten Lebenskosten anfallen und

andererseits die „Konkurrenz“ der freien Wirtschaft mit guten Gehältsangeboten besonders groß ist. Hier kann die Polizei mit ihren Beamtenbesoldungsgruppen einfach nicht Schritt halten, selbst wenn hervorragende Personal-Werbung betrieben wird. Vor allem bei Absolventen der Sekundarstufe II ist grundsätzlich Interesse für die Polizeiführung zu festzustellen. Auch die nicht konkurrenzfähige Besoldung schreckt ab. Das gilt erst recht für Hochschulabsolventen.

Hodess führte zur Verdeutlichung einige Beispiele an, die die Diskrepanz in der Personalbesetzung zwischen allgemeiner Verwaltung und Polizei ins Auge springen lassen. Auf den höheren Dienst entfallen bei der Polizei 0,52 Prozent, bei der Verwaltung 15,04 Prozent, auf den gehobenen Dienst bei der Polizei 6,0 und bei der Verwaltung 58,9 Prozent, und schließlich auf den mittleren Dienst (bei der Polizei das Gros der Beamten) ganze 93,5 Prozent gegenüber nur 27,7 Prozent bei der Verwaltung.

**Im Alleingang**  
Deshalb fordert die Gewerkschaft der Polizei vom Lande Hessen, das die Eigenkompetenz besitzt, im Alleingang die Einführung einer zweigleisigen Laufbahnordnung durchzuführen, die lediglich Beamte des gehobenen und höheren Dienstes vorsieht. Nur so könnte auch Hodess Auffassung der bestehende und noch weiter verschlechternde Empfang an hochqualifizierten Personal gehalten werden. Bisher gehe es nur ein unzufriedenes „Beamtenproletariat“.

## „Maulwürfe“ an der Arbeit

Es gab Umleitungen und Staus

Tiefbauarbeiten an Gas- und Wasserleitungen sind im Grund genommen kleine Fische. An einer Kreuzung wie Rhein- und Darmstädter Straße aber haben sie Auswirkungen auf den Straßenverkehr. Am Wochenende und noch am Montag waren Umleitungen nötig, damit diese Arbeiten ungestört vorgenommen werden konnten. Wenn es auch sicherlich nicht der Ansicht der zuständigen Stellen „reibungslos“ vor sich ging, mußten die Kraftfahrer doch manches „durchmachen“.

An den Hauptpunkten der Umleitungstrecke „Dauer“. Es bildeten sich Autoschlängen von stattlicher Länge und die Polizeibeamten an Brennpunkten hatten „alle Hände voll zu tun“, um den Verkehrsfluß wieder in Schwung zu bringen.



Tüchtig gebuddelt wurde am Wochenende an der Kreuzung Rheinstraße und Darmstädter Straße. Zu Arbeiten an Versorgungsleitungen war die Kreuzung teilweise gesperrt und der Verkehr wurde umgeleitet. Seit Montagabend rollt der Verkehr wieder ungehindert. Lediglich auf der Dieburger Straße, die gesperrt ist, befindet sich noch eine Baustelle. LZ-Photo

Die Wilhelmstraße erlebte eine gewaltige Ansammlung von Pferdestärken, die jedoch brav im Zaum gehalten wurden, sehr zum Leidwesen ihrer Besitzer, die ungeduldig waren und gern mehr Gas geben hätten. Der „Auto-Bandwurm“ konnte sich nicht schneller bewegen, weil auch auf der Südlichen Ringstraße starker Verkehr herrschte. Es kam auch dort zu längeren Kolonnen und das Einfädeln kostete Zeit.

Viele Kraftfahrer werden „kribbelnd“, wenn sie eine solche „chinesische Strecke“ (Umleitung) befahren müssen. Sie haben Angst, kostbare Zeit zu verlieren. In Wirklichkeit sind es aber meist nur wenige Minuten, die man zusätzlich an einem Wochenende, gern oft mehr, zum Inmerhin ging es darum, neue Anschlüsse für Gas und Wasser vorzubereiten. Und wer wollte zu Hause schon auf diese nützlichen Dinge verzichten. Jedenfalls hat man sich von Seiten der Verantwortlichen hermit, die Störungen so gering wie möglich zu halten.

## IG-Metall-Vorsitzender Biener gestorben

Der Vorsitzende der Industriergewerkschaft Metall, Otto Biener, erlag am Samstagabend in der Frankfurter Universitätsklinik einem Kreislaufinfarkt. Der 64jährige Gewerkschaftler stand fast 20 Jahre an der Spitze der IG-Metall, Bundeskanzler Brandt und CDU-Vorsitzender Barzel unterstützten in jeder Hinsicht, mit dem Tod Bieners habe nicht nur die Gewerkschaftsbewegung, sondern auch das politische Leben der Bundesrepublik einen großen Verlust erlitten. Die Trauerfeier für Otto Biener findet am Donnerstag in der Frankfurter Paulskirche statt.

## Flugzeugabsturz im Unwetter

Ein Verkehrsflugzeug stürzte in der Nacht zum Montag südwestlich von Rom ab. Die drei Besatzungsmitglieder und 15 Passagiere wurden getötet. Der Pilot versuchte wegen starken Unwetters und schlechter Sichtverhältnisse eine Notlandung, das Flugzeug streifte jedoch einen Hochspannungsmast und zerstückelte am Boden.

## Toto- und Lottquoten

**FUSSBALLTOTO:** Ergebnistabelle: 1. Rang 179,50 DM, 2. Rang 15,00 DM, 3. Rang 2,45 DM, Auswahl-Wette 26 auf 39: 1. Rang 39 889,45 DM, 2. Rang 407,90 DM, 3. Rang 325,55 DM, 4. Rang 12,90 DM, 5. Rang 2 — **FM: ZAHLEN-LOTTO:** Gewinnklasse 1 500.000 — DM, Kl. II 186 171,25 DM, Klasse III 5876 89 DM, Klasse IV 76 65 DM, Klasse V 3 60 DM (Angaben ohne Gewähr)



AUS UNSERER STADT

Langen, den 18. April 1972

Wir leben nach der Sonnenzeit

Wenn wir um die Mitte des Monats April mit dem Glockenschlag zwölf unsere Büros und Werkstätten verlassen und nach den Sonnen...

Das Schicksal der Stadt Langen mitbestimmen

Bürgermeister Hans Krelling wendet sich an die Jungwähler. In diesen Tagen erhalten 18jährige Mitbürgerinnen und Mitbürger ein Schreiben von Bürgermeister Hans Krelling...

Kündigung zum Zwecke der Mieterhöhung ist nicht mehr möglich

Der Haus- und Grundbesitzerverein hielt am letzten Sonntag im Hotel Wengoldt seine Jahresversammlung ab. Nach der Verlesung des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung...



Besondere Kenntnisse im Katastrophenschutz holten sich die Männer der Freiwilligen Feuerwehr am Samstag anlässlich einer ganztägigen Übung auf dem Südtürchen Bauhof...

Leiter des Kreisjugendamtes spricht. Karl-Helz Obermann, der Leiter des Jugendamtes des Kreises Offenbach...

Waldwanderung im Bannforst Dreieich. Der Kreisverband der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald veranstaltet am Sonntag, den 23. April eine Waldwanderung...

Verein Ostvertriebler führt nach Bonn. Zur Teilnahme an einer Kundgebung gegen die Ostverträge führt der Verein Ostvertriebler Langen am Sonntag, dem 30. April...

Berufsausbildung in der Praxis

Das DGB-Ortskartell setzt seine Veranstaltungsreihe für Betriebs- und Personalräte mit einer Arbeitsung am Donnerstag, dem 20. April 1972...

Altenerholung 1972 bald beantragen

Wie in den Vorjahren werden auch im Jahre 1972 wieder Erholungsmaßnahmen für unsere alten Mitbürger durchgeführt. Träger der Maßnahmen ist das Kreissozialamt...

Ein Bedingung für die Teilnahme an den Altenerholungsmaßnahmen ist, dass die Interessenten nicht auf Pflege angewiesen und reisefähig sind. Personen, die einer ständigen Betreuung bedürfen...

In besonderen Ausnahmefällen können auch Personen berücksichtigt werden, die erst das 60. Lebensjahr vollendet haben...

FDP will Modellwahlkampf führen

Einlinen Modellwahlkampf für die Kommunalwahlen am 22. Oktober will der FDP-Kreisverband Offenbach-Land führen. Kreisvorsitzender Gerhard Daub aus Gölzshaus...

Der Kreisrat erörterte die Zusammensetzung der neuen Kreisräte, die die FDP bereits am 22. April in Dudenhofen aufstellen wird...

Wie Daub weiter angekündigt, werden zentrale Themen des FDP-Kommunalwahlkampfes auf Kreisebene und zum Teil auch auf Gemeindeebene die Schulpolitik, der Umweltschutz...

Hier spricht die Kunst- und Kulturgemeinde Langen

Als Ersatz für den leider durch Absage des Künstlers John Smith ausgefallenen Liederabend am 20. Februar 1972 wird am 23. April 1972, der Wiesbadener Schauspieler Otto Wenke im Evangelischen Gemeindehaus...

Tagung des DGB-Ortskartells. Die Betriebs- u. Personalräte sowie Jugendvertreter in Langener Betrieben und Dienststellen sind vom DGB-Ortskartell Langen zu einer Tagung am Donnerstag, dem 20. April...

Abmottelt und verwendet wurde in der Westendstraße, an einem Tag vom 13. bis 14. April...

Der Olympiade München 1972 vorgegriffen Erholungsraum Wald ist kein Rauchsalon

Zeichnungen von Schülern aus Langen und Umgebung aus einem Wettbewerb sind bis zum Freitag, den 21. April, während der Schülertage ausgestellt.

Der zwölfjährige Peter Zschau, sein achtjähriger Bruder Frank und dessen Freund Horst Schmitt, ebenfalls acht Jahre alt, galten als sechshundertfaches Publikum...

Mancherlei Motive kamen zur Geltung: Staffellaufe im Leichtathletikstadion, Schwimmer im Wasserbecken, Reiter, Turner, Wildwasserfahrer...

In vielen Zeichnungen kam das bunte Völkergemisch, das sich nun bald in München tummeln wird, zum Ausdruck. Man bewundert eine Frau im hayerischen Dirndl...



Die Zeit vergeht. Viele Langener fanden am Wochenende den Weg in die Natur...

Es überrascht nicht, daß die Badaudwerter in der Schwimmstadion auch demais schon 12 Mark gekostet haben...

Man konnte wiederum sehen, wie schnell doch heutzutage die Gebrauchsgüter in einer Wohnung „umschlagen“...

In der Turnhalle fanden große Geburtstagsfeiern statt: zwei bekannte Langener Vereine, der Gesangsverein „Frohsinn“ und der Turnverein...

Wie man hört, teilen die beiden Vereine wieder gemeinsam ihr 110jähriges Bestehen. Im Juli soll ein großes Sommerfest stattfinden...

Frühjahrssachen heute noch zum Reinigen. Auf geht's! Denn die Sonne strahlt bald wieder. Röver logo.

Filiale: Bahnstraße 112, Annahmestelle: Langen: Textilhaus Heimrich, Fahrgasse 23, Luna-Moden, Südliche Ringstraße 178...

Der Wald ist als Erholungsraum für den Menschen so kostbar, um durch Unachtsamkeit und fahrlässige Verschuldung von Waldbränden in seinem Bestand gefährdet oder gar teilweise vernichtet zu werden...

Wie Staatsminister Dr. Best weiter mitteilt, gab es im letzten Jahr in Hessen 461 Waldbrände im letzten Jahr waren es über 275 Hektar. Das ist vergleichsweise eine Fläche, auf der über fünfzehnhundert Eigelbe mit einem Bauplatz von je 500 Quadratmeter Größe gebaut werden können.

Die Zahl der bewußt gelegten Waldbrände ist verhältnismäßig klein, obwohl die 36 als Waldbrandursache ermittelten Brandstiftungen im letzten Jahr ebenfalls sechsmal so hoch sind wie im Vorjahr...

Besonders bei trockener Witterung ist die Gefahr von Waldbränden sehr groß. Zweifellos dürften darum auch die Witterungsverhältnisse des letzten Jahres den sprunghaftem Anstieg der Waldbrände 1971 begründet haben...

Auch in diesem Frühjahr sind bereits die Waldbrände aufgetreten. Wer ein Waldbrand entzweit, sollte dies unverzüglich der nächsten Forst- oder Polizeibehörde melden und sich nicht darauf verlassen, daß dies schon durch andere Waldbesucher geschehen sei...



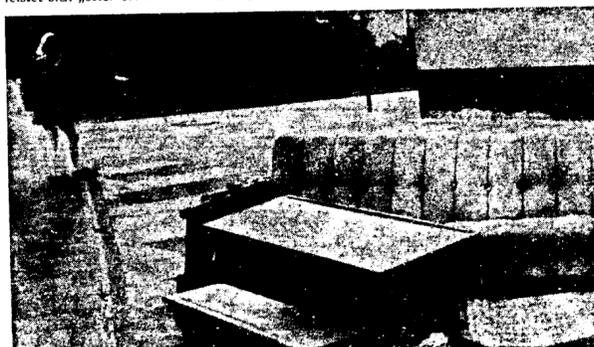
Noch bis zum Freitag sind die Arbeiten von Schülern aus dem Wettbewerb „Jugend malt für Olympia“ in der Schalterhalle der Langener Volksbank zu besichtigen.

Die »Fledderer« haben kaum noch Chancen

Kleine Sperrmüll-Betrachtungen in unseren Straßen

Auffallend aufgeräumt war es am Montag zu Beginn der neuen Sperrmüll-Aktion in jenen Straßen und Gebieten, die an der Reihe sind. Die Stöße an den Straßenrändern waren nicht mehr »zerfleddert«...

Man konnte wiederum sehen, wie schnell doch heutzutage die Gebrauchsgüter in einer Wohnung „umschlagen“...



Eine ausgelegte Schulbank neben einer Couch, die sicher einer neuen Platz machen mußte. Schnappschuß von bereitgestellten Gegenständen in der Südlichen Ringstraße für die Sperrmüll-Aktion.

RADIO VOIGT U. KLEIN

Radio- und Fernsehkundendienst demnächst Neueröffnung in Langen. Bahnstraße 12

- Schwarz/Weiß- und Farbfernseh-Kundendienst durch qualifizierte Fachleute
• preiswert
• schnell
• Antennenbau

Rufen Sie jetzt schon an: 2 31 20 Keine gesonderten Fahrtkosten



Ordentlich bereitgestellte Gegenstände für die Sperrmüllabfuhr. I.Z.-Bild

Abschied von Romorantin fiel allen schwer

Schülerinnen und Schüler aus Langen berichten über Erlebnisse in der Partnerstadt. Vom 19. März bis zum 8. April weilten 22 Schülerinnen und vier Schüler...

Stift-Service-Restaurant (St. Isidordenberg) am Boulevard Saint Michel wurde gestrichelt, ehe es zu Schiff auf der Seine weiterging. Der Eiffelturm war natürlich ebenfalls Ziel der Ausflügler...

Mondlandung trotz Störungen nicht gefährdet

Wie die Bodenstation in Houston gestern Abend mitteilte, ist die Mondlandung des 'Apollo 16' Unternehmens nicht gefährdet.

Bomben auf Nordvietnam

Als Vergeltungsmaßnahme gegen die nordvietnamesische Offensive gegen Südvietnam haben amerikanische Luftstreitkräfte am Wochenende die Großstädte Hanoi und Halphong bombardiert.

Aus der Polizeimappe -

Gestohlen wurde am Sonntag in der Straße Im Forsting ein Personenvan (Mercedes 280 SE). Das Auto wurde mit leichten Lackschäden und erheblichen Aufbruchschädigungen...

Verkannt

Zu Meyerbeer, dem Pariser Musikpapa, kam im Jahre 1839 ein junger deutscher Musiker im Empfehlungsschreiben. Man unterhielt sich angeregt über Musik; schließlich schickte Meyerbeer dem selbstbewußten jungen Mann...

Goldvogel

Nasreddin, der türkische Eulenspiegel, gab auf dem Marktplatz und erzählte eine Geschichte: Zwei Muselmänner wanderten durch einen Wald.

Fahrer flüchtete nach Unfall

Am Montag gegen 0,35 Uhr streifte in der Darmstädter Straße vor dem Hotel 'Deutsches Haus' ein Lastwagen einen geparkten Personenvan...

Der Läufer hat das Wort

Kritische Bemerkungen einer Tageszeitung über die Benutzung des Aufzuges im Dreieck-Krankenhaus nahm Herr A. Schneider zum Anlaß zur folgenden Erwiderung:

Gastgeber warteten am Bahnhofsvorplatz

Von Vierzehn bis Romo wurde die weitere Fahrt zu einem ersten Kennenlernen der wunderschönen Landschaft rund um unsere Partnerstadt die Sologne. Auch in Romorantin drehten die Langener eine Bus-tunde.



Schülerinnen und Schüler zu Gast im Rathaus von Romorantin bei Bürgermeister Thyraud.

Ersatzdienstleistende als Kranken-transport- und Rettungsfahrer

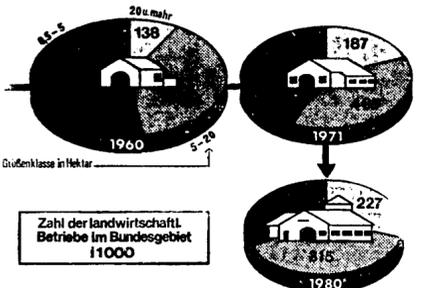
Im Rahmen eines Modellversuchs für das ganze Bundesgebiet werden seit Anfang April in Gießen erstmalig 27 Ersatzdienstleistende für den Krankentransport und Rettungsdienst ausgebildet.

Für mehr Realismus in der Wirtschaftspolitik

Aus dem Geschäftsbericht der Dresdner Bank für die Bundesrepublik Deutschland sei das Jahr 1971 gekennzeichnet gewesen durch den Konflikt, in dem sich das Bemühen um die Wiedergewinnung der Kosten- und Preisstabilität...

schnittlich 6,5 Prozent aus einer Vielzahl von Verschiebungen im Währungsgefüge ergeben. Gegenüber Frankreich beispielsweise erreichte sich seit August 1969 ein Aufwertungseffekt von 26,6 Prozent.

Wieviel Höfe werden überleben?



Bis 1980 werden nach Vorausschätzung des Grünen Berichts nochmals fast 400.000 Höfe von ihren Besitzern aufgegeben werden. Das freigegebene Land wird jedoch weitgehend von den überlebenden Betrieben mitbewirtschaftet werden.

Von der Fischereiverwaltung des Regierungspräsidenten in Darmstadt sind im vergangenen Jahr für rd. 18.000 DM Jungfische in den Rhein eingesetzt worden.

Abenteurer der Fremde

Natürlich ist immer vieles im Spiel. Sommerzeit. Badezeit. Man merkt plötzlich, daß es in Häuse bleiben? Man schließt die Augen wieder und öffnet sie langsam wieder. Da stehen lauter Vespas, lauter Flats, Salzgeschmack kommt vom Meer...

Warum ich gerne reise / Von Horst Krüger

Ich fürchte, das hat auch schon George gesagt, daß Reisen den Menschen so bildet. Man lernt so etwas ja in der Schule. Es bleibt leider wahr - trotzdem. Deshalb ist auch das Wichtigste am Verreisen - das Nachhausekommen. Wieder zu Hause sein, am Fenster stehen, die alten Dinge neu sehen, die Welt noch im Rücken: das bildet ein Ich.

Frustrationen des Erwachsenen und Hoffnungen einer Kindseele - ist es da vielleicht? Jede Reise ist natürlich von der Vergewaltigung unterworfen, das Glück zu finden, es fasziniert die Fremde. Es leuchtet, was nicht ist. Ohne diese törichte und infantile Hoffnung braucht man nicht aufzubrechen. Ich reise nicht um Kirchen, Schlösser, Museen, Ruinen, 'wahrzunehmen' Kultur läßt mich kalt...



Strahlende Luane. Foto: Petri-Bavaria

Verkannt

Zu Meyerbeer, dem Pariser Musikpapa, kam im Jahre 1839 ein junger deutscher Musiker im Empfehlungsschreiben. Man unterhielt sich angeregt über Musik; schließlich schickte Meyerbeer dem selbstbewußten jungen Mann mit einem veriegelten Brief zu seinem Freund Philitt, dem Direktor der Pariser Oper.

Wissen ist Macht

Gestern Abend fand ich mich selbst schrecklich dumm. Geht ihnen das mitunter auch so? Ich persönlich werde ungefähr einmal im Quartal von jenem demütigenden Gefühl heimgesucht und beschleibe dann jedesmal, etwas für meine Bildung zu tun. Voll guten Mutes gehe ich zu den alten Dingen und sehe, die Welt nicht in den großen Häusern, an den Treffpunkten der Gesellschaft, in den Nachbarklubs kennen. Man muß am Bahnhof gehen, in Hinterhöfe gucken. Mein Reizeziel ist der Alltag der Fremde.

Wissen ist Macht

Gestern Abend fand ich mich selbst schrecklich dumm. Geht ihnen das mitunter auch so? Ich persönlich werde ungefähr einmal im Quartal von jenem demütigenden Gefühl heimgesucht und beschleibe dann jedesmal, etwas für meine Bildung zu tun. Voll guten Mutes gehe ich zu den alten Dingen und sehe, die Welt nicht in den großen Häusern, an den Treffpunkten der Gesellschaft, in den Nachbarklubs kennen. Man muß am Bahnhof gehen, in Hinterhöfe gucken. Mein Reizeziel ist der Alltag der Fremde.

Gestern Abend fand ich mich selbst schrecklich dumm. Geht ihnen das mitunter auch so? Ich persönlich werde ungefähr einmal im Quartal von jenem demütigenden Gefühl heimgesucht und beschleibe dann jedesmal, etwas für meine Bildung zu tun. Voll guten Mutes gehe ich zu den alten Dingen und sehe, die Welt nicht in den großen Häusern, an den Treffpunkten der Gesellschaft, in den Nachbarklubs kennen. Man muß am Bahnhof gehen, in Hinterhöfe gucken. Mein Reizeziel ist der Alltag der Fremde.

Goldvogel

Nasreddin, der türkische Eulenspiegel, gab auf dem Marktplatz und erzählte eine Geschichte: Zwei Muselmänner wanderten durch einen Wald. Als sie müde wurden, setzten sie sich unter einen Baum. Ein Vogel über ihnen sang, ein liebtlich zu singen. Er singt für mich! sagte der eine. 'Nein, für mich' rief der andere. Nachdem sie lange gestritten hatten, gingen sie zum Kad. 'Ich nehme den tiecher heimlich bei der Tiefe. Man müßte mal etwas Lockung in die Umgebung machen, wegfahren, werfen. In irgendwo anders ganz neu anfangen, alles vergessen und wegwerfen. tunen - das Abenteuer der Fremde'

Goldvogel

Nasreddin, der türkische Eulenspiegel, gab auf dem Marktplatz und erzählte eine Geschichte: Zwei Muselmänner wanderten durch einen Wald. Als sie müde wurden, setzten sie sich unter einen Baum. Ein Vogel über ihnen sang, ein liebtlich zu singen. Er singt für mich! sagte der eine. 'Nein, für mich' rief der andere. Nachdem sie lange gestritten hatten, gingen sie zum Kad. 'Ich nehme den tiecher heimlich bei der Tiefe. Man müßte mal etwas Lockung in die Umgebung machen, wegfahren, werfen. In irgendwo anders ganz neu anfangen, alles vergessen und wegwerfen. tunen - das Abenteuer der Fremde'

Advertisement for 'Besser Trinken zum guten Essen' featuring Underberg beer. Includes text like 'Denn ein edler Tropfen krönt jede Mahlzeit.' and 'Und macht aus jedem Tag einen Feiertag.' along with prices for various beer packages and food items.

ERZHAUSEN

Meisterschaftsfeier der Fußballer
Anlässlich der Erringung der B-Klassenmeisterschaft veranstaltete die Fußballabteilung...

Der Vorsitzende der Sportvereinigung, Georg Loiz, überreichte den Spielern die Vereinsmedaille...

Bürgermeister Albert Leyer übergab im Auftrag des Gemeindevorstandes die Gemeindevorstellung...

SSG-Handballer schlugen Meisterschaftsanwärter

SSG Langen I — TSV Mainaschaff 13:9 (7:3)

Die Handballer der SSG bewiesen in diesem Spiel, daß ihre guten Leistungen vom Vormittag kein Zufall waren...

Die Einheitsmengen begannen mit einem tollen Start. Besonders der schnelle Scheele brachte die Deckung der Gäste immer wieder in Verlegenheit...

Nach der Pause sahen die Zuschauer weiter ein sehr spannendes und schnelles Spiel. Beide Mannschaften waren jetzt gleichwertig...

Verbandsliga Gruppe Süd
GW Wiesbaden — Breckenheim 6:13
VfR Wiesbaden — Schweinheim 13:0
Modau — Eintracht Wiesbaden 10:15
SSG Langen — Mainaschaff 13:9

Bestattungsunternehmen
Erd- und Feuerbestattungen
Überführung mit eigenem Wagen
Erdlegung der Formalitäten
PIETÄT DAUM
Fahrgasse 1, Telefon 2 29 68

Zuwendungen der Gemeinde an Vereine und Korporationen zur Förderung von Leistungssport und Breitensport...

Viele Gratulanten schlossen sich an und überreichten Geschenke: Georg von Berg für die Freiwillige Feuerwehr...

Zum anschließenden Meisterschaftsball spielte das „Royal Ensemble“.

In besonderen Fällen

Können wir kurzfristig liefern. Es sollte aber Ausnahme bleiben, denn es kommt Ihrer Drucksache zu...

Buchdruckerei KÜHN
Darmslädter Straße 28
Telefon 27 45

Für 100 000 Mark Diebesgut entdeckt

In den Wohnungen von zwei Gleichen entdeckte die Kriminalpolizei im Kreis Dieburg Diebesgut im Wert von rund 100 000 Mark...

Leichtathleten des TVL in Königstädten

Zum Abschluß der diesjährigen Waldlaufsaison starteten einige Leichtathleten des TV Langen bei einem Waldlauf in Rüsselsheim-Königstädten...

SSG Langen III — TV Groß-Gerau 14:11 (8:8)
Diese III. Mannschaft ist zu bewundern. Obwohl die „Oldboys“ seit Wochen weder gespielt noch trainiert hatten...

SSG Langen A-Jgd. — TSV Pfungstadt A-Jgd. 16:15 (9:8)

Ein „Handballkrimi“. Obwohl die Mannschaft immer noch auf den verletzten Noll verzichtet muß, gab es einen — wenn auch glücklichen — Sieg...

Die Ergebnisse der weiteren Spiele der SSG-Handballer
TG Bessungen D — SSG Langen D ausgefallen
TV Seelheim C — SSG Langen C 1:15

Kreisklasse A, Gruppe West
1. TV Pfungstadt 25:15 4:0
2. HSC Urberach 23:25 3:1
3. TSV Braunschardt II 16:12 2:0

Bürokräft

Wir suchen möglichst zum 1. Mai oder etwas später eine zuverlässige mit guten Schreibmaschinenkenntnissen.

Lagerarbeiter

für die Vorbereitung der mit unseren Kleintransportern zuzustellenden Sendungen.

Bitte wenden Sie sich umgehend persönlich oder telefonisch an WERNER VELBINGER GMBH

OFFENTHAL

Wir gratulieren. Am Mittwoch, dem 19. April, kann Frau Susanne Schlee, Friedhofstraße 4, ihren 77. Geburtstag feiern...

Verkehrsschau in Offenthal. Am Donnerstag, dem 20. April, findet in Offenthal eine Verkehrsschau statt...

Haushaltsplan wird demnächst verabschiedet. Der Haushaltsplan der Gemeinde wird in der nächsten Sitzung der Gemeindevertretung verabschiedet...

LANGENER ZEITUNG
Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schädlich...

Kaufm. Angestellte

für vielseitige interessante Arbeiten gesucht.

Kenntnisse im Maschinenschreiben erforderlich.

Gutes Betriebsklima, Bezahlung nach Leistung, 40-Stunden-Woche, soziale Leistungen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an den Verlag der „Langener Zeitung“ unter Off.-Nr. 409.

Fehlt es Ihnen, so lassen sich Ihre Wünsche vielleicht trotzdem erfüllen. Mit einem COMMERZBANK-Kaufkredit...

Table with columns: Laufzeit in Monaten, 24, 36, 42, 48. Rows: erste Rate, weitere Raten.

Vergleichen Sie mit anderen Angeboten. Der Weg zur COMMERZBANK lohnt sich.

COMMERZBANK
... eine Bank, die Ihre Kunden kennt

Metalstanzerei
Wir suchen zum Stanzen von Alublechen in Lohnarbeit, möglichst mit eigenem Stanzwerkzeugbau...

METALL-PLASTIK GMBH & CO KG
078 Neu-Isenburg, Beethovestraße 72
Werner Pohland
Im Alter von 51 Jahren.

Johann Friedrich Herth III.
Im Alter von 84 Jahren.
Anneliese Herth und Angehörige
Langen, den 15. April 1972

Otto Heinze
Im 82. Lebensjahr.
In stiller Trauer: Die Angehörigen
Langen, im Wiesengrund 41

Heinrich Friedrich Sehring
Im gesegneten Alter von 88 Jahren.
In stiller Trauer: Kath. Kraft verw. Heck geb. Fink...

DAMEN (Hausfrauen)
für Bedarfsumfragen (Prospektiverteilung) von 9 bis 13 Uhr vormittags gesucht.

Johannes Fritz Müller
Nach langem, schweren Leiden entschlief mein lieber guter Mann, unser treusorgender Vater...

Frau Elisabeth Bernhardt
geb. Heck
Im Alter von 94 Jahren.
In stiller Trauer: Die Kinder und alle Angehörigen

Otto Hörli
hat uns plötzlich und unerwartet im Alter von 70 Jahren für immer verlassen.
In stiller Trauer: Annl Hörl geb. Haker...

Peter Kraft
Im Alter von 94 Jahren.
In stiller Trauer: Kath. Kraft verw. Heck geb. Fink...

Hilfsarbeiter
für leichte Arbeiten per sofort gesucht.
Hermann Seitz
Präserven- und Nahrungsmittelfabrik

Johannes Fritz Müller
Im Alter von 67 Jahren.
In tiefer Trauer: Charlotte Müller geb. Hermann...

Frau Elisabeth Bernhardt
geb. Heck
Im Alter von 94 Jahren.
In stiller Trauer: Die Kinder und alle Angehörigen

Otto Hörli
hat uns plötzlich und unerwartet im Alter von 70 Jahren für immer verlassen.
In stiller Trauer: Annl Hörl geb. Haker...

Peter Kraft
Im Alter von 94 Jahren.
In stiller Trauer: Kath. Kraft verw. Heck geb. Fink...

Club der Aifußballer
Am kommenden Freitag, 21. April, 16 Uhr, treffen der Aifußballer mit Frauen im Gasthaus „Zur alten Schänke“...

Johannes Fritz Müller
Nach langem, schweren Leiden entschlief mein lieber guter Mann, unser treusorgender Vater...

Frau Elisabeth Bernhardt
geb. Heck
Im Alter von 94 Jahren.
In stiller Trauer: Die Kinder und alle Angehörigen

Otto Hörli
hat uns plötzlich und unerwartet im Alter von 70 Jahren für immer verlassen.
In stiller Trauer: Annl Hörl geb. Haker...

Peter Kraft
Im Alter von 94 Jahren.
In stiller Trauer: Kath. Kraft verw. Heck geb. Fink...









AUS UNSERER STADT

Langen, den 21. April 1972

Spiel im Sand

Trotz aller Bedenken wegen der Apriler...

Juso-Vorschlag: Haus Fahrgasse 13 Jugendzentrum für Langen

Der Vorstand der Langener Jungsolisten hat...

Trotz Konjunkturdämpfung erfolgreichstes Jahr

Langener Volksbank gilt Geschäftserfolg 1971 / Milliarden-Umsatz erreicht



Wir gratulieren!

- Frau Regina Merita, Dieburger Straße 24...

Expandierende Stadtverwaltung

Soll einigen Tagen hat die Stadtverwaltung...

Musik und Wahlen

Ein anderes Musikprogramm als sonst sieht...

Ausbau der Straße

Die Straße „An der Rechten Wieso“ mit...

Ausbau des Kanals im Leukertsweg

Der Magistrat hat in seiner letzten Sitzung...

Advertisement for Goldschmidt Lederwaren featuring a hand holding a shoe.

Kiesgrubenrowdys geht es an den Kragen

Auf der Sitzung des Haupt- und Finanz...

Kirchliches Zeitgeschehen

Unser nächster Gemeindevorstand...

Kindergarten-Neuaufnahmen

Anmeldeformulare für Neuaufnahmen...

25 Jahre im Langener Betrieb

Am heutigen Tage kann ein Mitarbeiter...

Fahrt nach Bonn

Der BvD Ortsverband Langen, macht auch...

Einmütigkeit im Haupt- und Finanzausschuß

Im Sitzungssaal des Evangelischen Gemeinde...

Umfangreiches Programm in öffentlicher Sitzung

Wenn die Stadtverordneten einem Magi...

Frühlingsfest beim „Frohssinn“

Wie immer zu dieser Jahreszeit ruf...

Parkende Autos behindern Straßenreinigung

Zur Straßenreinigung mit der Kehrmaschi...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Die Stimme des Volkes

Der Vorstand des VVV hat die Langener...

Langens, hinterm Mond

Langens, hinterm Mond“ könnte später...

Stadtschwester Anna 65 Jahre

Jahrzehntlang wirkte Anna Strieker als...

Der Vorstand des VVV hat die Langener...

Langens, hinterm Mond

Langens, hinterm Mond“ könnte später...

Stadtschwester Anna 65 Jahre

Jahrzehntlang wirkte Anna Strieker als...

Der Vorstand des VVV hat die Langener...

Langens, hinterm Mond

Langens, hinterm Mond“ könnte später...

Auf dicker Sohle in den Sommer!

Die Stille der Nacht in der Wilhelmstraße...

Der Vorstand des VVV hat die Langener...

Langens, hinterm Mond

Langens, hinterm Mond“ könnte später...



Mofa neu, bei DM 100,- Preisnachlaß umständehalber zu verkaufen. Slats, Carl-Schurz-Str. 3-5

Suche Gerüst zu leihen oder zu kaufen, ca. 7 m Höhe. Telefon 6 32 10

Mod. Wohnzimmer Schlafzimmer Küchen- u. Garderobenmöbel zu verkaufen. Christa Nestler Telefon 2 43 06

Fernsehschrank Loewe Opta, 2 Jahre alt, für DM 250,- zu verkaufen. Spyth Nordendstraße 69 a

Unsere Schläger des Monats!  
Betonmischer 220 Volt 290,- 90 L. Schlagbohrmaschine, 4-Gang, 400 Watt, 13 mm Bohrer, B&D, 165,- 2-Gang-Schlagbohrmaschine, 370 W., 10 mm Bohrer, B&D, zum Ausschneiden mit Handkreissägen, Vibrationschil. o. Stichtagelzusatz 155,-, Doppelschleifer 150/2 130,-, Schweißgeräte u. Kreis- sägen zu Tiefstpreisen. Zugreifen, solange der Vorrat reicht!

BME-Maschinen Inh. H.-J. Bastian 607 Langen, Peter-Müller-Straße 3-5

Außenbordmotor 5 PS, neuwertig, für 200,- DM zu verkaufen. Telefon 2 13 54



Brillengläser mit automatischer Anpassung an die Lichtverhältnisse

Fragen Sie Ihren Augenoptiker



GRABSTEINE und Grabelassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung.

Spezialwerk für Grabdenkmale KEIL

6143 Lorsch (Kreuz Bergstraße) Nähe Autobahn Telefon (06251) 54 58

— Direktverkauf — Günstige Preise (fx)

Für erwiesene Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Margarete Metzger sagen wir hiermit allen unseren herzlichsten Dank.

In stiller Trauer Die Angehörigen

Langen, im April 1972

Mit einem neuen Wagen in den Sommer

Zinsgünstig • ohne Wechsel • ohne Umstände: Auf dem direkten Weg über ein COMMERZBANK-Anschaffungsdarlehen

Kreditbetrag	Laufzeit	Monatsraten einschl. Kosten
DM 4.000,—	24 Monate	1x DM 167,— u. 23x DM 191,—
DM 6.000,—	30 Monate	1x DM 205,— u. 29x DM 235,—
DM 8.000,—	36 Monate	1x DM 255,— u. 35x DM 267,—

COMMERZBANK eine Bank, die Ihre Kunden kennt

ROLLADENSCHNEIDER OHG

6073 Egelsbach, Mühlstraße 10

Wir liefern ab sofort den neuen „IDEAL“ KUNSTSTOFFROLLADEN. Formschön, mit angenehmem Lichtelastizität (Alleinverkauf im hiesigen Raum).

Planen Sie neuzeitlich, bauen Sie rationell!

Unsere Außendienstangestellten beraten Sie gerne. Kostenlose Beratung und Angebote. Telefon (06103) 49024 oder 49151.

BESTATTUNGEN

Überführungen für In- und Ausland mit Spezialkretzwegen oder Bahntransport

»Pietät« Sebring

Mörlalder Landstraße 27

Ruf 71116

Sarglager - Sierbewäsche - Aufbahrungen - Zierurnen Formaltitäten

UT-FILMBÜHNE TELEFON 29131

SOPHIA LOREN ANTHONY QUINN

Fr. bis Mo. tägl. 20.30 Sa. 18.00 u. 20.30 Uhr So. 16.00, 18.00, 20.30

Der Siegeszug der gewaltigen Hunnenhorden aus den Steppen Asiens durch die Länder Westeuropas!

ATTILA DIE OFFIZELGOTTES

LICHTBURG TELEFON 22209

DER GROSSE ERFOLG: 2. WOCHE

DAS SPANNENDE, QUIETSCHVERGNÜGTE MEISTERWERK VOM PARISER KATZEN-ADEL

MEISTRO-GOLDWYN-MAYER ZEIGT EINE

WALT DISNEY PRODUKTION

ARISTOCATS

TECHNICOLOR

Familienanzeigen \* Kleinanzeigen \*

gehören in die »Langener Zeitung«

weil sie von der ganzen Familie gelesen werden.

Die Langener Zeitung — Ihre Heimatzeitung — hat in ihrem Verbreitungsgebiet die meisten Abonnenten. Sie ist damit die meistgelesene Zeitung in Langen!

\* Dafür gibt es bekanntlich bei der Langener Zeitung einen besonderen günstigen Anzeigentarif.

Gesangsverein „FROHSINN“ 1862 Langen

Morgen Samstag um 19.30 Uhr im Saalbau „Zum Lämmchen“

Großes Frühlingstfest

Es spielt die Helmut Koch-Combo, Spredlingen

Wir laden hierzu freundlichst ein

Saalöffnung um 19 Uhr Eintrittspreis 4,— DM

Welcher Schreiner möchte als Nebenbeschäftigung bei uns leichte Schreinerarbeiten verrichten? Zeit nach Vereinbarung, gute Bezahlung

Otto Schneider, Götzenhain Industriestraße, Telefon 0 61 03 / 83 64

Verband der Kriegsbeschädigten, Kriegshinterbliebenen u. Sozialrentner Deutschlands

Landesverband Hessen e.V., Ortsgr. Langen 1947 — 1972 „25 Jahre Ortsgruppe Langen“

Samstag, den 29. April 1972, 20 Uhr

Jubiläumsfeier mit Ehrungen

Mitwirkende: Orchesterensemble Langen, Männerchor Liederkranz, Gesangsverein Frohsinn und Gesangsabteilung der SSG

Festansprache: Frau Rosel S ch m i t t, Mühlheim-Dietesheim Kreisverbandsvorsitzende, stellvertretende Landesvorsitzende und Vizepräsidentin des vdk Deutschlands.

Die gesamte Mitgliedschaft, alle zu ehrenden Mitglieder und Gäste sind herzlichst eingeladen. — Eintritt frei. — Anschließend gemütliches Beisammensein.

Ihre Kunststopparbeiten werden schnell und sauber ausgeführt.

Kunststopferei Susanne Schroth

Langen, Leukertweg 37, Telefon 21961

Immer neue Frühjahrsmoden

Leinenhosen, natur 39,50

Damenhosen, gestreift, kariert, uni 39,50

T-Shirts in vielen Farben und Mustern 16,80

Safari-Cordjacken 59,50

Kinder-Nickis 17,80

im JEANS SHOP

Langen, Lutherplatz

Wählen Sie JÜRGENS!

Problemlos — bis hin zum Service — das Jürgens-Ölbrennerprogramm. Alles in einer Hand.

W. Winkel Jr. Ölbrennerfabrikation Dreieichenhain Weimarstraße 7, Ruf 8 11 94

Urlaub vom 19. April bis 6. Mai 1972

Ml. Merkel

Wärmeanwendung - Massage - Gymnastik

Langen-Oberlinden Weißdornweg 40, Telefon 7 10 27

Übernehme sämtliche Dacharbeiten sowie Kaminreparaturen

Anruf genügt, komme sofort.

Telefon ab 14 Uhr: 0 61 02 / 3 90 96

Klaviere und Orgeln Ausstellung u. Verkauf Klavierstimmer

F. KUHN Nieder-Roden Frankfurter Str. 33 Am Bahnhof-Parkplatz Tel. (06106) 2 14 34

Maler u. Tapezierer bei Selbstlohn und Extras stellt ein.

Manfred Hahn Malermeister Telefon 8 23 34

Kfz-Zulassungsdienst

Versicherungen aller Art

Herbert Kirchner Langen Schüllerstraße 10 Telefon 2 28 93

AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg • Telefon 0 61 02 / 55 00 Kassen und Snackbar öffnen 19.30 Uhr!

Ab Freitag täglich 20.30 Uhr, bis Montag: Piraten-Abenteuer und Piratenkämpfe Im Iernen Meer! Kirk Douglas - Yul Brynner - Samantha Eggar in

Das Licht am Ende der Welt

Breitwand-Farbfilm - Ein packendes Schauspiel nach Jules Verne

Spätvorstellung Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: „Skandinavier der Wollust“

Ab Dienstag täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag: Heinz Erhardt und Terry Torday in dem burlesken Lustspiel Egon, der liebste Schloßwächter

Breitwand-Farbfilm

Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag 10 — 15 Uhr

DL

Der Bodenbelag für Ihr Schlafzimmer soll weich und warm sein. Machen Sie es zur Insel der Ruhe. Wir helfen Ihnen dabei. Denn:

DLW hat das größte Bodenbelagsprogramm

Die beste Empfehlung

hötä

Das führende Fachgeschäft für Gardinen, Teppichböden, Bodenbeläge, Tapeten

Langen, Gartenstraße 6, Tel. (0 61 03) 27 91

Die Stadtwerke Langen GmbH führt in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule in der Lehrküche der Stadtwerke Langen GmbH folgenden Kochkurs durch und lädt hierzu ein:

Schnelle Gerichte für die „nach 17 Uhr Hausfrau“

am Mittwoch, dem 26. April 1972 und am Mittwoch, dem 3. Mai 1972 jeweils um 19.00 Uhr.

Anmeldungen erbeten:

STADTWERKE LANGEN GMBH

— Abt. Lehrküche — Liebigstraße 9-11, Telefon 27 71

Am 17. 4. 1972 verstarb nach langer achwerer Krankheit unser Mitarbeiter und langjähriger Vorsitzende unseres Betriebsrates

Herr Werner Pohland

Der Verstorbene gehörte unserem Unternehmen seit 1954 an. Er war als Maschinenschlosser in unserer Montage für Revolver-Drehmaschinen tätig. Fachkenntnis, Fleiß und Pflichtbewußtsein zeichneten ihn aus. Durch das Vertrauen der Mitarbeiter wurde er erstmals 1959 in den Betriebsrat gewählt, dem er bis zu seinem Tode angehörte.

Dor Verstorbene wurde von Vorgesetzten und Mitarbeitern gleichermaßen geschätzt. Wir werden ihn in guter Erinnerung behalten.

Vorstand, Belegschaft und Betriebsrat der PITTLER Maschinenfabrik Aktiengesellschaft

Langen, 18. 4. 1972

DANKSAGUNG

Allen, die uns beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Edith Lonthoff

In so herzlicher Weise durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie durch Teilnahme am letzten Geleit ihre Anteilnahme erwiesen haben, sprechen wir unseren tiefempfundenen Dank aus. Besonders gilt unser Dank der Geschäftsführung, dem Betriebsrat und der Belegschaft der Stadtwerke Langen GmbH.

In stiller Trauer: Horst Lonthoff Sohn Matthias und alle Angehörigen

Langen, im April 1972 Goethestraße 80

Plötzlich und unerwartet verschied am 19. April 1972 mein herzenguter Mann, unser lieber Vater, Opi, Bruder, Schwager und Onkel

Franz Fleck

Im Alter von 73 Jahren.

In tiefer Trauer: Ella Fleck geb. Kirchner und Angehörige

Langen, Annastraße 33

Die Trauerfeier findet am Montag, dem 24. April 1972, um 10 Uhr in der Trauerhalle des Langener Friedhofes statt.

DANKSAGUNG

Für die herzliche Anteilnahme und die überaus vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Anna Gaab geb. Werner

danken wir allen Verwandten, Nachbarn und all denen, die Ihr das letzte Geleit gaben. Besonderen Dank sagen wir Herrn Pfarrer Stefani für seine trostreichen Worte.

In stiller Trauer: Geschwister Gaab Katherina Werner und Angehörige

Langen, den 21. April 1972

ICH ZIEHE IN KÜRZE UM!!

Meine neuen, größeren Werkstatt- und Geschäftsräume befinden sich dann in der RIEDSTR. 12

Auf viele Anfragen meiner Kundschaft teile ich mit, daß ich mit der Firma Voigt u. Klein nichts zu tun habe.

VOGDT

Telefon 23526

RUNDFUNK- UND FERNSEHDIENTST





Silberrätsel
Aus den Silben: u - auf - burg - des - ei - or - eth - fen - fest - for - gie - heim - hol - hung - le - lo - ma - man - nen - ni - nis - no - ons - ra - re - rd - schmel - t - un - wal - sind 11 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden.

Haute Nüsse

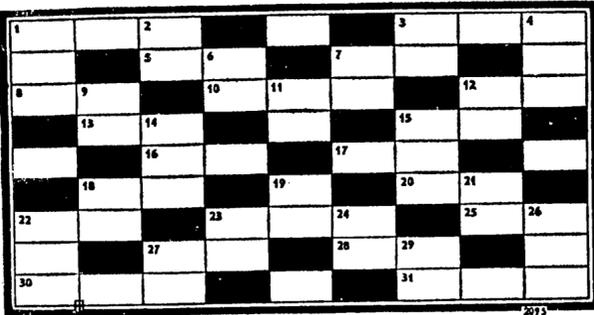
Rätselgleichung
(a-b) + (c-d) + (e-f) + (g-h) + i = x
Es bedeuten: a) Seite eines Dreiecks, b) Nachkomme, c) Amtstracht, d) Zeichen für Atmosphäre, e) Tierunterkunft, f) Kosmos, g) simpel, h) Ausruf, i) Stadt in der Tschechoslowakei. x = Kamlnkehrer.

Hier darf gestohlen werden
Jeder der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entwerfen, damit die „bestohlenen“ Begriffe, der Reihe nach gelesen, eine Aufforderung aus „König Lear“ von Shakespeare enthalten.

Kombinationsrätsel
Die Selbstlaute e e e e l o o u sind den Silbentypen w c h n d n d s n n s c h n so beizuzuordnen, daß zwei Begriffe entstehen.

Schüttelrätsel
Insel - Tor - Urne - Kaut - Reiz - Seil - Amen - legal

Silben-Kreuzworträtsel



Waagerecht: 1. Papagenart, 3. Tell d. Milnute, 5. Philosoph, 7. Norm, 8. Musikdrama, 10. Quintungen, Unterlagen, 12. Fliegenlarve, 13. Welnerie, 15. Jägerucksack, 16. Dunst, 17. Zeitgesamtheit, 18. gesetzlich, 20. griech. Insel, 22. weibl. Kurzname, 23. trop Harz, 25. Psalmverse, 27. junges Schwein, 28. Fluß in Norwegen, 30. Beihoot, Hatenboot, 31. Leuchte.

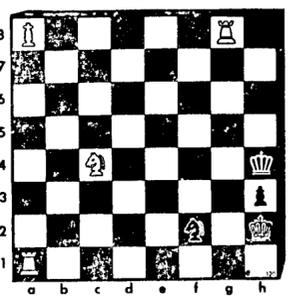
Mixrätsel
ESPE + TON = Gesellschaftstanz
KOLA + IRE = Wärmeinheit
AHNE + ELI = geliehenes Geld
ZERO + MAN = lyr.-ep. Dichtung
MAUL + EIN = Nebenfluß der Elbe
ANNA + SEM = Asteroid
DANN + AST = schießliches Benehmen

Besuchskartenrätsel
Welchen Beruf hat dieser Herr?
Bert O. Ruml - Stude

Im Handumdrehen
Von den nachstehenden Wörtern streichen Sie bitte jeweils den Anfangsbuchstaben und fügen einen anderen Endbuchstaben hinzu, so daß sich sinnvolle Wörter ergeben.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:
Schüttelrätsel: Leib - Einer - Iler - Erbe - Rot = Leler.
Lustiges Silberrätsel: 1. Herodias, 2. Obergeschloß, 3. Frglözen, 4. Löwerzahn, 5. Laub-sige, 6. Elfenbeinküste, 7. Nordhausen, 8. Stabhochsprung, 9. Transport, 10. Eiergericht, 11. Inselberg, 12. Normandie. = Hoellenstein.

Schachaufgabe Nr. 17



WeiB zieht und setzt in 2 Zügen matt.
Kontrollstellung: WeiB: Kh4, Ta1, Tg8, La8, Sc4. Schwarz: Kh2, Sfh2.

Wortfragmente
feb ufel esä elnb nenh litk auma
Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Spruch ergeben, in dem es um das Füllen geht.

Konsonanten-Verhau
s w r d n e h t s s h s s g g s n n w s
g k c h t w r d
An den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt, ergibt sich ein Spruch. (B - ss)

Mitbestimmung in Altenheimen

Hessens Antrag im Bundesrat
Der hessische Sozialminister Dr. Horst Schmidt hat jetzt dem Bundesrat einen Antrag Hessens vorgelegt, der die Mitbestimmung in Altenheimen gesetzlich verankern soll. Einem entsprechenden Schritt hatte der Minister bereits vor mehreren Monaten angekündigt.

Der hessische Sozialminister Dr. Horst Schmidt hat jetzt dem Bundesrat einen Antrag Hessens vorgelegt, der die Mitbestimmung in Altenheimen gesetzlich verankern soll. Einem entsprechenden Schritt hatte der Minister bereits vor mehreren Monaten angekündigt.

kauf-park

...überall leicht zu erreichen

- Schweinekotelett 500g 2.85
Topfsülze wie hausgemacht, 500g 1.50
Im Karton billiger
Sauerkraut 1/1 Dose, 12er Karton .. 6.98
Jagdwurst 500g Stück ..... 4.45
Rotwurst „Thüringer Art“, 500g Stück ..... 3.95
Preßkopf „Oberhess. Art“, 500g Stück ..... 3.45
Frankfurter Leberwurst 500g Stück ..... 2.95
Leberkäse 500g Stück ..... 4.45

- Herren-Anzug Trevira/Reine Schurwolle, in modischen Farben ..... 119.-
Knaben-Hosen bewährte Trevira-Qualität, in vielen Farben ..... 19.75
Damen-Blazer Jersey „JWS“ uni, einreihig, in vielen Farben ..... 89.-
Ringpulli Baumwolle, 3/4 Arm, modische Farben, Gr. 92-140 .... 3.95
Damen-Kittel Baumwolle ..... 9.75
Damen-Clarks aus Velourleder, bequem und chic ..... 26.50

- BAD KREUZNACH Planiger Straße
WETZLAR an der Bundesstraße 277
DARMSTADT Eschollbrücker Straße 44
SPRENDLINGEN Offenbacher Straße
RAUNHEIM direkt an der B 43
WIESBADEN Mainzer Straße 110
MÄDCHEN-SLIP bedruckt, reine Baumwolle ..... 1.25
Gartentisch zusammenklappbar, Verzinktblech, weiß lackiert, 66 x 82 x 60 cm ..... 24.50
Gartensessel mit hoher Rückenlehne, Stahlrohr, mit PVC-Flachschlauch bespannt ..... 22.50
Universal-Stuhlklissen bunte Dessins ..... 6.90
Holzkohle-Kofferg grill Umluftverfahren, mit reichhaltigem Zubehör ..... 49.-
Solvent-Motorenöl 5 ltr. Kanister, HD 10 W-30, nur ..... 9.95



Heiteres Allerlei

Kein Mann für Lilo

Lustige Kurzgeschichte von Heinz Kampmann
Willibald und Lilo konnten sich etwa vier Jahre und galten als so gut wie verlobt. Jedenfalls, was Willibald anbetraf. Immer wieder wurde er von Freunden, Bekannten und Verwandten gefragt, wann er denn endlich zu heiraten gedanke.



Lohnsteigerung / Von Henry Beil

Zum Farmer Todd kam der sanfte Bill. Die Arbeitsvermittlung hatte ihn hergeschickt.
„Ganz recht“, sagte Mr. Todd, „einen Landarbeiter könnte ich noch brauchen. Fangen Sie also morgen um sechs Uhr an. Der Tageslohn beträgt vier Dollar.“

Zum Schmunzeln

Freundin
Als Frau Schöberl vom Urlaub zurückkam, glaubte sie erkennen zu können, daß ihr Mann ihr nicht treu gewesen war.
„Mit wem hast du dich eingelassen?“ zischte sie ihn an, „etwa mit meiner Freundin Pauli?“

Appartement mit Komfort

All Mussit, der Olscheich aus dem Morgenland, unternahm eine Europareise und war in Paris, seiner ersten Station, gelangt. Vom Flughafen rief er ein Hotel an.
„Ich brauche ein Appartement“, sagte er.
„Wird sofort reserviert, Hohel!“ antwortete der Empfangschef.
„Ein Appartement mit allem Komfort!“ versicherte sich, Hohel!

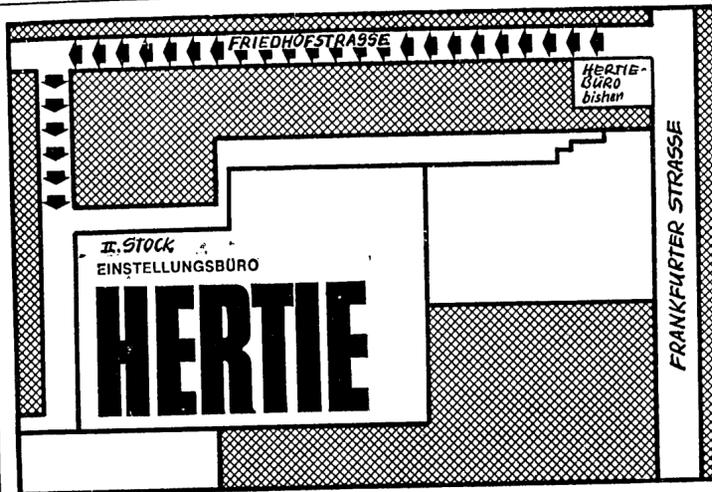
... den nicht, das ist unser Lockvogel!











Haben Sie schon gehört, daß wir seit dem 10. 4. im Neubau sind?  
Haben Sie schon unsere neue Telefon-Nr. notiert? (06102) 38021  
Haben Sie schon gehört, daß Sie sich jetzt von 8 bis 20 Uhr Informieren können?  
Wir bieten Ihnen noch die Möglichkeit als

## Verkäufer(innen)

In verschiedenen Verkaufsabteilungen

tätig zu sein.

Genießen Sie die sozialen Vorteile eines modernen Warenhausunternehmens (z. B. Personalrabatt, Jahresabschlussvergütung in der Höhe bis zu einem Monatsgehalt, Weihnachtsgeld usw.).

Wir informieren Sie gerne in einem persönlichen Gespräch.

# HERTIE

Neu Isenburg

im Isenburg-Zentrum

PS: Sie können jetzt schon einen ersten Blick auf Ihren Arbeitsplatz werfen.

Das Nationale Olympische Komitee sucht zum baldmöglichsten Termin aufgeschlossene

### Mitarbeiterinnen

(Sekretärin, Stenotypistin, Fremdsprachenkorrespondentin, Dolmetscherin, Kantoristin bzw. Buchhaltungskraft)

In neuen, hellen Büroräumen inmitten des Waldes (Waldstadion) und guter Luft bieten wir interessante Tätigkeiten im Rahmen der nationalen und internationalen Sportverwaltung.  
Bezahlung erfolgt je nach Vorkenntnissen mit allen sozialen Vorteilen nach BAT.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an:

Nationales Olympisches Komitee für Deutschland

6 Frankfurt/M.-Niederrad, Otto-Fleck-Schneise 12  
oder rufen Sie uns doch einfach an: Telefon 6693-1

### DAMENSALON KEIM

sucht für 1. August 1972 weiblichen

Friseurlehrling

Egelsbach  
Ostendstraße 39, Telefon 49206

Guter Verdienst!

Namhafte Versicherungsgesellschaft sucht neue

**haupt- und nebenberufliche Mitarbeiter**

Beste Einarbeitung auch für Branchen-Fremde. Bewerbungen richten Sie bitte an:

**IDUNA** Bez.-Insp. Gerold Petri  
305 Ottenbach, Luisenstr. 30  
Telefon 0611-886772



### Vulkaniseur

Tüchtiger, umsichtiger  
bel guter Bezahlung gesucht;  
evtl. gelernter Schlosser.

## KUNATH

Langen Siemensstraße 3 Telefon 7 20 64



### Fachlaborant Foto- laboranten

für die Herstellung von guten Farbvergrößerungen zum baldmöglichsten Eintritt gesucht.

»Gamma« Kopieranstalt

6079 Buchschlag b. Ffm., In der Luxhöh 5, Tel. 61954-55, 61046  
Die Fahrtkosten werden Ihnen ersetzt

### 1 Friseur - 1 Herrenfriseur 2 Lehrling

für sofort oder später stellt ein:

Salon Bruno Uhrig

Dreieichenhain, Fahrgasse 42, Telefon 8 92 29

Wir suchen zum sofortigen Eintritt einen

### Lagergehilfen mit Führerschein

Neben einem guten Einkommen bieten wir soziale Leistungen und ein angenehmes Betriebsklima.  
Bitte besuchen Sie uns oder rufen Sie uns an.



Rosendahl's International GmbH

6073 Egelsbach • Industriestraße 3 • Telefon (06103) 4151

Für unsere Produktion suchen wir noch mehrere Fachkräfte:

### Spitzendreher Bohrwerksdreher

Senkrechtbohrwerk Aba

### Maschinenschlosser Mechaniker

für unsere Montage

Außerdem suchen wir einige

### Springer

die bereit sind, an mehreren Arbeitsplätzen eingesetzt zu werden.

Wir sind die Tochtergesellschaft eines amerikanischen Konzerns unter deutscher Leitung - und fertigen Spezialwerkzeuge und -maschinen.

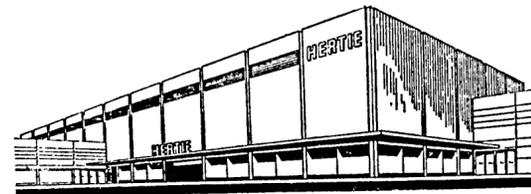
Unsere Bezahlung erfolgt über ein Prämien-System, mit dem Sie individuell Ihren Verdienst selbst bestimmen können.

Zusätzliche Sozialleistungen wie Arbeitsbekleidung, Zuschuß zum Mittagessen, Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld usw. sind in unserem Betrieb selbstverständlich. Bitte rufen Sie uns an, oder noch besser, Sie kommen persönlich vorbei

### MADISON INDUSTRIES GMBH

Werkzeug- und Maschinenfabrik  
6078 Neu-Isenburg, Siemensstraße 10  
Telefon 06102/7033

### Magnet und Mittelpunkt im Neu-Isenburg-Zentrum



Für unsere Gastronomie stellen wir ein:

### CHEFKOCH KÖCHE KONDITOREN BÜFFETKRÄFTE BEDIENUNGSKRÄFTE KALTMAMSELL KÜCHENHILFEN

### HILFSKRÄFTE

Genießen Sie die sozialen Vorteile eines modernen Warenhausunternehmens (z. B. Personalrabatt, Jahresabschlussvergütung in der Höhe bis zu einem Monatsgehalt, Weihnachtsgeld usw.).

Vorstellung erbeten im Einstellungsbüro Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 184, Telefon 0 61 02 / 3 72 72.

Wir informieren Sie gerne in einem persönlichen Gespräch.

# HERTIE - Neu-Isenburg

im Neu-Isenburg-Zentrum

Unser Unternehmen gehört zu den führenden Herstellern von fotochemischen Erzeugnissen für die Märkte in aller Welt. Unseren Erfolg verdanken wir nicht zuletzt den besonderen Fähigkeiten und Leistungen unserer Mitarbeiter.

In unserem Werk Neu-Isenburg entstehen modernste Produktionsanlagen

### mit neuen Arbeitsplätzen für Sie!

Wir suchen:

### Weibliche Arbeitskräfte

für angenehme leichte Arbeiten.

Wir bieten:

sichere Arbeitsplätze bei angenehmen Bedingungen

gutes Betriebsklima

zusätzliche Altersversorgung

ärztliche Betreuung

Kantinenverpflegung

Stellung und Reinigung der Arbeitskleidung

Stellung von Sicherheitsschuhen, Handschuhen, Helmen, Sicherheitsbrillen etc.

13 Monatsgehalt als Weihnachtsgelddividende bei einjähriger Betriebszugehörigkeit; im Eintrittsjahr anteilig.

Volle Absicherung ihres Nettoeinkommens im Krankheitsfall bis zu 6 Monaten und selbstverständlich gute Bezahlung.

Senden Sie Ihre Bewerbung an die Personalabteilung in Neu-Isenburg.

Oder sprechen Sie doch gleich mit uns. Telefon Neu-Isenburg 60 81.



DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GMBH  
GESCHÄFTSBEREICH FOTOPRODUKTE

6078 NEU-ISENBURG b. FRANKFURT/MAIN, SCHLEUSSNERSTR. 2, PERSONALABTEILUNG

# MERCK

Für die technischen Werkstätten unseres Werkes in Darmstadt suchen wir zum baldigen Eintritt tüchtige und zuverlässige, an einer Dauerstellung interessierte

Maschinenschlosser  
Rundfunk-  
Fernsehmechaniker  
Bleilöter  
Mechaniker  
Rohrschlosser  
Elektriker  
Elektromechaniker  
Elektromotorenbauer  
Heizungsinstallateure

sowie Mitarbeiter als

### Ausgeber

für unser Technisches Magazin.  
Wir bieten gute Löhne und beträchtliche zusätzliche Sozialleistungen.

Interessenten bitten wir bei uns vorzusprechen.

E. Merck, Personalabteilung E  
61 Darmstadt, Frankfurter Straße 250

Wir sind eine der international führenden Unternehmensgruppen zur Herstellung von Teilen für die Kiz- und Motorenindustrie.

Für den Geschäftsführer unserer deutschen Niederlassung suchen wir bis spätestens zum 1. Juli 1972 eine erfahrene

## SEKRETÄRIN

mit guter kaufmännischer Ausbildung

Die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift ist für diese Position unerlässlich. Kenntnisse in Buchhaltung u. Gehaltsabrechnung sollten vorhanden sein.

Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in modernen Büroräumen und ein gutes Gehalt. Unser Büro befindet sich in Langen, Bahnhofstraße.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an

ASSOCIATED ENGINEERING LTD. GMBH.

z. Zt. 6071 Götzenhain, Alpenstraße 9, Telefon (06103) 81012



Wir sind ein führender Hersteller von Automationsgeräten. Unser Firmensitz mit modernen, klimatisierten Räumlichkeiten liegt verkehrsgünstig in Langen. Wir suchen zum baldmöglichsten Eintrittstermin eine qualifizierte Dame als

## SEKRETÄRIN

für das Sekretariat der Geschäftsleitung.

Unsere Geschäftstätigkeit im gesamteuropäischen Raum und unsere Stellung als Tochtergesellschaft eines amerikanischen Unternehmens machen es erforderlich, daß für den zu besetzenden Posten die deutsche und englische Sprache in Wort und Schrift einschließlich Stenografie beherrscht werden.

Wer eine vielseitige Tätigkeit liebt (auch Personalangelegenheiten), wird an dieser Aufgabe Freude haben. Die Dotierung entspricht der angebotenen Position. Unsere sozialen Leistungen sind vorbildlich.

Ihre Bewerbung mit Lichtbild und den für die Beurteilung notwendigen Unterlagen richten Sie bitte an unsere Personalabteilung. Sie können aber für Vorabinformationen auch unseren Personalleiter, Herrn Kanitz, unter der Nummer Langen (0 61 03) 78 21 anrufen.

ROSS EUROPA GMBH

607 LANGEN · ROBERT-BOSCH-STRAßE 2











Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn... Einzelpreis: dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: im Anzeigenfeld 0,40 DM für die adrengestellte Millimeterzeile... Anzeigendauer bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens...

THEMA DES TAGES:

Die Stimme des Wählers

Die Landtagswahlen in Baden-Württemberg sind vorüber. Am Sonntag gingen rund 80 Prozent der wahlberechtigten Bevölkerung dieses Bundeslandes zur Wahlurne...



Die Ausstellung, veranstaltet von der Volkshochschule in der Ludwig-Erk-Schule am Samstag und Sonntag, erregte sich guten Besuches von jung und alt.

Das »atelier langen 72« der Jüngsten

Bilder- und Handarbeiten-Ausstellung in der Erk-Schule

Die Volkshochschule Langen hat am Samstag und Sonntag im Gymnastiksaal der neuen Turnhalle der Ludwig-Erk-Schule eine beachtenswerte Ausstellung...

Der Magistratssprecher würdigte nicht nur die Bemühungen der beiden Lehrerinnen, die den Kindern und Jugendlichen Freude am schöpferischen Gestalten auch in der Freizeit vermitteln, er lobte auch die Leistungen der Kunstlehrer...

Schon zur Eröffnung waren viele Familien, oft aus den Kreisen der beteiligten Kunstlehrer erschienen. Stolz zeigten die Jüngsten ihre eigenen Arbeiten unter den Ausstellungsstücken. Viele Bilder wiesen schwierige Techniken auf, die nicht nur Kunstverständnis, sondern auch Geschick erforderten...



Im das originale »Gästebuch«, das den Besuchern der Ausstellung in der Ludwig-Erk-Schule präsentiert wurde, trug sich als Erster Stadtrat David als Besucherin ein.

Real estate advertisement for Nauheim bei Rüsselsheim, 2-5-Zimmer-Eigentumswohnungen in Größen von 66-125 qm. Includes contact information for Jost Reich.

- 1-Fam.-Reiheneckhaus in Langen-Oberlinden
1-Fam.-Haus in Haingrund bei Höchst/Odw.
Gerh. Schwaab Immo.

- 3 1/2 ZW, Erzhausen, 90 qm, Dachwohnung
Götzenhalm am Villenort Komfortwohnungen
Langen, Gartenstr. 8 in gepflegter Stadtwohnung.

- Langen, Gartenstr. 8 in gepflegter Stadtwohnung
Eigentumswohnungen Langen, Nordendstraße 67

Real estate advertisement for Eigentumswohnungen, Nordendstraße 67, Langen.

Real estate advertisement for BAUVERMITTLUNG UND GEWERBEBAU GmbH.

- Möhl. Zimmer 125,- Langen-Oberlinden, m. Bad u. Küchenbenutzung
SUCHE LAUFEND Möblierte und Leerzimmer 1- bis 4-Zimmer-Wohnungen
IRMG. KOCH, IMM. Telefon (06103) 22220, jederzeit
Lullkurort Kirch-Brombach b. Bad König 'Ow. BUNGALOWBAUPLÄTZE

Advertisement for Muster-gültig, featuring an image of a house and text about real estate services and contact information for HEIMFINANZ GmbH.

Advertisement for 5-6-Zimmer-Wohnung in Langen, including contact information for DUPOL-RUBBERMAID GMBH.

Vorsicht! Radarkontrolle auf der B 486
»Blitzaugen« stellen Verkehrssünder/ Der Schnellste fuhr 88 Stundenkilometer
Auf der Südlichen Ringstraße, Ausbaustrecke am Steinberg, wurden in diesen Tagen mehrfach Verkehrskontrollen mit Radargeräten vorgenommen.



In drei Monaten schon 181 Verkehrstote

Eine traurige Verkehrsunfallbilanz musste die staatlichen Polizeistellen im Regierungsbezirk Darmstadt ziehen. Bei Verkehrsunfällen auf den Straßen im Regierungsbezirk Darmstadt kamen in den ersten drei Monaten dieses Jahres 181 Menschen ums Leben.

Die meisten Unfälle mit mehreren Todesopfern ereigneten sich auf den Autobahnen. Auf den rund 450 Kilometer langen Streckenabschnitten im Regierungsbezirk Darmstadt mußten bei 32 Unfällen 41 Verkehrsteilnehmer ihr Leben lassen.

Besonders auffallend ist auch die Zahl der verunglückten Fußgänger, Radfahrer, Moped- und Kraftradfahrer. Insgesamt wurden 43 Fußgänger und Radfahrer (darunter 10 Kinder) sowie 7 Moped- und Kraftradfahrer Opfer von Verkehrsunfällen.

Zum Ausbau der Straße "An der rechten Wiese"

Zu der unter dieser Überschrift in unserer letzten Ausgabe veröffentlichten Notiz legen drei betroffene Grundstückseigentümer Wert auf die Feststellung, daß sie die erforderlichen Geländeflächen für die Straße seit jeher der Stadt zur Verfügung gestellt haben.

Vertreter-Versammlung der Langener Volksbank

Am Freitag, dem 28. April um 19.30 Uhr hält die Langener Volksbank in der TV-Turnhalle ihre Vertreterversammlung ab. An der Versammlung können nur die gewählten Delegierten teilnehmen.

Wohn- und mietrechtliche Beratungsstunden im Rathaus Langen

Infolge einer Vereinbarung des Mietervereins Darmstadt und Umgebung mit dem Magistrat wurde eine Wohn- und mietrechtliche Beratungsstelle im Rathaus errichtet.

Landesversicherungsanstalt Hessen hilft kranken und erholungsbedürftigen Kindern

Die Landesversicherungsanstalt Hessen gewährt erholungsbedürftigen Kindern der Versicherten Kuren in klimatisch besonders günstigen Erholungsorten. So werden im Jahre 1972 etwa 2.300 kleine Kurgäste zur Erholung in das Nordseebad St. Peter-Ording und 560 Kinder nach Agra bei Lugano in der Schweiz fahren.

Diese sechs Wochen sind für zahlreiche Kinder meist die ersten Ferien fern von ihren Eltern. Daneben führt die Landesversicherungsanstalt Hessen Heilkuren für haltungsgefährdete Kinder in speziellen Kindersanatorien durch.

Bei Kindern, die an chronischen oder zu Rückfällen neigenden Krankheiten leiden, z. B. an Asthma, Gelenkrheumatismus, schweren Herzerkrankungen, Diabetes usw., soll durch gezielte Behandlung die Beeinträchtigung des Gesundheitszustandes so gehessert werden, daß das Kind später in der Lage ist, eine Erziehungskuren aufzunehmen.

Die Heilmassnahmen und Kostenzuschüsse werden gewährt, wenn die versicherungsrechtlichen Voraussetzungen bei einem Eltern-

Seine bisherigen Erfolge zeigen ihm aber, so sagt er, daß er auf dem richtigen Wege ist, in Form persönlicher Gespräche für die Polizei zu werben.

Er sieht auch künftig jungen Kreisbürgern, die sich einmal "aus erster Hand" über den Beruf eines Polizeibeamten informieren möchten, gerne zu einem persönlichen Gespräch bereit. Seine Adresse: Polizeiobermeister Peter Braun, 6052 Mühlheim am Main, Am Dreispitz 11, Telefon: (06108) 87 29.

Einstellungsberater der Polizei: Bisher sehr befriedigende Ergebnisse

Aber die Hessische Polizei braucht noch mehr junge Menschen

Die seit März im Kreis Offenbach tätigen Einstellungsberater der Hessischen Polizei haben bei ihrer bisherigen Arbeit bereits sehr befriedigende Ergebnisse erzielt. In zahlreichen Gesprächen haben sie in den letzten Wochen fast 400 jungen Kreisbürger über die vielfältigen Möglichkeiten und Chancen im Polizeiberuf aufgeklärt und sie in Einzelfragen beraten.

Polizeiobermeister Peter Braun konnte nach seinen Informationsgesprächen bisher an 50 Jungen Männern Einstellungs- und Bewerbungsbogen verteilen.

Der junge Beamte wies vor allem darauf hin, daß das vielbesprochene Argument, der Polizeiberuf werde überdurchschnittlich schlecht bezahlt, nicht mehr zutreffe.

Braun hat in die Werbekampagne für die Hessische Polizei schon viel Freizeit investiert

Deutscher Bund für Vogelschutz Gruppe Langen

1. Vogelstimmenwanderung am Sonntag, dem 30. April 1972 Treffpunkt 4 Uhr an der Martin-Luther-Kirche im Oberlinden.

Es laden ein: Bund für Vogelschutz, Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, Odenwaldklub, Naturfreunde, Verein der Vogelliebhaber und VVV.

Wollen Sie mehr Geld verdienen als bisher? Als unabhängiger Außendienstmitarbeiter einer großen Aktiengesellschaft können Sie Ihr Gehalt durch Provisionen überdurchschnittlich steigern.

39 Prozent Vollerwerbsbetriebe

Von den rund 1,16 Millionen landwirtschaftlichen Betrieben der Bundesrepublik sind nur 452.000 oder 39 Prozent Vollerwerbsbetriebe. Weitere 191.000 Betriebe der 16 Prozent sind Zuerwerbsbetriebe und 519.000 Betriebe oder 45 Prozent Nebenerwerbsbetriebe.

Die Preise im Dorfwettbewerb

Auf der Grünen Woche überreichte Bundesernährungsminister Ertl den 28 erfolgreichen Gemeinden die Preise und Siegerurkunden im Dorfwettbewerb "Unser Dorf soll schöner werden".

Der Speisekartoffelmarkt

Die Preise für Speisekartoffeln liegen in der Bundesrepublik in dieser Saison niedriger als in Anbetracht der ausgesprochen kleinen Ernte 1971 erwartet worden war.

Grenzausgleich für Raps fällt fort

Für Raps und Rübensamen sowie für Rüböl wird seit dem 1. Februar 1972 kein Grenzausgleich mehr erhoben, weil die einheimische Raps- und Rübenanbau inzwischen weitgehend abgesetzt ist.

Mengenmäßig mittlere Weinernte

Die Weinmosternte der Bundesrepublik hatte laut Statistischem Bundesamt mit 8,03 hl ein mittleres Ergebnis. Die Qualität des Jahrganges 1971 liegt mit 83 Grad Ochsle erheblich über den guten Jahrgängen 1961, 1965 und 1969.

OFFENTHAL

Wir gratulieren. Am heutigen Dienstag kann Frau Julliane Köppen, Bahnhofstraße 8, ihren 76. Geburtstag feiern. Herzlichen Glückwunschn!

Sprechstunde des Finanzamtes Langen. Am Donnerstag, dem 27. April findet im Sitzungszimmer des Rathauses, Schulstraße 17, Sprechstunde des Finanzamtes Langen ein. In der Anträge auf Lohnsteuerjahresausgleich gestellt werden können.

Untersuchung der Schulanfänger. Die Schulleitung der Offenthaler Wirtsgutscheule gibt bekannt, daß die Anmeldung und Untersuchung der Schulanfänger am Freitag, dem 28. April, erfolgt. Die Mädchen werden in der Zeit von 8.15 bis 10 Uhr angemeldet. Die Knaben ab 10 Uhr. Zur Einschulung kommen alle Kinder, die das 6. Lebensjahr vollendet haben und in der Zeit vom 1. 7. 1965 bis 30. 6. 1966 geboren sind.

Verbot des Flämmens. Die Gemeindeverwaltung weist darauf hin, daß es gänzlich verboten ist, in der freien Natur die Bundes-Gelände, an Hecken und Hängen abzubrennen. Das Flämmen ist für eine ordnungsgemäße Nutzung und Pflege der Grundstücke nicht erforderlich und muß nach den neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen als schädlich angesehen werden.

Geteilte Übungsstunden beim Singsong-Club. Von der Gesangsabteilung der Sport- und Sängergemeinschaft wird darauf hingewiesen, daß die Übungsstunden für die Mitglieder des Singsongclubs ausfallen werden.

ERZHAUSEN

In einem Brief an Bundesverkehrsminister Georg Leber protestiert die Bürgeraktion Erzhausen gegen die Absicht des Ministers, das Nachtstartverbot auf dem Rhein-Main-Flughafen Frankfurt wieder aufzuheben.

Die Arbeiter-Wahlfrage Erzhausen. In der Gaststätte "Erzhäuser Hof" konnte Vertreter Albert Leyer zur Mitgliederversammlung zahlreiche Mitglieder begrüßen. U. a. besichtigte man sich mit Vorschlägen für die Nominierung der Kreiswahlkandidaten.

Mitgliederversammlung des SPD-Ortsvereins Erzhausen. In der Gaststätte "Erzhäuser Hof" konnte Vertreter Albert Leyer zur Mitgliederversammlung zahlreiche Mitglieder begrüßen. U. a. besichtigte man sich mit Vorschlägen für die Nominierung der Kreiswahlkandidaten.

INGERT, Rektor, Secstr. 23, Albert Jost, Techn. Assistent, Arheilger Str. 1, Albert Müller, Ind.-Meister, Fr.-Ebert-Str. 49, Heinz Weber, Schriftsetzer, Fr.-Ebert-Str. 62, Anni Hochstätter, kaufm. Angest., Heintzstr. 28, Horst Schilling, Amtmann, Heintzstr. 28, Valentin Lotz, Vertreter, Bahstr. 50, Philipp Lindenlaub, Spenglermeister, Bahstr. 123, Heinz Büttner, Bauunternehmer, Friedhofsweg 8, Philipp Wermkamp, Bankangestellter, Heintzstr. 30a, Kurt Lorenz, Bahstr. 24, Fritz Weiß, Hausmeister, Schillerstraße 12, Frank Götz, Ingenieur, Elisabethenstr. 10, Gerd Grimm, Inspektor, Fr.-Ebert-Str. 15, Dieter Jokisch, Bankangestellter, Goethestraße 70, Jakob Leber, Weißbinder, Hauptstr. 49, Wolfgang Demmel, Inspektorenassistent, Bahstr. 49, Kurt Schneider, Werkmeister, Wehrstr. 1, Bernd Elsinger, Oberinspektor, Hauptstr. 38, Harry Stückmann, Hausfrau, Neekarstr. 27, Gerti Schumann, Lehrerin, Langener Str. 31, Egon Gärtner, A.P., Feinmechaniker, Secstr. 17, Franz Götz, Landwirt, Feinmechaniker, Secstr. 7, Hans Jögle, Handelsbankangestellter, Ebert-Str. 31, Günthild Grün, Hausfrau, Elbestr. 43, Wolfgang Grün, Angestellter, Elbestr. 43, Karl Lohnstein, BB-Beamter, Bahstr. 73, Hans Berber, Hausmeister, Egelsbacher Str. 8, Kurt Becker, Bauführer, Brühlstr. 1, Albert Heinz, Bankangestellter, Bahstr. 26, Heinz Berck, Kaufmann, Neekarstraße 33, Karl Weber, Rentner, Ludwigstr. 3, Hans Hein, Techn. Angestellter, Waldstr. 27.

Die Fischernachbildung der Vereinsmeister- scharen aus Bel den vor kurzem ausgetragenen Vereinsmeisterschaften der Fischernachbildung der Sportvereine (Einzel- und Doppelp) konnte Lothar Baumbach erstmals den begehrten Titel eines Vereinsmeisters erringen. Er löste dabei den in den beiden vorangegangenen Jahren erfolgreichen Klaus Reifner ab, der dieses Mal mit dem 3. Rang vorliebnehmen mußte. Allerdings ist bei Reifner zu entscheiden, ob er sich auf den 1. Platz bei den Bundeswehrrunden durchsetzen kann.

Die Eröffnung des zweiten Kindergartens. Bürgermeister Tiemann ist zuversichtlich, daß der zweite Kindergarten noch im Mai eröffnet werden kann. Die Arbeiten an dem in ihm befindlichen Gelände sind weitgehend abgeschlossen. Die Eröffnung ist für den 1. September vorgesehen.

Informationsfahrt nach Berlin. Die SPD-Fraktion Erzhausen unternimmt in der Zeit vom 27. bis 29. April eine Informationsfahrt nach Berlin. Am Anreisetag geht es um 6.30 Uhr ab Kerpplatz mit dem Omnibus zum Flughafen Frankfurt, wo um 8 Uhr das Doppeldecker-Informationszentrum Berlin über die politischen und wirtschaftlichen Verhältnisse in Berlin steht auch ein politischer Vortrag im innerdeutschen Ministerium auf dem Programm.

Meldungen zur Bodenseefahrt der Wandergruppe der Sportvereine am 27. Mai müssen bis zum 1. Mai abgegeben werden. Ab dem 8. Mai können dann Fahrkarten und Essenkarten — soweit Interesse für ein Mittagessen besteht. Hierbei können Freunde und Bekannte ihre Fahrkarten wunschgemäß anfordern, damit sie in einem Abteil zusammen sitzen können.



Angesagt beim WSV auf dem Kleinstrubensee. Unser Bild: Die Boote drängten sich im Seglerhafen. Wir werden über die Veranstaltung noch berichten.

GÖTZENHAIN

Minister kann nicht kommen. Bürgermeister Tiemann hatte den Hessischen Innenminister Bielefeld zu einer Bürgererversammlung im Mai oder Juni nach Götzenhain eingeladen, damit von maßgeblicher Seite auf die Grundlage für eine Diskussion über die Gebietsreform gegeben werden könnte.

Eröffnung des zweiten Kindergartens. Bürgermeister Tiemann ist zuversichtlich, daß der zweite Kindergarten noch im Mai eröffnet werden kann. Die Arbeiten an dem in ihm befindlichen Gelände sind weitgehend abgeschlossen. Die Eröffnung ist für den 1. September vorgesehen.

Toto- und Lottoquoten

Fullballoto: Erziehungsschritte: 1. Rang unbesezt, 2. Rang 21.085,50 DM, 3. Rang 744,15 DM, Auswahl-Wette „A“ aus 39: 1. Rang 27.512,85 DM, 2. Rang 7451,40 DM, 3. Rang 207,10 DM, 4. Rang 6,50 DM, 5. Rang 1,35 DM. — Zahlenlotto: Gewinnklasse I 500.000 DM, Klasse II 162.170,95 DM, Klasse III 5554,85 DM, Klasse IV 77,20 DM, Klasse V 3,65 DM. — (Angaben ohne Gewähr.)

Rentenzahltag für den Monat Mai 1972

Langen (Zahlstelle Postamt I): 27. 4.: 8.00—12.00 und 14.00—16.00 Uhr: Versorgungsrenten, Versicherungsrenten von 1—4000. 28. 4.: 8.00—12.00 Uhr: Versicherungsrenten von 4001—Schluß. Dreieichenhain (Zahlstelle Postamt): 28. 4.: 8.30—12.00 und 14.00—17.30 Uhr: Alle Renten. Götzenhain (Zahlstelle Postamt): 28. 4.: 9.00—12.00 Uhr: Alle Renten. Offenthal (Zahlstelle Postamt): 28. 4.: 9.00—12.00 Uhr: Alle Renten.

Rubine im Wert von 360 000 Mark gestohlen

Edesteine im Wert von etwa 360 000 Mark sind am Sonntag aus dem Verkaufsraum einer

Gegen den Streß bei Schweinen

Bundesernährungsminister Ertl beschäftigt über 600 Wissenschaftler

14 Bundesforschungsanstalten mit über 600 Wissenschaftlern arbeiten im Auftrag des Bundesernährungsministers im Interesse der landwirtschaftlichen Erzeuger und Verbraucher. Neben der Forschungsanstalt für Fischerei in Hamburg sind zwei hochmoderne Forschungsschiffe für Fischerei auf allen Meeren eingesetzt.

Die Bundesanstalt für Fleischforschung in Künibach untersucht u. a., ob in der Wahl des Zuchtverfahrens eine Möglichkeit besteht, weniger streßempfindliche Mastschweine mit guter Fleischqualität zu erzeugen. Die ständig steigenden Totalverluste bei Schweinen und anomale Gewebebeschaffenheit sind zentrale Probleme geworden.

Konsequenzen aus dem Agrarbericht

Zusätzliche finanzielle Hilfen erforderlich

Infolge der verstärkten Abwanderung von Arbeitskräften aus der Landwirtschaft und dem damit verbundenen Sinken des Einkommens der Landwirte ist ein erheblicher Anstieg der Ausgaben für Lebensmittel zu erwarten. Dies führt zu einer erheblichen Erhöhung der Preise für Lebensmittel.

Zusätzliche finanzielle Hilfen hält Bundesernährungsminister Josef Ertl auf Grund der Ergebnisse des neuen Agrarberichtes für die Landwirtschaft erforderlich. Der Bericht zeigt in seiner Voraussicht für das laufende Wirtschaftsjahr, daß der schwere, durch die starken Rückgänge der Erzeugerpreise als ernsten und die rapide Steigerung der Betriebsmittelpreise andererseits bedingte Rückschlag in der landwirtschaftlichen Einkommensentwicklung im Jahre 1971 trotz der guten Ernte und der im Jahre 1970/71 trotz der guten Ernte und der im Brüssel beschlossenen Preisobergrenzen im laufenden Wirtschaftsjahr 1971/72 nicht ganz aufgehört worden kann.

Mehr Gemüse aus dem Treibhaus

1971 sind in der Bundesrepublik rund 83 800 Tonnen Gemüse in Treibhäusern erzeugt worden, 3 Prozent mehr als im Jahr zuvor. Der Zuwachs ist nach Angaben des Bundesernährungsministeriums ausschließlich auf die Anbaufläche zurückzuführen. Von gesamten Gemüsebau in der Bundesrepublik entfallen 2 Prozent auf Untergläskulturen.

Waldinventur-Leitfaden der FAO

Für die planmäßige Nutzung der vorhandenen Waldbestände ist in vielen FAO-Mitgliedstaaten eine verbesserte "Bestandsaufnahme" unerlässlich. Alle für eine zuverlässige Waldinventur erforderlichen Maßnahmen und modernen Hilfsmittel sind daher von der FAO unter dem Titel "Planung einer Forest Inventory" zusammengestellt worden.

Umzüge auch samstags G. WAGNER Telefon 2 31 19

Bürokräft mit Schreibmaschinenkenntnissen. Wir suchen baldmöglichst eine zuverlässige

Als unabhängiger Außendienstmitarbeiter einer großen Aktiengesellschaft können Sie Ihr Gehalt durch Provisionen überdurchschnittlich steigern.

39 Prozent Vollerwerbsbetriebe. Von den rund 1,16 Millionen landwirtschaftlichen Betrieben der Bundesrepublik sind nur 452.000 oder 39 Prozent Vollerwerbsbetriebe.

Die Preise im Dorfwettbewerb. Auf der Grünen Woche überreichte Bundesernährungsminister Ertl den 28 erfolgreichen Gemeinden die Preise und Siegerurkunden im Dorfwettbewerb.

Der Speisekartoffelmarkt. Die Preise für Speisekartoffeln liegen in der Bundesrepublik in dieser Saison niedriger als in Anbetracht der ausgesprochen kleinen Ernte 1971 erwartet worden war.

Grenzausgleich für Raps fällt fort. Für Raps und Rübensamen sowie für Rüböl wird seit dem 1. Februar 1972 kein Grenzausgleich mehr erhoben.

Mengenmäßig mittlere Weinernte. Die Weinmosternte der Bundesrepublik hatte laut Statistischem Bundesamt mit 8,03 hl ein mittleres Ergebnis.

HERTIE In 11 Tagen... Das Kaufhaus im Stil von morgen. Ab 5. 5. 72, 9 Uhr, offen für Sie. Kommen Sie. Der Weg macht sich bezahlt.



### Die Wasservorräte der Erde

Ein Kartenwerk gibt Aufschluß über den Wasserhaushalt

Eine Karte, die Aufschluß über den Wasserhaushalt der gesamten Erde gibt, und etwa 50 Karten mit Angaben über Wasserbilanzen einzelner Kontinente sind erstmalig im Institut für Geographie der Akademie der Wissenschaften der UdSSR zusammengestellt worden. An diesem Institut wurde ein neues Verfahren für die Erforschung des Wasserkreislaufs erarbeitet, wodurch es möglich wurde,

**Lebendes Eintrittsgeld**  
Kinder können den Zoo von Auckland, Neuseeland gratis betreten, wenn sie eine Blechbüchse voll Regenwürmer mitbringen. An diesen besteht Mangel, seitdem der Zoo fünf Schneefestrostzylinder besitzt.

nicht nur die Wassermassen der Flüsse und Meere zu schützen, sondern auch die lithogene Komponente zu erforschen, das heißt, die im Prozeß des Kreislaufs sich ständig erneuernden unterirdischen Reserven.

Aus dem Kartenwerk ist zu entnehmen, daß die gesamte Wasserführung der Flüsse einschließlich des Gletschermassens der Arktis und Antarktis etwas mehr als 4 000 Kubik-

**Dann lieber nicht**  
Ein junger Mann saß in einem Eisenbahnabteil einer jungen Dame gegenüber, die einen kleinen Hund auf dem Schoß hielt. „Ein süßes Hündchen“, sagte der junge Mann, um mit der jungen Dame in ein Gespräch zu kommen. „Ich würde gerne an seiner Stelle sein!“  
„Wünschen Sie sich das nicht?“, meinte darauf die junge Dame. „Ich fahre zum Tierarzt, um ihm die Ohren kuppieren zu lassen.“

## China-Look in Amerikas Straßen

Selbes Make-up und mandelförmige Augen / Umgang mit Stäbchen erspart Spülen

Bei der Mentalität der Amerikaner ist es nicht verwunderlich, daß sich die Reize von Präsident Richard Nixon und seiner Frau Pat in die Volksrepublik China in mannigfacher Weise auf den Alltag und das Geschäftsleben in den Vereinigten Staaten auswirken.

Da sind zunächst die Rundfunk- und Fernsehgeseilschaften, von denen einige angekündigt, daß sie demnächst mit Lehrgängen zur Erlernung der chinesischen Sprache beginnen würden.

Ein Theater in New York und ein Theater in Chicago bringen demnächst eine Neuinszenierung der Operette „Das Land des Lächelns“ von Franz Lehár heraus.

Die „Kunst mit Stäbchen zu essen“ lautet der Titel einer Fortsetzungsreihe, mit deren Abdruck eine große Frauenzeitschrift begonnen hat. Die Redaktion erhielt bereits eine Million chinesischer Briefe, die unter ihrem Namen veröffentlicht werden sollen.

Der bekannte amerikanische Modeschöpfer James Toland kreierte einen „China-Look“, der für ein ausgesprochen „Gelbes Make-up“, zur Nachahmung der gelben Haut der Chinesinnen. Dazu spezialisiertes Augen-Make-up.

Nur ein einziger Berufszweig ist mit der Entwicklung nicht zufrieden, und das sind die Spezialisten für kosmetische Chirurgie. Bisher gab es nämlich viele Amerikanerinnen chinesischer Schlitzaugen, die sich die typisch asiatischen Schlitzaugen durch eine Lidoperation verändern ließen, so daß ihre Augenform derjenigen der Frauen weißer Rasse gleicht. Die Reize des Präsidentenpaars hat das Selbstbewußtsein der amerikanischen Chinesinnen gestärkt, sie sind stolz auf ihre Schlitzaugen und verzichten auf die Operation, sehr zum Leidwesen der Chirurgen, die damit ihre Klientinnen verlieren.

**Merkwürdige Begründungen**  
Der Pariser Verkehrspolizist Maurice Cliron hielt im Laufe von drei Wochen acht Autofahrerinnen an, von denen Jede den linken Arm aus dem Wagenfenster streckte. Nach den Gründen dieses Geschehens befragt, antworteten die acht Autofahrerinnen:

1. „Ich wollte die Asche von meiner Zigarette abstreifen!“
2. „Ich beschrieb mit dieser Handbewegung meiner neben mir sitzenden Begleiterin die Länge meines neuen Abendkleides!“
3. „Ich wollte meinen frisch aufgetragenen Nagellack an der Luft trocknen lassen!“
4. „Ich wollte mit der Handbewegung andeuten, daß ich nicht überhört zu werden wünschte!“
5. „Ich wollte mit der Handbewegung andeuten, daß mich mein Hintermann überholen könnte!“
6. „Ich fächelte mir mit der Hand ein wenig Luftkühlung zu!“
7. „Ich machte meine Begleiterin neben mir auf einen Herrn aufmerksam, der in einiger Entfernung auf dem Bürgersteig ging!“
8. „Ich wollte feststellen, ob es anfang zu regnen!“

Diese Feststellungen veranlaßten den Verkehrspolizisten zu dem Kommentar: „Wenn eine Frau den Arm aus dem linken Autofenster streckt, so bedeutet dies alles, nur nicht, daß sie links einzublenden gedenkt!“

Das viele Verlage die Herausgabe von Kochbüchern der chinesischen Küche vorbereiten, versteht sich fast von selbst. Pat Nixon hat bekanntlich schon in China geschmeckt, daß alles tun werde, um die lukullischen Geheim-



### DREIEICH-KRANKENHAUS IN LANGEN/HESSEN

Einrichtung des Kreises Offenbach - modernes Allgemein- und Unfallkrankenhaus mit 433 Betten

Wir suchen für sofort oder später eine med.-techn. Assistentin für das modern eingerichtete Zentrallabor.

- Wir bieten:
- Vergütung nach BAT, Ortsklasse 5 (die Eingruppierung erfolgt je nach Berufserfahrung)
  - Weihnachtsgewährung in Höhe von 2/3 eines Monatsvergütung
  - großzügige Urlaubsregelung und Erholungszuschuß
  - preisgünstige Wohnmöglichkeit
  - alle im öffentlichen Dienst üblichen Vergünstigungen

Wenn Sie im Dreieich-Krankenhaus, der ersten Hiesenklinik, arbeiten wollen, bitten wir Ihre Bewerbung schriftlich mit den üblichen Unterlagen an die Verwaltung des Dreieich-Krankenhauses 607 Langen, Röntgenstraße 20.

Sie können auch anrufen unter der Nummer 0 61 03 / 20 02 82 (Durchwahl)

### Gestern bestellt - heute geliefert



In besonders eiligen Fällen können wir kurzfristig liefern. Es sollte aber Ausnahme bleiben, denn es kommt Ihrer Drucksache zugute, wenn für die Herstellung mehr Zeit zur Verfügung steht. Bestellen Sie daher immer rechtzeitig.

## Buchdruckerei Kühn KG

607 Langen Darmstädter Straße 26 - Telefon 27 45

### BUCHHALTERIN

5-Tage-Woche, evtl. auch halbtags, und LAGERARBEITER (evtl. Student) von 17 bis 21 Uhr bei guter Bezahlung gesucht.

Hering & Mückel 6072 Dreieichenhain, Siemensstr. 22 Telefon 86 96

### Maler oder Weißbinder

in Dauerstellung bei guter Entlohnung gesucht. Großzügige Sozialleistungen. Wohnung kann gestellt werden. Offerten erbeten unter Nr. 470 an die LZ

### Bedienung

gesucht von Dienstag bis Samstagnachm. Günther Treusch Konditorei - Café Langen, Telefon 2 22 87 Schnalngartenstr. 2 / Ecke Bahnstr.

### Bestattungsunternehmen

Exd- und Feuerbestattungen Überführung mit eigenem Wagen Eriedigung der Formaltäten PIETÄT DAUM Fahrgasse 1, Telefon 2 29 68

Für unsere Produktion suchen wir noch mehrere Fachkräfte:

## Spitzendreher Bohrwerksdreher

## Maschinenschlosser Mechaniker

für unsere Montage

Außerdem suchen wir einige Springer

die bereit sind, an mehreren Arbeitsplätzen eingesetzt zu werden

Wir sind die Tochtergesellschaft eines amerikanischen Konzerns unter deutscher Leitung - und fertigen Spezialwerkzeuge und -maschinen.

Unsere Bezahlung erfolgt über ein Prämien-System, mit dem Sie individuell Ihren Verdienst selbst bestimmen können.

Zusätzliche Sozialleistungen wie Arbeitsbekleidung, Zuschuß zum Mittagessen, Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld usw. sind in unserem Betrieb selbstverständlich. Bitte rufen Sie uns an, oder noch besser, Sie kommen persönlich vorbei

## MADISON INDUSTRIES GMBH

Werkzeug- und Maschinenfabrik 6078 Neu-Isenburg, Siemensstraße 10 Telefon 06102/7033

### Fachlaborant Foto-laboranten

für die Herstellung von guten Farbvergrößerungen zum baldmöglichsten Eintritt gesucht.

### »Gamma« Kopieranstalt

6079 Buchschlag b. Ffm., In der Luxhohl 5, Tel. 61954-55, 61048 Die Fahrtkosten werden Ihnen ersetzt

# Bei SCHADE schneidet man gut ab

**Feinschmecker finden Qualitätswürst bei SCHADE in großer Auswahl. Und so manche feingewürzte Sorte aus unserer modernen Zentralmetzgerlei ist DLG-preisgekrönt.**

<b>Fleischwurst</b> DLG-prämiert 500 g nur <b>2.45</b>	<b>Artländer Salami</b> in ca. 600 g Stücken 500 g <b>4.40</b>	<b>Gelbwurst</b> Großer Preis der DLG 200 g <b>1.84</b>
---	---	--

**... und weitere aktuelle SCHADE-Einkaufs-Tips:**

Brathähnchen GUT NEUBURG gefroren, bratfertig, 900 g Stck. statt 3.88 <b>jetzt 2.88</b>	Griechische Pfirsiche halbe Frucht, 1/1 Dose <b>0.98</b>	Franz. Schaumwein Prince Louis 1/1 Flasche incl. Steuer statt 4.50 <b>jetzt 3.98</b>	Timm's Sauer 32 Vol. % 1/1 Glaskrug <b>5.98</b>	Ital. Erdbeeren Klasse I, 250 Gramm <b>1.75</b>	Schweinekamin einseitiger Brennen, 500 g <b>3.38</b>	Hackfleisch schnell zubereitet, 500 Gramm <b>3.28</b>	Perl-Mokka 500 g, statt 6.68 250 g, statt 3.38 <b>jetzt 5.95 2.98</b>	Holl. Kondensmilch, 7,5% Fett 411 g Ds., statt 0.68 <b>jetzt 0.58</b>	„Zentis“ Konfitüren Erdbeer, Kirsch, Aprikose Jedes 450 g Glas nur <b>0.99</b>	„Riquet“ Schokolade verschiedene Füllungen, 2 Tafeln à 100 g nur <b>0.98</b>
--	--	---	---	---	---	--	--	---	---	---

**Beste Qualität und 3% Rabatt**

Fleischangebote sind nur in SCHADE-Märkten mit Frischfleisch-Abteilung erhältlich.

**Beste Qualität und 3% Rabatt**

**SCHADE u. FÜLLGRABE**

**RÖMER PILS** mit der kraftvollen Würze  
Flasche 0,5 Liter, ohne Glas **0.77**  
Kasten mit 20 Flaschen à 0,5 Liter **12.95** zurückgeh. Preis

**... und natürlich 3% Rabatt!**

### Netto, freundliche

### Bedienung

gesucht von Dienstag bis Samstagnachm. Günther Treusch Konditorei - Café Langen, Telefon 2 22 87 Schnalngartenstr. 2 / Ecke Bahnstr.

### Bestattungsunternehmen

Exd- und Feuerbestattungen Überführung mit eigenem Wagen Eriedigung der Formaltäten PIETÄT DAUM Fahrgasse 1, Telefon 2 29 68

## SPAR Das wird ein langes Wochenende

Werbepreis

### Steinbichl

Tiroler Rot- und Weißwein  
2-l-Flasche **2,98**  
inkl. Glas

### Hasse Meisterkorn

und **Steinhäger** 38 Vol.-%  
jede 1/2-l-Fl. **4,98**

Werbepreis

### SPAR Konfitüre extra

Himbeer, Aprikose, Kirsch, Erdbeer, Orange  
jedes **450-g-Glas 1,55**

100% reine

### Pflanzenmargarine

500-g-Becher **-,98**

Fidmische

### Schweinskopfsülze mit Zunge

100 g **-,69**

### Speisequark

20% Fett i. Tr.  
250-g-Becher **-,69**

Markenwaschmittel

### Weißer Riese

3-kg-Trgtsch. **6,99**

### Lux-Seife

Badestück **-,98**

# SPAR

Langener Zeitung: Telefon 27 45

Allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die unserer entschlafenen Mutter

## Frau Paula Slesina

geb. Schmalhorst

In liebenswerter Weise gedachten, sagen wir herzlichen Dank.

**Horst und Maria Slesina**

Plötzlich und unerwartet verstarb mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwieger-vater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel

## Leopold Böhm

In stiller Trauer:  
Anna Böhm  
Familie Leo Böhm  
Familie Manfred von Hasz  
und alle Angehörigen

Langen, den 23. April 1972  
Annstraße 56

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 26. April 1972, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.



FC Langen knapp unterlegen Egelsbach jetzt auf Platz 3

In der Fußball-Bezirksklasse Darmstadt unterstrich Lampertheim seine Ambitionen auf den Meistertitel mit einem deutlichen 5:2-Erfolg bei der TG 46 Darmstadt. Auch Tabellenzweiter Germania Ober-Roden wahrte seine Titelchance, wenn er auch vor eigenem Publikum Mühe hatte, den FC Langen mit 2:1 zu bezwingen. Neuer Tabellenritter ist die SG Egelsbach, die dem Mitbewerber um den Meistertitel, Griesheim, durch einen 4:2-Erfolg die letzte Aussicht nahm.

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like FC Langen, Germania Ober-Roden, SG Egelsbach, etc.

Viktoria Griesheim strauchelte in Egelsbach

Zu einer spannenden Angelegenheit wurde die Partie am Berliner Platz zwischen dem Meisterschaftsanwärter Griesheim und den Schwarzweißen. Die Egelsbacher wollten ihren Zuschauer noch einmal zeigen, daß sie sich mit jedem Team der Bezirksklasse messen können und die Demonstration gelang ihnen. Man hatte zwar von den Griesheimern erwartet, daß sie erlittener um den Sieg ringen würden, andererseits kann jede Mannschaft nur so viel bringen, wie der Gegner zuläßt, und die Egelsbacher sorgten meist dafür, daß die Gäste nicht zu stark wurden. Die Mannschaft spielte in starker Besetzung, also mit Hausmann, Fischer, Jäkel, Bialon, Conhardt, Anthes, Graf, Bialon, Schmidt, Werner und Blöcher.

Am nächsten Wochenende spielen: Heppenheim - FC Langen, TG Ober-Roden gegen Bensheim, KSV Urberach - Hassia Dieburg, FC Eppertshausen - Pfungstadt, Traisa gegen Bischofsheim, Lampertheim - Griesheim.

Vermeidbare Club-Niederlage beim Meisterschaftsanwärter Germania Ober-Roden

Mit 1:2 zog der Club bei der favorisierten Germania Ober-Roden den kürzeren. Den Gästen gelang es, sich für die entscheidende 0:1-Niederlage im Langener Waldstadion zu revanchieren, und ihre Titelchance zu walzen. Vom Spielverlauf her gesehen, hätten die Platzherren diesen doppelten Punktergebnis zwar noch erreichen können, wenn sie über weite Strecken Vorteile im Mittelfeld und griffen öfter an, doch andererseits sahen sie nicht wie ein Meister der Bezirksklasse Darmstadt und ein kommandierender Gruppenlist aus, was die Chancen anbringt, war ihr Erfolg recht gering. Sie brauchten zu viele Gelegenheiten, um daraus ein Tor zu machen und waren in der Abwehr durchaus verwundbar. Bei Konten ergaben sich auf diese Weise genügend Möglichkeiten für den Club, einen Punkt zu erzielen. Aber schließlich gelang es der Angriff des Clubs nicht, wenigstens zwei Tore zu erzielen. Der Führungstreffer der Germanen, bei dem Pawelka nicht schuldlos war, gab somit den Ausschlag.

Am nächsten Wochenende spielen: Heppenheim - FC Langen, TG Ober-Roden gegen Bensheim, KSV Urberach - Hassia Dieburg, FC Eppertshausen - Pfungstadt, Traisa gegen Bischofsheim, Lampertheim - Griesheim.

Die zweite Spielhälfte eröffneten die Gastgeber mit einem krachenden Latenschuß von Fink. Doch der Club konnte postwendend, und Guskie zielte aus vollem Lauf nur um Zentimeter zu hoch. Beim nächsten Angriff riskierte Aufbauspieler Kirmig einen 25-Meter Schuß und verfehlte das Ziel ebenfalls nur knapp.

Dann war Pawelka wieder an der Reihe: Er gewann ein Duell gegen den kurz vor Ende stehenden Rasch und ließ auch W. Müller keine Einstoßmöglichkeit. In der 57. Minute mußte er aber weit heraus, um eine gefährliche Flanke von Rasch wegzufangen. Der Ball landete bei H. Hitzel, und der hob das Leder gefühvoll zum 1:1 in die lange Ecke des linken Tors.

Am nächsten Wochenende spielen: Heppenheim - FC Langen, TG Ober-Roden gegen Bensheim, KSV Urberach - Hassia Dieburg, FC Eppertshausen - Pfungstadt, Traisa gegen Bischofsheim, Lampertheim - Griesheim.

Die zweite Spielhälfte eröffneten die Gastgeber mit einem krachenden Latenschuß von Fink. Doch der Club konnte postwendend, und Guskie zielte aus vollem Lauf nur um Zentimeter zu hoch. Beim nächsten Angriff riskierte Aufbauspieler Kirmig einen 25-Meter Schuß und verfehlte das Ziel ebenfalls nur knapp.

Dann war Pawelka wieder an der Reihe: Er gewann ein Duell gegen den kurz vor Ende stehenden Rasch und ließ auch W. Müller keine Einstoßmöglichkeit. In der 57. Minute mußte er aber weit heraus, um eine gefährliche Flanke von Rasch wegzufangen. Der Ball landete bei H. Hitzel, und der hob das Leder gefühvoll zum 1:1 in die lange Ecke des linken Tors.

Die zweite Spielhälfte eröffneten die Gastgeber mit einem krachenden Latenschuß von Fink. Doch der Club konnte postwendend, und Guskie zielte aus vollem Lauf nur um Zentimeter zu hoch. Beim nächsten Angriff riskierte Aufbauspieler Kirmig einen 25-Meter Schuß und verfehlte das Ziel ebenfalls nur knapp.

Dann war Pawelka wieder an der Reihe: Er gewann ein Duell gegen den kurz vor Ende stehenden Rasch und ließ auch W. Müller keine Einstoßmöglichkeit. In der 57. Minute mußte er aber weit heraus, um eine gefährliche Flanke von Rasch wegzufangen. Der Ball landete bei H. Hitzel, und der hob das Leder gefühvoll zum 1:1 in die lange Ecke des linken Tors.

Dann war Pawelka wieder an der Reihe: Er gewann ein Duell gegen den kurz vor Ende stehenden Rasch und ließ auch W. Müller keine Einstoßmöglichkeit. In der 57. Minute mußte er aber weit heraus, um eine gefährliche Flanke von Rasch wegzufangen. Der Ball landete bei H. Hitzel, und der hob das Leder gefühvoll zum 1:1 in die lange Ecke des linken Tors.

Sieg der SSG - Fußballer

Die SSG-Fußballer spielten gegen Oberrod am Anfang an mit einer guten Konzeption eine starke Partie. Trotz starker Gegenwindverhältnisse konnten sie durch einen Treffer von Thamm aus der Verlängerung den Sieg in der 14. Minute in Führung gehen. Die Gäste waren vom Langener Spiel beeindruckt, und suchten durch schnelle Konten den Ausgleich, der ihnen in der 23. Minute durch einen Dektungsfehler sehr leicht gemacht wurde. Nach dem Seitenwechsel brachen ein wiederbarbarer Eckstoß von P. Schreiber das 2:1. Die Gäste, die sich davon ebenfalls nicht entmutigen ließen, kämpften unverdrossen und konnten durch einen Elfmeter zum 2:2 ausgleichen. Die Langener, die jetzt ihr anfängliches Konzept verloren hatten, waren nicht in der Lage, trotz vieler Chancen einen weiteren Treffer anzubringen. Erst als Schüller einen herrlichen Flankenball, den der Torwart nicht voll zu fassen bekam, auf das gegnerische Tor schoß, und köpfte zum 3:2 ein, die Chance endete die Partie, für die Langener nach einer längeren Pechsträhne wieder ein verdienter Sieg.

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like SSG Langen, FC Oberrod, etc.

HANDBALLER GEBN'SSE

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like SSG Langen, VfB Offenthal, etc.

Versehrte aus der Vereinsamung herausbringen!

Krankenfraternität Gruppe Rhein-Main bei Kongreß in Rom. Als einer von 17 Teilnehmern aus der Bundesrepublik und einziger Vertreter der Krankenfraternität Rhein-Main nahm der Leiter der Gruppe, Gerd Schäfer, an dem 4. bis 10. April in Rom veranstalteten Kongreß teil, der von einem internationalen Kongreß teil, der von einem internationalen Kongreß teil, der von einem internationalen Kongreß teil...

Rentenzahltag

für den Monat Mai 1972. Egelsbach (Zahlstelle Postamt): 27. 4.: 8.30-12.00 und 14.30-17.00 Uhr: Versorgungsrenten, Versicherungsrenten von 1-2600. 28. 4.: 8.30-12.00 und 14.30-17.00 Uhr: Versicherungsrenten von 2601-Schluf

AMTLICHE BEKANNTMACHUNG der Gemeinde Egelsbach

Nachstehender Beschluß über die Umlegung der Grundstücke im Baugebiet „Industriegebiet westlich der Bundesstraße 3“ (Umlegungsbeschluß) wird mit Hinweis und Aufzählung der Vernehmten öffentlich bekanntgemacht. Umlegungsbeschluß: Flur 8 Nr. 86-92, Flur 8 Nr. 120/3, 120/6, 94-96, 97/1, 97/2, 95, 98, 126, 100/2, 127, 128.

Der Kongreß - zum zweitenmal international veranstaltet (der erste fand 1966 in Straßburg statt) - entstand aus mehreren Arbeitsgruppen, die zur Beratung der einzelnen Themen zusammenkamen. Die Deutschen und Österreicher hatten das Thema „Der moderne Mensch will Mensch sein in seiner ganzen Würde“. Ein anderes Thema hieß: „Der moderne Mensch verlangt nach brüderlicher Gemeinschaft“.

Es ergeht hiermit nach § 50 Abs. 2 BBauG die Aufforderung, innerhalb eines Monats Rechte, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am Umlegungsverfahren berechtigen, bei der Umlegungsstelle anzumelden.

Hinweise und Aufforderungen: (1) Gem. § 48 Bundesbaugesetz (BBauG) sind in dem Umlegungsgebiet im Umlegungsgebiet: 1. Die Eigentümer der im Umlegungsgebiet gelegenen Grundstücke, 2. Die Inhaber eines im Grundbuch eingetragenen Rechtes an einem im Umlegungsgebiet gelegenen Grundstück oder an einem das Grundstück belastenden Recht, 3. Die Inhaber eines nicht im Grundbuch eingetragenen Rechtes an dem Grundstück oder an einem das Grundstück belastenden Recht, eines Anspruchs auf dem Grundstück oder auf Befriedigung aus dem Grundstück oder eines persönlichen Rechtes, das zum Erwerb, zum Besitz oder zur Nutzung des Grundstücks berechtigt oder den Verpflichteten in der Benutzung des Grundstücks beschränkt, 4. Die Gemeinde, 5. unter den Voraussetzungen des § 55 Abs. 1 die Bedarfsträger, 6. die Erschließungsträger.

Der Inhaber eines aus dem Grundbuch nicht ersichtlichen Rechtes muß die Wirkung eines Frist absetzen gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, dem gegenüber die Frist durch Bekanntmachung des Verwaltungsverfahrens in Lauf gesetzt worden ist (§ 50 Abs. 4 BBauG).

Für die Glückwünsche und Geschenke anlässlich der Kommunion unserer Tochter Christiane bedanken wir uns recht herzlich. Klaus und Gertrud Reichelt, Egelsbach, Mainstraße 10.

Verkaufsgesetz- und Veränderungssperre

§ 51 Bundesbaugesetz (BBauG) lautet: (1) Von der Bekanntmachung des Umlegungsbeschlusses bis zur Bekanntmachung der Unanfechtbarkeit des Umlegungsplanes (§ 71) dürfen im Umlegungsgebiet nur mit schriftlicher Genehmigung der Umlegungsstelle: 1. Verfügungen über ein Grundstück und über Rechte an einem Grundstück getroffen oder Vereinbarungen abgeschlossen werden, durch die einem anderen ein Recht zur Nutzung oder Bebauung eines Grundstücks oder Grundstücksteiles eingeräumt wird; 2. erhebliche Veränderungen der Erdoberfläche oder wesentlich wertsteigernde, sonstige Veränderungen der Grundstücke vorgenommen werden; 3. nicht genehmigungsbedürftige, aber wertsteigernde bauliche Anlagen errichtet oder wesentlich wertsteigernde Änderungen solcher Anlagen vorgenommen werden; 4. genehmigungsbedürftige bauliche Anlagen errichtet oder geändert werden.

Öffentliche Auslegung

Die Bestandskarte und das Bestandsverzeichnis (§ 53 BBauG) werden in der Zeit vom 4. Mai 1972 bis 5. Juni 1972 im Rathaus, Egelsbach, Freiherr-vom-Stein-Straße 1, Zimmer 22, während der allgemeinen Dienststunden öffentlich ausgelegt. Egelsbach, den 21. April 1972, Welz, Erster Beigeordneter.

Öffentliche Auslegung

Die Bestandskarte und das Bestandsverzeichnis (§ 53 BBauG) werden in der Zeit vom 4. Mai 1972 bis 5. Juni 1972 im Rathaus, Egelsbach, Freiherr-vom-Stein-Straße 1, Zimmer 22, während der allgemeinen Dienststunden öffentlich ausgelegt. Egelsbach, den 21. April 1972, Welz, Erster Beigeordneter.

Einserieren bringt Gewinn!

Einserieren bringt Gewinn! Jahrgang 1936/37. Wir treffen uns Freitag, 28. April, 20.30 Uhr in der Gaststätte Theiß wegen Jahrgangsfelder.

Neuer Start

für alle Tanzsport-Interessenten am 26. 4. 72, 19.30 Uhr, im Bürgerhaus. Tanzsport-Club 71 Egelsbach e. V.

georgespräche

Wie Sie für Ihr Haus schnell Bargeld bekommen, ohne es gleich zu verkaufen

„Mein Arzt hat mir gesagt, eigentlich müßte man einen Swimming-pool per Rezept verschreiben können.“ ... „Recht hat er! Aber da das vorerst ein schöner Traum ist, greife ich lieber zur Selbsthilfe.“ „Würd' ich ja auch gern. Wenn nur das liebe Geld nicht wäre.“ ... „Das ist ein lösbares Problem. Ich habe bei der Deutschen Bank ein Darlehen aufgenommen. Geht ruck-zuck.“ „Gute Idee! Sollte ich vielleicht auch mal versuchen.“



Am nächsten Tag geht er zur Deutschen Bank und erfährt: Ein Eigenheim oder eine Eigentumswohnung ist ein Wertobjekt, mit dem man „arbeiten“ kann. Indem man ein Persönliches Hypothekendarlehen (PHD) aufnimmt und damit andere Dinge finanziert. Zum Beispiel den Bau eines Swimming-pools oder die Renovierung des Hauses. Oder auch etwas ganz anderes, wie zum Beispiel eine Weltreise. Persönliche Hypothekendarlehen der Deutschen Bank gibt es bis zu einer Höhe von 100.000 Mark, mit einer Rückzahlungsfrist bis zu 15 Jahren. Die Zinsen sind günstig. Und: Sie bekommen ein PHD auch, wenn Ihr Eigentum bereits anderweitig belastet ist.

Advertisement for Deutsche Bank, featuring the text 'Fragen Sie die DEUTSCHE BANK' and 'BEHLINER DISCONTO BANK - SAARLÄNDISCHE KREDITBANK'.



Als es noch keinen Feuermelder gab

Mit Eimern voll Wasser gegen die Flammen / Erst 1602 wurde die erste Feuerwehrspritze auf Kufen eingesetzt

Als es noch keine Feuermelder gab, häuften in den Städten und Dörfern die Sturmglöcke und Rufen die Einwohnerschaft zu Hilfe...

den, sich vor den Gefahren des lodernen Elementes zu schützen. Um das Jahr 100 v. Chr. beschrieb Heron von Alexandrien bereits eine Feuerspritze...

Löschzüge. Die ganze Bevölkerung bildete Elmerketteln vom Stadtbach bis zum Brandhord. Um 1602 wurde in Nürnberg die erste Feuerspritze auf Kufen eingesetzt...

Heute ist der Feuerschutz so ausgebildet, daß die Feuerwehr über das eigene oder das Fernsprechnet in Minutenzeit herbeigeeilt werden kann...



Hund Pilajas jagt schulswänzende Kinder. In Spanien gibt es viele Kinder, die regelmäßig die Schule fernbleiben...

Wir basteln ein Windrad

Jetzt ist es wieder soweit, der Frühlingswind weht durch die Straßen. Für diese Tage solltet ihr euch ein Windrad basteln...



Von links nach rechts: 1. norddeutsche Stadt, 7. Schweizer Kanton, 8. nennt der Dichter den Wald...

Die böse Dreizehn

Jeder Spieler hat einen Zettel und Bleistift zur Hand. Nun bringt der Spielleiter ein verdecktes Tablett, stellt es mitten auf den Tisch...

Der Geist in der Flasche

Feuchte einmal den Rand einer leeren Flasche an, lege ein Zehnpfennigstück darauf und umfasse die Flasche fest mit beiden Händen...

Die ungleichen Brüder ROMAN VON HANS ERNST

„Ich halt es nimmer aus, Mutter.“ „Was hältst denn nimmer aus? Kannst mir's schon sagen, Margret. Ich glaub, daß ich dich schon...“

Alle Frauen hassen den Krieg, besonders wenn sie Mütter von Söhnen sind. Martin ist nicht ihr Sohn, aber sie hat vor seinem Fortgehen seinen Kopf an ihre Brust gezogen...

„So halt es nimmer aus, Mutter.“ „Was hältst denn nimmer aus? Kannst mir's schon sagen, Margret. Ich glaub, daß ich dich schon...“

„So halt es nimmer aus, Mutter.“ „Was hältst denn nimmer aus? Kannst mir's schon sagen, Margret. Ich glaub, daß ich dich schon...“

Fortsetzung folgt

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGÄU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbellege „rTV“

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt. enthalten)...

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: in Anzeigenzeitung 0,40 DM für die achtpfeilige Millimeterzeile...

Nr. 34

Freitag, den 28. April 1972

76 Jahrgang

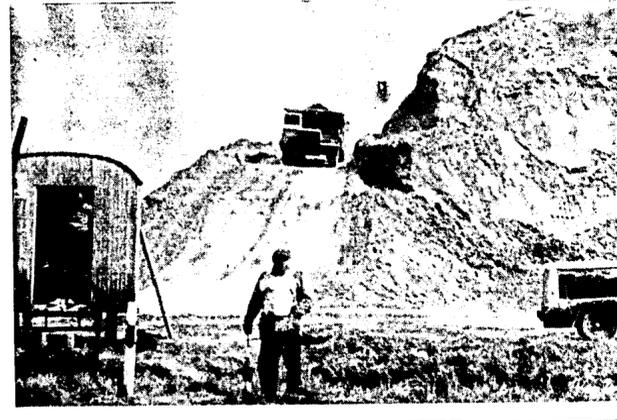
THEMEN DES TAGES:

Brandt bleibt Bundeskanzler

Nach einer dramatischen Auseinandersetzung zwischen Regierung und Opposition im Bundestag kam es gestern zu der Abstimmung über den Mißtrauensantrag der Opposition...

„Monte Langungon“ wird abgetragen

Die Bundesstraße 3 in der Nähe des Kreiskrankenhauses Dreieich ist in diesen Tagen teilweise gesperrt. Provisorische Ampeln regeln den Verkehr...



Nach der Wahl erklärten die FDP-Abgeordneten Kienbaum und von Kühnmann...

In Bonn wurde nach diesem Ergebnis mehr als zuvor von vorzeitigen Neuwahlen gesprochen...

1947-1972: 25 Jahre VDK - Ortsgruppe Langen

Fierstunde am Samstag, dem 29. April, in der Turnhalle

Nach der Stunde Null im Mai 1945 waren die Kriegs- und Arbeitsopfer ohne Rechtsanspruch auf eine Versorgung...

Herth gehörten mehrere Jahre dem Kreisvorstand an. Margarete Böhm, Heinrich Eisenbach...

der beiden Kriege, der Gewalttherrschaft und der Arbeit gedacht werden. Alle gebrachten Opfer an Blut und Leben...

Schon im Herbst 1945 organisierte der im Dezember vorigen Jahres verstorbene langjährige Vorsitzende Fritz Fernmann...

Die Ortsgruppe führt seit Jahren auch eine beachtliche Weihnachtsbetreuung ihrer älteren Mitglieder durch...

Zur Feierstunde werden neben der gesamten Mitgliedschaft auch viele Vertreter des öffentlichen Lebens erwartet.

Apollo-Astronauten gelandet

Die Mannschaft von Apollo 16, John Young, Charles Duke und Thomas Mattingly sind gestern Abend nach ihrem zwölftägigen Mondflug...

„Vermittler zwischen Bürgern und Kreis“

Langener Sozialdemokraten nominierten Kreistagskandidaten

In drei Wahlen nominierten die Langener Sozialdemokraten in einer Mitgliederversammlung ihre Kandidaten für den Offenbacher Kreistag.

In drei Wahlen plazierte sich dann nach der Anzahl der erhaltenen Stimmen folgende Bewerber: Karl-Heinz Liebe, Wolfgang Steinmetz...

IHK fordert zur Stellungnahme auf

„Mit dem Langenecker hat ich's so halbwegs ausgeheckt, daß sein Ansehn unsere Margret einmal haben könnte.“

Die Arbeit der VdK-Ortsgruppe fand Anerkennung in der ganzen Bevölkerung, der Stadtverwaltung und allen zuständigen Behörden...

Der Vorstand, sehr aktiv, organisierte eine regelmäßige Sprechstundentätigkeit. Erfolge aus Kulturveranstaltungen fanden Verwendung für Kinder- und Altenbetreuung...

Weber erläuterte anschließend das Ergebnis der Wahlvorbereitungskommission, die acht Kandidaten vorgeschlagen hatte...

Auch die weiteren Bewerber bringen durch ihre bisherige kommunalpolitische und berufliche Tätigkeit fundierte Kenntnisse und vielfältige Erfahrungen für die Arbeit im Kreisparlament mit.



AUS UNSERER STADT

Langen, den 28. April 1972

Krankenhausbesuch
Allen ganz macht kleiner im Krankenhaus Besuch. Der Mensch neigt dazu, sich vor hüsen Realitäten in die Illusion zu flüchten...

Bei einem Krankenhausbesuch aber wird man ein wenig widerstandlos mit dem Leben konfrontiert wie es wirklich ist...

DEUTSCHER GEWERKSCHAFTSBUND

Wir rufen die schaffende Bevölkerung - Frauen, Männer und Jugend - auf zur

Mai-Veranstaltung

am Montag, 1. Mai 1972, 9.45 Uhr, im großen Saal der TV-Halle am Jahnplatz.

- Es wirken mit: Orchestrierverein Langen-Egelsbach, Spielmanszug des TV Langen, Männerchor "Liederkranz", Gesangverein "Frohsinn", Gesangsabteilung der Sport- u. Sängergemeinschaft

Es spricht: Kollege Walter Lachemayer, Sekreär der IG Metall, Ortsverwaltung Frankfurt M.

Ortskartell Langen

Jahrzehntelang im Dienst der Stadt gewirkt

Oberamtsräte Neubecker und Zängerle treten in den Ruhestand

Heute verabschiedete Bürgermeister Kreiling im Rathaus in Anwesenheit von Ersten Stadtrat Liebe, aller Amtsleiter, den Mitarbeitern...

Herr Neubecker trat am 20. Februar 1946 als Verwaltungsangestellter in die Dienste der Stadt Langen und leitete bis März 1953 die Einwohnermeldeabteilung...

Herr Zängerle trat am 10. April 1945 als Verwaltungsangestellter in die Dienste der Stadt Langen. Ihm wurde die Leitung des damaligen Fürsorgeamtes...

Heute Abend Vertreterversammlung

Die Langener Volkshaus veranstaltet am heutigen Freitag, 28. April, um 19.30 Uhr in der Turnhalle des TV am Jahnplatz ihre erste Vertreterversammlung...

Platzkonzert im Mühlthal am 1. Mai

Der Verkehrs- und Verschönerungsverein veranstaltet am Montag, dem 1. Mai, um 15.00 Uhr am Paddelsteich im Mühlthal sein erstes Platzkonzert in diesem Jahre...

Am 4. Mal Stadtverordnetenversammlung

Die Stadtverordneten kommen am Donnerstag, dem 4. Mai, um 20.15 Uhr zu ihrer nächsten öffentlichen Sitzung im Saal des Evangelischen Gemeindehauses...

Vermessungsarbeiten in Langen

In der Zeit vom Juni bis etwa Oktober führt das Hessische Landesvermessungsamt im Gebiet der Stadt Langen Vermessungsarbeiten im Rahmen der Landesvermessung durch...

Spernung der Wallstraße

In der kommenden Woche (2. bis 5. Mai) erhalten die Wallstraße und die Pitterstraße eine neue Fahrbahnbedeckung...

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Vom 28. April, 16 Uhr, bis 5. Mai, 7 Uhr, telefonisch zu erreichen unter Langen 2771.

Sonntagsdienst der Stadtschwester

Am 29./30. April und 1. Mai 1972 hat Stadtschwester Gisela Müller, Langen, Forstweg 74, Telefon 79116, Sonntagsdienst.

Dienstregelung beim Postamt

am 30. April und am 1. Mai

Schalterdienst: Das Postamt I, Bahnstraße 26, ist am 30. April geschlossen...

Zustelldienst: Brief-, Geld- und Paketzustellung ruht an beiden Tagen...

Telegramm- und Filzpost: An beiden Tagen werden Telegramme zugestellt...

Kastenlieferung: Am 30. April findet keine Kastenlieferung statt...

Tanz in den Mai mit den 'FIDELIOS' in der TV-Turnhalle

Sudetendeutsches Treffen in Stuttgart

Am 22. Mai fährt ein Bus nach Stuttgart zum Treffen der Sudetendeutschen...

Oberschlesien-Treffen in Essen

Am 22. Mai, 5 Uhr früh, fährt ein Bus ab 'Reisebüro Becker', Bahnstraße...

Kirchliches Zeitgeschehen

Kath. Pfarrgemeinde St. Albertus Magnus Alle älteren Pfarrgemeindeglieder der St. Albertus-Magnus-Gemeinde...

SPD lädt zur Malfeler ein

Der SPD-Ortsverein Langen hat seine Mitglieder, Wähler und Freunde zur Teilnahme an der Malfeler des DGB-Ortskartells...

Arztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar...

Zahnärztlicher Notfalldienst: Nur wenn der Hausarzt nicht erreichbar...

Apotheken-Notfallbereitschaft: Sonntags- und Nachtbereitschaft, beginnend Samstag um 14.00 Uhr...

Wichtige Telefon-Nummern Dreieich-Krankenhaus Langen: Telefon 20 01

Feuerwehr Langen: Wilhelm-Leuschner-Platz 3-5, Telefon 2 20 07

Stadtverwaltung Langen: Wilhelm-Leuschner-Platz 3-5 (nur während der Dienststunden)

Bürgertelefon: 2 20 08 (automat. Gesprächsaufzeichnung Tag und Nacht möglich)

Neue DRK-Kurse Der Ortsverein des DRK Langen veranstaltet neue Kurse für 'Sofortmaßnahmen am Unfallort'...

Gemeinschaftsveranstaltung Club Voltaire / Volkshochschule Am Freitag, dem 5. Mai, findet wieder eine gemeinsame Veranstaltung...

Auto geknackt In der Nacht zum Montag wurden in der Taunusstraße an einem Auto Kofferraum und Auslasser für die Seitenscheibe aufgebrochen...

Größere Aufgaben für die DRG Mit der Erstellung der Heizanlage im Schwimmbad und der Freigabe des Strandbades an der Kiesgrube...

Hauptkommissar Paul Höfling Neuer Leiter der Staatlichen Polizeidienststelle Langen

Hinsicht unter die Lupe genommen. Paul Höfling sagte uns, daß es sich jedoch nur um ein wenig weniger Lokale handelt...

Kirchliche Nachrichten Sonntag, den 30. April 1972 (Kantate) Stadtkirche 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Vorstellung und Prüfung der Konfirmanden...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Laßt Bäume wachsen! Ober Umweltschutz wird vieles geschrieben und geredet...

Viele mögen glauben, daß Umweltschutz eine Sache des Sieates, der Industrie und sonstwieiger Institutionen ein großes Interesse daran, Sünden und Versäumnisse der vergangenen Zeit wieder gutzumachen...

Dabei kann jeder einzelne seinen Anteil zum Umweltschutz beitragen. Tobias hörte dieser Tage eine Anregung, die den einzelnen Menschen nur gering belastet...

Man sollte über solche Pläne nicht lachen, meint Tobias. So ein kleines Bäumchen kostet nur ein paar wenige Mark...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium, wo er in vielen Fällen schon die zweite Generation Langener unterrichten konnte...

Er war ein großer Bürger unserer Stadt

Zum Tode von Dr. Eduard Betzendörfer

Ein ansehender und verdienstvoller Bürger unserer Stadt lebt nicht mehr; Student Dr. phil. Eduard Betzendörfer...

Die Liebe zu seiner Stadt und ihren Menschen führte ihn dazu, in ihrer Vergangenheit zu forschen...

Als erster Langener Bürger erhielt er die Silberne Ehrenplakette der Stadt...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium...

Im Jahre 1934 kam Dr. Betzendörfer wieder nach Langen an das damalige Realgymnasium...



Paul Höfling, der neue Leiter der Polizei.

RADIO VOIGT U. KLEIN

Radio- und Fernseh-Kundendienst

15. Juni 1972 Neueröffnung in Langen, Bahnstraße 12

Schwarz/Weiß- und Farbfernseh-Kundendienst durch qualifizierte Fachleute

- preiswert
• schnell
• Antennenbau

Kundendienst- und Reparatur-Annahme jetzt schon bei Herrn Stünn

Telefon 23120

Doppelter Gewinn für den 300. Spender Langener Golddukaten und Tagesfahrt

Wer sich selbst eine besondere Freude machen, und darüber hinaus noch mit einer Spende zu einem guten Zweck beitragen will...

Einzelnen wie immer auf den Spendenkonten der Bürgeraktion Langener Hallenbad...

38. Spendenliste der Bürgeraktion
Übertrag 37, Spendenliste 43 063,85 DM

Tanz in den Mai

mit den „FIDELIOS“ in der TV-Turnhalle

Fahrrad-Diebe waren tätig

Am Sonntag wurden zwischen 20.30 und 21.30 Uhr in der Nordendstraße zwei beige Fahrräder der Marke Victoria gestohlen.

Am Montag verschwand in der Reichwein-Schule ein Damenfahrrad, Marke Bauer, in der Annstraße ein weißes Klapprad, Marke Jagd...

Gartenhütten-Einbrüche

Zwei Gartenhütten im Neurt waren in der Nacht zum Montag Ziel unbekannter Täter. Bei den beiden waren beide Türen gewaltsam geöffnet...

Aus der Welt des Films

Das Geheimnis von Schloß Monte Christo (UT) Eine junge Medizinstudentin tritt ihre erste Position an, auf dem Schloß Monte Christo...

Einer spinnt immer (Lichtburg). Ein Lustspiel voller verrückter Abenteuer, Niemand hätte gedacht, daß so etwas passieren kann...

Unsere Kunden fühlen sich bei uns wohl. Unsere Kunden sagen, daß wir eine freundliche Bank sind, eine Bank, zu der man Vertrauen hat. Ob das an unserem guten Service liegt oder an der ständigen Schulung unserer Mitarbeiter? Wir glauben, daß es einfach das bißchen Menschlichkeit ist, auf das wir im Umgang mit unseren Kunden so großen Wert legen.

SPD -ORTSVEREIN LANGEN. Wir laden unsere Wähler, Freunde und Mitglieder zur MAI-FEIER des Deutschen Gewerkschaftsbundes am 1. Mai um 9.45 Uhr in der Turnhalle herzlich ein.

Hier spricht die Volkshochschule. Ausstellung von 403 Personen besucht. Die vom 22. bis 23. April von der Volkshochschule in Zusammenarbeit mit den Lehrerinnen der VHS-Kurse „Freies Malen für Kinder und Jugendliche“ und „Modisches Gestalten für Mädchen“...

Auf diesem Bild handelt es sich nicht um eine Konzertagentur, auch wenn die Theaterplakate darauf schließen lassen. Es ist ein neuer Kundendienstschalter der Volksbank Dreieich, an dem man Eintrittskarten für alle möglichen Veranstaltungen, vor allem der Langener Vereine, ohne Mehrkosten erwerben kann.

IDM-GEMÄLDEAUSSTELLUNG. INTERESSENVERTRETUNG Landschaften - Stilleben Portraits - Etüden Interieurs - Compositionen ihrer Künstler

Das Neueste vom Lady Haarstudio. Langes Haar ist schön! Noch immer ist schulterlanges Haar eine der beliebtesten Haarfrühen bei allen jungen Mädchen u. Frauen.

Urlaub an der Adria (Italien). Igea-Marina/Rimlin. 80 m vom Meer, ruhig, Haus, gute Küche, alle Zimmer mit Dusche u. Balkon, aller Komfort.

Schwimmbecken, Filteranlagen u. Zubehör kaufen Sie preiswert bei Schwimmbecken-Centrale Lang KG, 61 Darmstadt-Kranichstein, Parkstr. 32, Telefon 3 25 18.

Küchenöherd, Heizöltank (500 l) mit Wanne, nur zwei Jahre in Gebrauch, billig zu verkaufen. Fischer, Südl. Ringstraße 155.

Elektrische Tischbügelmachine zu verkaufen sowie Junge Käitzchen zu verschenken. Telefon 2 21 67.

Achtung Bastler. Restbestände an Rolladenstäben (überholte Farben und Profile) billig abzugeben.

1-Flüg.-Einfahrtstor 3700/2000 mm, zu verk. Off.-Nr. 505 an die LZ. Gelegenheits! Gepfl. Garagenwagen Simca 1100 GLS.

Opel Kadett B. Bj. 9/1967, 72 500 km, 4 Spikes auf Felgen, Preis in Vereinbarung. Anzusehen bei P. Knöb, Langen Im Ginsterbusch 39 a ab 2.5. tägl. ab 18.00.

Rekord C 1900 L. 4türlich, Baujahr 1969, 56 000 km, sehr gepflegt, versch. Extras, TÜV 1973, zu verkauf., VB 4700,-.

Renault. Bauj. 1962, 80 000 km, guterhalt., f. DM 400,- zu verkaufen. Rudi Wendi, Langen Beethovenstraße 3.

Bestattungen. Überführungen für In- und Ausland mit Spezialkraftwagen oder Bahntransport. »Pietät« Sebring.

DANKSAGUNG. Für die herzliche Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die Kranz- u. Blumenspenden beim Heimgang unserer Entschlafenen Elisabeth Bernhardt geb. Hoek.

Schöne Ferien! Das Drum und Dran erledigen wir. BEZIRKSSPARKASSE LANGEN. gegr. 1844. Wilhelm-Leuschner-Platz 8 • Bahnstraße 122 • Oberlinden, LaDenzentrum • Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 43

## GRABSTEINE

und Grabelassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverblindliche Beratung.

# KEIL

Spezialwerk für Grabdenkmale

6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn  
Telefon (06251) 54 58

— Direktverkauf — Günstige Preise (fx)

### DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden und die so vielen Beweise von Anteilnahme und Freundschaft anlässlich des Heimgangs unseres lieben Entschlafenen

## Otto Hörl

möchten wir allen Freunden, Bekannten, den Nachbarn, unserer Hausgemeinschaft sowie der Ortsgruppe Langen der DAG den aufrichtigsten Dank aussprechen. Besonders möchten wir auch Herrn Pfarrer Kretzer für die tiefempfundenen Worte danken, die uns helfen werden, über diese schwarzen Tage hinwegzukommen.

In stiller Trauer:  
Anni Hörl geb. Haker  
Marie Seidel geb. Hörl  
und alle Angehörigen

Langen, im April 1972

### DANKSAGUNG

Allen, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

## Peter Kraft

durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie durch Teilnahme am letzten Geleit Ihre Anteilnahme bekundet haben, danken wir herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kretzer für die Trostesworte, der Bundesbahn-Direktion Ffm., der Gewerkschaft der Eisenbahner, Ortsverband Ffm., der SPD, Ortsverein Langen, und dem Obst- und Gartenbau-Verein für die Kranzniederlegungen.

Im Namen der trauernden Hinterbliebenen  
Katharine Kraft

Langen, April 1972  
Friedhofstraße 7

Am 23. April 1972 verstarb im 61. Lebensjahr plötzlich und unerwartet unser Mitarbeiter

## Herr Leopold Böhm

Der Verstorbene war seit dem 28. Januar 1952 bei uns tätig. Er zeichnete sich durch besonderes Interesse an seiner Arbeit, Fleiß und Pflichtbewußtsein aus. Von Vorgesetzten und Mitarbeitern wurde er geschätzt. Wir werden ihn in guter Erinnerung behalten.

Vorsland, Belegschaft und Betriebsrat  
der  
PITTLER Maschinenfabrik  
Aktiengesellschaft

Langen, 24. 4. 1972

Am 24. April verschied der Mitgründer unserer Gesellschaft, Vorsitzender des Ehrensenats und Ehrenvorsitzender,

## Dr. Eduard Betzendörfer

Träger des Goldenen Ehrenrings und des Goldenen Vlies

kurz vor Vollendung seines 86. Lebensjahres.

Getragen von einer tiefen Zuneigung für das karnevalistische Brauchtum, immer bemüht um Sauberkeit und Niveau, hat er sich stets für unsere Gesellschaft eingesetzt und entscheidend zu unserem heutigen Ansehen beigetragen. Wir schulden ihm großen Dank.

Der Name des Verstorbenen und das Gedenken an sein so wertvolles Wirken wird in unserer Vereinsgeschichte immer einen hervorragenden Platz einnehmen.

1. Langener Karneval-Gesellschaft 1948 e. V.

Wegen Auflösung des Haushalts

**Schlafzimmer** mit Matratzen und Federbett zu verkaufen. Südl. Ringstraße 26

Rot-blauen Velour-Kinderwagen kompl. m. 2 Ausfahr-Garnituren, f. 80,- DM, Kindertragestulz "Chico" für 15,- DM zu verkaufen. Langen Wiesgäßchen 13

**Klappcouch** neuw., guterhaltene **Stühle, Sessel u. Möbel** günstig zu verkaufen. Telefon 2.9013

Suche zwei guterhalt. **Klappplahrräder** und alteutsche **Wohnzimmerlampe** Tel. 2.47.75 ab 18 Uhr

**2 Herrenanzüge** beige u. blau, Gr. 52, mod. u. sehr guterhalt., billigst abzugeben Gerhart-Hauptmann-Str. 19

Polstereckbank zerlegbar, preisgünstig abzugeben. Telefon 2.3714

Suche gebr. guterhalt. **Damenfahrrad** Off.-Nr. 481 an die LZ

**Wir verkaufen:** Doppelbett (auch einzeln), Spülisch, Kohle-herdofen, Damengarderobe, Größe 46-48, Herr-Garderobe, Gr. 46 Federbett zu verschicken, VW-Bus, Bauj. 64, TÜV 3/73. Brocar Odenwaldstraße 29

Für die Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

## Otto Heinze

danken wir allen recht herzlich.

Die Angehörigen

Langen, im Wiesengrund 41

### STATT KARTEN

Mein lieber, herzenguter Mann, unser Ireusogender Vater, Schwiegervater, Großvater, Schwager und Onkel

## Dr. Eduard Betzendörfer

Studienrat i. R.  
Inhaber des Bundesverdienstkreuzes

Ist heute nach einem erfüllten, arbeitsreichen Leben im 86. Lebensjahr für immer von uns gegangen.

In tiefer Trauer:  
Emma Betzendörfer geb. Becker  
Dr. Edelgard Capitaine geb. Betzendörfer  
Dr. Detlef Capitaine  
Elen Böhler geb. Betzendörfer  
Walter Böhler  
Egoll Betzendörfer  
Ingrid Betzendörfer geb. Bayer  
und acht Enkel  
Anna Becker geb. Betzendörfer  
und alle Angehörige

Langen, den 24. April 1972  
Elisabethenstraße 14

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 2. Mai 1972 um 11 Uhr in der Trauerhalle des Langener Friedhofes statt.

Nach einem langen, segensreichen Leben verschied am 24. April 1972

## Herr Dr. Eduard Betzendörfer

Träger des Bundesverdienstkreuzes am Bande und der Silbernen Ehrenplakette der Stadt Langen

Herr Dr. Betzendörfer war seit dem Jahre 1937 ehrenamtlicher Stadtarchivar. Er verwaltete nicht nur das Archiv der Stadt mit großer Sorgfalt, sondern verwandte auch sehr viel Zeit und Mühe dafür, die alten Urkunden durchzuarbeiten. In seinem 1961 herausgegebenen Buch „Geschichte der Stadt Langen“, das er im Alter von 83 Jahren noch durch „Die Namen der Langener Straßen“ ergänzte, erhielten diese Urkunden neues Leben. Seine Arbeit und sein Werk sind unauslöschbar mit Langen verbunden. Die Stadt Langen wird ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Langen, den 28. April 1972

Für die Stadtverordnetenversammlung **Jensen** Für den Magistrat **Kreiling**

Am 24. April verstarb im Alter von 86 Jahren unser Ehrenmitglied

## Herr Dr. Eduard Betzendörfer

Studienrat a. D.

Der Verstorbene war eine hervorragende Persönlichkeit und hat sich in unserem Vereinsleben große Verdienste erworben. Viele Jahre lang war er aktives Vorstandsmitglied und hier besonders tätig bei der Gestaltung der Langener Heimatfeste, speziell der volkstümlichen Brunnentäufen.

Seine Tätigkeit als Stadtarchivar und Heimatforscher, die getragen war von einer großen Liebe zur Stadt Langen und seiner Bürger, seine Bereitschaft und sein Wissen selbstlos der Allgemeinheit zur Verfügung zu stellen, haben ihm in unserer Stadt ein bleibendes Denkmal gesetzt. Wir werden unserem Dr. Betzendörfer stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Verkehrs- und Verschönerungs-Verein Langen 1877 e. V.  
Reinhold Toillie Alfred Oeder  
1. Vorsitzender Ehrenvorsitzender

## UT-FILMBÜHNE

TELEFON 29131

Mo. - Do. tägl. 20.30 Uhr  
Mo., 1. Mat: 16.00, 18.00 u. 20.30 Uhr

Nach dem Sensations-Western ... die im Sattel verrecken" jetzt - noch größer, noch härter

Fr. 20.30 Uhr  
Sa. u. So. 18.00 u. 20.30 Uhr

Schrei, wenn wir verrecken!  
Regie: Jack Starrett  
mit Jody McCreary, Andy Arza

Das Geheimnis von Schloss Monte Christo  
So. 16.00 Uhr Jugendversteht.  
**FRANKENSTEIN**  
und die Ungeheuer aus dem Meer

## AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 / 55 00  
Kassen und Snackbar öffnen 19.30 Uhr!

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:  
Vierundzwanzig dramatische Stunden auf rasenden Pneu! Steve McQueen, Elga Anderso, Siegfried Rauch in **LE MANS**

Scope-Farbfilm - Leidenschaft, Ehrgeiz und tödliche Gefahren!

Spätvorstellung Freitag, Samstag und Sonntag 23.15 Uhr:  
Kirk Douglas und Tony Curtis in „DIE WIKINGER“

Ab Dienstag täglich 20.45 Uhr, bis Donnerstag:  
Ingrid Steeger, Monika Lenz in **BLUTJUNGE VERFÜHRERINNEN**  
Von den Erfahrungen der Teenager - Breilwand-Farbfilm

• Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag 10 - 15 Uhr •

### Krautfahrer

Klasse 2, für Fernfahrten auf Tankzug ab sofort gesucht.

## GEORG SCHÄFER KG.

6072 Dreieichenhain  
Siemensstraße 5, Tel. 06103/81185

30. April Vorverkaufspreis DM 4,-  
Abendkasse DM 5,-

## Tanz in den Mai

mit den Fidelios in der TV-Turnhalle Langen ab 20 Uhr  
Große Veranstaltung mit Sektbar, veranstaltet von den Kerbborschen 1971 und 1972

Vorverkaufsstellen: Bach, Fahrgasse 17; Kühn KG, Darmstädter Straße; Milch-Heuß, Bahnstraße; Metzger Jost, Goethestraße; TV-Turnhallengaststätte, Jahnplatz; Politzer, Keßlerplatz; Wagner, Wernerplatz und Oberlinden-Einkaufszentrum.

## GESCHÄFTSAUFGABE

Wegen Ablauf unseres Mietvertrages sind wir gezwungen, unser Geschäft aufzugeben.

Wir danken unserer Kundschaft für das langjährige Vertrauen und sagen auf diesem Wege ein geschäftliches Auf Wiedersehen.

## FRÜCHTE - KÖLLGES

am Lutherplatz  
Ernst Köllges und Frau

## IMMER SCHÖN - IMMER NEU!

Moderne Gardinen und Vorhänge sind ideale Helfer beim Bemühen, aus den oft zitternden vier Wänden eine kultivierte Wohnung zu machen.

Die Farben der Stoffe schaffen Stimmung, die Muster können das gewisse Etwas zaubern. Im Zusammenklang, richtig angewandt, werden sie helfen, eine gewünschte Raumwirkung zu erzielen.

Wir wollen Ihnen dabei helfen, rufen Sie uns an (Telefon 2 35 12), der Berater kommt zum Ausmessen ins Haus.

# BACH

Fahrgasse 17 (P) im Hof.

## LICHTBURG

TELEFON 2 22 09

1. Mai 16.00, 18.00, 20.30 Uhr  
Georg Thomalla  
Terry Torday  
Rolf Wolter und  
Gunther Philipp

Ein Rendezvous der Komiker! Alles lacht u. jubelt laut, wenn Tommy auf die Pauke haut! Lachen ohne Ende

Sonntag 14.00 Uhr: **TIM UND STRUPPI IM SONNENTEMPEL**

Di. u. Mi. 20.30 Uhr: **DER FEURIGE PFEIL DER RACHE**  
Glulano Gemma und Marlo Adorf in einem Abenteuerfilm voll Aktion, Spannung, Romantik und Humor.

Do. 20.30 Uhr: Publikums-Liebling Nr. 1, Doris Day in **MEISTERSCHAFT IM SEITENSPRUNG**

Die besten Filme der Welt

### Deutscher Bund für Vogelschutz Gruppe Langen



## 1. Vogelstimmenwanderung

am Sonntag, dem 30. April 1972  
Treffpunkt 4 Uhr an der Martin-Luther-Kirche im Oberlinden.

Es laden ein:  
Bund für Vogelschutz, Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, Odenwaldklub, Naturfreunde, Verein der Vogelliebhaber und VVV.

## Gutes Abendessen bei HÄHNCHEN-ERICH

ab 17 Uhr geöffnet  
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen an der B 3 - Telefon 2.34.50

Sonntag den 30. 4. 72 geschlossen

1. Mai nur bis 20 Uhr geöffnet

## Kiosk Kegelbahn

Frankfurter Straße 32a  
Telefon 2 26 21

### Röntgenpraxis Dr. med. Hampf-Kell

Langen, Riedstraße 7  
wieder geöffnet 3. Mal

Am offenen Kaminfeuer gebratenen Spanferkel-Wildschwein-Steaks

## Perlmühle Anno 1422

Dreieichenhain Tel. 06105/81858

## VW K 70 L, 75 PS, Vorführwagen

mit Preisnachlaß abzugeben.

**Alfons Straub**  
Volkswagen-Händler - Langen  
Darmstädter Str. 47-51, Tel. 23787

SOFORTBESTÄTIGUNG Tel. (0611) 28 08 61  
Ferienflug-Frankfurt, Basler Str. 48, oder in Ihrem Reisebüro  
Seit 15 Jahren spezialisiert auf **Sonnen-Inseln-KURSEN**

3 + 6 + 8 Tage  
**Mittelmeer-Kurzflüge** ab DM 175,-

Tagesflug Ital. Adria DM 95,-

**33 Ferienfahrtschulen** in Deutschlands schönsten Feriengebieten

**FERIENFLUG-FRANKFURT**  
Heute entscheiden  
Morgen reisen

### Verband der Kriegsbeschädigten, Kriegshinterbliebenen u. Sozialrentner Deutschlands Landesverband Hessen e. V., Ortsgr. Langen 1947 - 1972 „25 Jahre Ortsgruppe Langen“



Samstag, den 29. April 1972, 20 Uhr in der TV-Turnhalle, Jahnplatz

## Jubiläumsfeier mit Ehrungen

Mitwirkende:  
Orchesterverein Langen, Männerchor Liederkranz, Gesangsverein Frohsinn und Gesangsabteilung der SSG.

Festansprache:  
Frau Rosel Schmitt, Mülheim-Dietesheim Kreisverbandsvorsitzende, stellvertretende Landesvorsitzende und Vizepräsidentin des VdK Deutschlands.

Die gesamte Mitgliedschaft, alle zu ehrenden Mitglieder und Gäste sind herzlich eingeladen. - Eintritt frei. - Anschließend gemütliches Beisammensein.

Samstag, den 29. April 1972

## HAUSKONZERT

Im Naturfreundehaus

Es ladet ein **Familie Buchberger**

## GESCHÄFTSERÖFFNUNG!

VON SPENGLEREI

**GAS- UND WASSER-INSTALLATIONEN, HEIZUNGEN (GAS-HEIZÖFEN ALLER ART) sowie REPARATUREN**

führt aus:

## HEINRICH REVIOL

607 Langen, An der rechten Wiese 20  
Zu erreichen: Telefon 2 44 91, bitte nach 17.30 Uhr

## STENOGRAFENVEREIN 1897 LANGEN E.V.

Ausbildungsstätte für Kurzschrift und Maschinenschriften

## NEUE LEHRGÄNGE

In Kurzschrift und im Maschinenschriften für Anfänger

Weiterbildungskurse für Fortgeschrittene in Kurzschrift und im Maschinenschriften durch Diktat- bzw. Übungsstunden.

Arbeitskreis ENGLISCHE KURZSCHRIFT zur Erlernung des Systems und Vertiefung der Praxis

Beginn und Anmeldung:  
5. Mai 1972, 19 Uhr, in der Adolf-Reichweln-Schule, Südliche Ringstraße / Ecke Zimmerstraße

Männerchor LIEDERKRANZ 1818 LANGEN

Heute, Freitag, 20.15 Singstunde im Vereinslokal.

Sonntag, 30. 4. 20 Uhr Malentanz beim Liederkrantz im Gasthaus „Zum Lämmchen“.



Zur Mitwirkung bei der Jubiläumsvorstellung des VdK morgen abend treffen sich die Sänger um 19.45 Uhr in der Turnhalle.

Verband der Holmkehrer

Am Freitag, 28. 4. 1972, findet im Gasthaus „Zur Wilhelmstraße“ (Kolleg), Wilhelmstraße, unsere Monatsversammlung statt.



Dienstag, 2. 5. 20 Uhr Stammtisch in der Krone.

DLRG-Jahreshauptversammlung 1972

Am 3. Mai um 20 Uhr im Clubraum des Schwimmstadions. Tagesordnung: 1. Entlastung des Vorstandes.

Jahrgang 1892/93

Wir treffen uns am Mittwoch, dem 3. Mai, 16.30 Uhr im Rebenstock.

Jahrgang 1903/04

Für unseren Busausflug am Dienstag, dem 9. Mai 1972, liegt die Teilnahmeliste zur Einzahlung im Pavillon Becker, Bahnstraße, offen.

Jahrgang 1912/13

Letzte Zusammenkunft vor der Hollandfahrt am Samstag, 29. 4. 72, 20 Uhr 1. „Rebenstock“.

Jahrgang 1920/21

Als Nachlese unserer „50-Jahr-Feier“ treffen wir uns am 5. 5. 1972, 20 Uhr im kleinen Saal der Turnhalle.

Kaum. Angestellte

Sucht neuen Arbeitsplatz, 3 Tage wöchentlich, oder halbtags, auch als Telefonistin.

Milifahrtgelegenheit

nach Darmstadt, morgens zur Arbeit u. abends zurück.

Junge Frau sucht Helmarbeit

Off.-Nr. 478 an die LZ

Andren 25. 4. 72 Heidi Dauber Günter Dauber u. Sohn Marc Langen Friedhofstr. 25

Wenn SIE ein weiblicher Mensch mit Sinn für Zärtlichkeit und Romantik sind auch Musik ein blühendes Momen...

Tüchtige Friseurin gesucht bei Höchstlohn. Gutes Betriebsklima.

Schüler od. Reiniger zum Scheiden einer Lecke.

Taxifahrer für Langen in Dauerstellung gesucht.

Wer gibt 2 deutschen Ehepaaren Spanisch-Unterricht?

Tapezier- und Malerarbeiten übernimmt.

Möbl. Zimmer ZH, w. u. k. Wasser, sep. Eingang, in Langen...

2 Ladenlokale in Langen, 67 und 300 qm (auch teilbar).

Suche Laden sofort oder später, 15 bis 40 qm (Schneiderei).

Gelegene Räumlichkeiten als Ladenlokal, Büro o. Ausstellungsraum.

Suche Putzstelle im Haushalt, Dienstag und Freitag.

Putzhilfe 1 - 2 X wöchentlich gesucht.

Junge Frau sucht Beschäftigung für samstags (Verkauf oder ähnl.).

Nette freundliche Frau oder Fräulein als Verkäuferin.

Konditorin - Café Gert Martin 6079 Buchschlag.

Kaum. Angestellte sucht neuen Arbeitsplatz, 3 Tage wöchentlich, oder halbtags, auch als Telefonistin.

Achtung Hausbesitzer! Übernahme Dacharbeiten aller Art sowie Kaminreparaturen.

Junge Frau sucht Helmarbeit Off.-Nr. 478 an die LZ

IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT Edgar Petrischak & Waltraud Petrischak

WIR HEIRATEN 28. 4. 72 Reinhard Rexroth & Bente Rexroth

IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT WOLFGANG KNIE & BRIGITTE KNIE

WIR HEIRATEN Rudolf Eryh & Barbara Eryh

DANK! Am 15. April 1972 konnten wir unsere goldene Hochzeit feiern!

in dankbarer Freude Friedrich Schöll u. Frau Katharina geb. Küster

Zu meinem 65. Geburtstag wurden mir von der Stadtverwaltung Langen...

Ihre Schwester Anna Stricker

WIR GRATULIEREN Willy Brandt und der SPD/FDP-Koalition

Deutschland bleibt ein demokratischer, friedlicher und fortschrittlicher Staat.

Herzlichen Dank den Abgeordneten des Bundestages, die sich ihrer Verantwortung gegenüber Deutschland und dem Frieden in Europa bewußt waren.

Karl und Elisabeth Weber, Langen, Farnweg 85

Garage z. mieten gesucht Nähe Südl. Ringstraße/Leukertsweg.

2 Leerzimmer Heizung, W.w., eigener Eingang, zu vermieten.

Suche Zimmer leer oder möbliert, 11. Kl. Fahrgasse 21

Fußgeseunde California-Sandalette mit echt Wörishofener Gymnastik-Fußbett. Sloppy-Nubuk. DM 39,90

Ausl. Familie sucht 2 1/2-3-Zi.-Wohnung in Langen oder Umgebung.

2 Zimmer, Küche Bad, an kinderl. Ehepaar mittleren Alters zu vermieten.

Berufstätiges, kinderloses Ehepaar sucht 2-Zimm.-Wohnung (auch Altbau) z. 15, 6 Off.-Nr. 506 an die LZ

Neubauwohnung in Dreieckshaus zu vermieten, 2 Zimmer, Küche, Dusche, WC, Zentralheizung, großer Balkon, 65 qm, Mietz. 380,- + Umlagen.

Wir suchen 2-Zimmer-Wohnung Küche, Bad, ZH, Mietpreis bis DM 380,- incl. Umlagen.

Schöne, ruhige 2-Zimmer-Wohnung mit Balkon, ca. 70 qm, zu vermieten.

2-Zimmer-Wohnung (Neubau), Küche, Bad u. ZH zum 1. 6. 1972 zu vermieten.

2 Zimmer Küche, Bad, Tel. (Dachwohnung), wird mit Ölheizung beheizt, auf Wunsch teilmöbl., zum 1. 10. 1972 preisgünstig an ältere alleinstehende Dame zu vermieten.

3-Zimmer-Wohnung (Neubau), Küche, Bad, Abstellraum, Ölheizung, w. w., zu vermieten.

3-Zimmer-Wohnung Bad, Abstellraum, Ölheizung, w. w., zu vermieten.

3-Zimmer-Wohnung Bad, Abstellraum, Ölheizung, w. w., zu vermieten.

1 Zimmer, Küche Brausebad, sep. Eingang, ca. 40 qm, Oberlinden, für 180 DM ab 1. 6. zu vermieten.

Mod. Appartement Südbalkon, ab 16. 5. zu vermieten.

Spare Zeit, nimm Stempel Schnell und preiswert von Schilder-GÖTSCH

Schilder-GÖTSCH Telefon 06103/22390

Bürgerstraße 23 Schilder - Stempel - Buchstaben

Jahrzehntelang dem Gesang verbunden

Am vergangenen Samstag veranstaltete der Gesangsverein „Frohsinn“ im Saale des „Lämmchen“ sein schon zur Tradition gewordenes Frühlingfest.

Für Jean Metzger, den Sprecher des Vorstandes, war es eine große Freude, dem Ehrenchorleiter des „Frohsinn“, Georg Valentin Breidert, für 60jährige Mitgliedschaft im Verein die Ehrenurkunde und Ehrennadel zu verleihen.

Die Tanzfläche war zu klein, als dann die Helmut-Koch-Combo zum Tanz aufspielte.



Jean Metzger (zweiter von links) ehrte die Jubilare (Sitzend von links) Ehrenchorleiter Georg Valentin Breidert, Adam Gückes (heide 60 Jahre Mitglied im Verein)...



„Schöne Maid, hast du heut für mich Zeit?“ fragen die Jungsänger des „Frohsinn“, die mit ihrem Auftritt verdienten Beifall erhielten.

Für eine bessere Welt

Aufruf des Deutschen Gewerkschaftsbundes zum 1. Mai 1972

„Für eine bessere Welt“ - Unter dieses Motto hat der Deutsche Gewerkschaftsbund den 1. Mai 1972 gestellt.

„Für eine bessere Welt“ - das heißt u. a.:

- gerechte Entlohnung
mehr freie Zeit
sichere und menschenwürdige Arbeitsplätze
humane Produktionsbedingungen.

Stumpfsinnige Fließbandarbeit - auch in Büro und Verwaltung - läßt menschliche Qualitäten verkümmern, verhindert die freie Lebensentfaltung.

Deshalb hat der DGB das Jahr 1972 zum „Jahr der Arbeitnehmer“ erklärt: Die Öffentlichkeit soll auf die immer noch bestehende Benachteiligung der Frauen im Berufsleben, in der Ausbildung und in ihrer gesellschaftlichen Stellung mit größtem Nachdruck aufmerksam gemacht werden.

Der DGB wird nicht ruhen, bis die Lebens- und Arbeitsbedingungen aller Arbeitnehmer wahrhaft menschlich genannt zu werden verdienen.

Unabänderliche Voraussetzung für die Schaffung einer besseren Welt ist und bleibt für den DGB die qualifizierte Mitbestimmung der Arbeitnehmer in der Wirtschaft.

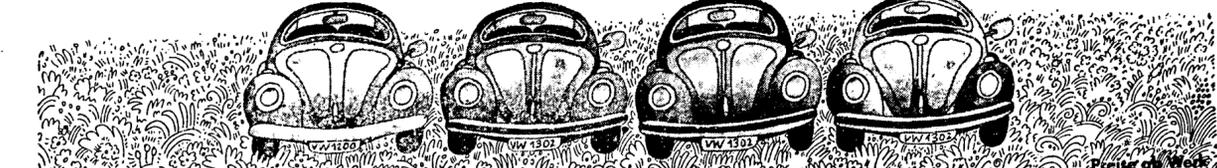
die Verwirklichung gleicher Bildungschancen für alle. Das heißt: Nicht nur in Betrieb und Unternehmen, sondern auch in der Gesamtwirtschaft müssen Arbeitnehmer und ihre Gewerkschaften gleichberechtigt mitwirken und mitentscheiden.

Deshalb fordert der DGB Reform und Veränderung unserer Gesellschaft. Deshalb bemüht sich der DGB um Völkerverständigung und Friedenssicherung.

Deshalb appelliert der DGB an die Frauen und Männer in Fabriken und Büros, im öffentlichen und privaten Dienst: Schließt Euch den DGB-Gewerkschaften an!

VW-Sonderangebot: Wollen Sie wissen, was der Maikäfer für ein Auto sei?

1. Der kleine Maikäfer. Davon gibt es nur 5.555 Stück. Und das kostet er auch: 5.555,- Mark. Obwohl er eigentlich 300 Mark teurer sein müßte.



Ihre VW-Dienste. VW logo

## Den Urlaub erleben - hinterher

Wenn man bedenkt, daß für die meisten Menschen der Urlaub die schönste Zeit des Jahres ist, dann muß es eigentlich verwunderlich sein, wie wenig oft aus den Ferien vom Ich gemacht wird. Mit Bahn und Bus, mit Auto und Jet kommen wir heute in (fast) alle Teile der Welt - aber nach zwei, drei oder vier Wochen hat uns der berufliche Alltag wieder und ein Jahr wartet auf den neuen Urlaub bestimmt. Die Erinnerung verfliehet rasch - so daß man eher sich wohl fragt, was er denn von den Tagen in Spanien, Jugoslawien, Italien - oder wo er auch immer war - gehabt hat.

Dabei liegt es ganz an ihm selbst, den Urlaub zu verlängern und immer mal wieder einen Kurzurlaub einzulegen - in der Erinnerung.



## Compact 117 - Ein neues Komforthaus von Neckermann als Preisbombe

In diesen Tagen kommt eine Neuentwicklung der Neckermann Eigenheim GmbH, Frankfurt, des beliebtesten Fertighaus-Unternehmens Deutschlands, auf den Markt. Komforthaus Compact 117 heißt die neue Formel für zweckmäßiges und preiswertes Bauen: 11 m Länge und 10 m breit, also kompakt, ist dieses Haus. Mit diesen Maßen paßt es selbst auf sehr enge Grundstückstücke. Trotzdem ist es groß genug für eine 10-qm-Komfortwohnung mit 2 Zimmern im Erdgeschoss. Großzügig ist die Ausstattung: ein großer Wohnraum mit Essplatz, komplett eingerichtete Küche, komplett auch das Bad, vollervollstündiger Fernseher, Teppichboden. Eine Schiebewand zwischen Arbeits- und Wohnzimmern schafft Platz nach Bedarf, genau ab, wo dies gewünscht wird. Da alles auf einer Ebene liegt, ist Compact 117 ein Haus der kurzen Wege, der Grundriß ist also ideal gelöst.

Wandlungsfähig bis unter Dach ist dieses neue Neckermann-Komforthaus von Streif. So ist das Badgeschloß eine Aussen-Tür, die nach familiären Erfordernissen genutzt werden kann. Oder aber es wird zum großzügigen (ca. 10 qm) Atrium, das den Aufbau der räumlichen Atmosphäre durch eine vollstündige Glasverglasung gewinnt. Das ist der Platz zum gemütlichen Plaudern, für Parties, zum Entspannen beim Hobby.

Wie eine Bombe hat der Preis für dieses 10 qm Haus eingeschlagen: Pro qm Wohnfläche nur DM 595,- einschließlich kompletter Komfortausstattung, Öl-Zentralheizung, allen Bodenbelägen, kompletter Einbauküche, sanitärer Einrichtung,

Transport, Montage und Mehrwertsteuer. Die Preise für Compact 117 sind also, wie üblich, bei allen Neckermann-Komforthäusern. Endpreise, die darüber hinaus vom Frankfurter Unternehmen bis zum 31. März 1972 garantiert werden. Dieser Haustyp ist ab sofort lieferbar und kostet ab Fundament/Oberkante Kellerdecke ab DM 60.650,-. Die Aufbauzeit beträgt nur 2 bis 3 Wochen.

Compact 117 ist ein Beweis dafür, daß ideales Bauen und Wohnen auch heute noch möglich und erschwinglich ist. Jahrelange Erfahrung im Fertighausbau und das Bestreben, Entwicklungen dieses Marktes richtiggehend zu beeinflussen, ermöglichen Neckermann diese Leistung.



## Kann man Stärkungsmittel immer nehmen?

Es empfiehlt sich, schon beim geringsten Anzeichen eines körperlichen oder geistigen Leistungsabfalls, bei Müdigkeit und Erschöpfung ein qualifiziertes Stärkungsmittel über einen längeren Zeitraum anzuwenden. Dabei ist wichtig, dem Rat des Apothekers oder der Herstellerfirma zu folgen und das Präparat regelmäßig einzunehmen.

Bilatin ist ein hochkonzentriertes Stärkungsmittel, das speziell aufbaustoffe für die Nervenkraft und stärkende Substanzen für Herz und Kreislauf enthält. Zum Beispiel reines Pflanzenlechin, das für den Aufbau der Zellwände und für die Stoffwechselfvorgänge im Körper eine Rolle spielt. Besonders hohen Lechinbedarf haben Herz, Nerven, Leber und Gehirn. Das reine Pflanzenlechin ist konzentriert und in einem speziellen Her-

stellungsverfahren in Form einer klaren Lösung aufbereitet. Diese klare Lösung wird von den Zellen hervorragend aufgenommen und verarbeitet.

Bilatin enthält darüber hinaus einen hochwertigen Frischleberextrakt mit natürlichem Vitamin-B-Komplex. Die Stoffwechselfunktionen werden dadurch positiv beeinflusst. Dieser Frischleberextrakt ist ein hervorragender Blutbildner und in Zeiten der Genesung wichtig.

Des weiteren ist in der klaren Lösung ein rasch wirkender Energiespender enthalten, der sich zum Beispiel auch in zahlreichen süßbaren Früchten wie Äpfeln, Birnen, Aprikosen, Pflaumen usw. (Zuckeralkohol) findet. Dieser Stoff wird durch die Verdauungsorgane aufgenommen und dient dem Körper als Energiequelle. Übrigens können auch Diabetiker unbedenklich dieses Präparat einnehmen.

Eine Bilatin-Kur über einen längeren Zeitraum ist jederzeit zu empfehlen. Sogar in den Sommermonaten ist sie von besonderem Wert, weil hier die natürliche Steigerung der Abwehrkräfte dem Gesamtergebnis der Kur dienlich ist.

Bilatin gibt es ausschließlich in Apotheken. Auch in der preisgünstigen Doppelpackung.



## Am 9. Mai vier Jahre alt?

Große Verlosung für alle Kinder, die an diesem Tag ihr viertes Lebensjahr vollenden

Können Sie ein Kind, das am 9. Mai vier Jahre alt wird? Wenn ja, dann hat dieses Kind eine große Chance. Es kann an einer Verlosung teilnehmen, bei der es insgesamt 60 Preise zu gewinnen gibt: z. B. ein Bastelset mit Bausteinen bis zu einem halben Meter Länge, vorschulische Technikbausteine, vorschulische Spiele (Puzzeln, Farben, Mengenlehre), Go-carts und Kinderfahräder. Der Hauptpreis ist ein riesiges Marionettentheater. Die Gewinnchancen sind groß. Schon eine Postkarte mit dem Namen, der Anschrift und dem Geburtsdatum des Kindes genügt; alle Postkarten gelten als Lose. Die Adresse: Elite, 2 Hamburg 1, Postfach 979. Einsendeschluß ist der 15. Mai 1972 (Datum des Poststempels). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Anlaß dieser Verlosung ist der Geburtstag des Elite-Milchwerks, der sich zum vierten Male jährt. Am 9. Mai bestanden die Untersuchungen in das Handelsregister eingetragen. Alljährlich soll nun - unabhängig von Jubiläumsszahlen - an diesem Tag ein Elite-Geburtsstag gefeiert werden. Der Anfang wird in diesem Jahr gemacht, u. a. mit der Verlosung.

Vorschulische Spiele gehören zu den Preisen der Elite-Verlosung. Der Hauptgewinn ist ein Marionettentheater im Werte von rd. 1000 DM.

## Nie hat Rasieren mehr Spaß gemacht

Die morgendliche Nafrasur wird immer problemloser, sanfter und glatter

Jeder erinnert sich ungern an die langwierige morgentliche Rasur, die zu Großverursachen notwendig war, um mit glatterem Gesicht den Tag zu begrüßen. Undenklichen Zeitgenossen erschienen die Vorbereitungen und Aktivitäten um die Rasur eher einem Ritual zu gleichen. Dabei ist die Nafrasur ein wichtiger Bestandteil männlicher Körperpflege. Zugegeben, die Rasur früherer Jahre konnte manchen Mann den Tag gründlich verderben. Deshalb vertraute man sich auch gerne dem Barbier an.



Das ist der neue Tondeo-Injektor. Garantie für viele sanfte und glatte Rasuren. Foto: Tondeo

Die rasierende Klinge, die zu Großverursachen notwendig war, wurde durch ein revolutionäres Klingensystem ersetzt. Völlig neue Aspekte verschaffen eines der modernsten Rasiersysteme unserer Zeit, das kürzlich von der Schlinger Firma Tondeo vorgestellt wurde. Noch nie hat Rasieren mehr Spaß gemacht, denn der Tondeo-Injektor - so heißt das neue System - garantiert viele glatte und sanfte Rasuren.

Der neue Tondeo-Injektor ist mit Klinge bestückt, die höchsten Qualitätsansprüchen genügt. Die Speisen sind aus schwedischem Chromstahl; sie sind elgiert, Platinumveredelt und Fluon-beschichtet (all diese Qualitätsmerkmale treffen übrigens auch für das übrige Klingensortiment von Tondeo zu). Der Injektor hält die Klinge mit äußerster Präzision im richtigen Winkel für eine sanfte und gründliche Rasur. Alle paar Striche sollte man den Injektor in heißes Wasser tauchen, um die Seifenreste abzuspielen. Nach dem Gebrauch nur spülen - das ist alles!

Und da Rasieren naturgemäß am meisten von einer guten Rasur versteht, kann man den Tondeo-Injektor nur dort, nur beim Fadimann kaufen.



## Die Konfirmanden und Konfirmandinnen in unserer Stadt

Für viele junge Menschen beginnt mit ihrer Konfirmation im Mai ein neuer Lebensabschnitt. Konfirmiert werden:

- Stadtkirchengemeinde**  
**Pfarrbezirk I (Pfr. Dr. Ziegler)**  
 Vorstellung und Prüfung: Sonntag, Kantate, den 30. April 1972, 9.30 Uhr, in der Stadtkirche für den Pfarrbezirk I  
 Konfirmation: Sonntag, Rogate, den 7. Mai 1972, 9.30 Uhr, in der Stadtkirche für beide Pfarrbezirke

- Jungen:**  
 Rüdiger Barth, Dieburger Straße 8  
 Siegfried Eder, Teichstraße 4  
 Roland Heil, Bruchgasse 5  
 Klaus Heim, Mühlstraße 12  
 Andreas Püschel, Rheinstraße 31  
 Karl-Heinz Reuther, Feldstraße 38  
 Karlheinz Schmidt, Dieburger Straße 60  
 Lutz Teubert, Turmstraße 15  
 Ralf Treut, Außerhalb NO 25 (Waldhaus)  
 Helmut Weber, Außerhalb NO 13 (Mühle am Paddelteich)

- Mädchen:**  
 Monika Bauder, Sofienstraße 36  
 Anita Bauder, Sofienstraße 36  
 Erna Becker, Schnalgerstraße 20  
 Sylvia Braun, Sofienstraße 37  
 Heike Elzinger, Langestraße 42  
 Babita Gutzelt, Wiesestraße 1  
 Ingrid Herth, Elisabethenstraße 43  
 Astrid Hübl, Marienstraße 16  
 Gabriele Hübl, Bahnstraße 69  
 Corinna Koob, Elisabethenstraße 16  
 Bärbel Ledder, Nördliche Ringstraße 10  
 Dagmar Leukel, Westendstraße 19  
 Sigrun Mattulis, Leerweg 4  
 Anke Möller, Westendstraße 57  
 Mariletta Nehring, Nordenstraße 18  
 Andrea Opitz, Sofienstraße 35  
 Monika Vollhardt, Gärtenstraße 16  
 Angelika Raupp, Nordendstraße 33

- Johanniskirchengemeinde (Pfrn. Trüskens)**  
 Vorstellung und Prüfung: Sonntag, Kantate, den 30. April 1972, 10.00 Uhr, in der Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31  
 Konfirmation: Sonntag, Rogate, den 7. Mai 1972, 9.30 Uhr, in der Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31

- Jungen:**  
 Karl Beck, Neckarstraße 59  
 Dieter Beck, Neckarstraße 59  
 Wolfgang Dichtl, Gutenbergstraße 12  
 Detlev Dietrich, Goethestraße 21  
 Uwe Eggert, Ahornstraße 1  
 Reiner Fiehmann, Rogate, den 7. Mai 1972, 9.30 Uhr, an der Rechten Wiese 28  
 Fred Fritz, Goethestraße 128  
 Rolf Fritz, Goethestraße 128  
 Thomas Hubatsch, Nordendstraße 69 a  
 Hans-Georg Kokott, Südliche Ringstr. 153  
 Michael Kubald, Goethestraße 21  
 Friedel Lailo, Flachsbadstraße 29  
 Uwe Lang, Südliche Ringstraße 133  
 Dieter Märkisch, Carl-Ulrich-Straße 7  
 Ingo Misterek, Walter-Rietig-Straße 42  
 Fritz Mösebach, Wolfgartenstraße 42  
 Gunnar Preißel, Walter-Rietig-Straße 6  
 Roland Rabe, Goethestraße 19  
 Martin Müller, Südliche Ringstraße 219  
 Reinhold Schäfer, Lerchegasse 17  
 Peter Thomin, Dieburger Straße 45  
 Volker Trippel, Am Steinberg 9  
 Harry Urban, Darmstädter Straße 32  
 Detlef Völkel, Südliche Ringstraße 173  
 Michael Wachsmuth, Im Singes 28

- Mädchen:**  
 Brigitta Brödel, Am Belzborn 7  
 Pia Damm, Schreierstraße 13  
 Gabriele Dorn, Südliche Ringstraße 156  
 Marion Ebert, Außerhalb SO 122  
 Waltraud Engel, Leukertsweg 21  
 Marion Gieseler, Südliche Ringstraße 61  
 Birgit Herth, Wilhelmstraße 3  
 Birgit Jähner, Wilhelmstraße 28  
 Ingrid Klein, Südliche Ringstraße 161  
 Edith Koch, Friedhofstraße 18  
 Angelika Kretzer, Südliche Ringstraße 273  
 Cornelia Lorenz, Mühlstraße 47  
 Heike Rang, Darmstädter Straße 17  
 Roswitha Sepeur, Mühlstraße 82  
 Christine Schäfer-Lehmann, Am Steinb. 10  
 Martina Schäfer, Südliche Ringstraße 241  
 Gisela Schiller, Südliche Ringstraße 241  
 Ilona Schiller, Südliche Ringstraße 157  
 Petra Weger, Leukertsweg 32

- Petruskirchengemeinde (Pfr. Stefani)**  
 Vorstellung und Prüfung: Sonntag, Kantate, den 30. April 1972, 9.30 Uhr, im Evangelischen Gemeindehaus, Bahnstraße 46  
 Konfirmation: Sonntag, Exaudi, den 14. Mai 1972, 9.00 Uhr, in der Evangelischen Stadtkirche

- Jungen:**  
 Holger Baake, Annastraße 65  
 Klaus Becker, Schnalgerstraße 20  
 Thomas Bes, P.-Müller-Straße 8  
 Günther Braun, Sofienstraße 37  
 Gerhard Breyer, Sofienstraße 17  
 Dieter Fernengel, Str. d. dt. Einheit 4/11  
 Olto Franz, Annastraße 44  
 Erwin Grund, Westendstraße 13  
 Detlef Guschwa, Annastraße 51  
 Reinhold Helfmann, Luthersstraße 10  
 Rolf Hellwig, Gartenstraße 5  
 Bernd Herrmann, Elbstraße 9  
 Peter Klein, Nördliche Ringstraße 52  
 Franco Julzrenka, Sofienstraße 84  
 Erwin Odloschinski, Annastraße 65  
 Achim Petzold, Elisabethenstraße 31

- Mädchen:**  
 Brigitta Böhm, Zimmerstraße 18  
 Jasmin Elzinger, Im Birkenwäldchen 65  
 Beate Fischer, Karlstraße 24  
 Doris Gräser, Südliche Ringstraße 51  
 Christiane Herth, Bahnhofsstraße 129  
 Rosemarie Hertrampf, Gutenbergstraße 28  
 Petra Güttler, Darmstädter Straße 61  
 Birgit Herth, Wilhelmstraße 3  
 Birgit Jähner, Wilhelmstraße 28  
 Ingrid Klein, Südliche Ringstraße 161  
 Edith Koch, Friedhofstraße 18  
 Angelika Kretzer, Südliche Ringstraße 273  
 Cornelia Lorenz, Mühlstraße 47  
 Heike Rang, Darmstädter Straße 17  
 Roswitha Sepeur, Mühlstraße 82  
 Christine Schäfer-Lehmann, Am Steinb. 10  
 Martina Schäfer, Südliche Ringstraße 241  
 Gisela Schiller, Südliche Ringstraße 241  
 Ilona Schiller, Südliche Ringstraße 157  
 Petra Weger, Leukertsweg 32

- Martin-Luther-Gemeinde (Pfr. Lauber)**  
 Vorstellung und Prüfung: Sonntag, Kantate, den 30. April 1972, 9.30 Uhr, in der Martin-Luther-Kirche  
 Konfirmation: Sonntag, Exaudi, den 14. Mai 1972, 9.30 Uhr, in der Martin-Luther-Kirche

- Jungen:**  
 Paul Altmann, Nassovastraße 3  
 Norbert Bauer, Forstring 23  
 Stefan Beny, Berliner Allee 1  
 Andreas Brandt, Fasanenweg 7  
 Thomas Bross, Beethovenstraße 2  
 Erhard Bruss, Schweriner Straße 4  
 Jan Davids, Mozartweg 1  
 Ulf Ehrenberg, Hagebuttenweg 109  
 Michael Fritsch, Anemonenweg 10  
 Herbert Gehr, Forstring 27  
 Joachim Goltz, Hagebuttenweg 88  
 Erhard Grittner, Potsdamer Straße 6  
 Christian Hardt, Meisenweg 2  
 Martin Hasse, Berliner Allee 67

## MdL Demke berichtet für „Deutsche Polizei“

Der Langener Landtagsabgeordnete Claus Demke (CDU) hat im April-Heft der Zeitschrift „Deutsche Polizei“ über seinen Informationsbesuch in der amerikanischen Polizeistation Miami Beach im Staate Florida berichtet. Auf einer Studienreise in die USA sprach Demke mit Rocky Pomerance, dem Dienststellenleiter von Miami Beach, einer der Vizepräsidenten einer internationalen Vereinigung der Polizeipräsidenten (IAC-Police). Der Landtagsabgeordnete hatte sich besonders für die Methoden interessiert, die in Miami Beach mit elektronischer Datenverarbeitung praktiziert werden.

Auf Grund von Bilanzfragen bei der Zentrale der Polizei für FDV in Washington konnten in Miami Beach seit dem Anschluß an das FDV-System 1967 mehr als 350 Straftaten aufgeklärt werden. Ähnlich schnell ist mit einem zweiten System zu arbeiten, dem Bundes-Crime-Information-Center für die Bundesstaaten. In den Polizeistationen werden die Schreibarbeiten von weiblichen Mitarbeiterinnen erledigt. MdL Demke wurde bei seinem Besuch von Bürgermeister Hans Meudt (Büchschlag) begleitet. Beide nahmen an einer Streifenfahrt mit einem Polizeifahrzeug teil.

Interessant war auch für Demke eine zur Zeit stattfindende Bürgermeisterwahl. Die Wähler hatten dabei gleichzeitig darüber abzustimmen, ob ihre Polizeichefs künftig drei Prozent statt vier vorher zwei Prozent pro Dienstjahr auf ihre Pension angerechnet bekommen. Mit überwältigender Mehrheit wurde den Forderungen der Polizei entsprochen.

## Jungdemokraten für Ratifizierung der Ostverträge

Für die Ratifizierung der Ostverträge sprach sich am Montagabend der Kreisvorsitzende der Offenbacher Jungdemokraten, Alexander Brandt, vor der Vorstandssitzung des Götzehainer Ortsverbandes aus. Er hob die Bedeutung dieser Verträge für die Entspannungspolitik der Regierung hervor und warnte gleichzeitig vor den Gefahren für den Frieden in Europa, die durch ein eventuelles Scheitern der Ostverträge entstehen würden.

## BESONDERE DIENSTE, BESONDERE LEISTUNGEN,

auf jeden Kundenwunsch abgestimmt, vermitteln wir Ihnen am neuen KUNDEN-DIENST-SCHALTER in der Zweigstelle Langen-Lutherplatz:

- Immobilien (Grundstücke, Wohnungen und Eigentumswohnungen)
- Versicherungsschutz aller Art für Leben, Gesundheit, Haus, Hausrat, Auto
- Eintrittskarten für die Theater in Frankfurt, Darmstadt und Wiesbaden
- Urlaubs-Reisen zu den schönsten Ferienzeilen der Erde, Ferienhäuser und Appartement-Wohnungen
- Bausparverträge
- Eintrittskarten für Veranstaltungen Langener Vereine, der Volkshochschule und der Kunst- u. Kulturgemeinde

Schalteröffnungszeiten: Montag bis Donnerstag, auch während der Mittagszeit, von 8.00 bis 16.45 Uhr; Freitag durchgehend von 8.00 bis 18.00 Uhr.

Sie sparen Zeit und Wege durch diesen Kunden-Dienst.

## IHRE VOLKSBANK DREIEICH EGMH

# Landessammlung der Arbeiter - Wohlfahrt

VOM 28. APRIL - 4. MAI 1972

public relations/anzeigen



# bilka

**kommt nach Neu-Isenburg —  
Kommen Sie zu uns!**

**Für die modernen  
Bereichskassen  
suchen wir**

## Kassiererinnen

Sie werden sorgfältig auf Ihre künftige Arbeit vorbereitet.  
Wir bieten Ihnen: leistungsgerechtes Gehalt, Jahresabschlussvergütung, Urlaubs- und Weihnachtsgeld und weitere in einem Großunternehmen übliche soziale Leistungen.

(Ihre Urlaubswünsche werden berücksichtigt.)  
Rufen Sie uns bitte an, oder stellen Sie sich persönlich vor.

**bilka KAUFHAUS**

Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 152, Tel. 607/38012-16



Wir sind in der Lage, ab 1. Mai 1972 freiwillig unseren Lohn um einen beträchtlichen Prozentsatz zu erhöhen und leisten damit einen Beitrag marktgerechten Handelns gegenüber unseren Mitarbeitern.  
Daß wir Spitzenlöhne zahlen und gute Sozialleistungen haben, ist dafür eine Voraussetzung und für uns selbstverständlich. Wir suchen

### Revolverdreher oder angeleitete Maschinenarbeiter

die uns dafür ihre ehrliche Mitarbeit einbringen und mit ihrer Leistung dazu beitragen, diese unsere Grundätze noch zu vertiefen.  
Kommen Sie zu einem persönlichen Gespräch zu uns und überzeugen Sie sich selbst oder rufen Sie uns an.  
Unsere Betriebsleitung steht Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

### JOST-WERKE GmbH

6078 Neu-Isenburg, Siemensstraße 2, Tel. 06102/451

bilka kommt nach Neu-Isenburg —  
Kommen Sie zu uns!

# Metzger Fleisch- und Wurstverkäuferinnen

Sie finden in unserem Hause angenehme Betriebsatmosphäre, beachtliche soziale Leistungen und Einkaufsvorteilungen.  
Ihre Urlaubswünsche werden berücksichtigt.  
Wir haben die 5-tägige Arbeitswoche!  
Rufen Sie doch einfach einmal an oder kommen Sie in unser Personalbüro

**bilka KAUFHAUS**

Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 152, Tel. 607/38012-16

Tüchtige  
**Buchhalterin**  
bel guter Bezahlung gesucht.  
**KAUFHAUS HILL**  
Langen, Lutherplatz

**KÖCHIN**  
für unsere Betriebsküche gesucht. Arbeitszeit: Montag-Freitag 6-15 Uhr, Samstag 8-9 Uhr. Gehalt: DM 1400,-.  
**Heinz Wille, Fleischwarenfabrik**  
6072 Dreieichenhain, Industriestraße 9, Telefon 06103/8391

## Vorurteil Nr. 4



**Krankenkassen sind müde  
Schnecken.  
(Da kommt man  
nicht voran!)**

Wer so denkt - kennt die DAK nicht. Wir haben über 6 Millionen Versicherte, die für uns sprechen. Genau wie die 9000 Mitarbeiter in den 600 Geschäftsstellen. Niemand vertritt sich in ein Schneckenhaus. Das paßt nicht in unser Konzept. Unsere Mannschaft ist jung, dynamisch, einsatzfreudig.

Ihr neuer Arbeitsplatz ist krisenfest. Mag kommen, was will. Also... wie wäre's?

Wir suchen für die Individuelle Betreuung unserer Versicherten

### Außendienst- Berater (in)

Freude am Umgang mit Menschen und Vorkenntnisse als kaufmännischer Angestellter sind Voraussetzungen. Kostenlose Lehrgänge und Seminare.

### Chancen für Aufstiegsverdächtige

Wir haben gleitende Arbeitszeit, Essengeldzuschuß, 13/14 feste Monatsgehälter und einen rechtzeitig festgelegten, langen Jahresurlaub usw.  
Bitte rufen Sie unseren Bezirksgeschäftsführer Herrn Engel unter Telefon (06103) 23101 an und vereinbaren Sie ein Gespräch. Oder bewerben Sie sich über Kurzbewerbung mit telebairischem Lebenslauf schriftlich bei der DAK-Bezirks-Geschäftsstelle, 6070 Langen, Friedrichstraße 10.

Das Zeichen für Vertrauen u. Leistung



DEUTSCHE ANGESTELLTEN-KRANKENKASSE

Ich will mich informieren. Übersenden Sie mir bitte die DAK-Broschüre „Ihr Weg zum beruflichen Erfolg“.  
Name: \_\_\_\_\_  
jetzige Tätigkeit/Alter: \_\_\_\_\_  
Wohnort: \_\_\_\_\_  
Straße: \_\_\_\_\_

Zur Pflege unserer Büroräume suchen wir zweimal wöchentlich

## 1 zuverlässige Mitarbeiterin

**Hermann Seitz**

Nahrungsmittelbetrieb  
607 Langen, Frankfurter Straße 52-54, Telefon 2 20 54

**Fußbodenverlegung  
PVC u. Teppichböden**  
nach Vereinbarung.  
Telefon 2 24 92

**GASTSTÄTTE  
Zum Feldberg**  
Pächter:  
Enno Beumann  
Gutbürgerliches  
Mittagessen  
Mittwochs geschl.

**Polsterarbeiten**  
Telefon 2 14 04

Diese Positionen sind zu besetzen:

### 1 Tischler

für Verkauf und Holzschnitte

### 1 Maler

für Farben und Tapeten

### 1 Verkäuferin

für Hobby und Bestelbedier

### 1 Verkäufer

für Sanitärartikel

### 1 Verkäufer

für Eisenwaren

### 3 Kassiererinnen

auch halbtags

Haben Sie gern mit Menschen zu tun?  
Sie sind kontaktfreudig und können verkaufen?

Wir bauen im Kauf-Park Sprendlingen einen funktionalen, schicken Heimwerkermarkt.

Heimwerken ist ein herrliches, produktives Hobby.  
Deshalb gibt es immer mehr Heimwerker, die beraten werden wollen.

Bitte werden Sie unser neuer Kollege, der mit uns ein modernes Geschäft erfolgreich aufbaut.

Sie würden gut verdienen bei uns, und in sozialer Hinsicht stimmt's auch.  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Bitte schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an unter Telefon 0 21 96/8 62 28.

### Bauen - Wohnen - Basteln



6079 Sprendlingen  
Offenbacher Straße  
Auf dem Gelände des Kaufparks

**Levi's**  
Die Jugend der Welt liebt Levi's  
**Jeans**  
unverwundliche Freizeithose mit hochmodischem Akzent

**WESTERN STORE**

Ihr Fachgeschäft - das größte und älteste im Kreis Offenbach.  
Sprendlingen, Frankfurter Straße 40 (an der Bushaltestelle), Telefon 1828  
**WESTERN STORE**  
auch in Augsburg, Berlin, München

**Luxus-Appartements in Langen I**  
39 qm 275,- | 48 qm 335,- | 53 qm 365,-  
Neubau, mit Dusche/WC, Balkon, komplett eingerichtete Küche, Spüle, El-Herd, Kühlschrank, Küchenschrank, beste Ausstattung, Teppichboden, usw., ab 1. 6. 72.  
Bitte rufen Sie an: Telefon 71586/72637  
**G. Schwaab Immobilien**  
Langen, Danziger Straße 3

### Wählen Sie JÜRGENS!

Problemlos - bis hin zum Service - das Jürgen's-Obrennerprogramm.  
Alles in einer Hand

**W. Winkel Jr.**  
Obrennerfabrikation  
Dreieichenhain  
Weimarstraße 7, R 11 94

### Auch dann . . .

wenn Sie Ihren selbst reparieren,

bieten wir Ihnen **BMW-Ersatzteile**

aus unserem gutsortierten Lager.

Auch samstags von 8 bis 12 Uhr geöffnet.

### Autohaus Günter Otto

6079 Sprendlingen  
Darmstädter Straße 92  
Telefon 0 61 03 / 6 72 90

1 möbl. Zl., Egelsbach, 27 qm, 1. 5. 150,-  
2 ZW., Langen 320,-  
3 ZW., Langen 600,-  
4 ZW., Erzsb., 110 550,-  
4 ZW., Erzsb., 125 650,-  
1-Familien-Haus, Erzsb., 235 qm 1240,-  
Verkäufe:  
1-Fam.-Hs., Urberach, NB, 215 qm Wohnfl., 390 qm Grund, 5 Zl., Küche, Bad, Diele 195 000,-  
2-Fam.-Haus, Langen, Altbau, je 2 Zl., Kü., Bad, Preis n. Verreib.  
2-Fam.-Haus u. 180 qm Laden bei Langen, 500 qm Grundst., Garage 220 000,-  
Repräs. kompl. 2-Fam.-Haus, Buchschlag, BJ 68, 2 x 4 Zl., Kü., Bad, 220 qm Wfl., voll unterkellert. Zf., Doppelgarage, 600 qm Grund 320 000,-  
Hvpräs. kompl. 2-Fam.-Haus, Buchschlag, BJ 1909, 2 x 4 Zl., Küche, Bad, 240 qm Wfl., 2 Zl., Kü., Bad im Sout., Öl-ZfH 400 000,-  
Komf. 3-Fam.-Haus, NB, bei Darmstadt, 265 qm Wfl., 700 qm Grund 260 000,-  
Komf.-Bungalow, NB, 12 km südl. Frankfurt, 300 qm Wohn- u. Nutzfläche, 1000 qm Grd., 400 000,-  
Komf.-Bungalow, NB, bei Lindens/Oldw., 200 qm Wohnfläche, 700 qm Grund 250 000,-  
740 qm Bauerw.-Land Langen-Steinberg, Flur 17 650 qm Bauplatz, 607 Langen, Egelsbach

Mod. 1-4-Zl.-Wohnungen in Langen u. Lemsfeld, o. später ab 210,- Reihenhaus in Langen u. Egelsbach, 3 Zl., ZH, mod. Ausstattung, Garten, Telefon, Juni/ Juli ab 800,-  
Läden und Büros in versch. Größen u. Lagen in Langen auf Anfr.  
4-Zl.-Eigentumswohn., 90 qm, Einbeurteilung, Blk., Neubau, Nov. 72, ca. 1200,- / qm.  
2-3-Fam.-Hs., Langen, Altb., 162 qm Wohnfl., Grdst. 625 qm, gepfl., guter Zustand, ruhige Lage, DM 160 000,-  
Bauplätze in Langen auf Anfrage,  
Büro: Mo., Di., Do., Fr. 10-12, 15-18 u. Sa. 9-13.  
**Sachs Immob. RDM**  
Langen, Bahnstr. 113  
Telefon 2 32 48

Möbl. 1-Zl.-Wohnung, m. sep. Eingang, 150,- qm, im Neubau, m. Küche, Bad/WC, Öl-ZfH, ab 1. 5. 1972  
Luxus-Appart. 310,-  
Langen, 38 qm, NB, m. Bad/WC, große Südloggia, Teppichboden, kpl. einger. Kuchenschr., sep. Eingang, ab 1. 6.  
2-Zl.-Wohnung, ab 375,-  
Langen, 50 qm, m. Küche, Bad/WC, Loggia, NB, beste Ausstattung, sofort oder später.  
Auch an Ausländer:  
2-Zl.-Wohnung, 37 qm 360,-  
2-Zl.-Wohnung, 67 qm 390,-  
in Weildorf, NB, mit Küche, Bad/WC, Balkon, beste Ausstattung, ab 15. 5.  
Sie können jederzeit anrufen: T. 71586/72637  
**G. Schwaab ImmoB.**  
Langen, Danziger Str. 3

**Suche Bauplätze, Abbruchgrundstücke, Häuser**  
Langen, Danziger Str. 3

**Profeld**  
Immobilien  
607 Langen-Oberlinden  
Breslauer Straße 6  
Telefon 7 11 14

**Immobilien  
FRIEDBERGER**  
Inh. Gottfried Friedberger

- VERMIETUNGEN
- VERWALTUNGEN
- FINANZIERUNGEN
- VERSICHERUNGEN

**ERÖFFNUNG meines Büros am 2. Mai 1972**  
Bahnstraße 111-113  
Montag bis Freitag von 9.00 - 12.30  
u. 14.30-19.00, Sa. 9.00-14.00 Uhr **Tel. 2 98 42**

**GRABSTEINE**  
und Grabelfassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt  
Unverbindliche Beratung.  
**KEIL**  
Spezialwerk für Grabdenkmale  
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn  
Telefon (06251) 54 58  
— Direktverkauf — Günstige Preise (fx)

**Albrecht sucht Mitarbeiter aus allen Branchen des Groß- und Einzelhandels und aus dem Nahrungsmittel-Handwerk.**  
ALBRECHT zahlt heute zu den größten Lebensmittel-Fillialunternehmen in der Bundesrepublik und ist weiter in einem ständigen Wachstum begriffen. Es gibt bereits über 500 ALBRECHT-Fillialen.  
Für die selbständige und verantwortliche Leitung unserer großen Selbstbedienungs-Filliale in Langen (Eröffnung in Kürze) suchen wir einen tüchtigen  
Ihr jetziger Beruf ist nicht entscheidend. Für Ihre Tätigkeit erhalten Sie mindestens 1700 DM. Dieses Gehalt erhöht sich durch Leistung und Umsatzsteigerung. Ihnen ist freier Wochentag bestimmt. Wenn Sie berufen fühlen aufsteigen wollen und eine selbständige Tätigkeit suchen, bewerben Sie sich bitte mit allen Unterlagen bzgl. uns. Ihre Bewerbung wird vertraulich behandelt.  
**ALBRECHT KG, Lebensmittel-Fillialbetrieb Zweigniederl. 6082 Mörfelden Hessenring 1-3**  
Telefon (0 61 06) 40 11

**Langen, Gartenstr. 8 in gepflegter Stadtwohnlage. Ein Besuch lohnt sich!** 1-, 2- und 3-Zl.-Komf.-Wohnungen erstklass. Gesamtausstattung, u. e. große Südterrasse, Öl-Zentralheizung, Warmwasser, gute Raumausstattung, Kachel-Wannenbäder etc. Miete 300,- 420,- u. 480,-, Kaution, Bez. März - April. Besichtig. Samstag u. Sonntag von 14.30 bis 17.00 Uhr (Hinweis: Schild) - oder n. tel. Vereinbarung.  
**Kelnath-Immobilien**  
Efm., Holzhausenstraße 58,  
Tel. 9532832 und 552843

**Götzenhain am Villenviertel Komfortwohnungen**  
Ruhige Lage, moderne u. großzügige Gestaltung, große Loggien, erstklass. Ausstattung, teilw. Teppichbelag u. Isolierverglasung, Lift usw., bezehb. ab sofort.  
2 ZW., 67 qm, Miete ab 360,- DM 3 ZW., 86 qm, Miete ab 485,- DM  
Teilgarage direkt mit Lift von der Wohnung erreichbar, 40,- DM.  
**MÜLLER & HINZ KG**  
Frankfurt am Main  
Tel. 293591 / 285812  
Große Bockenheimer Straße 37/39

Suche v. vorgemerkte Kunden  
Grundstücke  
Häuser  
Wohnungen  
**KARIN MEDLER**  
Immobilien, Langen  
Nordendstraße 37  
Telefon 2 34 48

**Haus od. Bauplatz**  
Langen od. Umgeb., von Barzahler zu kaufen gesucht.  
Off.-Nr. 4 en die LZ

**Es lohnt sich mit uns zusammenzuarbeiten**  
150 Filialen in ganz Süddeutschland benötigen die ganz deutl. Schreiben sie uns drüber, wenn Sie in günstiger Lage einen  
**Laden**  
anzubieten haben, der **mind. 200qm** groß ist. Bitte fügen Sie einen Grundrissplan oder Lagekarte bei.  
**NORMA**  
Lebensmittelhandlungs mbH  
6500 Nürnberg, Telefeldstraße 41  
Tel. 09 1173 10 13

**Luttkorf Kirch-Brombach b. Bad König/O.**  
im „Villenviertel am Herrenwäldchen“, 300 m Höhe, eind. 1 mod. Bungalow  
BJ. 66, u. e. 5 Zl., ca. 125 qm Wohnfläche, Grundstücksgr. über 900 qm, VP. DM 210 000,-  
1 mod. Doppel-Bungalowhälfte  
BJ. 66, u. e. 5 Zl., ca. 120 qm Wohnfläche, Grundstücksgr. ca. 475 qm, VP. DM 190 000,-  
beide Häuser haben autom. Ölheizung, Ww.-Versorg., Gärten, sehr gepf. Gärten, unveräußerliche Sicht auf die gegenüberliegenden Hänge.  
Und weitere Baugrundstücke zu verkaufen durch:  
**Hans Rautenberg, ImmoB.**  
684 Lamertheim  
Ringstraße 85, Tel. 06206-2855

**Bargeld**  
für Jedermann  
500,- bis 10000,- DM  
Ausz. am selben Tag  
**NAGLER-FINANZ**  
Abl. Kreditvermittlung  
Offenbach, Frankf. Str. 56-62  
im Europe-Haus-Telefon 882809

**CARL WEISS**  
Umzüge mit Fachpersonal  
607 Langen, Lutherstr. 26  
(0 61 03) 2 36 91  
**Unverbindliche Umzugsberatung**

**Achtung Baufacharbeiter auch Schreiner und Bauschlosser**  
Sie suchen eine Dauerstellung mit gutem Verdienst? Sie wollen Ihren Verdienst durch Leistung selbst bestimmen? Sie wollen unabhängig und selbständig arbeiten? Sie haben einen Führerschein Klasse III? Dann kommen Sie zu uns. Wir bieten Ihnen als Treppensetzer oder Geländebauer einen sicheren Arbeitsplatz. Sommer wie Winter gleichbleibend hohe Verdienstmöglichkeiten. Sie arbeiten in 2-Mann-Kolonnen im Großraum Rhein-Main, erhalten ein fir. eigenes Montagefahrzeug u. kehren täglich nach Hause zurück. Der Sie arbeiten als  
Erstpfleger  
im Dauervertragsverhältnis als selbständiger Handwerker bei guter Bezahlung. Rufen Sie uns an.  
**KENNGOTT KG**  
6070 Langen, Ohmstr. 4  
Tel.: Sa.-Nr. (06103) 7761

**SPAR**

**Holl. Gurken**  
Kl. I, 600/750 g Stück **-89**

**Cape Trauben**  
blau, Kl. I 250 g **-99**

**Argentinische  
Granny Smith**  
Kl. II, ein knackiger Apfel 500 g **-89**

**Algerische neue  
Kartoffeln**  
Kl. II 1,5-kg-Beutel **1,39**

**SPAR Mainz**

Für ausländische Arbeitskräfte in Dauerstellung, teilweise mit Familie, suchen wir  
**geeigneten Wohnraum**  
im südlichen Rhein-Main-Gebiet.  
— Niederlassung Frankfurt —  
**KENNGOTT KG**  
6070 Langen, Ohmstraße 4  
Telefon: Se.-Nr. (06103) 7761

**Langener Zeitung: Telefon 27 45**

**Eine Geld-Anlage der Vernunft . . . . .**  
**FREIGABE**  
des 3. Zeichnungsabschnittes zur Vermögensstabilisierung, Projekt „HOCHRIESBERGBAHNEN“  
ab 21.2.72  
Objekt DM 8,7 Millionen, Oberbayerisches Alpengebiet, ab München; Direkt-Autobahn 40 Minuten, 3,2 km von BAB-Ausfahrt zur Talstation. Eigene Großparkplätze. Ganzjährig in Betrieb, starke Sommer- und Winter-Saison. Schneehöhenlage, Ski-Abfahrten aller Schwierigkeitsgrade.  
Kostenlose Nutzung der Bahnen für Gesellschafter!  
1. Teilabschnitt seit 17. 3. 71 bereits in Betrieb! Endfertigstellung Winter-saison 1972/73.  
Projekt „A“ + „B“: Kabinen-Großraum-bahn für 50 Personen je Gondel sowie Sesselbahn 108/168.  
Ausbau: 3 weitere Sesselbahnen und 1 Schlepplift.  
Beteiligungsmöglichkeiten: 5.000 DM bis 300.000 DM/Einzahlung auf Treuhänderkonto.  
Antw.-Rendite ca. 13,2%  
Gewinnverteilung im Verhältnis der Einlage, Vertragliche Vorausverzinsung 7 1/2% p. A.  
Sicherheit durch großen Grundbesitz und Erbverträge, hoher Wertzuwachs, krisenste Vermögensanlage.  
Vertrauliche Referenz durch deutsche Großbank!  
**Hochries Bergbahn Ges. mbH & Co. Betriebs-KG**  
Hauptverwaltung 8000 München 5 • Müllerstraße 42  
Eine Tochtergesellschaft der 1956 gegründeten REAL-OPTIMA-Firmengruppe München/Berlin  
117 Kommanditisten hatten den 2. Abschnitt mit 3 Millionen DM in wenigen Wochen gezeichnet.

**Einfamilienhaus oder Bungalow**  
zu mieten oder kaufen.  
evtl. Rentenbasis, gesucht.  
**Telefon 06157/2803**

**Achtung Hausbesitzer!**  
Wir beschichten Ihre Fassade mit einem neuartigen Kunststoffanstrich. Termingerechte Ausführung mit eigenem Gerüstbau, Konkurrenzlos im Preis.  
**Baudekoration Braune**  
6078 Neu-Isenburg  
Friedhofstraße 42, Tel. 06102/36833

Unser Unternehmen gehört zu den führenden Herstellern von fotochemischen Erzeugnissen für die Märkte in aller Welt. Unseren Erfolg verdanken wir nicht zuletzt den besonderen Fähigkeiten und Leistungen unserer Mitarbeiter.

In unserem Werk Neu-Isenburg entstehen modernste Produktionsanlagen

mit neuen Arbeitsplätzen für Sie!

Wir suchen

**Elektriker  
Mechaniker  
Maschinenschlosser**

Wir bieten:

sichere Arbeitsplätze bei angenehmen Bedingungen  
gutes Betriebsklima  
zusätzliche Altersversorgung  
ärztliche Betreuung  
Kantinenverpflegung  
Stellung und Reinigung der Arbeitskleidung  
Stellung von Sicherheitsschuhen, Handschuhen, Helmen, Sicherheitsbrillen etc.  
13 Monatsgehalt als Weihnachtsgattifikation bei einjähriger Betriebszugehörigkeit; im Eintrittsjahr entliegend.  
Volle Absicherung ihres Nettoeinkommens im Krankheitsfall bis zu 6 Monaten und selbstverständlich gute Bezahlung.

Senden Sie Ihre Bewerbung bitte an die Personalabteilung in Neu-Isenburg.

Oder sprechen Sie doch gleich mit uns. Telefon Neu-Isenburg 60 81.



**DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GMBH**  
GESCHÄFTSBEREICH FOTOPRODUKTE  
6078 NEU-ISENBURG b. FRANKFURT/MAIN, SCHLEUSSNERSTR. 2, PERSONALABTEILUNG

DRUCKSACHEN? Buchdruckerei KÜHN KG Langen, Ruf 2745

**ELLEN BETRIX**  
COSMETIC INTERNATIONAL

Modernste Arbeitsräume, gutes Betriebsklima, der führende Betrieb in Sprendlingen. Wollen Sie mithelfen, in dieser Umgebung unsere Aufgaben zu bewältigen?

Wir suchen zum baldmöglichsten Eintritt

**Chemo-Technikerinnen**

oder

**Chemie-Laborantinnen**

für interessante Entwicklungsarbeiten und für die Kontrolle der Fertigprodukte speziell auf dem Gebiet der dekorativen Kosmetik. Erfahrungen auf dem kosmetischen Gebiet sind erwünscht.

**Mitarbeiterinnen**

für unsere Debitoren-Buchhaltung, die alle Zahlungseingänge zur weiteren Verbuchung über die EDV-Anlage vorbereiten sollen.

**Locherinnen**

für unsere EDV-Abteilung. Es erwartet sie ein kleiner Kreis netter Kolleginnen.

Weiterhin suchen wir für unseren Betrieb

**Lager- und Versandarbeiter**

Wir bieten Ihnen leistungsgerechte Bezahlung, angenehme Arbeitsbedingungen, Urlaubsgeld, Weihnachtsgattifikation, Kantinenessen und die sonstigen Leistungen eines modernen Unternehmens.

Bitte setzen Sie sich mit unserer Personalabteilung in Verbindung.

ELLEN BETRIX · 6078 Sprendlingen · Frankfurter Straße 151 · Postfach 125  
Telefon (0 61 03) 1011

**MERCK**

Für die technischen Werkstätten unseres Werkes in Darmstadt suchen wir zum baldigen Eintritt tüchtige und zuverlässige, an einer Dauerstellung interessierte

**Maschinenschlosser  
Rundfunk-  
Fernsehmechaniker  
Bleilöter  
Mechaniker  
Rohrschlosser  
Elektriker  
Elektromechaniker  
Elektromotorenbauer  
Heizungsinstallateure  
Gärtner**

sowie Mitarbeiter als

**Ausgeber**

für unser Technisches Magazin. Wir bieten gute Löhne und beträchtliche zusätzliche Sozialleistungen.

Interessenten bitten wir bei uns vorzusprechen.

**E. Merck, Personalabteilung E  
61 Darmstadt, Frankfurter Straße 250**

Unser Unternehmen gehört zu den führenden Herstellern von fotochemischen Erzeugnissen für die Märkte in aller Welt. Unseren Erfolg verdanken wir nicht zuletzt den besonderen Fähigkeiten und Leistungen unserer Mitarbeiter.

In unserem Werk Neu-Isenburg entstehen modernste Produktionsanlagen

mit neuen Arbeitsplätzen für Sie!

Wir suchen:

**Produktionsarbeiter  
Kraftfahrer**

mit Führerschein Klasse II und III

**Reinemachefrauen**

Wir bieten:

sichere Arbeitsplätze bei angenehmen Bedingungen  
gutes Betriebsklima  
zusätzliche Altersversorgung  
ärztliche Betreuung  
Kantinenverpflegung  
Stellung und Reinigung der Arbeitskleidung

Stellung von Sicherheitsschuhen, Handschuhen, Helmen, Sicherheitsbrillen etc.  
13 Monatsgehalt als Weihnachtsgattifikation bei einjähriger Betriebszugehörigkeit im Eintrittsjahr entliegend.

Volle Absicherung ihres Nettoeinkommens im Krankheitsfall bis zu 6 Monaten und selbstverständlich gute Bezahlung.

Senden Sie Ihre Bewerbung bitte an die Personalabteilung in Neu-Isenburg. Oder sprechen Sie doch gleich mit uns. Telefon Neu-Isenburg 60 81.



**DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GMBH**  
GESCHÄFTSBEREICH FOTOPRODUKTE  
6078 NEU-ISENBURG b. FRANKFURT/MAIN, SCHLEUSSNERSTR. 2, PERSONALABTEILUNG

Zum 1. Mai

**Arbeit und Ruhe**

Betrachtung von Hans Schomerus

In einer Hinsicht kann man sagen, daß uns Menschen heutzutage die Krankheit sehr erleichtert wird. Zuerst ist es immer noch keine Freude krank zu sein, sondern Last und Sorge. Aber unserer medizinischen Wissenschaft stehen heute sehr viel Mittel zur Verfügung, die Last und Sorge wirklich leichter zu machen. Aber das ist doch nur die eine Seite der Sache. Es gibt eine andere Seite, von der aus es heute bedeutend schwerer ist als früher, krank zu sein. Ich weiß nicht, ob wir schon einmal über die Redensart nachgedacht haben, daß wir heute in einer Arbeitswelt leben. Man hört diesen Satz sehr oft und es steckt auch eine Wahrheit darin. Dieser Satz will nämlich besagen, daß wir in einer Welt leben, in der jeder Mensch an dem Maßstab der Arbeit und der Leistung gemessen wird. Je mehr er leistet, desto mehr gilt er. Es wird viel unredlich gearbeitet. Und wer heutzutage durchkommen will, muß mit seiner Leistung auch auf dem Posten sein. Das ist nun einmal das Gesetz unserer Zeit, und jeder von uns weiß, daß dieses Gesetz unerbittlich ist.

Wer aber krank ist, ist nicht auf seinem Posten. Das ist ebenfalls eine unerbittliche Tatsache in unserer Zeit. Manchmal wird das ganz offen ausgesprochen, und es gibt Statistiken darüber, wieviel Menschen täglich oder stündlich ausfallen. In der reinen Arbeitswelt ist nämlich die Krankheit ein reiner Ausfall, sie hat keinen Nutzen und Infolgedessen meint man auch, daß sie keinen Sinn habe. Sie ist reiner Leerlauf, und das bedeutet, daß der Kranke innerhalb der Arbeitswelt gehört, empfunden selbst heute noch manche es von sich aus stark und schmerzhaft. Dies ist der Grund, weswegen es heutzutage schwerer ist krank zu sein als in anderen Zeiten.

Es ist nun einmal so, daß jemand, der nicht arbeits- und leistungsfähig ist, in unserer Arbeitswelt keinen rechten Platz hat, auch dann nicht, wenn man sehr gewissenhaft für ihn sorgt. Das liegt daran, daß wir die Maßstäbe der Arbeitswelt für uns selbst lediglich darin suchen, was wir leisten und arbeiten, um uns dadurch die mannigfachen zum Teil kostspieligen Vergnügungen leisten zu können. Wir messen uns selbst bloß an unserer Leistungsmoralisch und wir handeln falsch, wenn wir bloß nach diesem Maßstab leben. In Wahrheit hängt das, was wir sind, nicht von dem ab, was wir leisten oder arbeiten, sondern im Gegenteil, der Wert dessen, was wir leisten, hängt von dem ab, was wir sind. Und so bedeuten wir Menschen füreinander nicht nur etwas durch das, was wir leisten, sondern viel mehr noch durch das, was wir miteinander sind. Wir sind einander Freund oder Feind, sind miteinander gültig oder hart, zuverlässig oder unzuverlässig. Kurzum: den Menschen nur nach seinem Leistungsnutzen betrachten, heißt ihn nicht menschlich betrachten.

Das muß man erst einmal sehen, dann kommen die Dinge wieder in eine richtige, menschliche Ordnung. Wir sind nicht bloß Teilchen in einer Arbeitswelt, sondern wir gehören zur Menschheit. Und der Mensch hat sein volles Gewicht und seine volle Bedeutung nicht bloß, wenn er arbeitet, sondern auch, wenn er ruht. Die Ruhe gehört zum Menschen genau so gut wie die Tätigkeit oder die Arbeit.

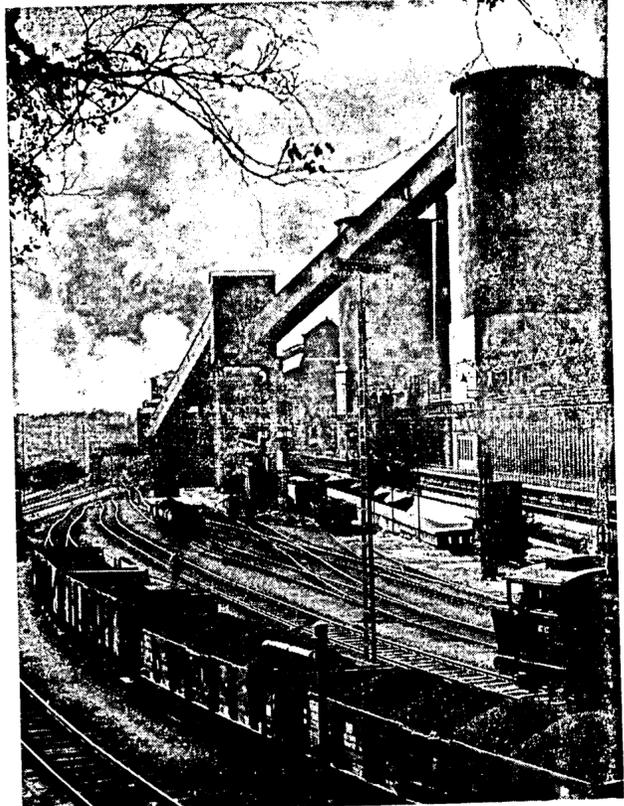
„Süße Frucht  
Arbeit hat bittere Wurzel, aber süße Frucht.“  
Faulheit geht so langsam, daß Armut sie einholt.  
Keinem Zuschauer war je eine Arbeit zu schwer.  
Des Faulen Acker sind immer voll Nesseln.  
Volksumund

„Daß dich der Teufel fresse!“ dachte der Delikatessenhändler. Zu dem Kunden gewandt sagte er:  
„Hm - eigentlich geht das nicht gut. Aber da Sie ein alter Kunde sind... Grischka, wieviel einmal den Kaviar ab!“  
Kulakow führte den Gast zu Tisch und sagte: „Vielleicht vorerst ein Schnäpschen gefällig?“  
Der Gast seinerseits musterte den Tisch mit Kennermine und sagte: „Ich danke; ich ziehe jedoch Kognak vor. In dieses Glas bitte, in das größere.“  
„Was Sie wollen“, sagte Kulakow seufzend. „Dafür sind Sie ja doch Gast.“

**Mozart unter den Monaten**

Kalenderblatt zum Wonnemonat Mai  
Maifeuers versammelt hatte und bei Tanz und übermütigen Peitschenhallen die Mädchen mit dem Spruch „Heut zum Lehen, übers Jahr in die Ehen“ an den Meistbietenden „versteigert“ wurden (den Erlös erhielt das ärmste Mädchen des Dorfes für seine Aussteuer), schmuzzelten die Alten wohlgefällig in der Runde über den Kreislauf der Dinge. Beim Maifanz wurde oft nicht nur der Tanzpartner für ganze Jahre, sondern der Lebenskamerad erkoren.  
Die „bösen Lateiner“ Mamertus, Pankratius, Servatius - mancherorts auch Bonifatius und die der gleichen „Fakultät“ zugehörende „kalte Sophie“ - ragen aus dem Mai-Kalender wie Eibäckchen aus blumiger Au. Sie bringen für gewöhnlich die letzten Geburtswehen des Frühlings, den ja der Mai erst vollenden soll. Die „Eishelligen“ wie das Volk die gestrengen Herrn gelaßt hat, entziehen sich bis jetzt einer stichhaltigen wissenschaftlichen Erklärung.  
Trotz der „Eismänner“ macht aber der Mai zuerst seinem Namen als fröhlicher Jüngling zwischen Frühling und Sommer alle Ehre. Wir ziehen ihn den milden Göttern, die Licht, zarte Farben, den keuschen Brautkranz selber Blüten, das Amselfied im Morgengrauen und in der Abenddämmerung Er der „Mozart unter den Monaten“ sollte auch den griegsrämigsten Hypochondern erkennen lassen, daß alle Erdentöne das lauchende, lehrnshejenhte Lied überstimmt, das die Natur in diesen Tagen wieder antimmt. Pezet

Wir denken darüber leicht falsch. Wir meinen zum Beispiel der Schlaf sei bloß ein Mittel, durch das wir bei einer Ermüdung am besten wieder zur Arbeit fähig werden. Natürlich sammelt der Körper auch wieder Kraft,lich sammelt der Körper auch wieder Kraft, wenn der Schlaf nicht aus. Er ist nicht nur ein körperlicher, sondern zugleich auch ein seelischer Zustand. Manchmal verhindert uns ein seelischer Zustand, der uns schlaflos macht, ein seelischer Zustand, der uns schlaflos macht. Wir sagen dann, daß wir zu unruhig sind, um schlafen zu können. Damit meinen wir, daß wir nicht in Frieden und Einklang mit uns selbst sind.  
Es ist wahr, daß wir in unserer Gegenwart weiterhin die Ruhe verlernt haben. Wir kennen kaum noch Ruhe, sondern nur noch dienstfreie Zeit, und dabei wissen wir vor lauter Unruhe oft gar nicht, was wir mit ihr anfangen sollen. Wir finden auch dann keine Ruhe, wenn wir dienstfrei haben. Wir sind oft schon froh, wenn wir einen Zeitvertreib finden.  
Die Krankheit hindert uns an der Arbeit. Und wenn wir uns auf die Ruhe nicht verstehen, wird die Krankheit gerade dadurch so schwer für uns. Vielleicht sollten wir wieder die Ruhe kommen können. Man kann des nämlich lernen. Man kann zunächst versuchen, die Unruhe in uns zu beobachten und zu bekämpfen. Man kann damit anfangen, daß man seiner eigenen Ungegend immer wieder sagt: „Ich habe sehr viel Zeit“, ich kann es mir leisten, in aller Geduld zu warten! Man glaubt gar nicht, wie oft man dabei die Feststellung macht, daß man an gesunden Tagen oft sehr unnötig und töricht ungeduldig war!  
Es gibt ein wundervolles Gedicht von Charles Peguy über „das Tor zum Geheimnis der Hoffnung“. Darin stehen folgende Worte: „Sie haben den Mut zur Arbeit. Sie haben nicht den Mut zur Ruhe. Sie haben die Tugend der Arbeit. Sie haben nicht die Tugend der Ruhe. Sie auszuspinnen. Sie auszuruhen. Zu schlafen. Die Unseligen wissen nicht, was gut ist. Sie verwerten ihre Geschäfte sehr gut während des Tages. Aber sie wollen Gott ihre Betreuung nicht überlassen während der Nacht. Wer nicht ruhen kann, bricht der Hoffnung die Treue. Und das ist die größte Unruhe. Denn Ruhe und Arbeit sind Brüder und verstehen einander sehr gut! So gehören Arbeit und Ruhe zusammen!“



Arbeitswelt. Foto: Dr. Wolff & Tritschler

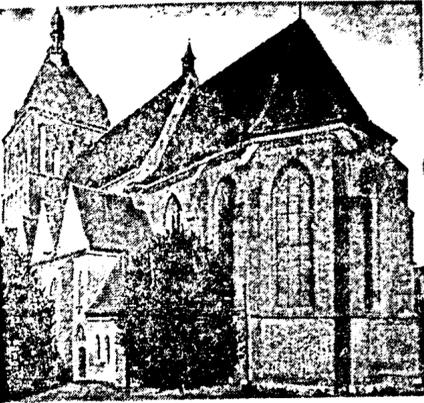
**Eine Dose Kaviar**

Satire von Arkadi T. Awertschenko

Er schenkte ein und ließ zwei Finger breit Raum bis zum Rande.  
„Vollschenken, nur immer voll!“ rief der Gast ausgelassen, bohrte den Zeigefinger dem Wirt mit neckischem Stoß in die Hüfte und fügte hinzu: „Ich liebe nun einmal das Üppige, das Volle.“  
„Nun, auf Ihr Wohl, also! Ich für meine Person werde Schnaps trinken. Bitte sich zu bedienen - da ist ein kleiner Imbiß: Pilze, Heering, Sprotten. Diese Sprotten, muß ich Ihnen sagen, sind einfach wunderbar!“  
„O-ho-ho!“ rief der Gast in plötzlichem Entzücken. „Was sehe ich denn da? Kaviar? Und wie mir scheint, noch nicht mal schlechter! Und das verschweigen Sie mir, Sie Bösewicht?“  
„Ja - Kaviar“, stammelte Kulakow mit zukuckenden Lippen. „Allerdings ist da auch Kaviar - bitte sich zu bedienen - bitte sich zu bedienen, hier ist ein Löffel.“  
„Wie? Ein Teelöffel? Ohohoh Nein, mein Lieber, Kaviar ißt man mit Eßlöffeln. Donnerwetter, ist der gut! Ich bitte auch um ein Gläschen Kognak. Aber was haben Sie denn? Ist irgend etwas passiert?“  
Der Wirt schob dem Gast den Teller mit den Heringen zu und sagte kläglich:  
„Ach, das ganze Leben ist nichts wert! Die Geschäfte liegen brach. Die notwendigsten Lebensmittel sind nicht mehr erschwänglich, von Delikatessen ganz zu schweigen. Wissen Sie zum Beispiel, wo wir gerade davon sprechen, was der Kaviar da kniet? Sechseinhalb Rubel!“ Der Gast runzelte die Stirn.  
„Was Sie sagen! Sechseinhalb? Das soll er uns büßeln! Schwupp! Für einen halben Rubel... auf Brot... und in den Mund! Sehen Sie, nun ist er bestraft.“  
Kulakow unterdrückte einen schmerzlichen Seufzer und schob seinem Gegenüber den Schinken zu. „Warum nehmen Sie denn keinen Schinken? Sie werden sich doch nicht genieren...“  
„Genieren - ich? Ich bin ja wie zu Hause!“  
Dann aber blickte er starr vor Erstaunen auf sich nieder und rief: „Donnerwetter, Sie haben die Kaviarbeine zu haben! Ich schäme mich hierher, und er zerrte dorthin... so ganz verhalten...“  
„Wirklich?“ wunderte sich der Wirt und setzte hinzu:  
„Da wollen wir ihn mal wieder hinüberschieben.“  
„Aber das sind ja Pilze“, sagte dieser trauernd.  
„Und was wollen Sie?“  
„Kaviar, mein Lieber! Kaviar. Ich sehe, da ist noch ein wenig in der Biotz.“  
Kulakows Zähne schlugen wie im Fieber aufeinander.

**Wenn nicht...**

Am 2. Mai fährt sich zum 200. Male der Geburtstag des Dichters Novatis Zell seines Lebens auf der Suche nach der „blauen Blume“ der Romantik. Wollte er mit seinen Werken eine absolute Poetisierung der Welt erreichen.  
Wenn nicht mehr Zahlen und Figuren sind Schlüssel aller Kreaturen, Wenn die, so singen oder küssen, Mehr als die Tiefgelehrten wissen, Wenn sich die Welt ins freie Leben, Und in die Welt wird zurückgegeben, Wenn dann sich wieder Licht und Schatten, Zu echter Klarheit wieder gatten, Und man in Märchen und Gedichten Erkennt die wahren Weltgeschichten, Dann flücht vor einem geheimen Wort Das ganze verkehrte Wesen fort. Novatis  
genug?... Vielleicht einen Suppenöffel?... Bitte sich nicht zu genieren... Immer essen Sie... Champagner? Sie wollen auch Champagner haben? Oder vielleicht gefällt Ihnen mein neuer Pelz. Nehmen Sie den Pelz! - Vielleicht meine Weste? Reißten Sie sie herunter! Nehmen Sie Stühle Schränke, Spielger... alles! Vielleicht brauchen Sie Geld? Da nehmen Sie auch die Brieftasche... Ja, Sie wollen, fressen Sie auch mich selber wenn Sie wollen, fressen Sie auch mich selber auf... mit Haut und Haaren... bitte sich nicht zu genieren. bitte wie zu Hause zu sein... hahaha!  
Mit einem grauen, wahuwitzigen Gelächter sack Kulakow auf den Diwan.  
„Ihnen gegenüber saß wie verstäinert der Gast und sah ihn entsetzt, verständnislos an; seine Hand mit dem letzten Löffel Kaviar erstarrte auf dem Wege zum Mund...“



Köslin früher: die Marienkirche.

# „Der Gallenstein“ von Köslin

Das seltsame Testament eines „Kreis-Chirurges“ für seine Heimatstadt

Der am 25. April des Jahres 1838 in der ostpreussischen Stadt Köslin verstorbene „Kreis-Chirurgus“ Johann Friedrich Kauffmann hinterließ mit seinem Testament und den anhängenden „Codicillen“ seiner Heimatstadt ein Legat von 4500 Talern, welches nach vielfachen, zum Teil seltsamen Bestimmungen so lange verwaltet werden sollte, bis die jährlichen „Reventen“ desselben einen jährlichen Ertrag von 5000 bis 10000 Reichsthalern sicherstellen würden. In der Chronik der Stadt wird darüber berichtet, der Erhasser habe die „allgemeine Betriebsamkeit, Kunst, Wissen-

schafft und Gewerke in Coeslin befördern und die Ortsgenossen durch Überweisung von Arbeit unterstützen“ wollen. Weiter erhielt nach dem Willen des Testators das Königliche und Stadt-Gymnasium jährlich einen Betrag von 15 Talern zu Bücherprämien für die musterhaftesten Schüler.

Die Tischgesellschaft hatte außerdem über die Innehaltung der folgenden testamentarischen Bestimmung zu wachen: „Außer der Dotation der Bücher-Prämien an das Königliche und Stadtgymnasium vermache ich demselben eigentümlich, solange es seinen Sitz in Coeslin hat, eine Lupe, dazu die 4 Gelehrten Leiblinz, Gellert, Voltaire und Rousseau im Kupferstich, 5 Theile von Sümmering, vom Bau des menschlichen Körpers; die Urwelt 2 Theile, und die trauernden Juden von Babylon im Kupferstich.“

Zur Verwaltung dieses Vermächtnisses waren sechs Kuratoren aus den Honoratioren der Stadt bestimmt. Mit Überweisung des Legats aber war nach dem Inhalt des Testaments die Verpflichtung auferlegt, die „Testaments-Execution“ zu übernehmen.

Wie lange die Einwohner Köslins in dem Geuß dieses wahrhaft menschenfreundlichen

## Den Frühling heimgeholt

Alt-Königsberger Bräuche zum 1. Mai

Wie überall, so wurde auch in Ostpreußen Hauptstadt Königsberg der Beginn des Wonnemoments festlich und fröhlich begangen, und jedem Königsberger sind noch die lustigen Fahrten der Studenten mit Lamplons guter Erinnerung. Weniger bekannt aber sind die alten Maibräuche, die zwar noch bis in unser Jahrhundert hinein geübt wurden, nach dem Ersten Weltkrieg aber nicht mehr beobachtet worden sind.

Der eine war das „Maieinsingen der Primaner“, der andere, ältere, das „Fest des Frühlingseinschens“ der Brauerzunft.

An der alten Königsberger Oberrealschule auf der Burg, am Kollegienplatz gegenüber

anberaumt wurden. In der Nacht zum 1. Mai begann dann ein stundenlanges Wandern der Sänger durch die Stadt, denn die Lehrer sollten wohl veranletzt, und niemand durfte übergangen werden. Überall wurden die Sänger herzlich begrüßt; Kuchenberge, Schüsseln mit belegtem Brot und Kaffee standen überall bereit, und hier und da gab es auch ein Glaschen Ponarther Bier.

Das letzte Ständchen brachte der Chor dem Direktor. Auch er empfing die Sänger wie hohe Gäste und bewirtete sie reichlich zu später Stunde, bei gemessener Fröhlichkeit.

Die Angehörigen der Brauer-, Malzdarr- und Brauherzöfente mit ihren Frauen benutzen den ersten Maientag, um aus dem jungen Grün der umliegenden Wälder den Frühling im wahrsten Sinne des Wortes in die Stadt zu holen. Sie versammelten sich im Kneiphöfischen Gemeingarten, der am Pregel-ufer östlich der Köttelbrücke lag, die Männer trugen ihre weißen Braukittel, und die Frauen waren ebenfalls weiß gekleidet, mit einem schwarzen Band im Haar. So formierte man sich in der Frühe zum festlichen Auszug. Die Spitze des Zuges bildeten die Musikanten, ihnen folgten ein Anführer, eine Schöpfkelle, die „Brauschöpe“. In der Hand, dann folgten die übrigen Brauknechte in langer Reihe zu zweien.

Auf der Zunftfahne stand in Gold gestickt der Spruch: „Durch Gott und unseren Landesherrn wird die Freud vergönnet gern“, Hinter einem Anführer mit der Brauschöpe marschierten die Mäler. Jeder von diesen hatte ein mit Leinwand überzogenes Tonnenband um die Schultern gehängt. Nach weiteren Stadtpfeifen kam dann der Zug der Frauen, den ein Mann in weißer Kleidung führte und auch beschloß. Der Umzug durch den Kneiphof, die Altstadt, den Lößebacht, den Mühlberg hinauf, am Schlosse vorbei über den Vorder- und Hinterhofgen nach Marauenhof in den Lößebachtischen Stadtwald, wo bel gutem Wetter fröhlich gefeiert und getanzt wurde. Am Abend zogen die Feiern wieder in die Stadt ein, wobei die Frauen die mit grünem Laub und gelben Wiesensblumen umflochtenen Tonnenbänder um die Schulter trugen. Der Frühling hielt seinen Einzug in die Stadt am Pegel.

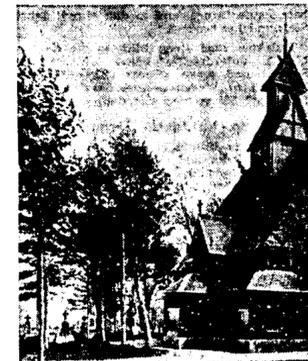


Durch diesen Säulengang erreichte man einst die Universität von Königsberg.

## Rübezahl und Kittel

Von Alfons Hayduk

Wie einst im Mittelalter der vielberedete Zauberer und Geistesbeschwörer Doktor Johann Faust. Weither kamen die Kranken nach dem stillen Schumburg und mancherlei Reisen unternahm der berühmte Doktor Kittel zu seinen Patienten, die nach ihm verlangten. Diese Reisen, so erzählte der Volksmund, legte der Arzt auf einem Zauberpfad zurück, der von sieben schwarzen Vögeln über den Wolken gezogen wurde. Und so läßt sich denken, was es bedeutete, wenn die Leute sagten: „Dem kann nicht einmal Kittel helfen.“



Die Kirche Wang in Brückenberg im Riesengebirge.

Recht zahlreich sind die Sagen um Kittel, den Faust des Riesengebirges, dem es zu guter Letzt doch gelang, durch gute Werke seine Seele zu retten und dem Teufelsbann zu entkommen. Am Anfang dieser Volkserzählung aber steht ein Schafhirt, der uns als der gute Geist der Berge - Rübezahl - erscheinen möchte.

Es war in Kittels jungen Jahren. Da kehrte der Arzt in einer sturmumtöbten Hürstnacht von einem abenteuerlichen Krankenbesuch heim und sah plötzlich eine Natter ohne Hin-

## Frisches Haß

Wie bist du, meine Helmat, schön!  
Im weiten Land an Waldeshöh  
die wunderwiese Buchenuell,  
von vielen Städten aufgehelt  
auf Selcht und Berg und Waldeswegen,  
auf deine Türme rauchumzogen.

Mein Helmatgau, wie bist du schön!  
Fiußabwärts geht des Dampfers Lauf,  
verhält der groen Wolf Gedröhn,  
und weite Bilder tun sich auf:  
Durch alte Häuser buschverdacht  
die waldumschlingenen Uferhöhn,  
graugrün das Haß, von Schaum bedeckt.  
Durch silberfließend Lichteispiel  
geht unsere Fahrt zum lieben Ziel.

Wie frisch der Hauch vom Meere strich,  
die Kieferhallen öffnen sich  
durch Moos und Farn zum Dünenwall.  
Sehon rollt des Meeres dunkler Hall -  
Nun Sand und Strand und frischer Mut!  
Weitfreilig zieht die Wogen her,  
die Sonne sinkt in Wolkenlut.  
Wie bist du schön, mein Helmatmeer!  
Carl Meißner

wie wirtschafts- und bildungsfördernden Nachlasses geblieben sind, hat der Verfasser des Berichts, Johann Ernst Benno, „Königlicher expedierender Regierungsrat, Ritter des Eisernen Kreuzes II. Klasse und des Kaiserlich Russischen St. Georgen-Ordens VII. Klasse“ nicht vermocht, was er auch nicht erläutert hat, warum die Gedächtnisstiftung den Namen „Der Gallenstein“ erhielt. Doch die Forschung hat das geklärt. Wohl mag der verehrte Kreisphysikus von seinen Patienten oft genug wegen der Gallensteine konsultiert worden sein, aber das war nicht der Grund für die Benennung des Instituts. Sie weist vielmehr auf den bei Köslin gelegenen Berg-Rücken Gollen-Chollin hin, wovon auch der Name Coeslin abgeleitet wurde. Der 137 Meter hohe Berg hieß allgemein „Gollenberg“, und der Volksmund hatte daraus scherzhaft „Gallenstein“ gemacht G. S.

terleib im Mondschein über den Weg zlehen. Voll Mitleid mit der leidenden Kreatur erhob der Wanderer seinen Stock, um das arme Tier zu erlösen.

„Halt ein!“, sagte da eine Stimme. Es war ein Schäfer, der den Doktor belehrte, daß es ein Lebenskraut gebe, das die Natter wohl zu finden wisse und das der Arzt auch erhalten könne, wenn er beim nächsten Vollmond um Mitternacht sich am Johannisfesten, den er kenne, ohne Begleitung einfänden wolle.

Kittel erschien, und auch der seltsame Schafhirt war da, er spielte auf seiner Flöte und lockte jene Natter herbei. Ihr Hinterkörper war wieder nachgewachsen, wie der Arzt mit Erstaunen feststellte. In ihrem Maul aber trug sie ein unscheinbares Pflänzlein.

„Nimm es ihr!“, befahl der Geheimnisvolle. „Es ist das heilkräftige Lebenskraut.“

Nun besaß und kannte der Doktor das Wundermittel aller Arzneikunst und konnte so

## Geistesgegenwärtig

Kant war körperlich nicht sonderlich groß und mit einem Schwermüßler hatte er nichts gemeinsam. Doch der Denker war tapfer und geistesgegenwärtig. Eines Tages stürzte in einem Laubengang ein offensichtlich wahnsinnig gewordener Metzger mit einem Schlachtmesser auf den Philosophen los. Kant blieb gelassen stehen und fragte ruhig: „Ist denn heut Schladttag, ich denke erst morgen soll geschlachtet werden.“ Der Irre war ob der ihm unsinnig erscheinenden Rede so verdutzt, daß er das Messer einsteckte und davonrannte.

zum Helfer aller Kranken und Leidenden für die Zeit seines Lebens werden. Ob dies Kräutlein nicht aus „Rübezahls Lustgärtchen“ am Teufelsgrat stammte? Und ob der Schafhirt nicht am Ende der kräuterkundige Herr der Berge selber gewesen ist? Wer kann es wirklich wissen?



## Ohne Schminke

Ein New Yorker Verlag brachte einen Bildband heraus, der die bekanntesten Fernsehstars ungeschminkt zeigt in der Werbeschrift des Verlages, die sich an die Ehefrauen richtet. Es ist u. a.: „Wenn Sie mit Ihrem angebornen Intinkt als Ehefrau merken, daß ihr Gatte im Begriff ist, sich in einen Fernsehstar zu verlieben - diese Evaschlichter präsentieren sich im Fernsehen natürlich immer nur von dem besten Seite -, so unternehmen Sie ihm unseren Bildband „Fernsehstars ohne Schminke“ und beim Anblick dieser Fotos wird ihr Gatte sofort ernüchtert sein!“ Der Absatz dieses Bildwerkes soll - wie der Verlag versichert - äußerst zufriedenstellend sein.

## Zeitungsjungen sind auf Draht

Clever und fleißig in der Schule / Britische Umfrage

Zeitungsjunge zu sein, ist keine Schande. Das behauptet nicht nur aus verständlichen Eigeninteresse die Britische Vereinigung der Zeitungsjungen. Auch eine von einem unabhängigen Unternehmen für Marktanalysen durchgeführte Studie stützt das Prestige der flinken Knaben. Zum mindesten in Großbritannien gilt das Zeitungsjungens als seriöser Job.

Die britischen Verleger ließen sich von drei amerikanischen Kollegen inspirieren, die schon seit Jahrzehnten über eine ganze Armee fleißiger Jungen Burschen verfügen, die ihre Produkte auf den Markt bringen. Schließlich haben gerade in Amerika nicht wenige steile Karrieren mit diesem Job begonnen. Einige der prominentesten Verleger und Journalisten sind noch heute stolz darauf, als Zeitungsjungen anzufangen zu haben.

Da den britischen Zeitungsmachern diese Tradition weitgehend fehlt und sie deshalb immer größere Schwierigkeiten haben, ihre Zeitungen morgens zügig auf den Frühstückstisch zu bringen, wollen sie sich jetzt den Ruf ihrer amerikanischen Kollegen nachahmen und das Zeitungsjungentum fördern. Die Umfrage hat jedenfalls ergeben, daß die Mehrheit

## Das Dorf der Kapitäne

Neckargemeinde hat die größte Flotte / Jeder Zehnte mit Schifferpatent

Vom Wasser lebt eines der interessantesten Dörfer in der Bundesrepublik. In der Neckargemeinde Hammersheim kann jeder zehnte Einwohner ein Schifferpatent vorzeigen. Die meisten weisen den Ort als Hochburg der deutschen Binnenschiffahrt aus. Die Tradition der Hammersheimer Schiffer reicht tausend Jahre zurück. Damals gingen die Dorfbewohner auf dem Wasser, weil der Ackerbau die Menschen nicht mehr ernähren konnte. Heute ist der an Feiertagen mit einer schier endlosen Dreierreihe von Schiffen belegte Neckar vor Hammersheim das Symbol für Wohlstand und Ausdauer der Bewohner.

Die Schifffahrt war von jeher die Domäne eines besonderen Völkchens. So haben sich die Hammersheimer nicht nur einen Namen als Deutschlands fleißigste Flußschiffer, sondern auch als politisch engagierte Bürger gemacht. Die Familie des Bundespräsidenten Theodor Heuss stammt aus dem Ort. In der Revolution von 1918 spielte ein Vorfahre des Allheudespräsidenten, Friedrich Heuss, eine wichtige Rolle. Aus jenen bewegten Tagen stammt auch noch die letzte existierende Revolutionsfahne in der Bundesrepublik, die das Hammersheimer Heimatmuseum ziert.



## Bankservice

An den Lampen des Stadtparks von Buenos Aires, die in der Nähe von Bänken stehen, wurden Lichtschalter angebracht. Ein Schild bittet die Besucher, vor Verlassen des lauschigen Platzchens die Lampe wieder anzuschalten.

Geringsen Widerstand gegen den modernen Laufburschenjob fanden die Meinungsträger lediglich bei einigen Lehrern, die Auswirkungen des frühmorgendlichen Arbeit ihrer Schützlinge auf die schulisches Leistungen befragten. Doch eine genauere Untersuchung ergab, gerade das Gegenteil zutage: Zeitungsjungen wurden generell als wesentlich aktiver in Arbeitsgemeinschaften und anderen schulischen Institutionen beschrieben, ihre Noten sind nicht schlechter als die ihrer „berufslosen“ Klassenkameraden.

Diesen guten Ruf der Zeitungsjungen wollen die Verleger nun weiter festigen. Sie gründen eine Vereinigung namens „Communicor“, in der die Zeitungsjungen - und in letzter Zeit auch immer häufiger - Zeitungsmädchen Preise für die besten Austräger sollen. Die Frühauflager unter den Zeitungsmachern ansprechen und den dringend benötigten Nachwuchs anlocken.



## Die Kurzgeschichte:

### Frühlingskleid

Der Frühling war durch nichts mehr zu überbieten. Vor allem nicht in der Boutique Carissima. Sieben unerhörte ansehende Frühlingsmodele lagen im Schaufenster aus und angelegten Bastischönen. Auch die von Stefanie (19).

„Sie „hinschen?“ fragte Frau Carissima, als Stefanie die Boutique betrat.

„Das Kleid radikal links im Schaufenster“, äußerte Stefanie mit klopfendem Puls.

Frau Carissima holte das Textiltwunder spontan aus dem Schaufenster. „Ich gratuliere“, sagte sie, „Genau ihre Größe. Ihr verfeinertes Geschmack hat auf Anhieb mein bestes Stück erkannt. Mit diesem Kleid werden Sie Furor machen.“

„Sind Sie sicher?“ fragte Stefanie.

„Ich wette meine sämtlichen Aktien“, schwärme Frau Carissima. „Dieses Kleid ist ein Pariser Modell mit dem Titel „Schismat Die Männer“ werden Ihnen nachhaken wie fernelent.“

„Was Sie nicht sagen.“

„Die Freier werden nach Ihnen Schlange stehen wie nach Fußballländerspielkarten.“

„Ob das stimmt?“

„Vom Twen bis zum Grelt - keiner wird Ihnen widerstehen können. Mit einem Wort, liebes Kind: Dieses Kleid wurde nur für Sie geboren.“

„Kostempfindlich?“

Frau Carissima warf Stefanie einen schmerzstillenden Blick zu. Dann schoß sie ab: „Vierhundertfünfzig.“

Stefanie wurde wachsgelblich. „Vier... hundert... fünfzig? Ich weiß zwar, daß die Inflation auch durch die Modellanlandschaft schleicht, aber - ist das nicht ein bißchen viel?“

„Nein“, meinte Frau Carissima kühl. „Das Kleid an sich kostet ja auch nur hundertzehn. Aber mit dem Kleid ist ein obligatorischer Judokurs verbunden.“

„Ein Judokurs?“

„Genau. Das Kleid ist nämlich zu sexy. Ohne eine Ahnung von Selbstverteidigung können Sie das keinesfalls tragen.“

Ma Jurt

# mit Pauken und Fanfaren

laden wir Sie ein!

Am Freitag, dem 5. Mai 1972, öffnet in Neu-Isenburg das neue Einkaufszentrum seine Türen. Für Alle. Für Jeden. Für Sie! Das ISENBURG ZENTRUM bringt Ihnen zur Begrüßung ein Ständchen.

**Samstag (29. April 1972)**  
Heusenstamm, Rembrücken, Hainhausen, Jügesheim, Dudenhofen, Nieder-Roden, Ober-Roden, Urberach, Offenbach, Sprendlingen.

**Sonntag (30. April 1972)**  
Zeppelinheim, Mörfelden, Eigelbach, Langen, Götzenhain und Dreieichenhain.

## Das Einkaufsparadies vor der Tür

# ISENBURG ZENTRUM

ERZHAUSEN

er Vogelwanderung. Der Verein für Vogel- freunde führt am Sonntag (30.) seinen dies- jährigen Exkursionszug durch. Er wird am späten Nachmittag durchgeführt, um haupt- sächlich älteren Mitgliedern Gelegenheit zu geben, sich daran zu beteiligen. Um 16.15 Uhr ist Treffpunkt an den Mitgliedern Hech- ler und Diller. Pünktliches Erscheinen ist er- wünscht. Die Vogelwanderung wird ungefähr 1 1/2 bis 2 Stunden dauern. Die Führung liegt in den Händen von Vogelschutzwart Kurt In der Hand. Wie Vorsitzender Manfred Weber mitteilte, ist unterwegs für einen kleinen Im- biß und für Getränke gesorgt. Auch Nicht- mitglieder sind willkommen.

er Reit- u. Fahrverein 1951 hat auch in diesem Jahr zum „Tanz in den Mai“ in das Gasthaus „Erzhäuser Hof“ eingeladen. Die Veranstaltung beginnt am Sonntag (30.) um 20 Uhr. Zum Tanz spielt die Kapelle Ernesto aus Ober-Ramstadt.

er SPD-Ortsverein teilt mit, daß anstelle der traditionellen Matinee am 1. Mai um 9.30 Uhr im Gasthaus „Erzhäuser Hof“ ein politi- scher Frühlingskonzert stattfindet. Alle Inter- essenten sind eingeladen.

er Spielmanns- u. Musikzug der Sport- vereiningung führt am 1. Mai einen Werbungs- zug durch. Dabei werden an verschiedenen Stellen des Ortes — auch auf Bestellung — Ständchen gebracht. Abmarsch erfolgt um 8 Uhr ab Sportheim. Eine Sonderführungsstunde (Frühlingskonzert) wird nach dem Werbungs- zug im Sportheim abgehalten. — Vom Spielmanns- und Musikzug wird außerdem darauf hinge- wiesen, daß am 11. Mai „Vaddertag“ bei schön- em Wetter ein Frühlingskonzert am Reitzplatz „Am Heesberg“ abgehalten wird. Beginn hierzu um 8 Uhr. Bei schlechtem Wet- ter trifft man sich im Sportheim.

er Fußball-Team „Banner/Deuber“ ver- lor Punktspiele gegen Eintracht mit 5:4, gegen Ffm-Griesheim mit 9:2. Gegen Ffm- Griesheim II gewannen die Erzhäuser 6:2 und gegen Zeilsheim 3:0. — In der Stadthall-Verbandsliga Hessen belegt die Mannschaft Mül- ler-Obst z. Z. den vierten Tabellenplatz. Am Sonntag (30.) starten die beiden Erzhäuser Rad- baller bei einem Verbandsliga-Pokalwettkamp- f in Steinfurth.

er 25 Jahre Schach in Erzhausen. Die Schach- abteilung des SV Erzhausen kann in diesem Jahr auf ihr 25jähriges Bestehen zurückbli- ken. Am 1. Februar 1947 fanden sich mehrere Schachspieler zusammen und stellten an die Sportvereiningung Erzhausen den Antrag zur Aufnahme als Schachabteilung. Im März wurde dem Antrag stattgegeben und der erste Vor- stand gewählt: Vorsitzender Kurt Bick, Schriftführer und Turnierleiter Phil. Bornet, Beisitzer Heinrich Heller und Grubau. In den folgenden Jahren konnte die Abteilung eine bunte Abende und sonstige Veranstaltungen wurde der persönliche Kontakt stets geför-

dert. Allen, die in diesen Jahren dazu beigetra- gen haben die Abteilung zu erhalten und zu fördern, gilt ein besonderer Dank. Anläß- lich des 25jährigen Jubiläums findet am 29. 4. um 15 Uhr im Sportheim Erzhausen ein Ein- zel-Bitz-Turnier statt. Für die zehn Erstplazierten sind Preise ausgesetzt. Einladungen er- folgten an alle Kreis- und Bezirksvereine. Am Abend um 20 Uhr veranstaltet die Abteilung in der Sportheim-Gaststätte einen gemütlichen Abend mit Musik (geschl. Gesellschaft). Hierzu sind der Hauptvorstand des SVF sowie alle Abteilungsleiter herzlich eingeladen.

er Zur „Vaddertagsveranstaltung“ der Feuerwehr an Himmelfahrt (1. Mai) auf der Hardt sind Kinderbelustigungen vorgesehen. Es können auch Rundfahrten mit dem Feuer- wehrauto unternehmen werden, nachmittags ist ein großer Ballonwettbewerb vorgesehen. Außerdem ist für Unterhaltungsmusik ge- sorgt. Speisen und Getränke stehen im übrigen genügend zur Verfügung. Beginn der Veran- staltung 8 Uhr.

er 50jähriges Bestehen des DRK-Ortsvereins. Die DRK-Ortsvereiningung Erzhausen kann in diesem Jahr auf ihr 50jähriges Bestehen zu- rückblicken. Aus diesem Anlaß soll ein kleiner Werbezug über die Ortsvereiningung zusam- menestellt werden, die am 3. und 10. Juni der Öffentlichkeit als Ausstellung vorgeführt werden soll. Es wird daher an alle DRK-Mit- glieder die Bitte gerichtet, etwa vorhandenes Bildmaterial bis spätestens zum 5. Mai zum 1. Vorsitzenden Karl Gaußmann, Wilhelm- Leuschner-Straße 44, zur Verfügung zu stellen.

OFFENTHAL

er Wir gratulieren. Am Dienstag, dem 2. Mai, kann der älteste Einwohner von Offenthal, Herr Johann Nikolaus Zimmer, Schulstr. 26, seinen 92. Geburtstag feiern. Die Langener Zeitung gratuliert ebenfalls herzlich.

er Rentnertreffen. Die Rentner und Freunde der Mittwoch-Nachmittag-Gesellschaft treffen sich wiederum am Mittwoch, dem 3. Mai, um 15.30 Uhr im Sportkino in der Spessart- straße. Bei Kaffee und Kuchen und anschlie- ßendem gemütlichen Besamensein wird dies die letzte Zusammenkunft in dieser Saison sein. Am 31. Mai findet als Abschluß noch eine Fahrt ins Blaue statt. Mehr darüber er- fahren alle Freunde bei ihrem Besuch an dem oben angegebenen Nachmittage.

er Familienabend des Musikvereins. Am kommenden Samstag, dem 29. April, um 20.00 Uhr findet der traditionelle Vereinsfamilien- abend des Musikvereins im Saale des Ver- einslokals „Darmstädter Hof“ statt. Bei dieser Feier soll auch Heinrich Karl Hang für seine langjährige Dirigentenzeit der Ehrenmitglieds- schaft würdigen überreicht werden. Wie ver- lautet, wird zu diesem feierlichen Akt auch der Präsident des Hessischen Musikverbandes an- wesend sein. Eine reichhaltige Tombola, mit wertvollen Preisen, wird ebenfalls das Inter- esse der Besucher anregen. Die Unterhal- tungsmusik wird ausgeführt von der Kapelle Gangel aus Götzenhain. Alle Mitglieder und Freunde sind herzlich eingeladen.

Alles neu für den Mai

- Pullover/Strickj. 120
- Rock/Hose 2,90
- Jackett/Kleid 3,80
- Mantel 6,30
- Anzug zweiteilig 6,70

junior gereinigt + gebügelt. Garantiert pünktlich oder gratis! © Röver überall in Ihrer Nähe

Filiale: Bahnstraße 112 - Annahmestellen: Langen: Textilhaus Heinrich, Fahrgasse 23 Luna-Moden, Südliche Ringstraße 178 - Langen-Neuroit: Krispien-Parfümerie, C.-Schurz- Straße - Egelsbach: Fa. E. Waldmann, Kirchstraße 8

IDM-Gemälde-Ausstellung in unserer Stadt

Die IDM, Interessensvertretung Düsseldorf und Münchener Maler, 8 München 23, Leopold- straße 38 a und b, zeigt am Samstag, dem 29. April von 14 bis 18 Uhr, und Sonntag, dem 30. April von 10 bis 18 Uhr in Langen die Arbeiten der ihr angeschlossenen 48 Maler- und ewig jungen Ideen gültige Arbeiten, denen das Wissen um die Gesetze der Malerei, die Behandlung der Farbe und handwerkliches Können zu eigen sind.

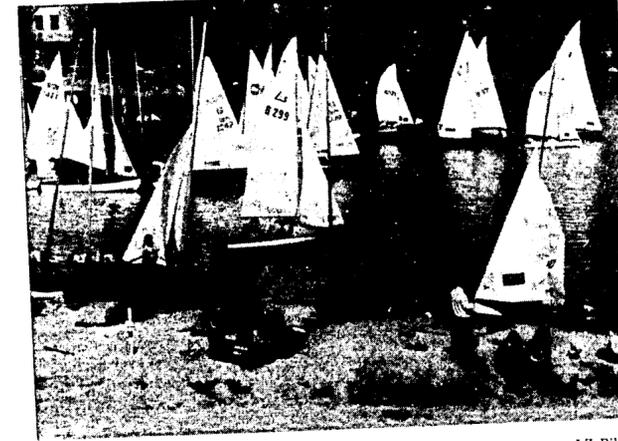
Besonders interessant sein dürften die Gäste der IDM: Professor Dr. h. e. Anoush Rahnavardkar, der persische, in New York lebende Maler, Preisträger der Modern Art Gallery Rosely New York; Benito Tomazzoli — Italle- nischer Biennale-Preisträger; Roland Frey, München, Haus der Kunst. Die IDM bietet die Möglichkeit des Erwerbs eines Originalgemäl- des über den Weg einer Mitgliedschaft bei der IDM.

Beilagenhinweis Der heutigen Auflage liegen, außer bei den Postbeziehmern, je eine Beilage vom Kaufhaus Hill und eine vom Kaufhaus Braun, beides Langener Firmen, bei.

Ansegeln beim WSV auf dem Kiesgrubensee

Schönstes sonniges Seglerwetter begünstigte die Saisonöffnung

„Wir bitten zur Steueremannsbesprechung“, hüllte es durch das Metaphon bis zu den Spitzengängen. Am Rande des Kiesgruben- sees im künftigen Freizeit- und Erholungs- gebiet setzten sich die Männer und Frauen in gelber Wasser-Schutzkleidung in Bewegung. Saisongebirn mit einer Regatta der einzelnen Gruppen und Bootsklassen verband. Dazu hatten die Segler herrliches Sonnenwetter er- wischen, nachdem es am Samstag keineswegs danach aussah. Die Vorbereitungen auf den Wellengleitern mit ihren strahlend weißen Segeln am Bootshafen des WSV und Segel-



An den Bootstegen fanden letzte Vorbereitungen zum An-Segeln statt. LZ-Bild

Club Dreieck neben dem Verwaltungsgebäude Sehring hatten begonnen. Auf den Booten wurden Leinen gezogen und die Segel gesetzt. An den Hängen des Ufers in der Nähe des hölzernen Vereinshauses saßen die Frauen der Regatta, setzten sich die Boote der ver- schiedenen Gruppen in rascher in Bewegung. Mau schiedenen Gruppen, wie sich Segler geschickt manövrieren, wie sie den Wind geschickt aus- nutzen, ihren Konkurrenten zu überholen. Aber auch derjenige, der sich in diesem gro- ßen Aufgabet von weißen Segeln nicht zu- rechtfindet, hatte seine Freude an diesem her- lichen Bild auf dem See im Stadtwald.

Noch ehe die Regatta begann, war ein Boot gekentert, so daß die Insassen Bekamtschaft

Eröffnungsprüfung zum Jubiläumsjahr beim VPS Langen

Am letzten Sonntag eröffnete der Verein für Polizei- und Schutzhund Langen mit einer Frühjahrsprüfung die Veranstaltungen zum Jubiläumsjahr. Bekanntlich besteht der Ver- ein seit 1913. Bei herrlichem Sonnenschein wurden neun Hunde verschiedener Rassen dem amtierenden Richter, Herrn A. Gompf auf Offenbach, vorgestellt. Um einen Hund prüfungsfähig abzurufen, braucht man viel Geduld und Einfühlungs- vermögen in das Seelenleben seines Tieres. Der Erfolg aber lohnt dann alle Mühe, man hat dann einen Kameraden, auf den man sich ver- lassen kann, und auf den man mit Recht stolz ist.

Am Nachmittag gegen 16 Uhr gab dann der Richter die Ergebnisse bekannt und über- reichte die Urkunden an die Teilnehmer. Er dankte den Hundeführern für ihr sportliches Verhalten. Der Vorsitzende des Vereins, Herr Pfannenmüller, dankte ebenfalls den Teilneh- mern und vor allem den vielen Helfern im Hintergrund, die zum Gelingen des Tages bei- getragen haben. Er überreichte den Siegern die Preise und sprach den Hundeführern seine Glückwünsche aus.

Den dritten Platz belegte als Gast Herr Schneider aus Neu-Isenburg mit seinem Schä- ferhund César. Er legte die Prüfung Sch.-II, III ab und erreichte 266 Punkte. Den vierten Platz belegte die Schäferhündin Asta, geführt von Herrn Schwurkopf, mit 256 Punkten. Den fünften Platz errang der Hovawart Barry, geführt von Frau Matejov, mit 242 Punkten. Den sechsten Platz belegte der Hovawart Arno, geführt von Herrn Kellermann, mit 215 Punkten. Alle diese Hunde wurden in Schutzhund I vorgeführt. Die Führerprüfung bestand die Hovawart-Hündin Adda, geführt von Herrn Huth- mann aus Egelsbach als Gast mit 82 Punkten von 100 erreichbaren. Diese Prüfung ist außer- ordentlich schwierig. Er hat eine Fremdfäh- richte zu verfolgen, die ca. 1500 Schritte lang



Beim Apportieren geht es auch über hohe Hindernisse.

„Grüner Drache“ ständig unterwegs

War vor Ostern Nürnberg das Ziel einer Reise der Jungen und Mädchen des „Grünen Drachen“, so ging es an den Osterfeiertagen weit über Nürnberg hinaus. Bayrischer Wald, Passau, Salzburg und München waren dies- mal die Zielorte.

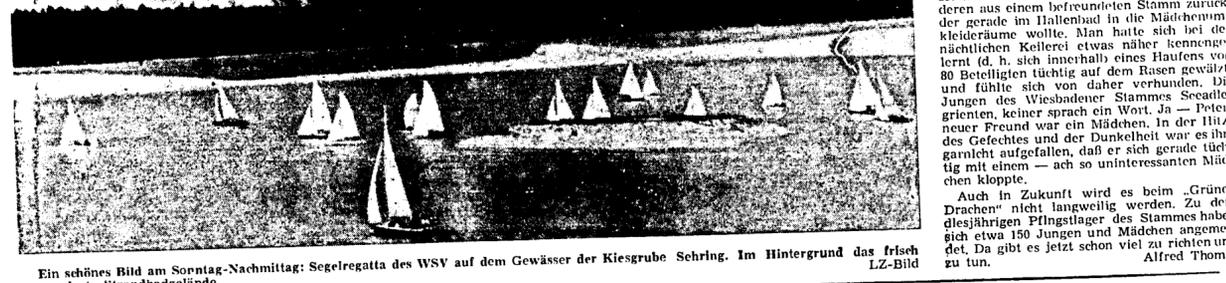
Überall Gespräche mit Pfadfinderbrüdern und -schwwestern. Gespräche um die Jugend heute, um Möglichkeiten der Jugend und Mä- dchen aus der Konsumentenrolle herauszu- stellen, um wieder zu eigenem Leben und Ge- stalten anzuregen.

Nach Ostern rollte der Bus mit 8 Jungen und Mädchen nach Hamburg. Dort wurde eine Evangelische Jungenschaftsgruppe, die man in Dänemark kennengelernt hatte, besucht. Ge- meinsam bestaunte man die riesigen Rohr- eines Pumpspeicherwerkes, den Wasserspei- cher und die Turbinenanlagen. Hier wurde auch dem Jüngsten das Energieumwandlungs- gesetz klar.

Waren an den vorstehenden Fahrten fast ausschließlich die Führer, — innen sowie de- ren Stellvertreter beteiligt, so zog dann am 22. und 23. April fast die ganze Gruppe nach Hofheim. Dort feierte der Stamm des kü- sten, ein gemeinsames Elternabend, eine nächtliche Kellerei (die bei Pfadfindern immer freundschaftlich, aus einer Art übersteig- tem Lebensgefühl heraus, sich einstellt) — eine gemeinsame Messe, waren die Haupt- punkte des Programmes. Die Predigt, in der der Priester seine Auffassung von seinem Be- ruf in dieser Zeit darlegte, schwing noch lange in den Gedanken der Zuhörer nach.

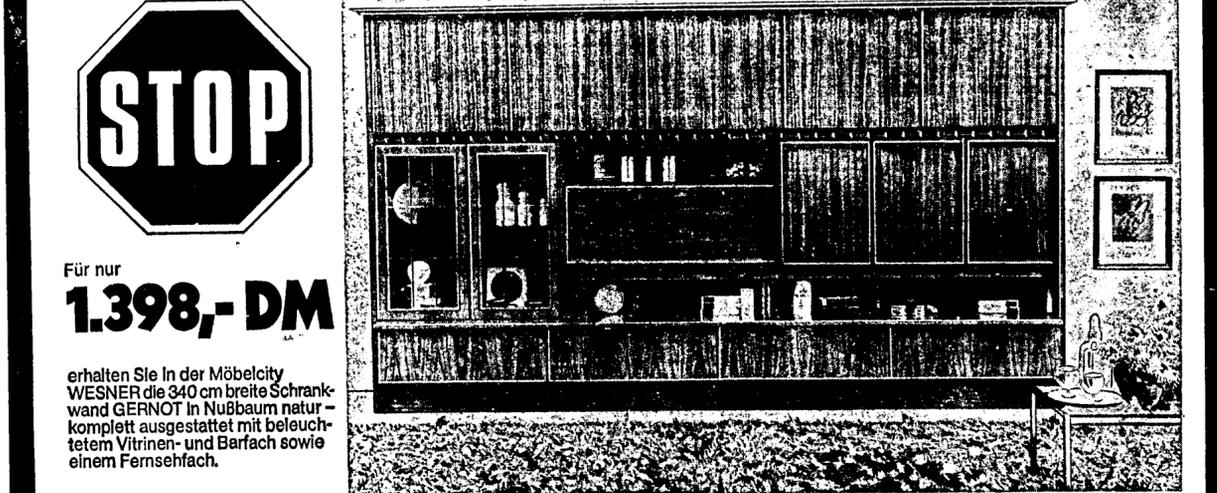
Eine kleine lustige Begebenheit am Hande sei noch erwähnt: Ein Junge hielt ein n an- deren aus einem befeuchteten Stamm zurück, der gerade im Hallenbad in die Mädchen- umkleideräume wollte. Man hatte sich bei der nächtlichen Kellerei etwas näher kennen- gelernt (d. h. sich innerhalb eines Haufens von 80 Beteiligten tüchtig auf dem Rasen gewälzt) und fühlte sich von daher verbunden. Die Jungen des Wiesbadener Stammes Seadler grünten, keiner sprach ein Wort. Ja — Peters neuer Freund war ein Mädchen. In der Hitze des Gefechtes und der Dunkelheit war es ihm garnicht aufgefallen, daß er sich gerade tüch- tig mit einem — ach so uninteressanten Mäd- chen kloppte.

Auch in Zukunft wird es beim „Grünen Drachen“ nicht langweilig werden. Zu dem diesjährigen Pflingstlager des Stammes haben sich etwa 150 Jungen und Mädchen angemel- det. Da gibt es jetzt schon viel zu richten und zu tun. Alfred Thomis



Ein schönes Bild am Sonntag-Nachmittag: Segelregatta des WSV auf dem Gewässer der Kiesgrube Sehring. Im Hintergrund das frische angelegte Strandbadgelände. LZ-Bild

Der heiße Tip für kühle Rechner



Möbelcity WESNER bietet Ihnen eine wirklich große Möbel-Auswahl: Exklusiv-Modelle aus eigener Herstellung, die große Musterring-Kollektion, die neuesten Modelle führender Internationaler Marken. Für alle Wohnbereiche. In allen Stilrichtungen. Für jeden Geldbeutel. Möbelcity WESNER wo Kaufen richtig Freude macht. 6230 Frankfurt-Höchst Kurmainzer Str. 18-38 Tel.: 0611/300131. Im kauf-park 6500 Mainz-Weisenau Weberstraße Tel.: 06131/89169. Im kauf-park 6079 Sprendlingen Offenbacher Straße Tel.: 06103/61523

Advertisement for HERTIE ISENBURG featuring the text 'In 8 Tagen...' and 'Das Kaufhaus im Stil von morgen. Ab 5.5.72, 9 Uhr, offen für Sie. Kommen Sie. Der Weg macht sich bezahlt.' It includes a logo for HERTIE ISENBURG ZENTRUM and a small graphic of a parking sign.

Nibelungenhort wird ausgegraben

Zwei Stafte streiten um historische Würde / Suche nach dem Rheingold

Mit unverhohlenen Mißtrauen verfolgen die Lokalpatronen in der Reichsstadt Worms die archiologischen Grabungen, die der Landesverhand Westfalen in der ehemaligen Hansestadt Soest ausführen läßt.



Rache

Frauen und Braute von Fußballspielern des Real-Clubs in Straßburg, deren Männer jedes Wochenende auf den grünen Rasen gegen den königlichen Chemiestadter Leverkusen und in Soest abgespielt hat.

Er glaubt nachweisen zu können, daß sich das Drama nicht in Worms, sondern in der Nähe der heutigen Chemiestadt Leverkusen und in Soest abgespielt hat.

Wir haben alles gefunden, von verrosteten Fahrrädern über Sofas bis zu ausgedienten Kochtopfen. Nur vom Rheingold haben wir keine Spur entdeckt.

Das Nibelungenlied, nach dem heute noch in allen Schulbüchern das germanische Drama abgehandelt wird, berichtet die Geschichte so: Nach dem Hagen Siegfried getötet, seiner Frau Kriemhild den Nibelungenhort abgenommen und den Schatz im Rhein versenkt hatte, zogen die Nibelungen von Worms in Richtung

Donau und dann nach Ungarn, wo sie am Hof des Hunnenkonigs Attila umkamen.

Die norwegische Thidreks saga erzählt im Grunde dieselbe Geschichte. Allerdings kamen in dieser Sage die „Niflungen“ nicht von Worms, sondern von der linksrheinischen Burg Wormz. Sie zogen über den Rhein, da wo Duna und Rijn zusammenfallen, und ritten über die Burg Bakalar nach Susat, wo sie am Hof des Hunnenkonigs Attilius niedergemetzelt wurden.

Welche der beiden Darstellungen älter ist, steht bislang nicht fest. Die Wissenschaft hielt jedoch bisher die Thidreks saga für ein Plagiat. Daß der Schreiber nicht einmal gut vom Nibelungenlied abgeschrieben habe, beweise schon die Tatsache, daß er den Rheinbergang an den Zusammenfluß von Donau (Duna) und Rhein verortet habe, die bekanntlich nirgends zusammenkommen.

Ritter befaßte sich intensiv mit der Geografie des rheinisch-westfälischen Raumes, studierte alle Schriften und verfolgte die Entwicklung der Ortsnamen zurick. Dabei stieß er auf die Tatsache, daß mit „Duna“ nicht die Donau, sondern die Dithim gemeint war, die früher bei Leverkusen in den Rhein mündete. Die Burg Berg in Altenberg identifizierte er als die Burg Bakalar. Mit Susat, dem Ort des Untergangs der Nibelungen, könnte Soest gemeint sein.

Die Gelehrtheit, handfeste Beweise für die sensationelle These Ritters zu finden, bietet sich jetzt erstmals in Soest. Weil mitten in der Stadt ein Neubau entstehen soll, müssen mehrere alte Häuser abgerissen werden. Birgt die Erde die in der Thidreks saga beschriebenen dieben Mauerwerk des Hofes des Hunnenkonigs Attilius?

Die Archäologen fanden tatsächlich überraschend dicke Mauern. Sie stammen allerdings aus der Zeit um 700 bis 800 nach Christi Geburt. Nach den bisherigen Erkenntnissen soll sich das Nibelungendrama jedoch im sechsten Jahrhundert abgespielt haben.

Ritter sagt selbst: „Die bisherigen Grabungen haben weder einen Beweis gegen mich noch für mich erbracht.“ Denn ob der bisher angenommene Zeitpunkt der Geschehnisse stimmt, ist nicht unbedingt sicher. Außerdem sollen in diesem Jahr die Grabungen weitergeführt werden. Dabei stehen die Chancen, noch ältere Baumauerwerk zu finden, nicht schlecht. Denn schon früher stießen die Archäologen auf mehrere Gräber aus der Zeit um 500, d.h. ein ungewöhnlich kostbare Grabhelchen Anlaß zu Spekulationen und Hoffnungen für die Soester sind.

Wenn Ritter mit seinen Thesen recht behält, müssen die Kapitel über die Nibelungen in den Schulbüchern neu geschrieben werden.

Die ungleichen Brüder ROMAN VON HANS ERNST

Copyright: Alfred Bethhold, Faberg; durch Verlag v. Graberg & Görg, Frankfurt a. M.

21. Fortsetzung

Anders hatt es gar keinen Sinn im Irigen- er beginnt wieder zu gehen und redet sich in einen kleinen Zorn hinein, den übrigen versteht ich net, daß du ds als Mutter net schon lang gemerkt hast, daß es mit den zweien net stimmt. Ich kann doch meine Augen net berwahlen haben.

Das mußt erst geht kurzen Zeit, und als ich heut gemerkt hab, daß mit dem Madl etwas net in Ordnung ist, hab ich sie sowieso gleich gefragt. Und du sollst dich jetzt auch net aufregen. Wer weit wie alles noch kommt. Die zwei sind noch so jung, da kann sich noch viel ändern. Leg dich wieder nieder jetzt, und nimms net so tragisch.

Das ist aber leichter gesagt als getan. Zunächst bekommt Ferdinand Sachenpacher noch zu hören, was der Martin für ein wunderbarer Bursch sei, und daß es ja nicht unbedingt notwendig wäre, daß alle Bauernkotter in einen Hof einheiratet. Martins Zukunft sei für alle Zeit gesichert, wenn er heil aus dem Krieg heimkomme. Sie hilt ihm unter anderem auch vor:

„Du hast ja selber schon einmal gesagt, daß der Martl einmal eine gute Partie werden wird, wenn er's bis zum Förster bringt. Und daß er dann überall anknopfen könnt. Jetzt weit du bei uns selber anknopft.“

„Das hab ich net gesagt. Ich muß nicht blaß erst an den Gedanken gewöhnen. Auf alle Fälle - ds bilt ich mir aus, der Krieg muß erst vorbei sein. Wenn die zwei dann noch so denken wie du, dann müssen wir halt in Gottes Namen darüber reden. Und jetzt gib a Ruh, ich will schlafen.“

Mitte März kommt Martin erstmals auf Urlaub. Er hat seine Ankunft nicht gemeldet und ist mit dem Abendmndion von Lengaris herbereiten.

Die Dimmerung hat schon alles umschlungen, und der Rokogler, der gerade am Fenster steht und hinaussehut, kann lange nicht unterscheiden, was da langsam den Hügel heraufkommt. Bei der Ahorngruppe stehen bleibt und auf den Hof herschaut. Pitzlich erfat es ihn. Er wendet den Kopf zurück.

„Der Martl kommt.“ Mit einem Schrei springt Margret auf und rennt hinaus. „Spinnst die?“ fragt Andreas unwillig und legt die Zeitung zusammen. In der er gelesen hat:

Draußen auf dem Plets stehen sich Margret und Martin gegenüber und sehen sich sekundenlang mit ataubenden, leuchtenden Augen an.

Schleuderverletzung des Halswirbels

Wenn ein haltendes oder langsam fahrendes Auto von hinten angefahren wird, was passiert dann? Es wird hinten eingedellt und abrupt nach vorne gestofen.

Dieser Stoß trifft auch die Halswirbelsäule im Bereich des Rückens und des Oberkörpers. Während der Körper nach vorne fällt, wird der nicht abgestützte Kopf ruckartig nach hinten geschleudert. Bei Menschen unter 50 Jahren wirkt sich das häufig so aus, daß die oberen Halsgelenke abgelenkt werden. Die dort austretenden Halsnerven und die großen Blutgefäße werden gestreift.



den Zulschenwirbelsulern die Nervenwurzeln überstreckt. Das aert sich dann in fehlerhaftem Verhalten der zugehörigen Nerven, das sich bis in die Arme ausdehnen kann.

Lords auf Polizeipatrouille

53 Prozent der Adligen Englands verdienen ihr Geld durch Arbeit

Zwei englische Polizisten, zwei Gastwirte, ein Parkplatzwachter, ein Pressefotograf, ein Anzeigenwerber und ein Pf-Mann haben das Recht, den Sitzungen des Hauses der Lords teilzunehmen. Sie sind englische Adelige und haben bisher noch nicht von der Möglichkeit Gebrauch gemacht, auf ihren Titel und den Platz im Oberhaus zu verzichten.

„Kleine Geschenke erhalten die Freundschaft“, sagt man gerne. Aber die Entstehung dieser Redewendung gibt es eine nette Anekdote.

Der französische Politiker Montesquieu hatte eines Tages eine Auseinandersetzung mit einem Parliamentsmitglied aus Bordeaux. Dieser riach mehrere hitzig vorgebrachten Beweisgründen für seinen Standpunkt aus:

„Nehmt ich an“, erwiderte Montesquieu gelat, „kleine Geschenke erhalten die Freundschaft.“

Den Vater interessiert das, was Martin zu erzählen hat, war er doch selber Soldat, der nun Vergleiche ziehen will zwischen damals und heute.

„Einmal macht Martin eine Pause und lacht. „Ich erzähl immer von mir und mdost von euch was wissen. So oft hab ich heimgedacht. Werdet ihr fertig mit der Arbeit?“

„Ja, Schlaf. Die lange Bahnfahrt und --“ „Ich richt dir gleich dein Bett her“, sagt Margret in auffällender Eile, worauf Andreas hinterher blickt.

„Du hast net geschrieben, daß du kommst“, sagt sie leise. „Sonst hätte ich schon ein paar Blumen tragend aufgetrieben. Auf der Jungheide drhen hab ich gestern die ersten Krokusse gesch.“

Langsam geht er auf sie zu und zieht sie an sich. „Krokusse sind keine Sonnenblumen. Und schreiben hab ich's net können, weil ich es selber net gewußt hab.“

„Du hast ja auch sonst net geschrieben. An mich wenigstens net.“ Seine Hand zartelt in ihrem Haar. „Und du hast du mir geschrieben, ich hab draut gewartet Margret.“

„Ach, was hat das ganze Gerede für einen Sinn? Margret hungert nach ein wenig Zurlichkeit. Vergessen ist, daß er ihr nie geschrieben, vergessen ist alle Sehnsucht, nur die Wildlichkeit lebt.“

„Du durftest ein scharfer Pa vom unteren Fluß herauf alle Seligkeit.“ „Der Vater“, stammelt Margret erschrocken und denkt hinaus: Milchstrae über dem schwebenden Tod und gaultelt ihnen den Gedanken vor, als sei auf der ganzen Welt tiefer Friede.

Und dann ist alles mit einem Schlag vorzeitig zu Ende. Sechs Tage hat Martin von seinem Urlaub erst genossen, als er im frühen Morgengrauen des siebten Tages durch ein Telegramm zu seiner Truppe zurückgerufen wird.

Er macht sich wertig, und die Mutter packt ihm in den Rucksack, was sie in der Speise gerichte findet. Draußen geht ein leiser Rieselregen nieder, mit etwas Schnee vermisch. Der Hund lauft an der Kette, als Martin aus dem Haus tritt. Er geht hin und streichelt ihm das zottige Fell. Als er sich wieder aufrichtet, sieht er den Vater unter dem erleuchteten Türrahmen stehen, wie ihm dunkel in dieser Minute, ganz schmal, grau und ge- seugt. Martin streckt das Kinn vor, dann wendet er sich schnell ab, weil er fühlt, wenn er jetzt nochmal umkehrt, wird das Weggehen nur noch schwerer.

Fortsetzung folgt

Blick in die Zukunft in der Druckerei

Vom graphischen Gewerbe zur Druckindustrie

Im Rahmen der Bildungsveranstaltungen der IG Druck und Papier, Ortsvereine Sprengelbereich in Spremlingen, referierte Erwin Ferlemann (Stuttgart), Leiter der Abteilung Wirtschaft und Technik im Hauptvorstand.

Vor Mitgliedern der drei Ortsvereine gab er in einem umfassenden Referat einen Überblick über die Entwicklung des graphischen Gewerbes zur heutigen Druckindustrie. Einleitend stellte der Referent fest, daß die technische Entwicklung zu einer Provokation für diejenigen werde, die sich vom Alten nicht trennen können. Er gab zu, daß es ein gewisses Umdenken erfordere, wenn man den Weg des Handwerks mit „goldenen Boden“ zum glatten Parkett der Industrielandschaft beschreiten, doch lasse sich das Rad der Zeit nicht zurückdrehen.

Noch viele Informationen auf diesem Gebiet gab es aus dem Munde des Fachmannes, der ein faszinierendes Bild der Zukunft zeichnete, dabei aber auch die soziale Seite nicht vergaß. Der Maschinenbau der heute müssen undenkbar. Die Arbeitsvorbereitung an den oben genannten Hochleistungsmaschinen sei eine der wichtigsten Aufgaben für deren ordnungsgemäßes Funktionieren, und in dieser Arbeitsvorbereitung sehe er die Chance für den Kreis dieser Arbeitnehmer, die hier ein sehr interessantes Betätigungsfeld finden würden. Denn, und dies sei wieder tröstlich, „ein Computer sei ein Fachidiot mit Spezialkenntnissen“, zu dessen Programmierung eben doch wieder ein Fachmann nötig sei. Er wartete nicht auf den Hinweis, daß sich auch auf dem Gebiet der Ausbildung des Nachwuchses einiges tue, das dieser Entwicklung Rechnung trage.

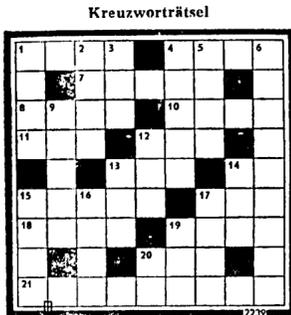
In der anschließenden Aussprache, die sich sehr lebhaft entwickelte, wurden noch eine ganze Reihe interessanter Fragen von den Anwesenden diskutiert.

Am stärksten von der Technisierung ist innerhalb der Druckindustrie der Sektor der Satzherstellung betroffen. Auf diesem Gebiet werde die Ende Mai in Düsseldorf stattfindende „drupa“, die große Ausstellung graphischer Maschinen und Geräte, Akzente setzen. Hier werde die Angebote zu überblicken sein und hier werde man Informationen aus erster Hand erhalten.

Besonders in der Fotosatz-Herstellung sei schon heute das Angebot so breit, daß für fast jede Betriebsgröße und für fast jeden Einsatzbereich die entsprechende Anlage zur Verfügung stehe. Der Trend aber gehe zum kompletten System und hier sei die Entwicklung soweit fortgeschritten, daß es heute schon möglich sei, Bilder (Strich und Halbtone) und Text in einem Arbeitsgang zu setzen. Dies sei Dartenverarbeitung in höchster Konzentration. Mit voll-elektronischen Redaktionen ergehen sich für Zeitungsverlage völlig neue Perspektiven. Es waren schon fast astronomische Zahlen an Computer-Satzleistungen, die von Einzelne die revolutionäre Entwicklung in der Satzherstellung unterstrichen.

FRISCHE zu Leistungs-Preisen

Advertisement for 'FRISCHE' products including Rinderbraten (4.80), Schwarzwälder Schinken (1.64), Wiener Wurstchen (98 Pf), and various other meats and goods with prices and descriptions.



Kreuzwörterrätsel

Waagerecht: 1. Partion, 4. Angeber, 7. Truppenteil, 8. Kartenspiel, 10. Iplst. v. Lettland, 11. rom. Sonnengott, 12. Normenzeichen, 13. arom. Getränk, 14. Ahk. f. e. engl. Gewicht, 15. Höchsthöhe, 17. zu keiner Zeit, 18. Zimmer, 19. Ansprache, 20. nichts als, 21. Stadt in Maryland USA.

Senkrecht: 1. Pferd, 2. großer Raum, 3. Sorte, 4. Reihe, 5. ablehnende Antwort, 6. Heilbeere, 9. Halbinsel in SO-Asien, 12. Fluß in Schottland, 13. männl. Vorname, 14. Augenbeckel, 15. letzte Ruhestätte, 16. Zahlwort, 17. Röm. Kaiser, 19. Zuckerrührapparat, 20. Zeldien f. Nickel.

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: arm - ber - bles - e - fuh - gen - hel - im - lends - li - men - ne - no - o - pler - ra - re - rer - se - sl - sten - stock - tel - vier - slnd 8 Wörter folgender doppeltiniger Bedeutungen zu bilden:

1. Gestütze für nützliche Insekten, 2. in den engl. Adel aufgenommenen Fluß in Peru, 3. bestimmter Teil einer Misere, 4. Landungsbrücke für e. ägypt. Gott, 5. leitende Person für pflichtige Handlungen, 6. Gegensatz zu Unziehen, 7. Erbfaktor e. nord. Göttin, 8. weißer Sümrück e. jap. Bühnenwerks.

Die Anfangsbuchstaben, von oben nach unten gelesen, nennen ein Fortgelt für einen Nebenfluß der Elbe.

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß sich neue sinnvolle Wörter ergeben. Die angehängten Buchstaben ergeben den Titel einer Oper von Puccini.

Blet - Smlit - Aroma - Bann - Letn - Rasse - Olein - Hero - Omar - Flon - Flgl - Aken.

Die Steigerung

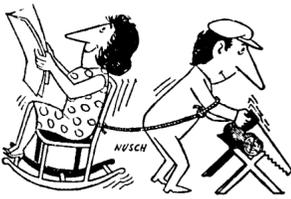
Eine Zeitlang machten die Wiener Bäcker auffallend kleine Semmeln. Dieses Vorkommnis nahm der Schauspieler Nestroy zum Anlaß, in einem seiner Stücke einen Rock zu tragen, an dem er statt der Knöpfe kleinstwünzige Semmeln befestigt hatte. Das Publikum tobte vor Vergügen, die ehrsamem Teigkneifer aber föhnten sich beleidigt, verklagten Nestroy, und man verurteilte ihn tatsächlich zu einigen Tagen Arrest!

Ihr seinem ersten Auftreten nach Abbildung dieser Strafe wurde natürlich befragt von den Wienern begrüßt, denn sie erwarteten, daß sich der Künstler an den Bäckern rächen werde. Und so war es auch. Mitten im Spiel fragte ihn plötzlich einer der Darsteller, wie es ihm denn im Kerker ergangen sei, und lächelnd erwiderte der Meister: „Ausgezeichnet, mei Labia, die Tochter von Gefangenenaufseher hat's auf mia abg'sehn g'habt und hat ma alle Tag a paar frische Semmeln durchs Schlüsselloch in die Zell g'schmuggelt!“

Natürlich hatte Nestroy damit stürmischen Erfolg, die Wiener Bäcker aber verblissen ihre Wut und hüteten sich, ein zweites Mal eine Anzeige gegen ihn zu erstatten, um nicht noch mehr verspottet zu werden.

Brief an den Lehrer / Von Ria Korn

Sehr geehrter Herr Lehrer Baumann! Heute nehme ich Gelegenheit, in einer Sadio vorstellung zu werden, die mir schon lange am Herzen liegt. Mein Sohn Otto hat mir nämlich wiederholt von Vorkommnissen und Zuständen an der Schule berichtet, die ich auf gar keinen Fall billigen kann. Bitte geben Sie mir einen Termin bekannt, wann ich Sie aufsuchen darf.



Hochachtungsvoll Herrmann Meyer

Sehr geehrter Herr Meyer! Ich bestimme den Erhalt Ihres Briefes und darf mich mit meiner Antwort kurz fassen:

Haute Nüsse

Silbenrätsel

Aus den Silben: a - a - bat - be - ben - bruch - ca - chen - da - dar - del - e - e - e - el - er - erl - es - fel - feld - fla - frei - ge - gon - grim - ha - helis - i - is - is - kap - kd - kur - le - le - li - mann - mann - mans - maus - me - me - mer - mö - na - nan - nen - nlg - no - nus - ny - pl - ra - ra - ra - ral - re - rie - rie - sa - sah - sau - schen - schlacht - se - sel - sel - sen - ser - sl - sta - strul - ten - teu - tm - tor - tu - u - u - un - va - va - van - was - slnd 26 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden:

1. Erzählung von Stevenson, 2. Sage um Dietrich von Bern, 3. Inselbogen bei Alaska, 4. ein Planet, 5. jüd. Feiertag, 6. Auftrag, 7. vordersteil. Staat, 8. Südspitze Afrikas, 9. Fabelname des Wolfes, 10. Meerjungfrauen der Odyssee, 11. fäm. Dichter, 12. Oper von Kienzl, 13. Stadt im Allgäu, 14. norweg. Polarforscher, 15. span. Tanz, 16. dt. Chirurg, 17. Operette von Lincke, 18. kleines Nagelteil, 19. Tierkreiszeichen, 20. griech. Philosoph, 21. großstädt. Kläranlage, 22. Ballade von Goethe, 23. Kleinstlebewesen, 24. Fluß zur Saale, 25. Bauwerk in New York, 26. Landpolizei.

Die ersten und dritten Buchstaben - von oben nach unten gelesen - ergeben einen humorvollen Ausspruch.

Zahlenrätsel

Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen. Gleiche Zahlen bedeuten gleiche Buchstaben.

- 1. 11 21 17 9 20 15 9 15 18 21 17
2. 22 1 19 8 21 11 10 11 18 22 11
3. 19 11 13 15 20 19 9 10 7 5 22
4. 17 10 18 2 21 13 12 6 10 20 13
5. 3 15 20 12 7 22 16 22 20 21 11
6. 14 21 12 4 16 20 22 21 16 22 20

Die sechsten Buchstaben - von oben nach unten gelesen - nennen einen Wildesd.

Wortfragmente

er bese enhe ezl heid tein tis
Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Spruch ergeben, in dem es um die Bescheidenheit geht.

Mixrätsel

- MASS + EIN = Stadt auf Sizilien
ECHO + RAN = Fluß i. d. griech. Unterw.
MFER + TON = junges Militärpferd
LUKE + RAT = Vormundschaft über einen Entmündigten

STFG + ETA = mexikanische Samtblume
TELL + WAL = Universum
LIRA + ACH = Westgotenkönig
REIS + ALI = Angeh. des jüd. Volkes
ANTI + HUM = chemisches Element

Vorstehende Wortpaare sind so zu schütteln, und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen - in gegebener Reihenfolge - einen amerikanischen Schriftsteller und Humoristen.

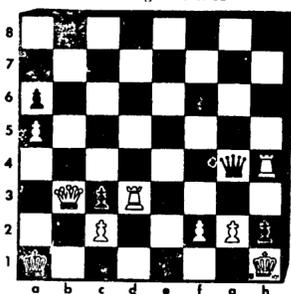
Schüttelrätsel

Tunnel - Lage - Rahe - Heime - Troter - Rot - Emir - Sani - Ton
Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann eine von Kindern nicht gern eingenommene Medizin.

Rätselgleichung

(a-h) + (c-d) + (e-f) + g + (h-i) = x
Es bedeuten: a) männl. Vorname, b) Summe d. Lebensjahre, c) männl. Vorname, d) Erdart, e) ablehn. Antwort, f) Verhältniswort, g) Postskriptum, h) Aristokratie, i) span. Artikel. x = Reintingensvorgang.

Schachaufgabe Nr. 18



Weiß zieht und setzt in drei Zügen matt.
Kontrollstellung: Weiß: Kh1, Dd3, Td3, Th4, Ba5, c2, f2, g2. Schwarz: Ka1, Dg4, Ba6, c3, h2.

Silbendominio

der - ger - in - ma - ne - te - ter
Die Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zwelssilbiger Wörter ergibt. Die Endsilbe eines Wortes ist immer die Anfangsilbe des folgenden Wortes. Die letzte und die erste Silbe ergeben zusammen eine Iute.

Kombinationsrätsel

Die Selbstlaute e o o o u sind den folgenden Militäuren n v r r r h f k m m f t f so beizuzordnen, daß sich ein Sprichwort ergibt.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

- Silbenrätsel: Waffenschmid, 2. Ethnologie, 3. Botschafter, 4. Aufersuchung, 5. Untersee, 6. Spanien, 7. Heiligt, 8. Aiemannen, 9. Rastenburg, 10. Reformationsfest, 11. Tennis, 12. Wer aushart, dem gelingt's.
Kombinationsrätsel: Wochenend und Sonnenschein.
Schüttelrätsel: Linse - Ort - Rune - Tank - Zler - lise - Name - Galle = Lortzing.
Rätselgleichung: a) Schenkel, b) Enkel, c) Ornat, d) at, e) Stall, f) All, g) einfach, h) acht, i) Esgr. x = Schornsteinfeger.
Iller darf gestohlen werden: Geh' in dein kaltes Bett und wearme dich.
Silben-Kreuzwörterrätsel: Waagerecht: 1. Kakadu, 3. Sekunde, 5. Denker, 7. Regel, 8. Oper, 10. Belege, 12. Made, 13. Lese, 15. Aser, 16. Nebel, 17. Mode, 18. legal, 20. Leros, 22. Ada, 23. Elem, 25. Sela, 27. Ferkel, 28. Nea, 30. Barakasse, 31. Laterne. Senkrecht: 1. Kakao, 2.

Heiteres Allerlei

Ein Exempel wird statuiert

Vor den Schranken des Gerichts / Lustige Kurzgeschichte

Daß Richter über sich selbst zu Gericht sitzen und Urteile fällen, kommt gewiß nicht häufig vor. Ein ungemein komischer Fall wird aus Kenya in Ostafrika berichtet. Dort machten der Richter eines Distrikts und der Arzt zusammen eine Autofahrt. Der Abend brach herein, aber der Mond schien zu hell, daß sie nicht daran dachten, das Licht einzuschalten. Erst später gestanden sie sich ein, daß sie eigentlich fahrlässig gehandelt hätten und deswegen Strafe verdienen. Sie kamen überein, sich gegenseitig zu verurteilen. Der Doktor hatte, bevor er zur Medizin umstaltete, Jura studiert, und so konnte er in Notfällen auch als stellvertretender Richter auftreten. Am nächsten Vormittag fand dann die Gerichtssitzung statt, in der sich die beiden Verkehrsünder verantworten sollten. Zuerst rief der Richter den Doktor auf, bedeutete ihm streng, daß das Fahren im Auto ohne Licht strafbar sein, und verdonnerte ihn zu einer Geldstrafe von zehn Schilling. Nun war die Reihe am Doktor. Ernst nahm er auf dem Richterstuhl Platz, lächelnd auf der Anklagebank der Richter. Das Lächeln verging ihm aber, der Doktor, nachdem er sich die Erklärungen des Angeklagten angehört hatte, aufstand und folgendes Urteil verkündete: „Das Umherfahren abends ohne Licht scheint im Distrikt geradezu eine Unsitte geworden zu sein. Denn das ist heute nun schon der zweite derartige Fall, der in der letzten Zeit vorgekommen ist. So geht das nicht weiter. Es muß da endlich einmal ein Exempel statuiert werden. Angeklagter, ich verurteile Sie deshalb zu einer Strafe von fünf Pfund Sterling.“

Flitterwochenzimmer

Am ersten Abend ihrer Hochzeitsreise stieg das frischgebackene Ehepaar in einem hübschen Hotel ab. Der Empfangschef erklärte, es sei leider nur noch das Flitterwochenzimmer frei, worauf die beiden nicht zögerten, ihm zu gestehen, das sei gerade das richtige Zimmer. Am nächsten Morgen erklärte der junge Ehemann dem Empfangschef, die Einrichtung des Zimmers habe ihm besonders gut gefallen. Der Empfangschef erwiderte lächelnd: „Das Zimmer ist auch nicht anders eingerichtet als alle anderen Zimmer. Wir nennen es nur Flitterwochenzimmer, weil dort der Fernsehapparat kaputt ist. Und das hat bis heute noch niemand bemerkt!“

Lachen Sie mit!

Konzertbesucher
Das Ehepaar sitzt im Konzert. Plötzlich stößt die Frau ihren Mann an und flüstert: „Der Herr vor uns schläft!“

Darauf der Gatte vorwurfsvoll: „Aber deshalb brauchst du nicht doch nicht zu wecken!“

Nicht so anstrengend
„Pauli“, sagte die besorgte Gattin, „mit deinem kaum verhüllten Fuß solltest du noch nicht ausgehen. Mute dir nicht wieder zuviel zu!“

„Nein, nein, meine Liebe, höchstens drei bis vier Gläser!“

Wie immer
„Hallo, hallo... Ist dort die Konditorei Müller? Ja, ich wollte die übliche Geburtstags-

orte für meine Frau bestellen... Wie... Ja, mit 25 Kerzen, wie immer!“

Schlau
Ein Farmer wurde zu sechzig Tagen Gefängnis verurteilt. Seine Frau schrieb ihm wütend: „Jetzt, da Du im Loch sitzt, erwartest Du wohl, daß ich das Feld umgrave und Kartoffeln phanze? Aber nein, das tue ich nicht!“

Sie bekommt als Antwort: „Trau dich ja nicht das Feld anzurühren, dort habe ich das Geld und die Gewehre versteckt!“ Eine Woche später schreibt sie wieder: „Jemand im Gefängnis muß Deinen Brief gelesen haben. Die Polizei war hier und hat das ganze Feld umgegraben, ohne etwas zu finden.“ Daraufhin schreibt ihr der Farmer: „So, jetzt kannst Du die Kartoffeln pflanzen!“

Einladung

„Ich habe eigentlich nicht die geringste Lust, heute abend zu Fischers zu gehen.“

„Ich auch nicht, aber vergiß nicht, wie die sich freuen würden, wenn wir nicht kämen!“

Es geht um Ihr Geld

Wohin mit dem Konjunkturzuschlag?

Der Konjunkturzuschlag soll ab Mitte Juni zurückgezahlt werden. Allerdings wird es sicher bis Ende Juni / Anfang Juli dauern, bis das Geld tatsächlich zur Verfügung steht. Es wird dann mit dem Lohn oder Gehalt ausbezahlt bzw. dem Lohn- oder Gehaltskonto zusätzlich gutgeschrieben.

Bereits jetzt versuchen findige Geschäftsmacher, die zukünftigen Empfänger der Rück-

zahlungsbeiträge zu überreden, ihren Konjunkturzuschlag für den einen oder den anderen Zweck auszugeben. Die Unterschrift unter einem Vertrag genügt ihnen. Selbst der Betrag braucht erst eingesetzt zu werden, wenn das Geld zurückerstattet wurde und die genaue Höhe des Betrages bekannt ist.

Gegen eine sinnvolle Ausgabe des zurückgezählten Konjunkturzuschlags ist nichts einzuwenden. Warum sollten schon lange geplante Anschaffungen — oder auch der Sommerurlaub — nicht ganz oder zumindest teilweise mit dem zurückgezählten Geld finanziert werden? Probleme entstehen eigentlich nur

dann, wenn der Konjunkturzuschlag ohne eingehende Planung ausgeben wird und der überschwingliche Konsumlust dann möglicherweise ein „Konsumkater“ folgt. Diese Gefahr sollte nicht unterschätzt werden. Oft genug kann man beobachten: Sobald mehr Geld als bisher in die Brieftasche oder auf das Konto für die laufenden Ausgaben wandert, wird es beinahe unbewußt und vielfach auch unüberlegt ausgegeben.

Gegen die vorschnelle und unüberlegte Ausgabe des Geldes kann man sich leicht durch eine nabeiliegende Verwendung des Konjunkturzuschlags schützen: durch die Überweisung

auf das Sparkonto. Wer den zurückgezählten Konjunkturzuschlag auf sein Sparkonto überweist, hat sein Geld sicher angelegt, bekommt eine Zinsgutschrift und kann sich dann später in aller Ruhe entscheiden, wie er sein Geld überlegt und sinnvoll verwendet.

Hinzu kommt ein weiterer Aspekt, der für den einzelnen zwar nicht mittelbar, aber doch zumindest indirekt von Bedeutung ist. Durch die Anlage des Geldes — und sei sie auch nur vorübergehend — wird verhindert, daß sich die Nachfrage nach Waren und Dienstleistungen weiter verstärkt und die Verbraucherpreise noch stärker steigen.

Large advertisement for 'kauf-park' featuring various food products like Rinder-Rouladen, Landrauchschinken, and Bratpfannen, along with a map of the region and contact information for various locations.

Herren-Anzüge	Herren-Hosen	Herren-Sakkos	Herren-Hemden
Hauptpreisliste 169,- 189,- 204,- 224,-	Hauptpreisliste 25,- 49,- 52,- 62,-	Hauptpreisliste 86,- 92,- 107,- 125,-	Hauptpreisliste 19,- 24,- 28,- 32,-

**iHRIG**  
Darmstadt  
Riedelstraße 68

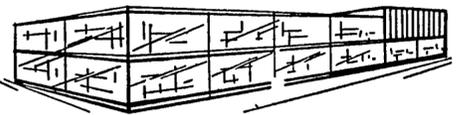
Damen-Mäntel	Hosen-Anzüge	Damen-Kleider	Kinder-Kleidung
Hauptpreisliste 86,- 99,- 129,- 159,-	Hauptpreisliste 155,- 168,- 190,- 225,-	Hauptpreisliste 68,- 88,- 98,- 149,-	in großer Auswahl

**ALNO**  
Anbauküchen



Küchentechnik von morgen in unserer Ausstellung. ALNO-Anbauküchen müssen Sie erlebt haben. Beratung - Planung - Verkauf

**Die Alno Jet Generation**



**MÖBEL-DIETRICH**  
Dreieichenhain, Fahrgasse und Maierenfeldstraße, Telefon 88 20

**Der Simca-Chrysler 180 braucht kein Aufpreispaket: Weil er den Luxus serienmäßig hat. Ohne Aufpreis.**



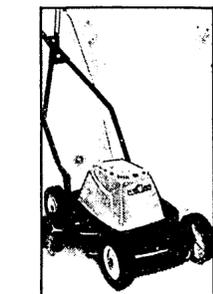
95 PS, 165 km/h Spitze, Knüppelschaltung, 4 Scheibenbremsen, Bremskraftverstärker, Bremskraftverteiler, Gürtelreifen, 4 Türen, 5 Komfort-Sitzplätze.

Luxusinnenausstattung, Kopfstützen, Verbundglas-Frontscheibe, heizbare Heckscheibe, 2 Rückfahrleuchten, Automatik g. Mehrpreis, Simca-Chrysler 180, DM 9.898,-

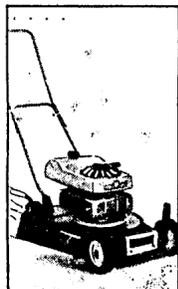
**Auto-Kuhrfeldt KG**  
6070 Langen  
Langen, Ohmstraße 15 Telefon 77 88

**Ernst Jugert**  
Ostendstraße 27, Telefon (06103) 49069  
6073 Egelsbach

**Alles für die Rasenpflege!**  
WOLF-QUALITÄT zu Sonderpreisen natürlich im GARTEN-ZENTRUM Neu Isenburg



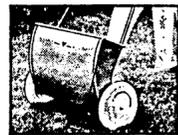
**TKJ Wölling-Junior**  
man sagt: Der leiseste Elektromäher am Markt. Zum einmaligen Jubiläumspreis von nur DM 198,-. Leicht, wendig, handlich und doch erstaunlich leistungsfähig.



**TG 38 WOLF-Motormäher „Vacu-Super“**  
Der zuverlässige, anspruchslöse, leise und robuste Zweifaktortakt, auch für harten Dauereinsatz. Dieses Spitzenmodell mit Grasfang erhalten Sie im Gartenzentrum zum Jubiläumspreis von nur DM 499,- (bisher DM 538,-). Sie sparen ganze 40 Deutsche Mark.



**TL 46 WOLF-Motormäher „Vacu-Superleichtstart“**  
Dieser leistungsstarke Vierfaktortakt ist mit einfachem Fingerzug kinderleicht zu starten. Das Mähen größerer Rasenflächen wird problemlos wie noch nie. Auch hier sparen Sie DM 40,-, wenn Sie das Jubiläums-Sonderangebot nutzen. Der TL 46 mit Grasfangsack kostet jetzt DM 579,- (statt DM 619,-).



**Das Jubiläums-Angebot für unkrautfreien Rasen**  
Nichts sorgt besser für einen gleichmäßigen, tiefgrünen und unkrautfreien Rasen, als der WOLF-Streuwagen mit Scotts-Rasendünger mit Unkrautvernichter. Sie sparen Geld, wenn Sie beides zusammen kaufen. Streuwagen plus Scotts-Rasendünger für 250 cm mit Unkrautvernichter kosten im Jubiläumsjahr nur DM 92,- (statt DM 102,-).



**RZ-S WOLF-Accu-Rasenscherer „Junior“**  
Eine besonders handliche und leichte Ausführung. Dieses trotzdem sehr leistungsstarke Gerät kostet komplett nur DM 169,-.



**RZ-S WOLF-Accu-Rasenscherer „Junior“**  
Eine besonders handliche und leichte Ausführung. Dieses trotzdem sehr leistungsstarke Gerät kostet komplett nur DM 169,-.

**WOLF-Geräte**  
damit Ihr Rasengarten noch schöner wird

Wenn es um Rasenpflege geht, kommen Sie zu **KAHL'S GARTEN-ZENTRUM**

**NEU ISENBURG · HERZOGSTRASSE 78**

**LEDERKLEIDUNG** natürlich von **LEDER-VATER**  
Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf

Nach Ihren Wünschen richten Sie Ihre Wohnung ein, nach Ihren Wünschen bieten wir dazu finanzielle Hilfe durch **COMMERZBANK-Kaufkredit** **COMMERZBANK-Anschaffungskredit**

Kreditbetrag	Laufzeit	Monatsraten einschl. Kosten
DM 2.000,-	18 Monate	1 x DM 114,- u. 17 x DM 128,-
DM 4.000,-	24 Monate	1 x DM 167,- u. 23 x DM 181,-
DM 8.000,-	36 Monate	1 x DM 255,- u. 35 x DM 287,-

**COMMERZBANK**  
eine Bank, die Ihre Kunden kennt

**Gessmann Gelegenheiten**

Um neuen W-K-Modellen Platz zu machen, verkaufen wir eine Reihe von Mustern aus. Mit erheblichem Nachlaß.

**Küchenbüfets**  
**Einbauküchen**  
**Raumteiler**  
**Schrankwände**  
**Schlafzimmer**  
**Einbauschränke**  
**Polstermöbel**

Bitte nennen Sie uns Ihren Bedarf. Wir machen Ihnen ein sehr großzügiges Angebot.

Die Lieferung ist auch zu einem späteren Zeitpunkt möglich. In diesem Falle lagern wir die Ware kostenlos für Sie.

**Gessmann Einrichtungshaus**  
Neu-Isenburg  
Frankfurter / Ecke Schulstraße

**Fahrräder**  
in allen Preislagen

**Schneider**  
Dorotheenstr. 8-10

**Umzüge**  
auch samstags  
**G. WAGNER**  
Telefon 2 31 19

**Graviranstalt · Stempel- u. Schilderfabrik WERNER SCHOER OHG**

**Schilder** aus Resopal u. Alu-elox  
**Stempel** aus Gummi u. Metall

Im Industriegebiet, Ohmstr. 12 · Tel. 77 38

**MIST**

2 Sätze California Trocken-Rinderdung ersetzen 1 Fuder Stielbildung  
Reine gemahlene Kuhfladen ohne Stroh u. Heu, unkontrolliert, geruchlos, abbaubar, nährstoffreich.  
1 kg 99,-, 5 kg 49,-, 25 kg Plastik-Sack  
— natürlich düngen — gesund leben — zu beziehen durch:

**Samen-Bohnstedt**  
Langen, Telefon 7421

**Gebrauchte Möbel**  
verkauft täglich von 17-18.30 Uhr auß. Sa.  
Habermehl, Neu-Isenburg, Stoltzstraße 3

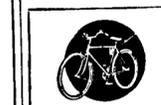
**MARKISEN**  
auch zum Selbstmontieren  
**Heinrich Arenz**  
Markisenfabrik  
Frankfurt a. M., Frankenallee 74  
Telefon 73 60 05

Preisgünstige Umzüge  
ohne Berechnung der Anfahrt. Wir sind täglich, auch samstags, fahrbereit.  
**E. A. VEMARIA**  
Telefon 4 93 80

Gepflegte Gastlichkeit bei **Hähnchen-Erich**  
Im schönen Waldrestaurant „Schützenhaus“  
Langen-Oberlinden  
ab 16 Uhr geöffnet

**Kfz-Zulassungsdienst**  
**Versicherungen** aller Art  
Herbert Kirehrr  
Langen  
Schillerstraße 10  
Telefon 2 28 93

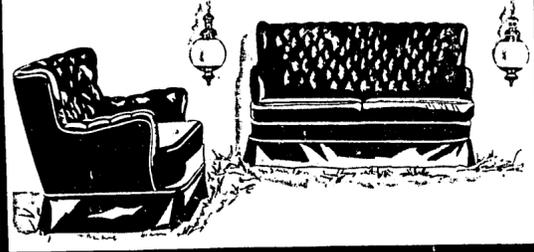
Der Geheim-Tipp unter Caravanern!  
**MANN-Wohnwagen**  
aus Bad Kreuznach.  
Alleinvertrieb für Hessen:  
Langener Caravan-Garten  
Taunusstraße 4 u. 9  
Telefon 29288  
Beratung - Verkauf  
Kundendienst  
Finanzierung



**Fahrräder**  
in allen Preislagen  
**Schneider**  
Dorotheenstr. 8-10

**Umzüge**  
auch samstags  
**G. WAGNER**  
Telefon 2 31 19

**Absolute Spitzenklasse!**



Elegante Polstermöbel von zeitloser Schönheit in reicher Auswahl zeigt Ihnen

**Möbel-Schwind Aschaffenburg**

Sehr wichtig für Sie: Unser Ladeneingang und unser Parkhof sind nur in der Bedelschwinghstr., nicht in der Heinestr.

**Langener Zeitung - Telefon 2745**

Wir stellen Absetzmulden für Bauschutt, Abfälle usw.

**Heinrich Sehning 8. & Sohn**  
Raupen-, Bagger-, Abbruch- und Absetzmuldenbetrieb  
607 Langen, Rheinstraße 8-10, Telefon 2 35 45

**FIAT 124 Leistungsstarke Mittelklasse mit vielen EXTRAS ohne Aufpreise.**

Diese Autos passen. Zu Ihnen. Zu Ihrer Familie. Zu Ihrer Brieftasche. Fiat 124 — kompakt gebaut, technisch ausgereift, komfortabel ausgestattet. Ohne Aufpreise. Bei FIAT selbstverständlich. Bei anderen...? Deshalb Fiat 124 oder 124 Special. Oder 124 Special "T". Mit 60, 70 oder 80 PS. Mit 145-160 Spitze. Und Scheibenbremsen. Mit Gürtelreifen.

Und Unterbodenschutz. Mit Einzelsitzen vorn. Und... Ja, schauen Sie ruhig auf den Preis. Da fängt das Sparen doch schon an. Aber was sind schon Worte gegen Erfahrungen? Fahren Sie die Fiat 124 Modelle zur Probe. Preise komplett ab Werk: Fiat 124 7.450,- Fiat 124 Kombi 7.950,- Fiat 124 Spec. 7.990,- Aufpreis: Vollautomatik 890,- Fiat 124 Spec. "T" 8.390,-



Ihr FIAT-Händler  
**EMIL MUELLER Kraftfahrzeuge**  
Offenbach a. M., Sprendlinger Landstr. 234, Tel. 83 35 21/83 63 20

**FIAT** In Europa 7500 Service-Stützpunkte, allein in Deutschland 1400  
Gesicherte Versorgung mit Original-Ersatzteilen

# Einbauküchen direkt vom Hersteller zum Endverbraucher!

Der Wert einer Einbauküche wird im wesentlichen von Ihrer guten Planung bestimmt. Deshalb planen wir Ihnen Ihre neue Einbauküche funktions- und maßgerecht für Ihren Küchengrundriß. Natürlich liefern wir sie direkt und montieren sie Ihnen. Wer kann Ihnen mehr bieten?



Ein gutes Zeichen für moderne Einbauküchen

Schaffitzel Möbelwerk KG,  
Einbauküchenzentrum Darmstadt:  
Darmstadt, Zeughausstraße 7, Telefon 06151/20860

## Sie brauchen Bargeld? Warum kommen Sie dann nicht gleich zur DEUTSCHEN BANK?

- Sie bekommen Ihr Geld sofort — ohne besondere Formalitäten.
  - Kleiner Kautzwan — Sie kaufen, wo Sie wollen; also ein echter Barkredit.
  - Günstige Zinsen, die Sie in jedem Fall vergleichen sollten. Dabei werden Sie feststellen:
    - Zinsen von z. B. 8 Mark im Monat pro 1.000 Mark Kredit ergeben bei einem Darlehen von 5.000 Mark auf 36 Monate insgesamt 1.440 Mark.
    - Wenn Sie sich das Geld bei der Deutschen Bank holen, zahlen Sie dagegen an Zinsen und Bearbeitungsgebühr nur 1.000 Mark!
- Das ist ein Unterschied von 440 Mark. Wollen Sie die verschenken?

Also: Wenn Sie Bargeld brauchen...  
Fragen Sie die **DEUTSCHE BANK**  
BERLINER DISCOUNT BANK - SAARLÄNDISCHE KREDITBANK

**HALLO! WARUM RENNEN SIE SO!**

GEHEN SIE DOCH ZUR W. K. G. WARENKREDITBANK WENN SIE GELD BRAUCHEN

**W. K. G. Waren-Kredit-Gesellschaft eGmbH**  
Langen, Bahnstraße 111 (Drogerie Erste), Telefon 23677  
Geschäftszeit: Montag — Freitag von 10 — 12 und 16 — 18 Uhr

### KAMINSORGEN?

Kaminofen-Reparaturen - Kamin-Isolierungen  
Plow-Einsätze - Spezial-Kaminaufsätze  
Reparatur von Öl- u. gasversotenen Kaminen  
HAUSKAMINBAU PFAU  
6100 Darmstadt  
Hebbelstraße 11, Telefon (06151) 35215

### OVERDICK-LEUCHTEN

in 100 Jahren noch neu

### Fabrikation in Wohnraumleuchten

mit die besten der Welt I

Große Auswahl in Club- u. Leselampen, Kronen- u. Wandleuchten

**J. OVERDICK**  
Neu-Isenburg, Taunusstraße 59  
Telefon 2 25 65  
Verkauf z. Fabrikpreisen an Privat  
Auch samstags geöffnet

**Sommerprossen**  
Druck & Buchbinderei  
Für DM 430 nur bei Apotheken!

### Heim-Orgeln

Große Auswahl - Fachliche Beratung

### Pianohaus Lang

Frankfurt M., Stillstraße 32

### Trachten-Moden

Kostüme, Dirndl, Blusen, Röcke bis Größe 50 in großer Auswahl

**E. KEIL - Langen, Bahnstraße 85**  
Pelz-, Leder- und Trachtenmoden

## Preissturz bei Farbfernsehern

Jetzt teilweise bis zu 524,- billiger

Bevor Sie ja sagen, bitte Preise vergleichen. Wir sind überzeugt, Sie kaufen dann bei uns Keine Lockangebote, nur Betspiele aus unserem riesigen Zentrallager

Ford 90° Predicta de Luxe 1162,- od. 75,-	Kuba 90° FT 222 1346,- od. 75,-	Imperial 90° T 426 1528,- od. 75,-	Blaupunkt 90° CTV 250 1637,- od. 75,-
Philips 90° Goyo 1768,- od. 85,-	Loewe 110° FT 3445 1873,- od. 85,-	Philips 110° Prado 1984,- od. 85,-	Grundig 110° 5050 UE 2098,- od. 85,-

Wir nehmen Ihr Schwarz-Weiß-Gerät bis zu **500,-** beim Kauf eines Farbfernsehers in Zahlung

### Weitere kaum schlagbare Angebote

Schw.-weißes Imperial S 8 384,- od. 20,-	Schw.-weißes Philips Tizian 496,- od. 25,-	Koffer Fernseher National 348,- od. 20,-	Koffer Fernseher Hitachi 398,- od. 20,-
Truhen mit 16 Platten 293,- od. 20,-	Arena Stereo-Anlage u. 2 Boxen u. Decoder 384,- od. 20,-	Telefunken Tonbandgerät M 210 237,- od. 20,-	Kofferradio Imperial Beileite 78,- in bar
Cassette-Rekorder für Batterie 79,- in bar	Radio-Rekorder UW u. HW mit Netzeinl. 185,- od. 20,-	140 l Kühlachse AEG Senico 159,- in bar	5-lg. Waschvollautomat Indesit-Luxus 483,- od. 25,-

Alle Preise einschließlich unseres kostenlosen Radio-Hauptwache-Heim-Kundendienstes  
Sofortige Lieferung ohne Anzahlung  
Ihre erste Zahlung im August  
bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt

### RADIO HAUPTWACHE

Langen, Bahnstraße 16, Telefon 23674

## Abflußsorgen???

**G. FICHEL KG**

Beseitigung von Verstopfungen jeder Art in Toiletten etc. Industriearbeitungen. Hochdruckspülwagen! Saugwagen.

Austräsen von Urin und Wasserstein, Baurückständen und starken Verwurzungen. Berechnung nur bei Erfolg gem. uns. Geschäftsfeld.

### KANAL-ROHRREINIGUNGSDIENST

Zentrale: Hochheim 06146/5426 - Service Büros: Mainz 06131/64588  
Wiesbaden 06121/82456 - Frankfurt 0611/551815  
Darmstadt 06151/75270 - Worms 06241/89209

Übernahme sämtliche Dacharbeiten sowie Kaminreparaturen  
Anruf genügt, komme sofort  
Telefon ab 14 Uhr: 061 02/3 90 96

### Klaviere u. Orgeln

Ausstellung u. Verkauf, Klavierstimmer  
**F. KUHN**  
Nieder-Roden  
Frankfurter Str. 33  
Am Bahnhof-Parkplatz  
Tel. (06106) 2 14 34

### Maler u. Tapezierer

bei Selbstlohn und Extras stellt ein:  
**Manfred Hahn**  
Malermester  
Telefon 8 25 34

**Besser 211 58 wählbar! Fernseh-Service Verkauf**  
**L. Oechsner**  
Darmstadt, Str. 36

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 34

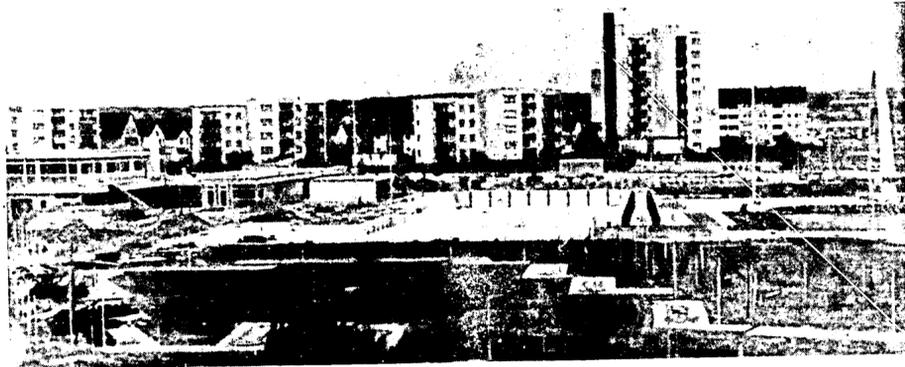
Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Freitag, den 28. April 1972

### Wenn es heute frieren sollte...

#### Vitalistag

Ehe der April mit seinem Matweilen sich verabschiedet, bringt er noch den Vitalistag, dem man für das Wetter von altersher eine wichtige Bedeutung zuschreibt. Die Witterung an diesem Tage soll für die nächsten Wochen bestimmend sein: „Friert's Sankt Vitel, kommt die Frost noch zuwatigmal“, heißt es, und wenn man in manchen Gegenden auch nur von fünfzehntel spricht, so tut dies auch nicht mehr viel. Jedenfalls stünde uns dann eine kalte Periode bevor, die bis in den Vormonat hineinreicht, der ja selbst mit seinen Eishelligen schon Scherereien hat. Nun sind Bauernregeln, auch wenn sie häufig zutreffen, keine präzise Wettervorhersage. Ehe der Vitalistag also nicht heranzugreifen ist und die nächsten Wochen vorher sind, läßt sich die Prognosezeitung noch heranzutreiben. Dennoch schwören die alten Bauern gerade auf den Vitalistag — vielleicht sind in manchen Jahren die gefürchteten strengen Herrn einfach etwas früher gekommen, begannen mit Frost in den ersten Mai- oder gar schon in den letzten Apriltagen und gaben so den Anlaß zu der Vorhersage. Der Heilige Vitalis hat natürlich direkt damit nichts zu tun, er entstammt einer mailändischen Adelsfamilie und tat als Offizier im Heere Kaiser Nero. Schon in jungen Jahren war er zum Christentum übergetreten; als er verurteilten Glaubensbrüdern auf ihrem Weg zur Richtstätte Trost zusprach, nahm man ihn fest und verurteilte ihn selbst zum Märtyrertod.



Das neue Freischwimmbad mit allen Anlagen geht seiner Vollendung entgegen. Aufnahme vom Rathaus aus. FN-Bild

## Kreistagskandidaten gewählt

Jahresversammlung des SPD-Ortsvereins

In Bürgerhaushalt trafen sich am Montag die Mitglieder des SPD-Ortsvereins zu einer Versammlung, in der die Kandidaten für die kommende Kreistagswahl gewählt wurden. Mit 28 Stimmen kam Peter Friedrich an die Spitze, gefolgt von Ewald Mettau, die 25 Mitglieder der Partei gaben. Alle nahmen die Wahl als Kandidaten an und werden nunmehr von Egelsbach vorgeschlagen.

Der Erste Vorsitzende des Ortsvereins der SPD, Wilhelm Thomin, leitete die Versammlung und berichtete über die Arbeit der Partei im Kreis Offenbach. Seit 1954 sei die Zahl der Einwohner des Kreises jährlich um nahezu 12.000 Menschen angestiegen. Zwangsläufig müßten daher die Ausgaben des Kreises erhöht werden, um Wohnungen, Straßen, Schulen und andere soziale Einrichtungen zu schaffen, die benötigt werden.

Nicht alle Erfordernisse seien bereits erfüllt worden. Auf dem Gebiet des Schulwesens sei noch viel zu tun übrig geblieben. Doch hätten sich die Verhältnisse im Kreis in dieser Beziehung schon wesentlich gehessert. Allein für Schulen seien im letzten Jahr über 135 Millionen Mark investiert worden. 1965 standen für den Gesamthaushalt des Kreises lediglich 65 Millionen Mark zur Verfügung.

Manches sei noch zu erledigen, so eine gute Ost-West-Verbindung im Kreis. Sechs Gymnasien müßten noch ausgebaut werden. Der Bau von Sonder- und Berufsschulen werde begonnen. Im Bereich von Selgenstadt werde ein neues Kreiskrankenhaus errichtet. Die Erweiterung der Werkstätten für geistig und

körperlich behinderte Jugendliche im Heimhachtal, an die ein Internat angegliedert werde, sei ein weiteres großes Projekt des Kreises. Die Kreistagsabgeordneten müßten sich immer wieder mit derartigen großen Aufgaben befassen. Es gehöre daher eine gute Partei Verantwortungsbewußtsein und viel Erfahrung dazu, dieser Aufgaben gerecht zu werden.

Sieben Kandidaten standen zur Wahl als mögliche Kreistagsabgeordnete. Sie stellten sich einzeln vor. In gleicher Abstimmung erfolgte danach die Wahl.

Anschließend wurde ein Programm für die bevorstehende Kommunalwahl beraten. Man war sich darüber einig, daß es im Wahlkampf außerordentlich wichtiger Anstrengungen bedürfte, außergewöhnlicher Anstrengungen bedürfte, die im Bereich der Jugend abgehalten, für die bereits Betreuer vorhanden sind. Bewerber werden dennoch weiterhin angenommen. Kinder, die mitmachen wollen, brauchen sich nur rechtzeitig anmelden.

Neben dem Bürgerhaus werde ein weiterer Kinderspielfeld entstehen, der nach neuesten Kriterien mit Spielgeräten ausgestattet werden soll. Man könne sich, so wurde festgestellt, mit den Leistungen in Egelsbach durchaus sehen lassen. Auf dieser Grundlage sollte auch im Wahlkampf gearbeitet werden.

### Auf zum „Moldienzauber“!

Viele Egelsbacher Gesangs- und Musikfreunde und Gäste aus der Umgebung werden sich morgen, Samstag, 29. April, ins Eigenheim begeben, wo ihnen ein besonderer Kunstgenuß bevorsteht: das Gemeinschaftskonzert der Sängergemeinschaft Egelsbach mit dem Titel des Konzertes „Moldienzauber“. Wie schon der I. Mandolinorchester Langen, wie schon der Chöre der Sängergemeinschaft, als Solisten Henrike Volk, Manfred Keil, Gudrun Hagelgans und Willi Boll mitwirken. Das I. Mandolinorchester Langen, von Paolo Ticozzi geleitet, wird eine klangvolle Bereicherung sein. Die Gesamtleitung des Konzertes hat Karlheinz Hagelgans.

### Malkundgebung im Eigenheim-Saalbau

Am Montag, 1. Mai, veranstaltet das Ortskartell des Gewerkschaftsbundes eine Malkundgebung. Sie beginnt um 10 Uhr. Redner ist Roland Petri, Mitglied am Main. In einem Aufruf hat der Vorstand des Ortskartells alle Arbeitnehmer eingeladen, die Malkundgebung zu besuchen. Sie wird musikalisch umrahmt.

### Erneuerung der Heizungsanlage im Bürgerhaus

Die Gemeindeverwaltung weist darauf hin, daß die defekte Heizungsanlage im Bürgerhaus in den nächsten Wochen erneuert wird. Deshalb heißt vorübergehend die Sauna und das Gemeinbad im Bürgerhaus geschlossen. Der Termin der Eröffnung wird rechtzeitig in dieser Zeitung bekanntgegeben. In diesem Zusammenhang wird auch mit Beeinträchtigungen des Kindergartenbetriebs gerechnet. Bei anhaltend kalter Witterung muß evtl. auch eine zeitweise Schließung in Kauf genommen werden.

Die Gemeindeverwaltung wird jedoch alles daransetzen, damit die Heizungsanlage schnellstmöglich wieder in Betrieb genommen werden kann.



Bereit für die Sperrmaßnahmen.

### SPD ehrt am 30. April Mitglieder

Im Eigenheim-Saalbau findet am Sonntag, dem 30. April, eine Feierstunde des SPD-Ortsvereins statt. Langjährige Mitglieder werden für ihre Treue und Verbundenheit zur Sozialdemokratischen Partei geehrt. Die Feier beginnt um 19 Uhr.

Sieben Egelsbacher, seit mehr als 50, teilweise 60 Jahren SPD-Mitglieder: für die Egelsbacher Sozialdemokraten ist dies ein Ehrentag zu veranlassen. Am Vorabend des traditionellen Arbeitsfeiertages werden diese Mitglieder silberne und goldene

### Ehrennadeln erhalten.

Damit wollen die Sozialdemokraten ihren langjährig aktiven Mitgliedern eine Anerkennung und ihren Dank ausdrücken für deren Eintreten für die soziale Demokratie und unermüdete persönliche Mithilfe bei der politischen Arbeit der Partei. Umrahmt wird die Veranstaltung im Eigenheim-Saalbau durch ein buntes Unterhaltungsprogramm.

### Sprechstunde der Familienfürsorge

Am Dienstag, dem 2. Mai, hält die Familienfürsorge des Kreises Offenbach in der Zeit von 14 bis 15 Uhr im Rathaus, Zimmer 9, eine Sprechstunde ab.

## Mai-Kundgebung in Egelsbach

»Für eine bessere Welt - DGB«

Am 1. Mai 1972 findet um 10 Uhr im Eigenheim-Saalbau die diesjährige Malkundgebung unter Mitwirkung der Sängervereinigung und des Spielmannszuges der SGE statt.

Mairede: Roland Petri, Direktor des Bundes für Volksbildung, Ffm.

Die Einwohnerschaft von Egelsbach und Umgebung ist zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen.

— DGB-Ortska. teil Egelsbach —

# sportlich elegant für sie und ihn

Damen-Mäntel (Großauswahl)	ab 98,-	Herren-Anzüge (Großauswahl)	169,- bis 249,-
Damen-Popeline-Mäntel	ab 69,-	Schwarze He.-Anzüge u. He.-Smokings	198,- bis 298,-
Damen-Kostüme	ab 149,-	Herren-Trachtenanzüge (Großauswahl)	198,- bis 319,-
Schwarze Damen-Kostüme	ab 149,-	Herren-Sportsakkos	98,- bis 139,-
Damen-Kleider, jugendlich und damenhaft (auch Frauengrößen)	ab 49,-	Herren-Blazer	119,- bis 149,-
Damen-Blazer (unifarbig, modisch gestreift und kariert)	69,- bis 119,-	Herren-Wetterjacken (für Beruf und Reise)	79,-
Damen-Hosenanzüge (Großauswahl)	ab 98,-	Herren-Hosen (Großauswahl)	ab 39,-
Damen-Hosen (Großauswahl)	ab 39,-	Herren-Jersey-Jacken	89,- und 98,-
Damen-Lederjacken	219,- und 279,-	Herren-Frühjahrmäntel	ab 109,-
		Herren-Lederjacken	249,-

Große Auswahl in Mädchen- und Knabenkleidung

## GRÜNEWALD-KLEIDUNG - Groß-Zimmern

Waldstraße 93  
Ruf 06071/4727

GESCHÄFTSZEITEN: Montag bis Freitag von 8 bis 18.30 Uhr; Samstag von 8 bis 14 Uhr; Langer Samstag von 8 bis 18 Uhr.

Fast die Hundert-Millionen-Umsatzgrenze erreicht

Generalversammlung der Spar- und Kreditbank im Eigenheim

„Im vergangenen Jahr haben wir eine Steigerung des Gesamtumsatzes von 52 Prozent erzielt und somit fast die Hundert-Millionen-Grenze erreicht...“

„Das Kontensparen ist nach wie vor beliebt. Es müsse aber auch darauf hingewiesen werden, daß weder Zinsen noch Sparprämien einen Ausgleich für die Geldentwertung bieten...“

„So betonte Schäfer: „Daß wir diesen Problemen gerecht geworden sind, zeigt uns der Mitgliederzugang von 89. Die Mitgliedschaft haben stiegen somit im vergangenen Jahr effektiv um 41 Prozent...“

„Mit einer Steigerung der Bilanzsumme um 25,4 Prozent auf 87 Millionen Mark liegt die Spar- und Kreditbank mit neun Prozent über dem Verhandlungsschnitt...“

„Beim „Schlappewirt“ Robert Rondé herrscht eitel Sonnenschein: Sein Bemühen als Gastspielleiter und Veranstalter...“

„Unbürokratische schnelle Hilfe Anderserseits bemühte sich das Institut, den Mitgliedern bei kurzfristig auftretenden Kreditwünschen unbürokratisch und schnell zu helfen...“

„Ab 1. Mai neue Zahlungsverkehrsbelege Ab 1. Mai wurde das Institut den bargeldlosen Zahlungsverkehr über das Contingentum der Deutschen Genossenschaftsbank Frankfurt abwickeln...“

„CDU-„Dämmerschoppen“ fand Anklang In gemütlicher Runde hatten sich zahlreiche CDU-Mitglieder und Freunde...“

„Verwaltungslehrling -anlerning männlich oder weiblich Ein. Neben einer guten Ausbildungsvergütung wird nach erfolgreicher Beendigung der Ausbildungszeit eine leistungsgerechte Angestelltenvergütung gezahlt...“

„Verwaltungslehrling gesucht Die Gemeinde sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen Verwaltungslehrling...“

Flämmen In der freien Natur verbolen

Das Ordnungsamt der Gemeinde Egelsbach weist darauf hin, daß nach dem Gesetz zum Schutz der wildwachsenden Pflanzen und der nicht jagdbaren Tiere...“

Kirchliche Nachrichten

Ev. Gemeinde Egelsbach Sonntag, den 30. April 9:30 Uhr: Konfirmationsvorstellung...“

»Schöne Maid« ... »Komm, gib mir Deine Hand«

Beim „Schlappewirt“ Robert Rondé herrscht eitel Sonnenschein: Sein Bemühen als Gastspielleiter...“

„Der „Schlappewirt“ rechnet mit einem großen Andrang beim Kartenvorverkauf...“

Ärztlicher Dienst

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar...“

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindevverwaltung: 41 21 Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht...“

Jahrgang 1936/37

Wir treffen uns heute, Freitag, um 20.30 Uhr in d. Gaststätte Theiß wegen Jahrgangsfeier...“

Geflügelzuchtverein Egelsbach

Die Mitglieder treffen sich heute, Freitag, d. 28. April, 20.30 Uhr zur Versammlung im Vereinslokal...“

Oscana für den Garten preisgünstig bei GEISS

Gartenbedarf Schulstraße 18 - 20 Telefon 4 90 80

SÄNGERVEREINIGUNG 1861 EGELSBACH E.V.

Melodienzauber AUS OPERETTE MUSICAL SCHLAGER am Samstag, dem 29. April 1972, 20 Uhr im Eigenheim-Saalbau...“

HERZLICHEN DANK sagen wir hiermit allen, die uns anlässlich unserer GOLDENEN HOCHZEIT mit Geschenken und Glückwünschen erfreuten.

Georg Knöb und Frau Helene geb. Becker Egelsbach, im April 1972

Kann der Club in Heppenheim seinen guten Mittelplatz halten?

An den nächsten beiden Wochenenden gibt es in der Bezirksklasse Darmstadt ein interessantes Programm...“

In der Absteigszone sind dagegen sehr wahrscheinlich schon am vergangenen Wochenende die Würfel gefallen...“

Für den Club ist das Rennen in dieser Verbandsrunde auf jeden Fall gelaufen...“

Die Gastgeber rangieren zwar fünf Plätze hinter dem Club, haben aber nur zwei Punkte weniger aufzuweisen...“

Trotzdem fährt die Langener Mannschaft, die sich ersatzgeschwächt in Dieburg und Oberroden recht gut geschlagen hat...“

Am Freitag, den 5. Mai, findet die Monatsversammlung der Soma im Clubhaus statt...“

SSG-Soma mit wechselndem Erfolg

Am letzten Mittwoch mußte die Soma der SSG Langen zum Pokalspiel nach Hanau...“

Am Samstag, den 22. April war die SSG-Soma zu Gast in Offenbach...“

Am morgigen Samstag um 17.30 Uhr spielt die Club-AH gegen die AH des FC Sprendlingen...“

FC Langen AH - SV Traisa 4:3

Knapp aber verdient wurde die spielerische Mannschaft aus Traisa bezwungen...“

Danach kam eine starke Drangperiode der Gäste, in der auch der Anschlußtreffer gelang...“

Am morgigen Samstag um 17.30 Uhr spielt die Club-AH gegen die AH des FC Sprendlingen...“

JUGENDFUSSBALL

1. FC LANGEN Das vergangene Wochenende der Clubjugend stand ganz im Zeichen der Pokalrunde...“

Am kommenden Wochenende spielen: Sonntag, den 30. 4.: A-Jugend: 1. FC Langen - Mörfelden (Nachholspiel)...“

Table of Bezirksleistungsklasse der A-Jugend with columns for teams and scores.

Heimspiel der SSG-Handballer gegen den VfR Wiesbaden

Bereits am Samstag bestreiten die Handballer der SSG ihr fälliges Heimspiel gegen den VfR Wiesbaden...“

Am Montag, dem 1. Mai, nehmen A- und B-Jugend die Mädelmannschaft an dem traditionellen Matturnier der SG Riederwald teil...“

Am Montag, dem 1. Mai, nehmen A- und B-Jugend die Mädelmannschaft an dem traditionellen Matturnier der SG Riederwald teil...“

SSG LANGEN

Die E-Jugend trat in der 2. Pokalrunde beim VfB Offenbach an...“

Die D-Jugend trat in Mühldorf zum 2. Pokalspiel als Außenseiter an...“

Die C-Jugend empfing zu einem Freundschaftsspiel den Kreismeister des Kreises Usingen FC Kleefeld...“

Nach den guten Heimspielen haben die Handballer der SSG am vergangenen Wochenende gezeigt...“

Die Reserve führt nach Königstein in der Aufstellung Sparr, Höhfeld, Regenauer, Vollhardt, Hausmann, Glemn, Sriedel, Pernau, Urban, Kobell, Heim, Maul, Friedel...“

Die dritte Mannschaft tritt zum fälligen Spiel in Ebersstadt mit folgender Truppe an: Rösner, Link, Naumann, Kretschmann, Jähnert, Link, Kappes, Staufenbiel, Dyra, Clement, Jost, Metzger...“

JUGENDHANDBALL SSG LANGEN

D-Jugend - TSG Braunshard 7:4 Der Sieg der Langener, die von Anfang an das Spielgeschehen diktierten...“

B-Jugend - Weiterstadt 8:8 In der ersten Halbzeit zeigten sich die Langener von ihrer schwächsten Seite...“

A-Jugend (Großfeld) 10:13 Die Gastgeber wurden ihrem Ruf als starke Mannschaft gerecht...“

Es spielen am Samstag: 15.30 Uhr Kleinfeld A-Jugend - TV Schöndorf...“

SSG - D-Jgd. in TSG 46 (Beide in Langen) Abfahrt 14 Uhr ab Clubhaus...“

Es spielen am Sonntag: SSG A-Jgd. in Langen - SV 98 Darmstadt...“

Frauenmannschaft bei RW Darmstadt Abfahrt 9.30 Uhr...“

Am Montag, dem 1. Mai, nehmen A- und B-Jugend die Mädelmannschaft an dem traditionellen Matturnier der SG Riederwald teil...“

B-Jugd. TV Langen - TSG 46 Darmstadt 3:3 Im dritten Spiel der Pokalrunde kam die TV-Jugend zu ihrem ersten Sieg...“

Es spielen: Th. Duzendorfer, R. Grienke (3), W. Welske (5), A. Seiffert (1), B. Hübner (8), M. Bretschneider (4), J. Barth (13)...“

Advertisement for Hauswirtschaft '72 and Baumarkt Rhein-Main, featuring a car and various services.



Zur Vorbereitung auf die Punktspiele, galt die Teilnahme der TV-Faustballer am letzten Sonntag an einem Turnier in Eschhofen...

Punktspiele der Bezirksklasse in Oberlinde

Am kommenden Sonntag, 8.30 Uhr, finden in Langen-Oberlinde die ersten Spiele der Bezirksklasse um Punkte statt...

Impressionen Leistungen bei den Luftgewehr-Kreismeisterschaften

Die Mannschaft des TV: Herbert Becker, Kurt Vöth, Wolfgang Flebig, Gert Beckmann, Heinz Gabel, Dieter Vöth.

Mit zum Teil hervorragenden Leistungen warteten die Schützen des Kreises Offenbach bei den Luftgewehr-Kreismeisterschaften auf...

In einem Nachholspiel stünden sich in der Reichwein-Sporthalle am 18. 4. die Mannschaften des Turnvereins 1862 Langen und der SG Eintracht Frankfurt III gegenüber...

Die TV-Herren I stehen somit bei einem Punktekonto von 12:16 auf dem 5. Tabellenplatz der Gruppenliga Süd...

Am Samstagvormittag kämpften die Luftpistolenschützen um die zu vergebenden Titel. Langen I schob gute 1000 und belegte den 2. Platz hinter Dieteshelm (1100)...

Basketball-Juniorinnen lieferten ihr schönstes Spiel

Die Juniorinnen des TV Langen waren am letzten Wochenende wie bereits berichtet in Koblenz beim Vorrundenturnier zur Deutschen Meisterschaft...



Das entscheidende Spiel gegen den Hessenmeister MTV Gießen wurde auch zum besten Spiel des Turniers...

Die Mannschaft und Trainerin Gisela Jahn strahlten: der Turniersieg bedeutete die Teilnahme am Halbfinale um die Deutsche Meisterschaft...

TV-Herren I sicherten Klassenerhalt

Das letzte Nachholspiel der Saison 71/72 gegen den BC Darmstadt II ging am 22. 4. auswärts mit 62:45 (26:20) glatt verloren...

Die TV-Herren I stehen somit bei einem Punktekonto von 12:16 auf dem 5. Tabellenplatz der Gruppenliga Süd...

Am Samstagvormittag kämpften die Luftpistolenschützen um die zu vergebenden Titel. Langen I schob gute 1000 und belegte den 2. Platz hinter Dieteshelm (1100)...

Die TV-Mannschaft hat sich in der neuen Spielklasse als Aufsteiger recht gut geschlagen, ohne allerdings alle ihre Möglichkeiten

Die Spielerinnen (Gesamtpunkte aller Spiele) Mechthild Eckstein (90), Margit Karn (41), Inge Biedt (30), Gaby Marx (30), Heike Titze (17), Silvia Kneifel (16), Liliane Hompel (10), Sigrid Hellmann (2), Ute Wienke (2).

Der Gegner für das Halbfinale, das im Hin- und Rückspiel am 29. 4. und 6. 5. ausgetragen wird, heißt SSC Göttingen...

Die Spielerinnen (Gesamtpunkte aller Spiele) Mechthild Eckstein (90), Margit Karn (41), Inge Biedt (30), Gaby Marx (30), Heike Titze (17), Silvia Kneifel (16), Liliane Hompel (10), Sigrid Hellmann (2), Ute Wienke (2).

Der TV Langen hat noch eine Mannschaft in die Vorrunde zur Deutschen Meisterschaft bringen können: Die weibl. Jugend kämpft in Linz am Rhein gegen Eintracht Frankfurt, Linz und Leverkusen um den Eintritt ins Halbfinale...

Aber auch so ist es für den Turnverein und seinen Basketball ein stolzer Erfolg, so viele Mannschaften in die Kämpfe um Meisterschaften gebracht zu haben...

schon den Mannschaften nicht so groß zu sein. Die Langener Mannschaft war gut eingestellt und einige Fehlpass ließen Unruhe in der Göttinger Mannschaft aufkommen...

Trotz der heiden so hoch verlorenen Spiele kann man den Leistungsanstieg der Bundesliga-Damen nicht übersehen...

TV-Schülerinnen sind Bezirksmeister

In einem Turnier um die Bezirksmeisterschaft, die zur Teilnahme an den Hessischen Meisterschaften berechtigt, gingen die Schülerinnen des TV Langen als Sieger hervor...

Die Spielerinnen: Anika Gräf (28), Martina Höfer (14), Gudrun Pfahl (21), Beatrix Siggard Soffel (20), Edith Stahl (02), Martine Böhm, Mini v. Platen, Gaby Spitztharh, Ingrid Geuckler (3,0).

Schüler: Bezirksmeister

Am Sonntag wurde die Schülermannschaft des TV Bezirksmeister des Kreises Darmstadt. Im ersten Spiel vor der Zweite der Gruppe Süd, TGS Ober-Ramstadt, mit 62:32 (24:9)...

Schüler: BC Wiesbaden - TV Langen

Auch im letzten Punktspiel blieb die Schülermannschaft des TV Langen ohne Punkterlust. Obwohl mit Th. Schwarze, U. Ehrenberg, R. Greunke und O. Vontz vier Stammspieler fehlten, siegen die Schüler überlegen mit 84:17 (24:8).

HANDBALL TV LANGEN

TVL II - TSG 46 Darmstadt 8:21

Leider wurde auch das dritte Spiel dieser Saison verloren. Trotzdem wollte die Mannschaft zeitweise zu gefallen. Der starke Drang zum gegnerischen Tor wurde mit der zweifachen Führung belohnt...

Unser Unternehmen gehört zu den führenden Herstellern von fotochemischen Erzeugnissen für die Märkte in aller Welt...

In unserem Werk Neu-Isenburg entstehen modernste Produktionsanlagen

mit neuen Arbeitsplätzen für Sie!

Wir suchen: Weibliche Arbeitskräfte für angenehme leichte Arbeiten.

- Wir bieten: sichere Arbeitsplätze bei angenehmen Bedingungen, gutes Betriebsklima, zusätzliche Altersversorgung, ärztliche Betreuung, Kantineverpflegung, Stellung und Reinigung der Arbeitskleidung, Stellung von Sicherheitsschuhen, Handschuhen, Helmen, Sicherheitsbrillen etc.

Senden Sie Ihre Bewerbung bitte an die Personalabteilung in Neu-Isenburg. Oder sprechen Sie doch gleich mit uns. Telefon Neu-Isenburg 60 81.

DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GMBH GESCHÄFTSBEREICH FOTOPRODUKTE 6078 NEU-ISENBURG b. FRANKFURT/MAIN, SCHLEUSSNERSTR. 2, PERSONALABTEILUNG

DRUCKSACHEN? Buchdruckerei KÜHN KG., Langen, Ruf 2745

Kontoristin Für unsere Rechnungsabteilung sowie für die Abteilung Elektronische Datenverarbeitung suchen wir für einige Monate je eine Mitarbeiterin...

AMP DEUTSCHLAND 607 Langen bei Frankfurt AMPerestraße 7 - 11 Telefon: Langen 70 91

PITTLER-Drehautomaten Wir suchen einen zuverlässigen Nachtförtner

PITTLER Maschinenfabrik AG 6070 Langen, Pittlerstraße



Wir suchen für unser Werk Darmstadt

Feuerwehrmänner

Die Bewerber sollen 21 bis 30 Jahre alt sein sowie eine abgeschlossene handwerkliche Lehre nachweisen. Der Besitz eines Führerscheins ist erwünscht.

E. Merck, Personalabteilung E 61 Darmstadt 2, Postfach 4119 Frankfurtur Straße 250

HESSISCHE FLUGPLATZ GMBH EGELSBACH

Wir suchen zum 1. Juli 1 Mitarbeiter der verantwortlich unseren Tank- und Hallendienst leitet.

Er soll gleichzeitig unsere Kraftfahrzeuge betreuen, deshalb würden wir Bewerber mit „PS-Geist“ den Vorzug geben.

HESSISCHE FLUGPLATZ GMBH EGELSBACH 6073 Egelsbach, Flugplatz 0 61 03 / 41 81 (Herr Albert)

SCHENCK Rationalisieren in der Fertigung

Wir nehmen das sehr ernst. Deshalb brauchen wir Ihre Mitarbeit in einer der kleinen Arbeitsgruppen, die sich mit den Voraussetzungen dazu befäßt.

Arbeitsgruppe Fertigungsmethoden Hier denken wir an Ingenieure (FHS), aber auch an erfahrene Techniker oder Industriemeister mit REFA-Ausbildung.

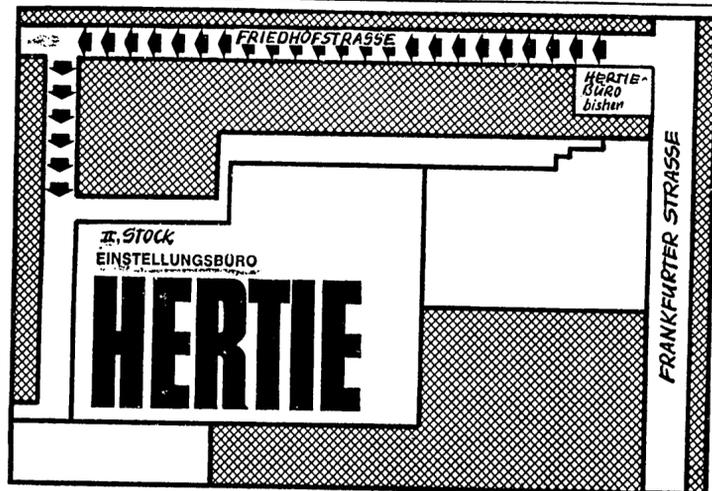
Arbeitsgruppe Zeitstudien Für dieses Aufgabengebiet sollten Sie REFA-Fachmann, Techniker oder Industriemeister mit praktischer Erfahrung in der spanenbildenden Fertigung sein.

Arbeitsgruppe Änderungsdienst Hier geht es um die Änderung der Fertigungsunterlagen für die Produktion. Techniker oder Industriemeister mit REFA-Ausbildung und Erfahrung im Maschinenbau wären dafür die richtigen Leute.

Carl Schenck Maschinenfabrik GmbH - 61 Darmstadt Postfach 4018

Die Meistgekauften! Ein unerreichter Erfolg in der Geschichte der Kühlttechnik: Die kühlen Super-Stars von Quelle!

Quelle 638, 318, 298, 160, 225, 125, 120 Liter Super-Luxus-Gefrierschränke. Privileg-Qualitäts-Gefrierschränke. Privileg-Luxus-Gefrierschränke.



Haben Sie schon gehört, daß wir seit dem 10. 4. im Neubau sind?

Haben Sie schon unsere neue Telefon-Nr. notiert? (061 02) 38021

Haben Sie schon gehört, daß Sie sich jetzt von 8 bis 20 Uhr informieren können?

Wir bieten Ihnen noch die Möglichkeit als

## Verkäufer(innen)

in den Abteilungen

- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| <b>Stoffe</b>                | <b>Kurz- u. Modewaren</b>  |
| <b>Röcke, Blusen</b>         | <b>Gardinen/Teppiche</b>   |
| <b>Sport- u. Autozubehör</b> | <b>Schuhwaren</b>          |
| <b>Kinderkonfektion</b>      | <b>Haushaltswaren</b>      |
| <b>Baby-Artikel</b>          | <b>Werkzeuge</b>           |
| <b>Trikotagen</b>            | <b>Lederwaren</b>          |
| <b>Strickmoden</b>           | <b>Spielwaren</b>          |
| <b>Damenwäsche</b>           | <b>Schreibwaren/Bücher</b> |
| <b>Herrenartikel</b>         |                            |

tätig zu sein.

Genießen Sie die sozialen Vorteile eines modernen Warenhausunternehmens (z. B. Personalarbeit, Jahresabschlussvergütung in der Höhe bis zu einem Monatsgehalt, Weihnachtsgeld usw.).

Wir informieren Sie gerne in einem persönlichen Gespräch.

**HERTIE** Neu Isenburg

Im Isenburg-Zentrum

PS: Sie können jetzt schon einen ersten Blick auf Ihren Arbeitsplatz werfen.

Wir suchen für unsere EDV-Anlage IBM-System 3 (24 K und Platte) einen

**Programmierer**  
mit praktischen Kenntnissen in RPG II plattenorientiert. Außerdem suchen wir noch folgende Mitarbeiter:

**Sachbearbeiterin**  
mit Kenntnissen im Maschinenschieben für unsere Organisationsabteilung. Es handelt sich um ein vielseitiges und interessantes Arbeitsgebiet.

**Weibl. Bürokräft**  
für unsere Registratur und den Briefpostversand.

**Weibl. Bürokräft**  
für Lagerbestands-Kontrollführung in unserer Zubehör-Lagerverwaltung.

**Männl. Hilfskraft**  
für die Bedienung unserer Misch- und Abfüllanlagen. Es handelt sich um die Herstellung von nicht gesundheitsschädlichen Flüssigkeiten für den Offsetdruck.

**Männl. Hilfskraft**  
für die Bedienung einer elektrisch betriebenen Metall-Adressplatten-Stanze.

**Werkstatt-Helfer**  
für unsere Kopiergeräte-Reparaturwerkstatt.

**Elektro-Mechaniker und Mechaniker**  
für die Montage sowie Reparatur unserer Kopier- und Offsetdruck-Automaten.

**Packer**  
für unseren Warenversand.

Wir bieten neben einem angemessenen Monatsverdienst noch Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld, betriebliche Altersversorgung, verbilligtes Mittagessen in eigener Kantine, firmeneigenen Parkplatz mit Betriebskantine, Arbeitszeit von 7.45 bis 16.30 Uhr und angenehme Arbeitsbedingungen.

**ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH**  
HAUPTVERWALTUNG  
6079 Spremlingen bei Frankfurt (Main)  
Robert-Bosch-Str. 5, Telefon 06103/6011

Wir suchen zum 1. Juli 1972

### 1 Buchhalterin oder Kontoristin

für Buchführung. Neben einem guten Gehalt gewähren wir die üblichen Sozialleistungen. Wenn Sie gerne in jungem, ausgeschlossenen Team arbeiten, dann rufen Sie uns an oder schicken Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen zu.

**Maspo GmbH**  
Fabrik f. med. Massage-Apparate  
6078 Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 231, Telefon 06102/7091

Wir suchen zum baldigen Eintritt

**Motorschlosser**  
für Diesel- und Ottomotoren

**Elektriker**  
mit Kenntnissen über Maschinenanlagen (jedoch keine Bedingung)

**Baummaschinenschlosser**  
für unsere neue Zentralwerkstatt  
Bitte rufen Sie unseren Herrn Feust  
06102/8623 an.



Wir sind ein stark expandierendes Unternehmen auf dem Gebiet der Filtrations- und Verfeinertechnik und suchen

## Industriekaufmann

Er sollte nach der Einarbeitungszeit in der Lage sein, unsere Betriebsabrechnung als Teil des Gesamt-Rechnungswesens selbstständig zu übernehmen und auszubauen.

Wir bieten eine interessante, entwicklungsfähige Position, die der Bedeutung entsprechend dotiert ist. Zu unseren Sozialleistungen gehören vor allem ein 13. Monatsgehalt und eine betriebliche Altersversorgung.

Bitte richten Sie Ihre Kurzbewerbung an

**PALL GMBH**

6072 Dreieichenhain, Siemensstraße 12  
Telefon (0 61 03) 83 96

Wir sind ein bedeutendes internationales Unternehmen mit ca. 30.000 Beschäftigten und rd. 2 Milliarden DM Umsatz. Unser Arbeitsgebiet ist die Herstellung und der Vertrieb von Kommunikations-Systemen. Darunter fallen computerorientierte Bürodruckautomaten, moderne Kopiergeräte, Datenerfassungs-Systeme sowie Schreib- und Fotosetzanlagen.

In Deutschland sind wir seit 65 Jahren vertreten und haben unseren Hauptsitz im neuen Industriegebiet von Spremlingen.

Der ständig steigende Umsatz auf dem europäischen Markt bedingt die Einrichtung der Kopierautomaten-Montage im Werk Spremlingen. Zur Bewältigung dieser Aufgabe suchen wir noch qualifizierte Führungskräfte mit englischen Sprachkenntnissen.

### Ingenieur (grad.)

#### für Manufacturing Engineering

Aufgabengebiet: Arbeitsvorbereitung, Durchführung von Zeit- und Arbeitsablaufstudien, Werkzeug- und Vorrichtungskonstruktion, Erstellung von Montageplänen und Stücklisten.

### Leiter der Abteilung

#### Material-Beschaffung u. -Verwaltung

Aufgabengebiet: Einkaufs-Planung und Beschaffung des gesamten Montage-Materials, Verwaltung dieser Material-Läger (Inventory control) und Steuerung der Montage-Aufträge.

### Leiter der Abteilung

#### Qualitätskontrolle

Aufgabengebiet: Erstellung von Prüf- und Abnahme-Plänen, Durchführung von Material-Montage- und End-Kontrollen im gesamten mechanischen und elektrotechnischen Bereich.

Die Positionen sind der Bedeutung und Verantwortung entsprechend dotiert. Darüber hinaus bieten wir noch Sozialleistungen wie Urlaubs- und Weihnachtsgeld und eine vorbildliche Altersversorgung.

Wir bitten um Einreichung Ihrer Bewerbung mit lückenlosem Tätigkeitsnachweis, Zeugnisabschriften, Lichtbild sowie Angabe Ihrer Einkommensvorstellungen und des frühesten Eintrittstermines.

**ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH**  
HAUPTVERWALTUNG  
6079 Spremlingen, Robert-Bosch-Straße 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

### Gessmann sucht:

für Kundeneinplanung und Boutique-Verkauf (kein Telephondienst) eine erfahrene

### Mitarbeiterin

mit sicherem Auftreten und guten Umgangsformen.

Schreibmaschinenkenntnisse sind erwünscht.

**G** Gessmann Einrichtungshaus 6078 Neu-Isenburg  
Frankfurter Straße / Ecke Schulstraße  
Telefon (0 61 02) 2 37 96 u. 2 25 80  
Vorwahl von Frankfurt und Offenbach 607

### Drucksachen? Ruf 2745

Für unsere mechanische Fertigungs- sowie Montageabteilung stellen wir ein:

### Dreher Maschinenschlosser

Wir legen Wert auf qualifizierte Mitarbeiter, die an einer Dauerstellung interessiert sind. Überörtliche Bezahlung sowie die üblichen Sozialleistungen sind selbstverständlich. Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung: Montag bis Freitag von 7.15 bis 18.00 Uhr, Samstag von 8.00 bis 12.00 Uhr.

### Wilhelm Simon KG

Werkzeugmaschinenfabrik  
6078 Neu-Isenburg, Siemensstr. 7, Tel. 06102/23484

Wir sind ein führendes Unternehmen der Schallplattenbranche, arbeiten in modernen Gebäuden im Gewerbegebiet von Buchschlag und suchen einen stellvertretenden

### Lagerleiter

sowie einen

### Lageristen

Ferner einen jungen gewandten

### Service-Mann

zum Ausfertigen von Schellplatten und zur Betreuung eines bereits bestehenden Kundenstammes. Verbilligter Mittagstisch, 13. Monatsgehalt. Schreiben Sie uns bitte oder rufen Sie uns an.

### W. D. Warren Comp. KG

6079 Buchschlag, Im Steingrund 5, Telefon 6 10 51

### Kraftfahrer Kl. II

für Spezial-Fahrzeuge in Dauerstellung gesucht. Wohnraum kann beschafft werden.

Offerten erbeten unter Nr. 471 an die LZ

### Schriftsetzer

gesucht.

### Otto Leichum

Buchdruckerei  
6078 Neu-Isenburg, Friedensallee 22  
Telefon 06102/22427

Nette, freundliche

### Bedienung

gesucht von Dienstag bis Samstagmorgn.

### Günter Treusch

Konditorei - Café  
Langen, Telefon 2 22 87  
Schnaigartenstr. 2 / Ecke Bahnstr.

Als Betriebshandwerker

### Maler oder Weißbinder

In Dauerstellung bei guter Entlohnung gesucht.

Großzügige Sozialleistungen. Wohnung kann gestellt werden.

Offerten erbeten unter Nr. 470 an die LZ

Wir wollen unseren Mitarbeiterkreis erweitern und suchen

### Verkaufsfahrer

Wir bieten: 1200,- DM Aufanglohn (vier Wochen), 5-Tage-Woche. Bewerber aus anderen Berufen werden angelehrt.

Wenn Sie Interesse an selbständiger Arbeit haben und zwischen 25 und 45 Jahre alt sind, dann rufen Sie uns an unter 06074/7200, Sa. 16 - 18 Uhr, So. 10 - 12 Uhr

# MERCK

Sind Sie an einer Dauerstellung interessiert, die Ihnen interessante und vielseitige Aufgaben bietet?

Für unseren modern eingerichteten Fuhrpark suchen wir zum baldigen Eintritt tüchtige und zuverlässige

### Kfz.-Schlosser

### Maschinenschlosser

denen wir innerhalb unserer Kfz.-Werkstatt die Reparatur und Wartung unserer PKW, LKW, Kräne, Elektrokarren und Gabelstapler übertragen wollen. Voraussetzung hierzu ist eine abgeschlossene Berufsausbildung mit entsprechender Praxis. Kenntnisse im autogenen Schweißen sind erwünscht.

Interessenten bitten wir bei uns vorzusprechen oder sich schriftlich zu bewerben.

**E. Merck, Personalabteilung E**  
61 Darmstadt, Frankfurter Straße 250

Wir suchen

### Schlosser u. Hilfsschlosser

für Montagearbeiten in der Fertigung

Gleitende Arbeitszeit, verbilligtes Mittagessen u. Fahrgeldzuschuß.

### Phönix, Armaturen- u. Gerätebau GmbH

Dreieichenhain, Feldstraße 1, Telefon 83 52

Wir suchen für sofort für unser Lager in Dreieichenhain u. Langen

### Lagerarbeiter

Wenn es Ihnen Spaß macht, in einem jungen Team zu arbeiten, so rufen Sie uns bitte an unter der Nr. 06103/23021.

Für gute Arbeitsleistung zahlen wir auch einen sehr guten Lohn.

### Scandecor Verlags GmbH

607 Langen, Westendstraße 12a

### Stenotypistin

oder Maschinenschreiberin für Stenomatic, sowie

### Packerinnen

für Lebensmittel-Großhandel per sofort gesucht.

### Sicca-Nahrungsmittel

6079 Buchschlag, Forsthausweg 14, Telefon 67381

Wir beziehen in Kürze unser neues Werk in Mörfelden, Dreieichenhain (Industriegebiet), und suchen per sofort

### Blechschröcker

Wir sind eine der führenden Geldschrenkfabriken Deutschlands und bieten einen sicheren Arbeitsplatz, leistungsgerechte Löhne sowie fortschrittliche Sozialleistungen.

Bitte, bewerben Sie sich persönlich, schriftlich oder telefonisch bei

**FRANZ GARNY KG**  
Frankfurt/M.-Niederrad  
Goldsteiner Straße 114, Tel. 9 / 67 90 17

In Kürze: 6082 Mörfelden bei Frankfurt/M., Dreieichenhain (Industriegebiet)

Wir sind ein expansives Unternehmen und arbeiten auf den Gebieten der Luftphotographie und Photogrammetrie in modernen neuen Räumen am Flugplatz Egelsbach

Wir suchen **REPRO-PHOTOGRAPHEN**  
**PHOTOLABORANTEN**

Wir bieten gutes Gehalt, Aufstiegsmöglichkeiten, gutes Betriebsklima und Zufriedenheit.  
Falls Sie Interesse an der Fliegerei haben, können wir Sie zum Luftbildkameramann oder Navigator ausbilden.

Bitte rufen Sie an oder schreiben Sie uns.

**AEROPHOTO GMBH & CO**

6073 EGELSBACH FLUGPLATZ  
Telefon (06103) 49000

**LAGERARBEITER** (Verwalter)

ab sofort gesucht (Rentner angenehm) für ganztags.

**A. Fromm GmbH**

Langen, Friedrichstr. 11, Tel. 24439

Wir suchen für unser Hotel „Dreieck“ in der Zeit von 7 - 11 Uhr täglich bei guter Bezahlung

**1 zuverl. weibl. Aushilfskraft**

Telefon 2701 oder 2702

**Jungen Metzgergesellen**

für sofort oder später gesucht.

**Metzgerei Paul Wagner**

6079 Buchschlag  
Bahnhofstraße 23, Telefon 6 76 58

Wir sind ein führendes Unternehmen im Sondermaschinenbau für Schleif- u. Polier-technik. Wegen Betriebserweiterung stellen wir so rasch wie möglich ein:

Für unser techn. Büro

**techn. Zeichner**  
**(innen)**

Für unsere Projektteilung

**1 techn. Zeichnerin**  
Maschinenschreibkenntnisse erwünscht.

Für unsere Fertigung

**Blechslosser**  
**Maschinenschlosser**

Wir bieten Ihnen leistungsgerechte Bezahlung, gutes Betriebsklima, Arbeitskleidung, verbilligten Mittagstisch.

Bitte stellen Sie sich vor von Montag bis Freitag 8.00 bis 16.30 Uhr oder rufen Sie uns zur Terminvereinbarung an.

**Acme Maschinenfabrik GmbH**

6078 Neu-Isenburg  
Rathenastr. 15 - 19, Tel. 06102 6051

Wir sind ein Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie und suchen zum baldigen Eintritt einen zuverlässigen

**Lagerarbeiter**

mit Führerschein Klasse 3.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz und gute Verdienstmöglichkeiten (DM 7,- Verhandlungsbasis).

Bewerbungen erbeten unter Tal. 06103 7603

Wir suchen zum sofortigen Eintritt einen

**Lagergehilfen**  
**mit Führerschein**

Neben einem guten Einkommen bieten wir soziale Leistungen und ein angenehmes Betriebsklima.

Bitte besuchen Sie uns oder rufen Sie uns an.



**Rosendahl International GmbH**

6073 Egelsbach • Industriestraße 3 • Telefon (06103) 4151



**Fachlaborant**  
**Foto-**  
**laboranten**

für die Herstellung von guten Farbvergrößerungen zum baldmöglichsten Eintritt gesucht.

**»Gamma« Kopieranstalt**

6079 Buchschlag b. Ffm., In der Luxhohl 5, Tel. 61954-55, 61046

Die Fahrtkosten werden Ihnen ersetzt

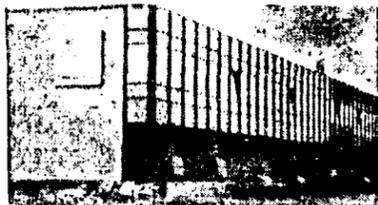
Wir suchen

**2 zuverl. Raumpflegerinnen**

für 300 qm mod. Bürolächen im Langener Industriegebiet.

Arbeitszeit täglich ca. 18 bis 20 Uhr

Bewerbungen telefonisch erbeten unter (06103) 7761.



**EUROPAS**  
**GRÖSSTER EINKAUFSVERBAND**

für Eisenwaren, Hausrat, Glas/Porzellan  
Heiz-, Koch- und Elektrogroßgeräte

bietet Ihnen

**zukunftssichere berufliche Chancen.**

100 Mitarbeiter sind ab 3. Januar 1972 zu uns gekommen. Die Aufgabe unserer Geschäftsstelle Mörfelden wächst weiter.

Für unser Großlager mit einer Verwaltungsfläche von 3000 qm und einer Lagerfläche von 21 000 qm suchen wir weitere Mitarbeiter:

- **Kontoristinnen**
- **Telefonistin**
- **Lageristen**
- **Sachbearbeiter**  
für die Abteilung:  
Eisenwaren-Hausrat; Glas u. Porzellan
- **Kraftfahrer Kl. II**
- **Gabelstaplerfahrer**

Wir bieten:

Krisenfeste Arbeitsplätze, eig. Kantine, Personalkauf in den von uns geführten Artikeln.  
Persönliche Vorstellung erbeten morgen, Samstag, 29. April 1972, von 8 bis 12 Uhr.



Grosseinkauf

**Nord-süd-Nürnbergischer Bund**  
**Grosseinkaufsverband eGmbH**

6082 MÖRFELDEN  
Hessenring (Industriegelände)



Grosseinkauf

**MERCK**

Sind Sie an einer Dauerstellung interessiert, die Ihnen interessante und vielfältige Aufgaben bietet? Wir suchen zum baldigen Eintritt tüchtige und zuverlässige jüngere deutsche

**Mitarbeiter**

die wir im Lohnverhältnis innerhalb unserer Verpackungsbetriebe einsetzen wollen. Interessenten bitten wir bei uns vorzusprechen oder sich schriftlich zu bewerben.

**E. Merck, Personalabteilung E**  
**61 Darmstadt 2, Postfach 4119**  
**Frankfurter Straße 250**

Wir suchen für unsere Betriebsstätte in Kelsterbach deutsche oder gut deutsch sprechende ausländische

**Mitarbeiter**

zum Einsatz in der Produktion

Wir bieten Arbeitsplätze in Wechselschicht mit guten Verdienstmöglichkeiten und den üblichen Sozialleistungen.

Für Ihre Tätigkeit bei uns ist keine berufliche Vorbildung erforderlich. Sie werden von erfahrenen Mitarbeitern in Ihr Aufgabengebiet eingeführt.

Wenn Sie an einer Mitarbeit interessiert sind, schreiben Sie bitte an die Farbwerke Hoechst AG - Betriebsstätte Kalsterbach, 6092 Kelsterbach, oder sprechen Sie bitte dort direkt im Personalbüro vor.

**Farbwerke Hoechst AG**

6230 Frankfurt (M) 80

Wir suchen sofort oder später

**1 Mitarbeiter**

mit Führerschein Kl. 3 für abwechslungsreiche Tätigkeit. Heizungs- monteur oder Elektriker bevorzugt, aber nicht Bedingung. Wir lernen Sie an. Gute Bezahlung und soziale Leistungen sind selbstverständlich.

Bitte bewerben Sie sich persönlich oder telefonisch.

**W. Winkel jr. - Öffeuerungen**

Dreiachenhain, Welmarstraße 7, Telefon 8 11 94



**Befriedigt**  
**Sie Ihr**  
**Beruf?**

Bausparen nimmt in unserer Wirtschaft einen Spitzenplatz ein und hat auf lange Sicht starke Entwicklungschancen. Die BAUSPARKASSE MAINZ (Einspar-Typenhaus-Programm, 4 1/2% Darlehenszins) ist an diesen Erfolgen maßgeblich beteiligt. Die Aufgaben und Möglichkeiten in unserer Außenorganisation sind deshalb genau richtig für eine aktive, vorwärtsstrebende Persönlichkeit zwischen 25 und 45 Jahren. Das Einkommen ist sehr interessant.

Wir bieten außerdem: ● Gründliche Einarbeitung  
● Beförderung mit Interessenten-Anschritten  
● Zusätzliche Altersversorgung

Mit dem Ausbau unseres Außendienstes haben wir eine **neue Position**

zu vergeben. Wir wünschen uns einen Mann, der das Ziel hat, sich eine dauerhafte Existenz aufzubauen. Die bisherige Berufserfahrung ist uns nicht so wichtig wie Initiative und Verhandlungsgeschick.

65 Mainz  
Kantstraße 1

Bausparkasse  
**MAINZ**  
Aktiengesellschaft

Abt. W 40